Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Vấn đề chính lúc này là tăng cường quân lực, bình định, phát triển và chiêu hồi

KHÔNG CÓ VIỆC TT KHIÊM TỪ CHỨC HOẶC CẢI TỔ NỘI CÁC

Năm Thứ 7 — Số 1.759 — Thứ Bảy 17-1-1970 (Ngày 10 Tháng 12 Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 tr. 15đ00

● ĐỂ BẺ GÃY CÁC MŨI DÙI CHÍNH TRỊ CỦA CS

ỦY BAN VẬN ĐỘNG CHÍNH TRỊ sẽ không mời đoàn thể tham gia

● Ngân sách Quốc Phòng 70 tăng, dĩ nhiên sẽ tăng quân

● Chưa quyết định về hưu chiến và giờ giới nghiêm dịp Tết

BÌNH DƯƠNG, 16-1.— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm trưa nay 16-1 nói rằng Ông chưa hề hay biết gì về tin của một nhật báo ra ngày 15-1 loan rằng ông đệ đơn xin từ chức.

Trong cuộc phỏng vấn của báo chí nhân dịp ông đến Bình Dương chủ tọa lễ Phát động Chiến dịch «Xuân Đại Đoàn Kết,» Thủ Tướng nói thêm rằng ông không bình luận và phê bình về những tin tức «vô căn cứ».

Được hỏi rằng Thủ Tướng có dự trù cải tổ Nội Các hay không? Thủ Tướng cho biết việc dự trù này không thuộc thẩm quyền của Ông mà tùy thuộc chánh sách của Tổng Thống.

Về việc rút ngắn giờ giới nghiêm tại Đô thành nhân dịp Tết Canh Tuất sắp tới, Thủ Tướng nói rằng việc này còn để chờ sự đề nghị của Tổng Trấn Saigon Gia Định.

Về vấn đề hưu chiến nhân dịp Tết Nguyên Đán, Thủ Tướng cho hay vấn đề này cần phải chờ sự tuyên bố của Tổng Thống. Nhân đó, Thủ tướng nhấn mạnh cần phải phân biệt rõ giữa hai vấn đề hưu chiến và ngưng chiến.

Đề cập đến vấn đề ngưng chiến, Thủ tướng nói CS chưa hề tỏ dấu hiệu nào cho thấy họ thực sự muốn ngưng chiến trong khi TT Nguyễn văn Thiệu từng tuyên bố sẵn sàng thảo luận với CS về vấn đề này.

Trả lời câu hỏi liên quan đến vấn đề tăng quân số, Thủ Tướng nói kế hoạch của Bộ Quốc Phòng dự trù tăng quân số lên trên một triệu quân nhằm tạo cán cân lực lượng của chúng ta hơn địch. Thủ tướng nhắc lại Quốc Hội biểu quyết chấp thuận gần như toàn bộ ngân sách của Bộ Quốc Phòng, trong đó bao gồm cả ngân khoản dự trù dành cho việc tăng quân và như vậy Quốc Hội đã đồng ý về vấn đề tăng quân.

Về nguồn tin Tướng Nguyễn Hữu Có hiện ở nước ngoài xin về Saigon dự đám cưới con gái, Thủ tướng chính phủ cho biết rằng việc này cũng không phải thuộc thẩm quyền của ông. Thủ tướng nhắc lại Hiến pháp có ghi rõ là Thủ tướng chỉ định thi hành chính sách do Tổng Thống hay lập pháp đề ra.

Được hỏi ý kiến về sự hoạt động trở lại của khối Phật Giáo Ấn Quang, Thủ tướng trình bày riêng về phần tôn giáo, ai cũng có quyền hoạt động trong phạm vi tôn giáo của mình; còn về phần hội họp chính trị thì Hiến pháp đã có quy định rõ ràng rồi.

Dịp này, Thủ tướng nhấn mạnh trong một xã hội tự do dân chủ, mọi người đều có quyền hoạt động và nếu mọi người đều nỗ lực hoạt động để xây dựng thì đó là điều tốt hơn.

Đáp một câu hỏi khác, Thủ Tướng nói Thủ Tướng không có ý nghĩ về Lực Lượng Đại Cải Phật Giáo do Ông Vũ Quốc Thông làm Chủ tịch.

Trả lời câu hỏi của một nữ phóng viên liên quan đến Ủy Ban vận động chính trị do Thủ tướng làm Chủ tịch có mời các chính trị gia của các đoàn thể tham dự hay không, Thủ Tướng cho biết rằng Ủy ban này nhằm mục đích bẻ gãy các mũi dùi chính trị của CS và việc làm của Ủy ban này nằm trong sách lược chống Cộng.

Thủ tướng nói tiếp: Như lời giải nghĩa rõ ràng của ông Tổng Trưởng Thông Tin vừa rồi với một tờ báo thì ta đã thắng địch về 2 mặt Quân sự—Binh Vận, chỉ còn mặt chánh trị, thành ra Chánh phủ VNCH trong năm 70 sẽ thành lập một Ủy Ban Liên Bộ để vận động dư luận quần chúng đương đầu lại với CS chớ không phải đương đầu với nội bộ của mình. Vì thế chánh phủ sẽ không có ý định mời quý ông chánh trị gia đảng phái tham dự.

Cũng về vấn đề này, ông Tổng trưởng Thông tin có giải thích thêm Ủy ban này là một Ủy Ban Liên Bộ (gồm nhiều Bộ phối hợp) để liên kết chống lại CS về phương diện chánh trị. Ủy ban này cũng sẽ liên lạc với một số đoàn thể chánh trị để tham khảo ý kiến về phương sách chống Cộng, còn về việc trực tiếp tham dự vào Ủy Ban này thì không có sự tham dự của đảng phái.

Chiến dịch xuân đoàn kết

Thủ tướng Trần thiện Khiêm sáng nay 16/1 đã chủ tọa lễ phát động chiến dịch «Xuân đại đoàn kết» tại Bình Dương và dịp này, Thủ tướng đã trao số tiền thưởng 933.200 đồng cho bốn hồi chánh viên đã có công hướng dẫn QLVNCH hành quân tịch thu được nhiều vũ khí của VC.

Tuyên bố trong buổi lễ, Thủ tướng nói rằng với sự trở về của trên 140.000 cán binh CS từ trước tới nay, trên 140.000 gia đình VN không còn sống trong khắc khoải trông chờ như trước nữa.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Lần đầu tiên Hoa Kỳ lo ngại là một trận đại chiến giữa Nga và Trung Cộng có thể bùng nổ

NGA CẢNH CÁO T. C. : NGA SẼ ĐÁNH BẠI T. C. chỉ bằng võ khí NT, không cần dùng bộ binh

★ Nga không thể để yên cho T. C. chuẩn bị chiến tranh chống Nga như T. C. đang làm

★ Giới Ngoại giao ở Luân Đôn: Tình hình hết sức gay go, hội đàm Nga-Trung Cộng sắp tan

MẠC TƯ KHOA, 16-1 (Reuter).— Hôm thứ Năm, Mạc Tư Khoa gián tiếp cảnh cáo Bắc Kinh rằng Nga sẽ không khoanh tay ngồi yên để cho TC chuẩn bị chiến tranh gây hấn với Nga xô. Nga quả quyết rằng trong tình thế hiện nay, TC đừng có hy vọng chiến thắng trong bất cứ một cuộc chiến tranh nào ở ngoại quốc và một quốc gia có thể bị đánh bại chỉ bằng võ khí nguyên tử không cần tiếp nối bằng một cuộc tấn công bằng bộ binh.

Tuần báo New Times đã đăng tải những lời tố cáo hiện nay của Nga xô nói rằng giới lãnh đạo Bắc kinh đang tạo dựng một trận bão thần kinh hiếu chiến ở TC.

Tờ New Times viết: «Tiếng trống liên hồi nghe được từ Bắc Kinh khiến cho nhiều quan sát viên đặt câu hỏi: Ai cần đến những tiếng trống đó và tiếng trống đó đánh lên với mục đích gì?»

Tờ báo nói: «Mặc dù sự hiếu chiến của Bắc Kinh, nhiều quan sát viên kết luận rằng các lãnh tụ Trung hoa với tiềm năng quân sự và kinh tế như hiện nay không thể trông mong chiến thắng trong bất cứ một chiến tranh nào với bên ngoài». Tờ báo tiếp: «Giới lãnh đạo Trung Hoa lại còn phải đương đầu với một tình trạng chính trị nội bộ không ổn định gây nên bởi cuộc tranh chấp quyền hành giữa các nhóm quân dân chống đối nhau.

«Các nhà lãnh đạo Bắc Kinh đang cố tình gây một tư tưởng chiến tranh để lừa gạt nhân dân và biến nó thành tiềm năng khổng lồ che sự bất mãn đang bị kìm hãm trong nước».

Tờ báo kết luận với điều mà các quan sát viên cho là sự hé lộ của Nga xô cho biết rằng Nga có thể không điềm nhiên tọa thị chỉ theo dõi suông sự chuẩn bị chiến tranh của TC đâu.

Tờ báo viết: «Những hành động và nguyện vọng của giới lãnh đạo Hoa lục hiện nay có thể được coi như là vấn đề nội bộ của TC nếu vấn đề quân sự hóa đời sống dân chúng nước này không đi đôi với những sự chuẩn bị cuồng nhiệt chiến tranh và tích trữ vũ khí».

Ngoài ra cũng hôm thứ Năm, đài phát thanh Mạc tư Khoa, trong một buổi truyền thanh Hoa ngữ đã long trọng cảnh cáo rằng trong thế giới ngày nay, một quốc gia có thể bị đánh bại chỉ bằng võ khí nguyên tử mà không cần phải tiếp tục sau đó bằng cuộc tấn công bộ binh.

Hội đàm chắc tan vỡ

LUÂN ĐÔN 16-1 (UPI):— Hôm qua, nguồn tin ngoại giao cho biết hội đàm Nga-Hoa tại Bắc Kinh về tranh chấp biên giới giữa hai nước CS không lỗ có thể tan vỡ bất cứ lúc nào. Lúc này không còn ai dám tin chắc là cuộc thương thuyết Nga-Hoa sẽ không tan vỡ.

Cuộc đàm phán đã được tiếp tục lại cách đây mấy hôm, sau khi bị gián đoạn một thời gian ngắn vì đệ nhất thứ trưởng ngoại giao Nga Kuznetsov cầm đầu phái đoàn Nga trở về Mạc tư Khoa tham khảo ý kiến với nhà cầm quyền điện Cẩm Linh.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Cựu Tư lệnh Mỹ ở TBD:

T.C. hiện đủ sức phóng phi đạn qua các lân bang

HƯƠNG CẢNG, 14-1 (UPI): Một cựu tư lệnh quân lực Hoa kỳ ở Thái Bình Dương hôm thứ Năm tuyên bố TC sẽ có một hỏa tiễn liên lục địa có phạm vi hoạt động 6000 dặm và có thể mang đầu đạn nguyên tử, trong vòng một năm hay 15 tháng nữa.

Ông Victor Krulak, một Trung tướng của lực lượng TQLC Hoa kỳ hiện đã hồi hưu tiên đoán rằng TC sẽ thực hiện một cuộc phóng loại hỏa tiễn có tầm

9 XEM TIẾP TRANG 12

Gây thiệt hại 45 triệu

Vụ phát hỏa tại cơ sở NT Mỹ là do phá hoại

HOA THỊNH ĐỐN, 14-1 (AP).— Hôm nay, các nguồn tin chính phủ Mỹ tiết lộ cho biết cơ quan an ninh liên bang Mỹ đang điều tra vụ phá hoại cơ sở nguyên tử Mỹ (AEC) vào mùa xuân qua gây thiệt hại 45 triệu Mỹ kim cho việc sản xuất đầu đạn nguyên tử của Hoakỳ.

Theo cuộc điều tra sơ khởi cho biết nguyên nhân gây ra vụ hỏa hoạn này là do 1 sự kiện nào đó hơn là tự nhiên phát hỏa như ủy ban đặc biệt trước đây loan báo.

Cơ quan nguyên tử Mỹ cho hay «chúng tôi không thể cho biết chi tiết vì cuộc điều tra đang tiến hành và để giữ bí mật cho việc điều tra, chúng tôi không thể cho biết ai hay những ai đã dính líu vào vụ phá hoại này. Chúng tôi sẽ giữ kín cho đến khi tìm ra bằng chứng người đã dính líu vào những việc này ra».

Cuộc điều tra trên đã bị gián đoạn vì các nguy hiểm phóng xạ ngăn chặn những người điều tra vào nơi có hỏa hoạn.

● *Trước khi Lưu bị hạ*

MAO LƯU CHỐNG NHAU về cách chống Mỹ

HƯƠNG CẢNG 15-1 (AP).— Bản «Tin tức chiến tranh» của trường phát thanh Bắc kinh đọc thấy ở đây hôm nay cho hay Mao Trạch Đông và Lưu Thiếu Kỳ đã có sự tranh chấp về đường lối phát thanh nhắm vào quân lực Mỹ ở Viễn Đông, trước khi Lưu bị hạ

10 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ bác tin đồn Mỹ rút hết quân chiến đấu

Sẽ lưu lại VN 50°/o quân chiến đấu Mỹ và chỉ để bảo vệ lực lượng yểm trợ Mỹ

● 85o/o đồ tiếp liệu cho CS ở vùng 3 và 4 là do hải cảng Miên

● PTT Agnew: Hải cảng Sihanouk quan trọng như đường mòn HMC

LOS ANGELES, 15-1 (Reuter).— Bộ trưởng quốc phòng Mỹ Melvin Laird hôm nay nói trong cuộc họp báo rằng Hoakỳ sẽ tiếp tục duy trì quân tác chiến Mỹ ở Nam VN vào mức 45 tới 50o/o toàn thể quân lực Mỹ. Ông nói giai đoạn đầu của chương trình rút quân hiện nay là rút quân tác chiến, và giai đoạn hai là rút quân yểm trợ. Nhưng điều này không có nghĩa là quân tác chiến sẽ rút đi trước quân yểm trợ.

Ông nói «quân tác chiến sẽ ở lại VN nhưng sẽ không được cử đi công tác chiến đấu, mà được cử vào công tác an ninh để duy trì an ninh cho các binh sĩ khác trong nhiệm vụ yểm trợ. Với tư cách bộ trưởng quốc phòng, tôi sẽ không chấp thuận một hành động nào về chương trình khuyến cáo gửi cho Tổng thống mà không bảo vệ an ninh của quân lực Mỹ còn ở lại, trong lúc chiến cuộc được VN hóa».

Đồ tiếp liệu CS qua đất Miên

SAIGON 16-1 (UPI).— Hôm qua, nguồn tin Đồng minh thông thạo cho biết ngót 85 phần trăm đồ tiếp liệu và trang bị chiến tranh cho quân đội CS hoạt động trong những tỉnh miền châu thổ sông Cửu Long và tại các tỉnh bao quanh Saigon đã được chuyển qua hải cảng và lãnh thổ xứ Cao Miên trung lập.

Một số đồ tiếp liệu dỡ xuống hải cảng Sihanoukville và được ngụy trang là hàng hóa gửi cho quân lực Cao Miên để rồi đưa vào Nam VN đặng đánh lạc sự kiểm soát của quan thuế.

Sau khi ghé thăm VNCH ngày 1-1 vừa qua, Phó Tổng Thống Mỹ Agnew đã tiết lộ với báo chí rằng hiện nay các giới chức liên hệ rất lo ngại về số quân nhu lọt qua ngả hải cảng Sihanoukville.

Theo nguồn tin trên, hình như PTT Agnew cho rằng, đối với hệ thống tiếp liệu của quân CS VN, hải cảng Sihanoukville của Cao Miên cũng thiết yếu như đường mòn Hồ

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại Trưởng Mỹ trình bày tổng quát chính sách đối ngoại của Mỹ

Việt-hóa cho đến khi đạt thỏa hiệp hoặc đến khi quân ngoại lai rút hết

○ Kết quả Việt hóa bảo đảm an ninh cho toàn vùng Đông Nam Á

○ Mỹ vẫn muốn kết thân với cả Nga lẫn Trung Cộng như trước

HOA THỊNH ĐỐN, 16-1 (UPI).— Hôm qua, trong cuộc họp báo về chính sách đối ngoại dành cho giới báo chí, truyền thanh và truyền hình, Ngoại trưởng Rogers đã tuyên bố về tình hình Việt Nam như sau:

«Vào lúc đương kim chính phủ lên cầm quyền, việc chúng ta tham chiến tại VN đã chi phối toàn bộ chính sách ngoại giao nước ta.

«Thực vậy, nó làm tiêu hao một phần lớn thời giờ và nghị lực của các lãnh tụ cao cấp của chúng ta. Hồi ấy, chúng ta chỉ có thể lựa chọn một trong hai biện pháp là hoặc điều đình để dàn xếp chiến tranh, hoặc tiếp tục đánh. Ai cũng thấy rõ là chúng ta cần phải tìm ra một biện pháp khác.

«TT Nixon đã quyết định là chúng ta phải theo chính sách hoặc là điều đình để dàn xếp chiến tranh VN, hoặc, nếu điều đó không thể làm được, chuyển giao nhiệm vụ tác chiến cho VNCH theo một đường lối có thể giúp xứ này thực hiện quyền tự quyết.

«Quý vị đều biết rõ rằng đây chính là chương trình Việt hóa và chúng ta đều lạc quan một cách thận trọng về sự thành công của kế hoạch này. Chương trình Việt hóa sẽ được thi hành cho đến khi nào toàn bộ lực lượng tác chiến và, sau cùng, các lực lượng khác, đã được triệt thoái ra khỏi Nam VN hoặc cho đến khi nào nhà cầm quyền Hanoi bằng lòng đi đến hòa bình bằng lối thương thuyết để mang lại cho nhân dân Nam VN quyền lựa chọn tự do.

«Chương trình chấm dứt việc Mỹ tham chiến tại VN của TT Nixon sẽ không bao giờ thay đổi được nữa. Chúng ta đang huấn luyện và trang bị quân lực VNCH để họ tự lo liệu lấy một khi chúng ta giao hết nhiệm vụ chiến đấu cho họ.

«Hiện nay, tại VNCH, người ta ngày một thêm tin tưởng rằng kế hoạch Việt hóa có thực hiện thể được. Cứ cho là chương trình này thành công đi — và chính sách nước ta cũng cho là như vậy — kết quả sẽ rất quý báu cho nền an ninh của toàn vùng Đông Nam Á trong tương lai, và sẽ gây được tinh thần độc lập và tự lập không riêng gì cho VNCH mà cho tất cả các nước khác trong vùng».

Ngoại trưởng Rogers cũng lên tiếng ca ngợi các nước Nhật bản, Đại Hàn, Trung Hoa Dân Quốc và Thái Lan đã đạt được kết quả tốt trong lãnh vực kinh tế. Đặc biệt ông mong mỏi Nhật bản sẽ sẵn sàng đóng 1 vai trò rộng lớn hơn trong khối cộng đồng các nước Á châu và Thái bình dương.

Ông nói mối bang giao tốt đẹp hơn với TC sẽ có lợi cho Hoa kỳ và chính sách của Mỹ là đi tìm những đường lối hữu vi để thực hiện việc đó.

Ông cho hay Hoakỳ sẽ có vài đề nghị trong tuần tới với TC tại Varsovie để hy vọng có thể cải thiện liên lạc với TC ở mức độ thấp.

Ông bảo «cuộc tranh chấp Nga-Hoa chỉ là việc riêng của họ, và việc ấy không nên hạn chế nỗ lực của ta để cải thiện liên lạc với cả hai nước. Chúng ta đã cho thấy rõ ta không có ý muốn khai thác sự bất đồng ý kiến của họ».

Về Nga xô, ông lưu ý rằng cuộc hội đàm về hạn chế vũ khí chiến lược đang tiến hành, và Mạc tư Khoa cùng Hoa Thịnh Đốn đã thỏa thuận về bản dự thảo hiệp ước cấm đặt vũ khí có sức phá hoại lớn lao ở trên mặt biển.

Ông cũng cho biết Mỹ đang tìm cách thảo luận những cuộc sắp xếp để bình thường hóa việc ra vào Bá Linh, và đã cho thấy ý muốn thương thuyết với khối Varsovie về việc cùng giảm bớt lực lượng ở Âu châu.

Ông Rogers nói cũng như chính sách đối ngoại của Mỹ cách đây một năm quá chú trọng vào VN, chính sách đối ngoại của Nga quá chú trọng vào TC.

Ngoại trưởng Rogers tóm lược chính sách đối ngoại của chính phủ Nixon trong thập niên 70 như sau:

«Hoa kỳ không có khuynh hướng tiến tới chủ trương cô lập nhưng thay đổi phần nào tính chất liên can tại ngoại quốc «để đặt 1 nền móng vững chắc lâu dài «phù hợp với thực tế». Ngoại trưởng Rogers nói «Chúng tôi sẽ ít có tính chất chen lấn và hống hách, chúng tôi có thể là một bình bóng thấp, chúng tôi sẽ lên tiếng với một giọng kém gay gắt».

3 XEM TIẾP TRANG 12

Hoàn toàn thất bại trong kế hoạch hội nghị toàn Âu

Nga lập Mặt Trận Bình Dân Âu Châu để mời mặt trận dự hội nghị

▼ *Dân thiểu số không bị đồng hóa sắp bị đàn áp*

MẠC TƯ KHOA, 16-1 (UPI): Hôm qua, nguồn tin thông thạo Đông Âu tiết lộ Nga Xô vừa đề nghị thành lập một mặt trận bình dân gồm tất cả các «lực lượng yêu chuộng hòa bình» tại Âu Châu để vận động thực hiện dự án triệu tập hội nghị an ninh toàn Âu do điện Cẩm Linh đề xướng.

Đề nghị trên được nêu ra tại đại hội các đảng CS Âu Châu kéo dài hai ngày tại thủ đô Nga. Tất cả có 28 đảng tham dự, duy có Hòa Lan và Albanie là không phái đại biểu đến.

Đề nghị này khác hẳn với hội nghị an ninh Âu châu mà tất cả các nước ở Âu châu đều được mời tham dự.

Theo nguồn tin: mặt trận bình dân trên có thể thu nhận các đảng dân chủ xã hội, các tổ chức khuynh tả, các đoàn thể cấp tiến và các đảng CS, và được coi là một nỗ lực của Nga để phát động dư luận quần chúng Âu châu ủng hộ việc triệu tập hội nghị an ninh liên Âu.

Không một tin tức chính thức nào về đại hội 28 đảng CS khai mạc ngày thứ tư 14-1 ở Mạc tư khoa được tiết lộ. Những nguồn tin tờ hội nghị cho biết, một số đông phái đoàn CS thuộc các nước Tây phương nhất định đòi phải ra thông cáo chung vào lúc đại hội bế mạc.

Phái đoàn Nga do Boris Ponomarev, Thư ký Ủy ban Trung ương, cầm đầu.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Doanh trại và kho tàng CS bị khám phá ở Tây Ninh

C.S. tấn công trại định cư làm cho 33 người thương vong

SAIGON, 16-1.— Lúc 0g30 sáng nay, 1 lực lượng địch không rõ quân số dùng súng phóng hỏa tiễn, vũ khí nhẹ và súng tự động tấn công trại định cư Bình Nhựt trong khu vực mũi Ba Làng Ngang cách thị xã Quảng Ngãi 16c về phía Đông Bắc. CS đã chạm súng với 1 trung đội hỗn hợp NQ và TQLC Mỹ, ĐPQ, NDTV và cảnh sát trú đóng trong trại định cư. Lực lượng bạn chống trả với vũ khí cơ hữu và được yểm trợ bởi trực thăng võ trang và pháo binh. Địch đoạn đoạch và rút lui trước khi trời sáng. 4 công quân đã bị hạ sát tại chỗ. Phía bạn có 14 thường dân, 1 ĐPQ, 1 NDTV 1 cảnh sát và 1 HK tử thương; 19 thường dân, 1 NDTV và 2 HK bị thương. Ngoài ra còn có 20 căn nhà bị hư hại nặng.

Tại Phước Long, trong một trận giao tranh xảy ra vào lúc 1g45 tối qua, 27 binh sĩ Hoakỳ đã bị thương. Một thành phần không kỵ Hoakỳ trong một vị trí phòng thủ cách tại 40 cs Đông Đông Bắc Sông Bé gần ranh giới vùng 2 và vùng 3 chiến thuật đã bị một lực lượng địch không rõ quân số tấn công. Trận chiến diễn ra chớp nhoáng khoảng 5 phút, là địch rút mất. Số tổn thất của địch không rõ.

Tại Kiên Giang lúc 13 giờ chiều

14 XEM TIẾP TRANG 12

Hội đàm phiên 50, 4 trưởng phái đoàn vắng mặt

Đại biểu Mỹ coi đại biểu Cộng Sản thiên vị, phi lý, vô giá trị

BA LÊ 15-1 (AFP): Phiên họp hàng tuần lần thứ 50 của cuộc hòa đàm Ba Lê về VN đã diễn ra theo cuộc đối thoại quen thuộc của những người điếc, mà chẳng có gì thay đổi.

Chẳng có trưởng phái đoàn chính thức nào có mặt trong buổi họp. Ông Philip Habib chỉ là xử lý thường vụ trưởng phái đoàn Mỹ, Hà văn Lâu thì thay chỗ Xuân Thủy vì Thủy vắng mặt từ 5 tuần nay để phản đối «thủ đoạn» của chính phủ Nixon không chịu cử người thay ông Lodge. Đinh Bá Thi thay thế Nguyễn thị Bình bị «đau» từ ba tuần nay, ông Nguyễn xuân Phong thì thay ĐS Phạm đăng Lâm hiện đang ở Saigon.

Lên tiếng đầu tiên trong phiên họp đại biểu VNCH Nguyễn xuân Phong đã cho rằng phe CS tỏ ra «không biết điều» khi đòi hỏi miền Nam VN phải bỏ quyền tự vệ và tự quyết và không chịu nhận lời hợp tác để giúp đỡ chúng tôi khai thông tình trạng bế tắc trong 1 năm qua.»

Quyền trưởng phái đoàn Hoakỳ Habib cho biết sự đòi hỏi phi lý

8 XEM TIẾP TRANG 12

Đại sứ Nhật trình với Tổng Thống Trung Hoa :

Nhật muốn thương thuyết với T.C. chỉ để giảm tình hình căng thẳng

● THDQ yêu cầu Nhật ủng hộ về ngoại giao, tinh thần

▼ *Tổng Thống TH tiếp các Đại sứ VNCH, Thái, Úc, Phi*

ĐÀI BẮC 15-1 (AP) — Đại sứ Nhật Bản Osamu Itagaki hôm thứ Năm đã trình với Tổng Thống Trung Hoa Dân Quốc Tưởng Giới Thạch rằng Nhật Bản muốn hội đàm ngoại giao với TC, các nguồn tin thông thạo cho biết như trên vào đêm thứ Năm.

ĐS Itagaki và TT Tưởng đã hội kiến với nhau suốt 45 phút tại tư dinh tổng thống trong một gặp gỡ mà nguồn tin cho rằng vấn đề quan trọng nhất được bàn đến là thái độ của Nhật đối với THDQ và với TC.

Được biết ĐS Itagaki đã nói với TT Tưởng rằng có một số vấn đề giữa Nhật và TC đòi hỏi phải có những cuộc thương thuyết giữa 2 bên.

Nguồn tin cho hay TT Tưởng đã giải thích lập trường của ông về vấn đề Trung Hoa và đã đặc biệt nhấn mạnh rằng ông mong ước Nhật bản sẽ tiếp tục ủng hộ THDQ về mặt ngoại giao và tinh thần.

Được biết ĐS Itagaki đã bảo đảm với TT Tưởng rằng chính phủ Nhật tôn trọng tình hữu nghị đối với THDQ, và tuyên bố rằng Nhật không bao giờ quên điều đó. Tuy nhiên, được biết ĐS Itagaki cũng nói thêm rằng cần phải giảm bớt tình hình căng thẳng ở Á Châu, và Nhật có lúc sẽ coi các cuộc hội đàm với TC là một phương cách để giảm bớt tình hình căng thẳng đó.

Gần đây TC liên tiếp tố cáo Nhật là đã tìm cách «chiếm đóng và bóc lột» Đài Loan, là đang biến thành «Tân Sơn Đảm Á châu», là đã «can thiệp vào nội bộ Trung Hoa», vì theo TC, Đài Loan chỉ là 1 tỉnh của TC, mà Nhật thì lại coi Đài Loan và Đại Hàn có liên hệ đến an ninh của Nhật.

Về phía Nhật, hôm 9-1, phát ngôn viên Bộ ngoại giao tuyên bố rằng Nhật đang tìm cách thương thuyết với TC theo một chính sách chung giữa Mỹ và Nhật được TT Nixon và TT Sato thỏa hiệp.

ĐS Nhật Itagaki, sau cuộc hội đàm

5 XEM TIẾP TRANG 12

NGA TỔNG KIỂM TRA DÂN SỐ TOÀN QUỐC

MẠC TƯ KHOA 15-1 (AP): Các nhân viên kiểm tra Nga xô hôm nay đã khởi sự cuộc kiểm tra dân số Nga quy mô nhất từ 11 năm nay. Hơn 700.000 người dùng xe trượt tuyết, trực thăng, xe hơi, hoặc đi bộ, đến gõ cửa các nhà trong 8 ngày để ghi nhận những thay đổi về dân số Nga.

Cuộc kiểm tra mới sẽ cho biết tiếng Nga hiện thay thế nhanh ra sao đối với 121 thứ tiếng mà người Nga hiện dùng. Cuộc kiểm tra lần trước cho thấy đa số những người không phải Nga là Tuvan dùng những thổ ngữ của họ và chỉ dùng tiếng Nga khi cần mà thôi.

BV chịu nói rộng việc trao đổi thư giữa tù binh Mỹ và thân nhân

HOA THỊNH ĐỐN 16-1 (VOA) Bộ ngoại giao Hoakỳ nói rằng có lẽ có một sự cải thiện việc trao đổi thư từ giữa các tù binh Mỹ bị giam giữ tại BV và gia đình họ của những người tại Hoa kỳ.

Một phát ngôn viên bộ Ngoại giao nói rằng Hoa kỳ được biết ủy ban về vấn đề VN của Thụy điển có

12 XEM TIẾP TRANG 12

Đưa ngân sách Quốc Phòng từ 83 xuống 73 tỷ

Mỹ cắt giảm 300.000 quân và chỉ gọi 225.000 tân binh

▼ *Có thể phải rút thêm quân ở Âu Châu về nước*

HOA THỊNH ĐỐN 15-1 AP: Bộ trưởng quốc phòng Mỹ Melvin Laird hôm nay nói rằng toàn thể lực lượng Mỹ sẽ được bớt đi chừng 300.000 người vào tháng 6 tới đây.

Đây là việc giảm bớt nhân lực nhiều hơn sự loan báo trước kia.

Ngoài ra, ông Laird còn cho hay bộ quốc phòng Mỹ sẽ bớt đi 7.200 nhân viên dân sự.

Trong một bài diễn văn đọc trước phòng thương mại tiểu bang California ông Laird nói «chúng ta đang tiến tới chỗ quân lực nhỏ hơn và hữu hiệu hơn. Nhờ việc giảm bớt vai trò của chúng ta ở VN và nhờ những cải cách về quản trị, chúng ta có thể mang lại an ninh cần thiết cho đất nước với cơ cấu quốc phòng giảm bớt đi».

Ông Laird cho hay ngân sách mới của quốc phòng sẽ là 73 tỷ Mỹ kim tức là ít hơn số dự trù của chính phủ Johnson dành cho tài khóa này những 10 tỷ. Ông cũng cho hay con số chiêu hương mới đã được đặt ra.

Trước đây Ngũ Giác Đài cho biết quân lực Mỹ sẽ giảm đi chừng 260.000 người vào trước tháng 6, khi Mỹ xúc tiến mau việc rút quân khỏi VN.

Con số 300.000 mà ông Laird vừa loan báo cho thấy tòa Bạch ốc chịu áp lực để giảm số chi phí quốc phòng nhiều hơn nữa và nhanh hơn nữa. Việc giảm đi chừng 300.000 người sẽ khiến tổng số quân lực Mỹ trên thế giới còn vào khoảng 3.155.000 người.

Các nhà chức trách Ngũ giác Đài

2 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Không làm chính trị

Khi Tổng thống Thiệu tuyên bố chắc nịch rằng «ông không làm chánh trị», thì dư luận không khỏi kinh ngạc! Kinh ngạc không những bởi vì nhớ đến những lời tuyên bố liên tiếp từ ngót hai năm nay của ông, quyết dấn thân làm chánh trị, chánh trị quốc gia, cũng như chánh trị đảng phái. Mà kinh ngạc hơn nữa là bởi vì chính trong lúc ông tuyên bố «không làm chánh trị», thì ông lại đang dường như làm chánh trị nhiều nhất và hăng nhất! Bằng chứng là những khẳng định lập trường chánh trị nảy lửa của ông, trong những ngày gần đây; về một số vấn đề chánh trị quan trọng ưu tiên của miền Nam Việt Nam này; chẳng hạn những vấn đề «Trung lập, đứng giữa, tự tồn, hòa giải, Cộng sản nằm vùng, phản quốc và tiếp tay cho địch thôn tính miền Nam VN».

Sự mâu thuẫn bề ngoài ấy, xét cho cùng thì không phải là không có lý do, và không thể giải thích được. Trước kia, ông đã chuẩn bị hành động trong giả thiết «những cuộc hội đàm Ba Lê sẽ đưa đến một kết quả cụ thể, bất lợi đối với miền Nam Việt Nam». Miền Nam Việt Nam sẽ phải chấp nhận chánh thức một cuộc đấu tranh chánh trị với Cộng sản, ngay trên phần đất của mình, sau khi Hòa bình tái lập. Còn ngày nay, ông đang cố gắng chuẩn bị hành động, trong giả thiết «những cuộc hội đàm Ba Lê, hoàn toàn bế tắc, và miền Nam Việt Nam sẽ phải đơn phương độc mã tiếp tục chiến đấu chống Cộng sản, trong những điều kiện thực tế khắc nghiệt của kế hoạch Việt-hóa chiến tranh».

Người ta còn nhớ: «Trước kia, khi nói với TNS Mc Govern, cũng như ngày nay khi nói với TNS Mc Carthy; Cộng sản vẫn nằng nặc đòi cho được hai điều kiện căn bản của họ để chấm dứt chiến tranh. Một là Hoa kỳ phải thủ tiêu «chế độ dân cử hợp hiến hợp pháp» của miền Nam Việt Nam; và hai là Hoa kỳ phải «đơn phương triệt thoái» khỏi miền Nam Việt Nam.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Chính Luận

TÀI LIỆU

Nghị Quyết số 9

Của Hội Nghị Trung Ương Cục (tháng 7-69)

PHẦN THỨ BA

NHỮNG CÔNG TÁC LỚN

(TIẾP THEO)

3) Đẩy mạnh công tác tuyên truyền tấn công địch một cách chủ động và liên tục.

Tích cực đập lại những âm mưu và thủ đoạn chiến tranh tâm lý của địch một cách có nghiên cứu, có lập luận sắc bén, làm cho quần chúng — nhất là thanh niên phụ nữ — nhận rõ bản chất của những âm mưu, thủ đoạn đó để tự giác chống lại, đồng thời, cần kịp thời phát huy những thắng lợi quân sự, chánh trị, ngoại giao của ta, những thất bại, bế tắc của địch (như giải pháp 10 điểm, việc chánh phủ cách mạng lâm thời ra đời, việc Mỹ rút quân v.v...) để đẩy mạnh tấn công địch trên lĩnh vực chánh trị và tư tưởng, cô lập đế quốc Mỹ và bọn tay sai ngoan cố, tấn công vào tâm trạng hoang mang, thất bại chủ nghĩa của ngụy quân ngụy quyền, đi đôi với nâng cao phấn khởi tin tưởng trong quần chúng, biểu dương khí thế cách mạng, tranh thủ tầng lớp trung gian.

Trong công tác tuyên truyền tấn công địch, phải hết sức chú ý nắm và sử dụng báo chí công khai.

Tích cực đẩy mạnh công tác tuyên truyền đối ngoại để tranh thủ sự đồng tình và ủng hộ của phe xã hội chủ nghĩa và nhân dân thế giới trong đó có nhân dân Mỹ, đồng thời phải biết lấy việc này để động viên trở lại nhân dân ta hoàn thành nhiệm vụ.

4) Gắn liền nội dung công tác tuyên huấn với yêu cầu nhiệm vụ của từng vùng.

Trong tình hình hiện nay, để góp phần tích cực thực hiện nhiệm vụ trước mắt của toàn Đảng toàn quân toàn dân, công tác Tuyên huấn phải gắn chặt và thể hiện được yêu cầu «phát triển thế tấn công chiến lược một cách toàn diện, liên tục và mạnh mẽ trên cả 3 vùng chiến lược».

a) Ở đô thị, đặc biệt ở Saigon Chợlớn, nội dung công tác chánh trị và tư tưởng phải nhằm thường xuyên vạch trần âm mưu thủ đoạn, tội ác của địch nói chung và ở đô thị, đối với mỗi tầng lớp, mỗi giới, đồng thời vạch rõ sự thất bại, bế tắc của địch, trên cơ sở đó nâng cao lòng căm thù và quyết tâm cách mạng của quần chúng, kiên quyết đẩy mạnh đấu tranh từ thấp đến cao, từ những khẩu hiệu dân sinh dân chủ thông thường kết hợp những khẩu hiệu chính trị chung tiến tới những hình thức bạo lực, khởi nghĩa v.v...

Chống tư tưởng hòa bình chủ nghĩa, hợp pháp chủ nghĩa hoặc dậm chân tại chỗ, thỏa mãn với những hình thức thấp mà không dám đưa phong trào tiến lên. Chú ý giáo dục khí tiết cách mạng, nguyên tắc bí mật, ngăn cách trong cán bộ, đảng viên và cơ sở.

b) Đối với vùng ven, vùng trung tuyến và sát trục giao thông chiến lược, công tác giáo dục và tuyên truyền trong Đảng và trong quần chúng phải nhằm xây dựng tinh thần kiên trì bám trụ, kiên quyết chiến đấu, liên tục tấn công địch bằng 3 mũi giáp công, đẩy mạnh trừ gian diệt ác, diệt do thám gián điệp, xây dựng tinh thần đoàn kết tương trợ để kiên trì sản xuất và bảo vệ sản xuất, bảo toàn và phát triển thực lực cách mạng, giành và giữ thế làm chủ, không ngừng giữ vững và nâng cao uy thế chính trị của nhân dân.

c) Đối với vùng giải phóng ở đồng bằng sông Cửu Long, yêu cầu quan trọng ở đây hiện nay là ra sức xây dựng tinh thần cách mạng triệt để, cách mạng không ngừng của giai cấp công nhân cho nông dân, trên cơ sở đó để nâng cao tính chiến đấu và tinh thần kiên quyết, liên tục tấn công địch, tình đoàn kết yêu ái giai cấp, tinh thần tương thân tương trợ trong nông thôn, đập tan những thủ đoạn tác động bằng chiến tranh tâm lý, kinh tế kỹ thuật, văn hóa đồi trụy của địch với nông thôn; qua đó phát huy khí thế cách mạng dâng lên cao trào của quần chúng ở vùng giải phóng, đẩy mạnh mọi mặt chiến đấu và sản xuất, cải thiện đời sống đóng góp sức người sức của đáp ứng với yêu cầu của kháng chiến.

b) Ở vùng rừng núi, công tác chánh trị và tư tưởng phải nhằm xây dựng tinh thần tự lực tự cường, khắc phục mọi khó khăn gian khổ, nâng cao nhiệt tình và quyết tâm xây dựng bảo vệ và mở rộng căn cứ địa cách mạng, bảo vệ hành lang phát triển sản xuất, cải thiện đời sống vật chất, tinh thần; nhất là về mặt văn hóa, y tế, giáo dục v.v... Ra sức xây dựng tinh thần đoàn kết, thương yêu giữa các dân tộc, nhứt là giữa kinh và thượng, làm cho đồng bào và các dân tộc ngày càng gắn bó với Đảng và quyết tâm theo Đảng; theo cách mạng đến cùng. Chống tư tưởng dân tộc lớn, đồng thời đề phòng tư tưởng dân tộc hẹp hòi trong cán bộ và đảng viên ta. Kiên quyết đập tan mọi âm mưu, luận điệu chia rẽ dân tộc, chia rẽ kinh thượng và các thủ đoạn mua chuộc, lừa mị của địch đối với các dân tộc.

c) Gấp rút đẩy mạnh công tác huấn luyện nhằm đào tạo, giáo dục và bồi dưỡng cho đội ngũ cán bộ Đảng, các đoàn thể và các ngành các cấp về các mặt chính trị, văn hóa, nghiệp vụ để đáp ứng kịp nhu cầu to lớn và cấp bách hiện nay và sau này.

Vấn đề căn bản là phải thông qua việc chấp hành đường lối, chánh sách, nghị quyết của Đảng mà nâng cao trình độ tư tưởng và trình độ công tác của cán bộ, đảng viên, trước mắt phải quán triệt tinh thần và nội dung Nghị quyết BCT và TƯC kỳ này trong việc giáo dục, rèn luyện cán bộ, đảng viên. Phải xây dựng trong các cấp ủy một nề nếp sinh hoạt có nội dung chánh trị và chỉ đạo chặt chẽ, phong phú: khi đề ra chủ trương công tác, cần nghiên cứu kỹ nghị quyết, chỉ thị của trên và phân tích tình hình cụ thể của địa phương để áp dụng một cách triệt để và sáng tạo chủ trương của trên; khi có chủ trương, kế hoạch thì tổ chức tập huấn cho cán bộ thông suốt để thi hành: trong quá trình thi hành phải có sơ kết, tổng kết và phổ biến kinh nghiệm để nâng cao việc lãnh đạo và chỉ đạo.

Phải kết hợp việc học tại chức với bồi dưỡng thường xuyên trong công tác, qua sinh hoạt chỉ thị của trên kể cả báo Tiền phong và việc mở trường lớp ở các cấp. Tổ chức trường lớp phải gọn, ngắn ngày, bảo đảm an toàn, thích hợp với hoàn cảnh địa phương, phải thống nhất chương trình bài vở theo đúng Thông tri số 83/CTNT của TƯC. Tránh khuynh hướng quy mô hình thức chỉ nghĩ đến trường lớp mà coi nhẹ các hình thức khác, đồng thời chống khuynh hướng gác học tập để lo công tác trước mắt. Chú ý bồi dưỡng chính trị và văn hóa cho cán bộ công nông và cán bộ lớn tuổi.

c) Tăng cường sự lãnh đạo của cấp ủy đối với công tác Tuyên huấn:

Tình hình cách mạng hiện nay đang đòi hỏi các cấp phải tăng cường hơn nữa sự lãnh đạo đối với công tác tuyên huấn. Cần đảm bảo nắm chặt và kịp thời tư tưởng diễn biến trong đảng viên và cán bộ các cấp, có kế hoạch cụ thể hướng dẫn, giải quyết tư tưởng và giúp đỡ thiết thực cho cán bộ đảng viên ở từng vùng, từng nơi, từng lúc. Cần làm cho công tác tư tưởng thiết thực phục vụ cho yêu cầu nhiệm vụ chính trị của Đảng từng vùng, từng lúc, làm cho tất cả các chủ trương, chỉ thị, nghị quyết của Đảng được thông suốt nhanh chóng nhất đến tận chi bộ và đảng viên, đảm bảo sinh hoạt chi bộ và các đoàn thể quần chúng được đều đặn và có nội dung chặt chẽ, làm cho quyết tâm trên sớm trở thành hành động cách mạng của đảng viên, của quần chúng. Để giúp cấp ủy tăng cường lãnh đạo công tác Tuyên huấn, cần củng cố gấp rút Ban tuyên huấn các cấp, đảm bảo việc chỉ đạo trên dưới được thông suốt, đảm bảo bộ máy Tuyên huấn đủ sức hoàn thành nhiệm vụ và thích ứng với đặc điểm từng vùng.

(Còn 1 kỳ)

CÒN LÂU MỚI BẦU THƯỢNG-VIỆN MÀ ĐÃ SÔI NỔI

VÀI NHẬN XÉT VỀ NHỮNG SỰ KIỆN CHÍNH TRỊ XẢY RA CHUNG QUANH NHỮNG CUỘC CHUẨN BỊ TRANH CỬ. ◐ CHƯA LẬP XONG LIÊN DANH, NHƯNG ĐÃ TRANH CỬ CẨN THẬN. ◐ NHỮNG AI VÀ ĐOÀN THỂ NÀO SẼ LẬP LIÊN DANH TRANH CỬ? ★ NHỮNG THẾ KẾT HỢP CÓ THỂ XUẤT HIỆN.

Thượng Viện đã rút thăm để một nửa người ra đi, một nửa người ở lại. Những người ở lại tất nhiên mừng húm, và những người ra đi nếu vẫn theo đuổi con đường chính trị nghị trường, tất nhiên phải âu lo. Dầu sao thì tình trạng bầu cử trong năm nay, sẽ không thể còn như năm trước. Mọi thế tranh cử đã biến đổi, khác trước rất nhiều. Bị loại ra ngoài Thượng Viện do cuộc rút thăm, không chắc gì có thể đắc cử lần này. Cuộc tranh cử tất nhiên là phải hết sức gay go và phải được làm vô cùng thận trọng, bắt đầu từ việc thành lập liên danh và từ những hành động, những lời nói của mình từ hôm nay, tại Thượng Viện. Bài viết này sẽ chỉ có một tánh chất đại cương để chờ đi vào chi tiết. Những chi tiết chưa thể nói ra, vì tuy rằng tình hình trong việc thành lập liên danh đã sôi nổi, nhưng chưa có gì được ấn định dứt khoát.

Bài của **TRẦN-VIỆT-SƠN**

Ngày bầu cử

Ngày bầu cử sẽ vào đầu tháng Chín (mùng 3 tháng Chín), Điều 33 Hiến Pháp ghi; Cuộc bầu cử các tân nghị sĩ phải được tổ chức chậm nhất là 1 tháng trước khi phân nửa tổng số nghị sĩ chấm dứt pháp nhiệm.

Lần bầu tới, các cử tri trong toàn quốc sẽ bầu 3 liên danh, mỗi liên danh 10 người. Cuộc bầu chỉ cho phép 3 liên danh đắc cử, và vì thế, nó sẽ gay cấn gấp bội phần cuộc bầu lần trước, nhất là vì tình hình nay đã khác.

Tuy xa mà không còn bao xa

Đầu tháng Chín bầu cử, tức là trọn tháng Tám dành cho cuộc tranh cử chính thức. Trước đó là trọn tháng Bảy sẽ dành cho các đại diện liên danh hội họp trong Ủy Ban Bầu cử để ấn định các thể lệ và để chuẩn bị việc in các bích chương, truyền đơn. Việc làm lần này rút kinh nghiệm lần trước, chắc sẽ được chuẩn bị từ lâu, hơn là để đến phút chót mới làm (để việc in khỏi hối hả và chậm trễ, khiến cho các liên danh bị thiếu giấy tờ tranh cử.)

Việc cử ra những đại diện liên danh ở các địa phương, các nhân viên kiểm soát phòng phiếu, v.v... chắc cũng sẽ phải làm từ sớm, bởi thế mà rất có thể thời kỳ chuẩn bị công việc của Ủy Ban Bầu Cử sẽ được nới rộng lên.

Và như vậy thì rất có thể là thời gian giành cho việc nộp hồ sơ tranh cử, việc niêm yết danh sách, lần thứ nhất rồi lần thứ hai, vv... sẽ choán tất cả thời gian tháng Sáu. Nói vậy có nghĩa là tháng Năm đã phải nộp hồ sơ. Và đối với những người ra tranh cử thì không phải là đến tháng đó mới đi lập liên danh, mà phải đi lập liên danh từ trước. Bỏ rẻ ra là trong tháng Tư đã phải xong hết.

Đối với những người lo xa hơn, thật tế hơn, không phải là đợi đến tháng Tư mới lập liên danh, mà phải lập liên danh từ trước nữa, bởi lập xong còn phải tranh cử cho sớm, vì lẽ những cuộc tranh cử bán chính thức cũng quan trọng không kém. Bởi thế mà thời gian bầu cử tuy còn xa, nhưng trong thật tế, thì không còn bao xa đối với những người quyết thắng và hiểu rằng cuộc tranh cử lần này sẽ vô cùng gay cấn.

Cuộc tranh cử gay cấn từ lúc này

Cuộc tranh cử gay cấn ngay từ sau cuộc rút thăm tại Thượng Viện, và người ta biết rõ như vậy, mặc dù là chưa có một liên danh nào được ấn định dứt khoát. Dò tìm tin tức trong các giới chánh trị, chúng tôi biết chắc điều đó, và do đấy, nếu đưa ra những ước lượng về nhân sự trong các liên danh, chúng tôi nghĩ rằng sẽ có thể lầm lẫn. Tuy nhiên, qua những sự tìm hiểu đại cương, chúng tôi biết chắc rằng hầu hết các lực lượng chính trị VN đều sẽ ra tranh cử phen này, và do đấy mà người ta đã thấy trước một số những hiện tượng.

Sẽ có rất nhiều liên danh ra tranh cử

Sẽ không phải có năm bảy liên danh ra tranh cử, mà sẽ có cả trăm liên danh xông ra tranh cử lần này. Có khi là hơn thế nữa. Sẽ có những lực lượng tung ra hàng loạt cả 3 liên danh để mưu tìm sự đắc thắng của cả 3 liên danh. Nhưng cũng sẽ có những lực lượng từng tung ra nhiều liên danh trước đây, sẽ rút kinh nghiệm của những lần trước, và sẽ chỉ tung ra một liên danh mà thôi, để rồi sẽ đi tìm sự liên minh với các liên danh khác, để mưu một cuộc tranh cử chung. Và chắc chắn là cũng sẽ có những lực lượng chánh trị thật tế hơn, không chắc gì một liên danh mà thắng cử nổi, cho nên sẽ cố đi tìm những cuộc liên kết với các lực lượng khác, để tạo nên một liên danh mà thôi.

Một sự kiện có thể là hay, cũng có thể là dở

Thể lệ tranh cử ở VN thật là đặc biệt về chỗ ấn định các phương tiện của các liên danh phải đồng đều nhau, và nhà nước lại trả tiền cho các phương tiện đó.

Hơn nữa, Nhà nước lại tặng không cho mỗi liên danh một món tiền để tranh cử. Sở dĩ nói là tặng không, là bởi vì, lần trước, những liên danh được kết quả quá yếu, phải thường tiền theo luật bầu cử đã ghi, vậy mà chẳng có ai thường tiền hết! Mà tài chánh cũng chẳng có đòi, và cũng chẳng có biện pháp chế tài nào được áp dụng đối với những liên danh đó.

Bởi thế, ai cũng có thể ra tranh cử, kể cả những người không tên, không tuổi, không ảnh hưởng, không tổ chức. Cho nên bảo rằng sự kiện ấn định phương tiện đồng đều và trao tiền cho các liên danh tranh cử, là yếu tố công bằng, nhưng cũng có thể bảo rằng đó là một yếu tố làm cho cuộc bầu cử bị lạc điệu.

Trên thật tế, thì sự quy định phương tiện công bằng vẫn không thể nào thực hiện được, bởi vì tranh cử bằng bích chương và truyền đơn, chỉ là tranh cử bề mặt, còn cuộc tranh cử bề sâu, và cuộc tranh cử bề sâu đó nuốt tiền bao nhiêu cũng không đủ!

Do thể lệ tranh cử với phương tiện đồng đều mà Nhà Nước cung cấp, người ta nghĩ rằng ai cũng có thể ra tranh cử, và số liên danh ra tranh kỳ này sẽ lớn hơn lần trước gấp bội.

Có nhiều liên danh, vì chính trường Việt Nam sẵn có sự phức tạp

Người ta cũng nghĩ rằng cuộc tranh cử sẽ là hình ảnh tình trạng chính trị phức tạp ở Việt Nam, do đấy mà sẽ có nhiều liên danh (sẽ có nhiều liên danh cho đến khi nào nhà nước không trao phương tiện cho người ra tranh cử, hoặc là cho đến khi nào có biện pháp chế tài gay gắt cho những người biết không thể nào thắng được mà cũng cứ ra tranh).

Trong cuộc bầu cử trước, có rất nhiều lực lượng chính trị không nghĩ đến việc ra tranh cử, hoặc không chuẩn bị kịp. Từng có những lực lượng nghĩ rằng chế độ sẽ chẳng được lâu, nên chẳng ra tranh cử làm gì. Lại từng có những lực lượng hờn dỗi chế độ, chống chế độ, mà không ra tranh cử. Nhưng đến nay, người ta chắc chắn rằng các lực lượng chính trị sẽ xuất đầu lộ diện hết.

Và hơn nữa, người ta cũng không tin rằng các lực lượng sẽ kết hợp với nhau dễ dàng để chỉ lập một liên danh chủ lực.

Sẽ vẫn có những lực lượng nhỏ nhất quyết độc diễn trong bầu cử.

Tuy nhiên, từ nay đến khi bắt đầu thu nhận hồ sơ tranh cử, nếu như chính quyền (nói chung) cho biết những biện pháp khắt khe, như các biện pháp chế tài đối với những người tranh cử không đủ 6 phần trăm số phiếu, thì may ra số liên danh ra tranh cử mới giảm xuống.

Mấy yếu tố quan trọng sẽ làm cho cuộc tranh cử lần này rất là sôi nổi

Yếu tố thứ nhất là những khuynh hướng ủng hộ Hành Pháp, hay nói cho đúng ra là ủng hộ ông tổng thống Thiệu, sẽ ra tranh cử với một khí thế mạnh mẽ.

Trong cuộc bầu cử trước, ông Nguyễn văn Thiệu ra tranh Tổng Thống mà không nghĩ đến việc tranh đua ở Thượng Viện. Đến khi vào việc thật tế, ông đã thấy rằng không có được đa số trong Hạ Viện và trong Thượng Viện, là cả một sự khó khăn, mệt nhọc, đến độ có những chính sách đưa ra mà không thi hành nổi.

Mấy tháng trước đây, ông Thiệu tập hợp một số chính đảng trong Mặt Trận do ông lãnh đạo, để đạt tới hậu quả là có một đa số trong Thượng Viện và trong Hạ Viện. Nhưng tình trạng trong Thượng Viện, Hạ Viện và trong cả các chính đảng đứng với ông Thiệu, đã khiến cho khối đa số mà ông Thiệu định lập không thành.

Các giới chính trị nghĩ rằng bây giờ thì ông Tổng thống phải cố gắng gây được cho mình một khối đa số, trước hết là ở Thượng Viện và cách dân chủ nhất là có được 3 liên danh triệt để ủng hộ ông Thiệu sẽ ra tranh cử.

Yếu tố quan trọng thứ hai sẽ làm cho cuộc tranh cử sôi nổi, là cuộc xuống núi của khối Phật giáo Ấn Quang, để tiến vào Thượng viện.

Yếu tố thứ ba là một cuộc kết liên giữa các lực lượng của các cựu đảng cách mạng có thể xuất hiện để ra tranh cử. Lấy riêng từng nhóm, các lực lượng của các đảng cách mạng và giáo phái từng chiến đấu từ hồi chống Tây (như Việt quốc, Duy Dân, Đại Việt, Hòa Hảo, Cao Đài) sẽ khó lòng đắc cử, nhưng nếu họ liên kết được với nhau thì đoạt được một liên danh thắng cử không phải là một việc khó.

Chân trời những năm thuộc «Thập niên 70» của Nixon

Bài của *FOREIGN REPORT 1-1970*

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG dịch

Mặc dầu phía đông nước Mỹ không ưa điều này nhưng lời tiên đoán đầu tiên về những năm 70 là thập niên sắp tới sẽ là kỷ nguyên của Nixon. Người ta cho rằng Nixon sẽ còn ngồi ở tòa Nhà Trắng năm 1976 khi nước Mỹ cử hành kỷ niệm lần thứ 200 ngày Tuyên cáo độc lập. Đảng Dân chủ đang hoảng hốt và hy vọng lấy lại được ưu thế của họ chẳng tăng thêm chút nào mặc dầu trong chương trình truyền hình tâm sự với nước Mỹ, ông Lyndon Johnson đã chỉ trích cựu phó tổng thống Hubert Humphrey về vấn đề VN trong cuộc tranh cử tổng thống năm 1968.

Cho rằng ông Nixon sẽ còn cầm đầu Hành pháp Mỹ trong 7 năm nữa, những nét chính trong chính sách đối ngoại của Mỹ cho những năm 70 sẽ ra sao?

Trước hết, không thiếu gì lời chỉ trích Nixon, nhất là ở phía những người ở đông bộ nước Mỹ. Họ chỉ trích Nixon đã lựa «con đường phía Nam» để đến Bạch Cung và rằng Nixon là tù binh của những phần tử cực hữu trong đảng Cộng Hòa.

Họ nêu ra tên nhiều nhân vật nổi tiếng là cực hữu đang có mặt trong chính quyền Nixon — thí dụ bộ trưởng tư pháp John Mitchell, chủ tịch ủy ban giao thông liên bang, Otto Otepka trong ủy ban điều tra những hoạt động khuynh đảo. Họ nói rằng bộ QP của bộ trưởng Laird chứa đầy những phần tử cực hữu, thí dụ như thứ trưởng QP Warren Nutter và viên phụ tá của ông ta là Richard Ware.

Họ còn chỉ trích rằng trong năm qua, TT Nixon đã không làm cho Quốc Hội tin tưởng được những mục tiêu trong chính sách đối ngoại của ông ta có lẽ trừ trường hợp VN vì ông ta đã đề ra một đường lối lắt léo. Họ kết luận rằng con người Nixon ở Bạch Cung vẫn là «Nixon ngày trước» nhưng bị những kẻ quá khích cực hữu bao vây.

Lối chỉ trích ấy được giới trí thức ở Hoa thịnh đốn và Nữu ước nghe theo, nhưng người ta không tin rằng đa số quần chúng Mỹ sẽ hoan nghênh lối chỉ trích ấy. Hơn nữa, những lời chỉ trích ấy lại thiếu bằng chứng rõ rệt. Chính ông Nixon cũng đã nói rõ rằng nhiệm kỳ của ông được hướng về «một kỷ nguyên thương thuyết» và không có lý do gì để mà nghi ngờ điều ấy.

Về mặt quốc nội, mặc dầu có các ông Agnew và Mitchell, ông Nixon sẽ tiếp tục theo khuôn mẫu những năm của chính quyền Eisenhower, lúc tình hình bên ngoài đã ổn cố và bên trong đã được hàn gắn.

Nhưng thực ra «kỷ nguyên thương thuyết» thực sự nghĩa là gì? Vào những lúc lạc quan hơn, bộ tham mưu của Bạch Cung hi vọng rằng, với sự may mắn, kỷ nguyên ấy sẽ đưa đến những mối liên lạc tốt đẹp với cả Nga và Tàu cộng trong những năm 70. Chính quyền Nixon mạnh mẽ xác nhận không khai thác cuộc tranh chấp Nga Tàu và phó tổng thống Agnew nói rằng nguyên tắc căn bản trong chính sách đối ngoại của Nixon là nước Mỹ không nên có «những kẻ thù thường trực» Mỹ sẽ nhìn mọi quốc gia căn cứ vào đường lối của các quốc gia ấy đối xử với nước Mỹ chứ không căn cứ vào ý thức hệ (chủ thuyết này có thể đưa đến những sự phức tạp cho những nước như Cuba và Pérou).

Tại Âu châu, Mỹ vẫn hờ hững với kế hoạch của Nga về một hội nghị an ninh cho Âu châu nhưng Mỹ không phản đối hội nghị đó trên nguyên tắc và đã có những sự chuẩn bị thích đáng. Nixon tin rằng Nga đang cần hòa giải (cuộc viếng thăm Lỗ ma Ni và sự cởi mở dè dặt với Tàu Cộng gần đây là những sự biểu lộ điều tin tưởng ấy).

Bạch Cung không quá lạc quan về những cuộc nói chuyện hạn chế vũ khí chiến lược. Ngoại trưởng Rogers tin tưởng rằng nước Mỹ «mạnh quá» nên không thể bị nước nào đe dọa và rằng bây giờ, những vấn đề ngoại giao đang ở vào «thời kỳ bấp bênh» nhưng thời kỳ nay không giống chiến tranh lạnh khi trước. Rogers muốn nói rằng rồi sẽ có thay đổi nhưng thay đổi chậm, chậm đến nỗi không ai cần phải hoảng hốt cả. Sự thật thì ông Nixon cảm thấy có thể nói chuyện được với những người ngồi trong điện Cẩm Linh.

Bây giờ còn vấn đề VN. Trong hai tháng qua, chiến thuật của Nixon về VN thật đáng khen nhưng vì những lý do chính trị, ông ta vẫn chưa cho những nhân vật cao cấp nhất của Đảng Cộng hòa biết đầy đủ ý định của ông ta. Chiến tranh sẽ còn kéo dài mặc dầu nó có thể tan biến vào khoảng giữa những năm 70. Nếu Hanoi tiếp tục từ chối thương thuyết thì sự giảm bớt nhiều số thiệt hại của Mỹ sẽ làm cho Nixon vượt qua được nhiều cơn sóng gió trong

Bản thống kê cuối năm về VN là một nguồn khích lệ cho Nixon. Trong 12 tháng qua, số quân Mỹ chết đã giảm bớt 5000 người nhưng các chuyên viên của Hoa Thịnh Đốn không lạc quan lắm. Họ tin rằng 2 hoặc 3 tháng tới đây sẽ vô cùng quan trọng.

Chừng vào cuối tháng 2/1970, [illegible] thể sẽ thấy rõ là CS có còn khả năng mở một đợt công kích lớn nữa hay không. Nếu họ mở một trận đánh Tết nữa thì kết quả trận đánh sẽ định đoạt số phận VN. Nếu chúng không mở được trận đánh ấy thì người ta sẽ càng tin rằng chiến tranh sẽ tan biến dần.

Về Hoa Lục, có những dấu vết cho thấy Nga có thái độ lo ngại vừa phải về sự cởi mở của Mỹ đối với Bắc Kinh. Nhưng mục đích của chính quyền Nixon là tìm cách làm cho chế độ Mao bớt kiêu căng nhưng việc ấy sẽ đòi hỏi nhiều thời giờ. Mỹ không phản đối Gia nã Đại và Phi Luật Tân giao thương với Hoa Lục là một khích lệ khiêm tốn, nhưng nó cũng cho thấy không phải là Nixon chỉ hành động theo ảnh hưởng của nhóm cực hữu quá khích.

Nixon kém thành công tại Trung Đông. Có lẽ đây là lần đầu tiên trong lịch sử mà bộ ngoại giao Mỹ công khai chỉ trích Do thái.

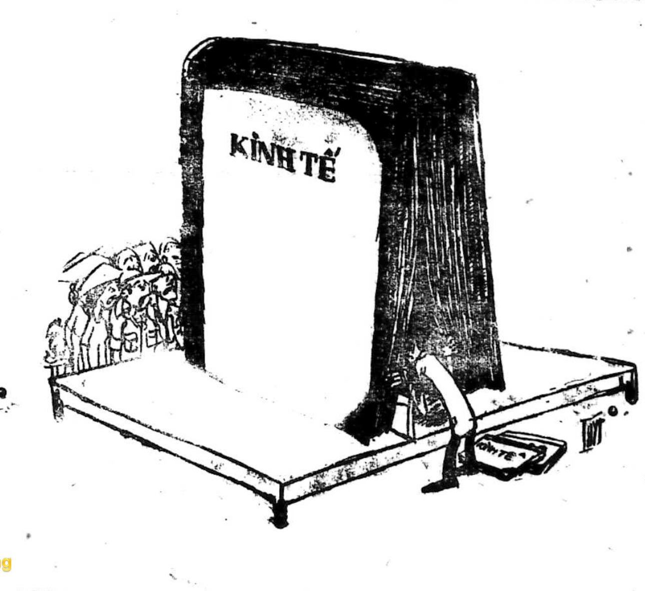
Nixon thấy khó chịu không phải vì thái độ của bà Golda Meir mà vì ông biết Nga biết rõ ông bị khá bó tay vì kẹt tại VN. Ông vẫn còn hi vọng đạt một thỏa hiệp với Nga về Trung Đông nhưng ít có dấu vết chứng tỏ Nga muốn cộng tác hữu hiệu. Dẫu sao thì ông ta cũng có vẻ nhất định không muốn mất tất cả những ảnh hưởng với thế giới Á Rập nếu còn có thể tránh được sự mất mát ấy.

Mỹ duy trì một nguyên tắc đối với Do Thái: lật đổ Nasser sẽ không có lợi cho Do Thái. Mỹ cho rằng bất cứ ai thay Nasser cũng sẽ chống Do Thái mạnh hơn Nasser. Vì không có một thỏa hiệp nào Mỹ mong rằng các phi cơ Nga canh phòng Ai Cập và Syrie sẽ do phi công Nga lái.

Trước bối cảnh tất cả những bất trắc của chân trời quốc tế, cuối năm 1969 đã đem lại một khích lệ lớn cho ông Nixon, đó là kết quả cuộc bầu cử ở Nhật.

Chiến thắng lẫy lừng của Đảng Tự Do Dân Chủ là món quà Giáng sinh cho cả Nixon và thủ tướng Sato. Một trong những vấn đề then chốt của những năm 70 sẽ là vai trò của Nhật tại Á châu. Kết quả cuộc bầu cử này làm cho người ta thêm tin tưởng vào chủ thuyết «Á Châu của người Á châu» mà Nixon đã phác họa tại Guam hồi tháng 7 năm ngoái.

Nhưng Nhật có thể thay thế đến mức nào gánh nặng mà Mỹ dần dần trút bỏ? Nếu được điều khiển khôn ngoan thì đến cuối thập niên này Nhật có thể thành một cường quốc lớn và là một yếu tố mới trong phương trình Hoa Thịnh Đốn — Mạc Tư Khoa — Bắc Kinh.



Quán Ven Đường

Chính Luận

Hàm Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN

NGHỊ Đ.T. GIA, THẬP, NAM HỌP BÁO PHẢN CÔNG THƯỢNG, HẠ VIỆN VỀ VỤ «BIỂU TÌNH XÂM NHẬP HẠ VIỆN NGÀY 20-12»:

Tố Thượng-Hạ Viện ỷ thế chửi bới lung tung không bằng chứng

✶ Ông Gia kể công: « Mít tinh 20-12 là đại ích cho quốc gia», và dọa: « có thể còn tổ chức các cuộc mít tinh như thế nữa »

SAIGON (16-1).— Hồi 9g sáng nay, tại Hội Đồng Đô Thành, các Nghị viên Phó Thái Gia, Giáp Văn Thập, Nguyễn Văn Nam đã họp báo để trả lời Thượng và Hạ Viện về vụ mít tinh ngày 20-12. Xuyên qua cuộc trả lời này, Hội Đồng Đô Thành đã có nắm lấy những nhược điểm của Thượng Viện và Hạ Viện mà quật lại. Bà Nghị Sĩ Nguyễn Phước Đại và các nhân chứng được mời đã vắng mặt trong cuộc họp báo này mặc dù đã được mời cẩn thận.

Chắc Tổng Thống làm

Lần lượt trả lời các điểm của Thượng và Hạ Viện, Ông Giáp văn Thập minh xác rằng HĐĐT là cơ quan dân cử cấp địa phương, không có quyền hành gì bắt ai đi mít tinh, chỉ có dưới thời ông Diệm phong trào Phụ Nữ Liên Đới thịnh trị mới có vấn đề thuê người đi biểu tình. (Ông đã nhắc lại cái phong trào phụ nữ này có lẽ nhằm mục đích làm các Ký Giả nhớ lại NS Nguyễn phước Đại ngày xưa cũng là «một cây» ở trong đó). Ông phủ nhận việc một số Nghị viên ly khai tố là ban tổ chức đã nhận của phu nhân Tổng Thống 3 triệu trong vụ này. Ông tin rằng thế nào Tổng Thống cũng làm cho ra lẽ vụ tiền 3 triệu đó.

Những «cái đuôi»

Ông nhấn mạnh rằng T.V. quy trách nhiệm cho người tổ chức vì không tiên liệu được hậu quả, nhưng có ai ngờ được hậu quả không? Năm 1967 ông «dẫn» bà Đại đi khắp chỗ quen để xin phiếu, đâu có ngờ ngày hôm nay bị bà Đại đòi đưa ra tòa án Mặt trận. Chủ tịch Hạ viện ký cho dân biểu xuất ngoại có tiên liệu được dân biểu sẽ không về nước, dân biểu buôn lịch cởi truồng, buôn đồng hồ lậu thuế v.v... không? Bắt người tổ chức biểu tình chịu trách nhiệm về «cái đuôi» tức là vụ dân xông vào Hạ Viện, sao không bắt Chủ tịch Hạ Viện chịu trách nhiệm về «cái đuôi» của dân biểu tức là cái việc làm phi pháp của những dân biểu xấu xa trên khi cho họ xuất ngoại?

Những đá móc

Về vụ bà NS Đại đặt câu hỏi là «Tại sao không biểu tình phản đối về vụ Huỳnh văn Trọng và Nhạ? (về án chung thân khổ sai, đáng lẽ tử hình)». Ông Nghị Thập trả lời không ai giỏi luật bằng luật sư. Bà luật sư Đại thấy Trọng và Nhạ đáng tử hình mà chỉ xử khổ sai chung thân tức là chê Tòa án, nhưng chỉ... chê ngầm, không làm tròn bổn phận nghị sĩ. Ông còn nói móc rằng đồng ý với lập luận của TV «chống Cộng là tạo công bằng xã hội, tạo hạnh phúc cho mọi cá nhân, mọi gia đình» nhưng không có nghĩa là công bình cái kiểu cúp ngân sách của nhiều cơ sở khác trong khi tăng ngân sách... cho mình, tạo hạnh phúc cho cá nhân và gia đình không có nghĩa là cậy quyền bất khả xâm phạm để chửi người này người nọ.

Ném Bùn

Ông Nghị Thập cũng giải thích tại sao ban tổ chức cuộc mít tinh ngày 20-12 lại không ra trước Ủy ban Đặc biệt của TV. Ngoài lý do là các Nghị Viên bận và có thư cáo lỗi trước, và lại Hiến Pháp có bao giờ cho phép T.V lập Ủy ban đặc biệt để điều tra và mời một cơ quan dân cử khác đâu. TV chỉ có quyền mời để điều tra người của nhà nước mà

Xem tiếp H trang 10

VIỆN TRƯỞNG VIỆN HÓA ĐẠO ẤN QUANG TUYÊN BỐ:

Phật Giáo không thể thống nhất nếu đất nước chưa hết tai nạn

SAIGON 16-1.— Hồi 18g30 chiều qua, Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã tổ chức lễ kỷ niệm lần thứ I các bậc tiền bối trong phong trào Phục Hưng Phật Giáo Việt Nam, hậu bán thế kỷ 20 dưới sự chứng kiến của Hòa Thượng Tăng Thống Thích Tịnh Khiết cùng Hội đồng Viện Hóa Đạo. Ngoài số Tăng ni và đồng bào Phật tử, còn có ông Nguyễn Bá Lương, Chủ Tịch Hạ Viện, Nghị Sĩ Trần Chánh Thành, Luật Sư Trần Ngọc Liễng, Bác Sĩ Nguyễn Duy Tài...

◎ TÂM CHUNG

Sao không chống CS.?

Sau đó trong buổi tiếp tân, Thượng tọa Thiện Hoa, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã trả lời các câu hỏi của Báo Chí. Đề cập tới dư luận gần đây tỏ ra bất bình về lập trường của Khối Ấn Quang luôn luôn đả kích chính quyền VNCH hơn là CS, điển hình qua vụ Sơn Mỹ, khối này đã đòi thưa kiện tùm lum, trong khi đó CS thảm sát tại Huế vào dịp Tết Mậu Thân, số Phật tử bị thiệt mạng còn đông gấp 10 lần vụ Sơn Mỹ, tại sao Giáo Hội không kiện CS để bảo vệ quyền lợi Phật tử?

Thượng tọa Thiện Hoa đáp rằng: Chúng tôi đòi hỏi cả 2 bên (VNCH và BV.) và điều đó đã ghi rõ ràng trong bản tuyên cáo 17 điểm. Tuy nhiên, chúng tôi đòi hỏi những ai có sự liên lạc ngoại giao, còn CS Bắc Việt nếu có phương tiện, chúng tôi cũng đòi hỏi sự bồi thường và trách nhiệm về phía họ.

Không chấp nhận Tăng Ni làm chính trị

Nhận định về các hoạt động Lực lượng Phật Tử VN do cựu Trung Tướng Lê Văn Nghiêm lãnh đạo, Thượng Tọa Viện Trưởng cho rằng Giáo Hội không chấp nhận các Tăng Ni làm chính trị. Giáo Hội khuyến khích các cư sĩ sanh hoạt trong cộng đồng Quốc Gia. Thượng tọa nhấn mạnh: bất cứ Lực lượng nào làm lợi ích cho dân tộc thì Giáo hội ủng hộ.

Để đính chánh nguồn tin cho rằng Giáo Hội đang chuẩn bị chọn người ra tranh cử trong cuộc bầu cử vào tháng 9 tới đây, Thượng tọa Thiện Hoa nói: hiện Giáo Hội chỉ lo củng cố hạ tầng cơ sở và nội bộ hơn là hoạt động bên ngoài.

Không thể thống nhất Phật giáo được

Đáp một câu hỏi khác, TT Thiện Hoa nói rằng ông không tin một giải pháp nào có thể đem lại sự thống nhất Giáo hội Phật Giáo cả. Theo ông, chỉ khi nào đất nước hết tai nạn thì Phật giáo mới hết tai nạn, hoặc ngược lại.

Đề cập đến nguồn dư luận cho rằng Khối Ấn Quang có chủ trương chống đối chính phủ VNCH và Đồng minh, TT cho rằng dư luận đã sai lầm vì khối Ấn Quang chỉ chống đối những sai lầm của chính

XEM TIẾP T TRANG 10

Tòa Đô Chính cho biết:

Đang điều tra vụ hội thảo sách động TRONG CHÙA ẤN QUANG

SAIGON.— (VTX) 16/1.— Tòa Đô Chánh hôm nay đã phổ biến một bản nói rõ việc «ngăn chận cuộc sách động» tại chùa Ấn Quang ngày 15/1 vừa qua nhân lễ kỷ niệm ngày Phật Thích Ca thành đạo tại đây.

Sau đây là nguyên văn bản tin:

Lúc 9 giờ 30 ngày 15-1-70 lễ kỷ niệm ngày Phật Thích Ca thành đạo đã được cử hành trọng thể tại chùa Ấn Quang cũng như tại toàn thể các chùa chiền khác trong Đô Thành.

Lợi dụng sự hiện diện của trên 100 đồng bào nam nữ và độ 50 sinh viên đang dự lễ, một số người chủ xướng hòa bình trung lập thân Cộng đã bất thần thuyết trình đề tài: Thanh niên và hòa bình Việt Nam, lúc 10 giờ 20, trước sự ngạc nhiên của đa số đồng bào tham dự lễ.

Đồng thời nhóm người này phân

XEM TIẾP A TRANG 10

CHUYỂN ĐỔI HẲN ĐƯỜNG HƯỚNG GIÁO DỤC

ĐẠI HỌC HUẾ QUYẾT ĐÓNG VAI TRÒ QUAN TRỌNG trong công cuộc tái thiết hậu chiến

HUẾ 16-1 (TM) — Do Viện Trưởng Minh Châu 41 tuổi chỉ huy một nhóm các giáo sư trẻ tuổi đang thực hiện công tác uốn nắn lại toàn bộ hệ thống giáo dục Cao Đẳng nước nhà. Viện Trưởng Châu tuyên bố: Nền giáo dục Cao đẳng tại VN đã lỗi thời, không thích hợp nữa, khuynh hướng cải tạo ra một nhóm người ưu tú tách rời khỏi những nhu cầu hàng ngày của Cộng Đồng. Chúng tôi muốn mang lại sự đổi mới.

Viện Trưởng Châu giải thích: «Một mục tiêu của nền cao học là để đáp ứng các nhu cầu đổi thay trong nước. Ý định của chúng tôi là đem các chương trình hậu thuẫn cho nền kinh tế quốc gia tới cho trường Đại học Huế. Bằng không chúng tôi không thực hiện được nhiệm vụ giáo dục của chúng tôi. Và các thanh niên của chúng tôi sẽ mất một cơ hội để trở thành hữu ích đối với quốc gia».

Giáo sư Châu đã giữ một vai trò quan trọng trong công tác cải tổ tại Viện Đại Học Huế. Tuy rằng ông mới nhận lãnh chức vụ viện trưởng vào tháng 3-1969, ông là một trong những nhân viên từ trước của Viện Đại học. Ông phục vụ với tư cách là một giáo sư Anh văn đầu tiên, trong khi bà Minh Châu là Khoa trưởng phân khoa Luật. Cả hai ông bà đều tốt nghiệp trường Đại học Ba Lê.

Từ khi Viện Đại Học được thành lập hồi tháng Ba 1957, Viện Đại Học Huế đã đạt được tiến bộ đáng kể về mặt cơ sở, sĩ số, phân khoa và ngân sách. Viện đã mở rộng trong hơn 10 năm thành 5 phân khoa, một thư viện, ba giảng đường, chín phòng thí nghiệm, và nhiều nơi cư ngụ. Các phân khoa tại Viện hiện nay gồm: Khoa học 1115 SV, Văn khoa 944 SV, Luật khoa 627 SV, Sư phạm 407 SV, Y khoa 266 SV.

Nhưng sự thay đổi trong hệ thống cao học cổ truyền của Việt Nam gồm có: Trong niên khóa 1969-1970, các sinh viên lần đầu tiên được theo học về khoa học và văn khoa trong cùng một năm trước khi lựa chọn ngành chuyên môn. Kinh tế học có thêm năm thứ ba, do đó Viện Đại học Huế là trường duy nhất giảng dạy trên hai năm về môn kinh tế học. Một trung tâm huấn luyện thực hành cho các giáo chức đang được dự tính, một văn phòng nghiên cứu luật đang được mở để nghiên cứu các hệ thống luật pháp của Nam Việt Nam, Trung Hoa Dân Quốc, In-đô-nê-sia, Nhật Bản và Mã Lai.

---

tin cần biết

Trụ sở mới của Hội Ái Hữu Thương Phế Binh

— Hội Ái Hữu Thương Phế Binh Việt Nam thông báo: Nhờ sự can thiệp của ông Dân biểu Nguyễn Lũy, cố vấn thường xuyên cho Hội và Bộ Cựu Chiến Binh, Hội đã được sự giúp đỡ đặc biệt của Bộ Công Chánh, Tòa Đô Chính và Tổng Cuộc Gia Cư Saigon, dành cho Hội được mua 02 căn nhà tại Chung Cư Nguyễn Văn Thoại số 001 Lô G thuộc Quận 11 Chợ Lớn, để làm Văn phòng Trụ sở Trung Ương của Hội.

Kể từ ngày 11 tháng Giêng năm 1970, Trụ sở Trung Ương chánh thức của Hội đã được dời về địa chỉ ghi trên. Vậy, kể từ ngày phổ biến thông cáo này, trân trọng yêu cầu các thương phế binh hội viên cùng các Cơ quan Công, tư và các Hội bạn cần tiếp xúc với Hội, xin trực tiếp liên lạc với văn phòng Trung Ương Hội đặt tại Trụ sở 001 Lô G Chung cư Nguyễn văn Thoại thuộc Quận 11 Chợ Lớn.

Hiệp Hội Thánh Mẫu tổ chức Cây Mùa Xuân

— Hiệp Hội Thánh Mẫu Việt Nam sẽ tổ chức Cây Mùa Xuân Canh Tuất (1970) để trợ giúp những nạn nhân chiến cuộc.

Linh Mục Đỗ Đình Lý, Giám Đốc Trung Ương tổ chức này trong một văn thư gửi Ban Chấp hành và hội viên các ngành trong toàn quốc cho biết, tùy hảo tâm, các hội viên có thể đóng góp hoặc kêu gọi những người tham gia công cuộc từ thiện này. Các tặng phẩm đóng góp vào Cây Mùa Xuân Canh Tuất có thể bằng tiền mặt, thực phẩm, quần áo, dụng cụ học sinh, gửi về cho ban Tổ chức Trung ương số 124 đường Thánh Mẫu Chí Hoà Saigon trước ngày 31-1-70. ĐT liên lạc số 40.868.

BỊ LA BÊ TRỄ CÔNG VIỆC

Cảnh sát viên bắn sĩ quan trực thủng đầu

SAIGON.— 12 giờ 10 trưa 14/1 ông Nguyễn văn T. (39t thẩm sát viên Thượng hạng) phụ tá Sĩ Quan Trực, đang ngồi trong phòng làm việc, thì có cảnh sát viên Nguyễn văn V. (26t) tùng sự tại Ban Hành Quân từ ngoài đi vào, ông T. bảo V. đã đến giờ làm việc sao còn bê trễ. Có thể mà Cảnh sát viên V. liền rút ngay súng lục trong người bắn luôn vào đầu ông T., đạn từ bên trái trổ qua bên mặt làm ông T. té nằm trên vũng máu. Cảnh sát cấp tốc chở ông này vào bịnh viện cứu cấp, bịnh tình trầm trọng e khó sống. Theo dư luận thì Cảnh sát viên V. có tính rượu chè be bét, thường bỏ bê trễ công việc, nhiều lần ông T. đã rầy la. Giờ nói trên V. đi uống rượu say về Ty, lại bị ông T. quở trách, vốn thù từ trước, nên V. đã bắn ông T. V. bị Cảnh Sát tước súng và bắt câu lưu để lập biên bản giải tòa. (AH)

Thông cáo mới MÀ THẬT RA RẤT... CŨ

SAIGON.— Tòa Đô Chánh lại vừa ra một thông cáo kêu gọi dân chúng nhất định chỉ gửi xe các loại đúng như giá Tòa đã ấn định và báo «dầu chánh quyền có thiện chí đến đâu mà không được đồng bào tiếp tay cũng khó thu lượm được kết quả». Tòa lại kêu gọi khách hàng hãy mạnh dạn tố cáo với nhân viên công lực hay Ty Cảnh Sát liên hệ những nhà thầu nào lấy quá giá hoặc không treo bảng giá tại chỗ giữ xe.

Giá biểu chánh thức giữ mướn các loại xe 2 bánh tại Đô thành ấn định trong Điều kiện sách năm 1970 như sau: xe đạp 2đ, xe gắn máy 3đ, xe moto và Scooter có số công chánh 5đ (giá giữ nửa ngày).

— Tòa Đô Chánh cũng ra thông cáo nhắc nhở giới Taxi phải tôn trọng giá biểu đi xe Taxi trong đô thành Saigon đã được Tòa Đô Chánh ấn định.

Tòa kêu gọi giới tài xế Taxi nên tôn trọng luật lệ để tránh việc can thiệp phiền phức của các cơ quan Cảnh sát đã được chỉ thị kiểm soát gắt gao. Tòa cũng kêu gọi các giới đồng bào xử dụng xe Taxi nên tiếp tay với Chánh quyền bằng cách tố cáo ngay với Cảnh sát mỗi khi thấy có vi phạm.

Vụ xe buýt vẫn còn dai dẳng

SAIGON (16-1).— Cuộc tranh chấp của công nhân xe buýt mặc dù đã kéo dài đến phiên họp thứ 5 nhưng kết quả vẫn là con số không to tướng. Ông Võ Văn Tài, Tổng thư ký Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành sáng nay trong cuộc thảo luận cho rằng cần phải giải quyết xong yêu sách công ăn việc làm trước rồi hai yêu sách kia sẽ tự giải quyết lấy (lương 1000đ và lương liên tục). Ông Tài nêu lên văn thư của Bộ Lao Động về điều 43 là buộc công ty hay người trưng thầu phải thâu nhận lại nhân

XEM TIẾP N TRANG 10

17-1-1970 HÃY TỚI DỰ

ĐÊM TUYỆT DIỆU

Để được nghe hai giọng ca nồng nàn và tha thiết tuyệt vời

THÁI THANH — LỆ THU

Trình bày những bản tình ca bất hủ. Toàn bộ chương trình ca nhạc Jo Marcel sẽ «dọn nhà» sang Queen Bee lầu 2 trong đêm này Nghiệp Đoàn Ký Giả V.N. và Jo Marcel tổ chức để gây quỹ cây Mùa Xuân gia đình Ký Giả.

Khối Dân Tộc của Nghị sĩ Trung Tướng Trần-văn-Đôn họp báo

PHẢI CHẤM DỨT CUỘC CHIẾN BẰNG CHÍNH TRỊ và gỡ dân tộc khỏi thế kẹt giữa 2 khối

◔ NỔI GIẬN: « SAO LẠI CỨ BẮT TÔI NẰM GIỮA » IM LẶNG: « GỠ KẸT RA SAO »

◒ NÓI VỀ BẦU TỔNG THỐNG 1971: QUÁ SỚM, VÀ LẠI 1971 CHẮC GÌ CÓ BẦU!

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 16-1.— Cho đến cuộc hậu họp báo, Nghị Sĩ Trần Văn Đôn Trưởng Khối Dân Tộc mới trả lời được những câu hỏi quan trọng của báo chí, vì trong cuộc họp báo chính thức, NS Đôn nói trong khuôn khổ nội quy Thượng Viện, cá nhân ông không thể giải thích chi tiết những vấn đề đó được.

Dân biểu Trần công Quốc, 1 trong 7 Dân biểu thuộc Khối Xã Hội Hạ Viện đến dự với tư cách cảm tình viên đã ở lại đến sau cùng để khen NS Đôn rằng: «Trung Tướng hay lắm, hay ở chỗ biết đặt trọn cuộc họp báo trong khuôn khổ Khối Dân Tộc TV» còn 6 Dân biểu kia thì rút êm từ trước không giải thích lý do.

Sau khi cuộc họp báo được tuyên bố chấm dứt, một số ký giả vây lại cố hỏi cho được những điều NS Đôn đã tránh né mà có ký giả đã nói rằng: xưng là 1 khối độc lập, không thể có cách trả lời như vậy.

Đó là trước 2 câu hỏi, quan điểm của khối về con số rút quân của Mỹ trong năm 1970 đối với lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu và thay đổi người cùng địa điểm Hòa đàm Ba Lê.

NS Đôn trả lời không có quan điểm về 2 vấn đề đó và bị hỏi dồn thêm 1 lần nữa, NS Đôn nói đó là việc nhà cầm quyền. NS Tâm Ủy Viên chính trị của khối, bổ túc rằng: không quan tâm địa điểm là không quan tâm đến Hoà đàm Ba Lê.

Một Ký giả hỏi quan điểm của NS Đôn đối với tổ chức Mặt trận Giải Phóng, NS Đôn xin miễn trả lời cho đến cuộc hậu họp báo, 1 ký giả hỏi riêng, NS Đôn mới nói: Mặt trận Giải Phóng chỉ là 1 công cụ của Bắc Việt.

Trả lời câu hỏi có ra tranh cử Tổng Thống năm 1971, NS Đôn nói cái đó tùy sự tín nhiệm của tập thể chính trị cô lập, riêng ông thấy quá sớm để nói vấn đề này. Và lại, tương lai 1971 chắc gì có bầu cử.

NS Đôn nói, ông chưa bao giờ nghe Trung Tướng Dương văn Minh chủ trương lực lượng thứ ba, riêng về sự ủng hộ của khối Ấn Quang và Tướng Dương văn Đức, NS Tâm nói rằng: những ai theo

XEM TIẾP L TRANG 10

Giản dị hóa tối đa lập hồ sơ xin cấp dưỡng

9 xuống còn 3 22 xuống còn 6

SAIGON 16-1 — Trong chương trình «Người Dân Muốn Biết» tối nay, Thiếu Tướng hồi hưu Phạm văn Đồng, Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh cho biết hiện nay Bộ đã giản dị hóa đến mức tối đa trong công việc thành lập hồ sơ xin cấp dưỡng.

Thí dụ một hồ sơ xin cấp dưỡng quả phụ chỉ phải có ba văn kiện thay vì 9 như trước và một hồ sơ xin cấp dưỡng phế binh chỉ còn 6 văn kiện thay vì 22 văn kiện như trước kia. Ông cũng cho biết thêm rằng Bộ Cựu Chiến Binh đã giải tỏa được 38.000 hồ sơ cấp dưỡng bị ứ đọng

XEM TIẾP Đ TRANG 10

BỊ TỬ HÌNH VÌ 2 LẦN TRỐN khỏi trại lao công đào binh

SAIGON 16-1.— Đào tẩu khỏi trại lao công đào binh lần thứ ba, một đào binh thuộc Sư đoàn 18 B. Binh ngày 14/1 đã bị Tòa M. Trận Vùng III tuyên phạt tử hình.

Đào binh nói trên là Huỳnh Văn Bầu, số quân 109300 đã bị án nă năm cấm cố vào tháng 11/68 về tội (đào ngũ tại quốc nội trong thời chiến). Án tăng lên 1[illegible] năm cấm cố vào tháng 6-69 khi bị can đào tẩu lần thứ nhất. Lần thứ hai, Bầu đã đào tẩu ngày 22-11-69 và bị bắt lại ngày 25-11-69.

TIN VẮN

— Đại Tá Đỗ kiến Nhiều, Đô trưởng Saigon sáng 16-1 đã đến Tòa Hành Chánh quận XI chủ tọa lễ xuất phát chiến dịch Xuân Đ. Đoàn Kết Dân Tộc cho toàn thể 11 quận trong Đô Thành.

— Trung Tá Nguyễn văn Tư vừa được đề cử giữ chức vụ Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Phước Tuy thay thế Trung Tá Nguyễn Bá Trước.

Sau vụ báo Mỹ làm to chuyện vụ Sơn Mỹ, đến lượt nhà nhân chủng học và 2 người Mỹ tố cáo

TQLC Đại Hàn đã tàn sát 200 thường dân VN ở Miền Trung

✶ Bộ QP Đại Hàn phủ nhận ngay các lời tố cáo này

HÁN THÀNH 15-1 (AP).— Một phát ngôn viên của Bộ Quốc Phòng Đại Hàn hôm thứ Năm đã phủ nhận những lời tố cáo của một nhà Nhân Chủng học Hoa Kỳ, theo đó các TQLC Đại Hàn đã tàn sát ngót 200 thường dân VN trong năm 1966 tại Trung phần Nam VN.

Thiếu Tướng Roh Young Soul, phát ngôn viên chính thức của Bộ Quốc Phòng Đại Hàn, tuyên bố trong một thông báo rằng lời buộc tội trên chỉ dựa vào những lời nói miệng của những dân tị nạn và không có một bằng chứng cụ thể nào.

Ông nói: «những lời buộc tội vô căn cứ đó chỉ có hại cho nỗ lực chung của chúng ta để tiến tới hòa bình và làm lợi cho kẻ thù chung»

Lời buộc tội trên do Terry Rambo, hiện là một sinh viên tốt nghiệp tại Đại Học Đường Ha Uy Di tiết lộ. Rambo được phái sang VN trong năm 1966 để nghiên cứu về vấn đề tị nạn.

Viên tướng Đại Hàn tuyên bố tin tức về vụ tàn ác của Đại Hàn thật đáng than phiền, vì nó có thể làm phương hại đến uy tín quốc gia của Đại Hàn Dân Quốc và tiếng tăm tốt của lực lượng Đại Hàn ở VN.

Ông ta nói thêm rằng «Các lực lượng Đại Hàn ở VN từng cương quyết chủ trương là không một thường dân vô tội nào bị hại dù rằng có thể có nhiều VC nhờ thế mà thoát được».

Thêm 2 người Mỹ xác nhận

NỮU ƯỚC 15-1 (AP).— Có thêm 2 nhân viên thuộc toán điều nghiên do Chính phủ Hoa kỳ bảo trợ và được phái sang Nam VN năm 1966 đã xác nhận những tin tức nói rằng TQLC Đại Hàn sát hại thường dân Nam VN.

Ông John Lenoir ở Nữu Ước hôm thứ Tư nói rằng cuộc điều tra tại chỗ của ông đã cho biết là lính

XEM TIẾP B TRANG 10

Tại đường T. Minh Giảng

CS ném lựu đạn vào nhà Mỹ kiều 1 người chết

SAIGON 16-1.— 10 giờ đêm hôm qua, có 1 tên khủng bố liệng vào giữa sân nhà 1 Mỹ kiều ở đường Trương minh Giảng 1 quả lựu đạn nổ tung làm cho vợ chồng Mỹ kiều và 1 bà làm công bị thương. Bà làm công tên Hoàng thị Đ. (50 tuổi). Trong số 3 người trên dường như có 1 người bị nặng đã tắt thở.

—10 giờ đêm 14-1, một số Nhân dân Tự vệ xã Phú Hữu quận Nhơn Trạch Biên Hòa, đi tuần tiểu trên con rạch trong ấp, bị VC núp sẵn liệng một quả lựu đạn xuống ghe làm cho 8 người bị thương. Nhà chức trách địa phương được thông báo đến nơi lo chở các nạn nhân đi bệnh viện cứu cấp đồng thời mở cuộc truy kích VC. (CC)

— Lúc 1g20 sáng 16-1, quân khủng bố CS đặt chất nổ tại doanh trại của 1 Trung đội Tình Báo tại 1c.s. Nam thị xã Pleiku. Tiếng nổ gây cho 5 thân nhân và 2 binh sĩ bị thương.

Vụ án làm chấn động Thị Nghè đã kết thúc:

Cướp vợ còn đánh chồng hộc máu 1 Mỹ kiều bị 3 tháng tù ở

SAIGON 16-1.— Một năm trước đây tại Thị Nghè đã xảy ra một cuộc đả thương rất bỉ ổi giữa 1 thanh niên Mỹ kiều và 1 quân nhân Việt làm chấn động dư luận, dân chúng ào vào can thiệp mới bắt được chàng Mỹ kiều hung bạo này và cô vợ ông quân nhân nói trên.

Vì vậy Lê Thị L-D và Antonie-S Barrett đều bị truy tố ra tòa tiểu-hình về tội phạm gian, đồng lõa và đả thương. Nội vụ đã được xét xử như sau. Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng, Lê thị L. D. là vợ có hôn thú của Trung sĩ Ngô-X-C. Hai người ăn ở với nhau đã có 1 mặt con, thì vào đầu năm 1969, ông C. bị thuyên chuyển đến 1 đơn vị xa xôi hẻo lánh nên đã không đem theo vợ con

Trong lúc vắng chồng L.D tuy đã có chồng con rồi, nhưng vẫn a dua chúng bạn chạy theo những đam mê vật chất của thời đại. Do vậy mà L.D đã lọt vào cặp «mắt xanh» của chàng thanh niên xa quê hương nói trên. Rồi sau mấy lần giao du thân mật với chàng thanh niên ngoại kiều nọ, L.D đã bỏ con thơ cho mẹ để dễ ra đi cùng chàng Mèo xây tổ ấm mới.

Ông C. sau 1 thời gian phục vụ tại đơn vị được phép về thăm gia đình mới biết mái nhà xưa đã vắng bóng vợ con và hỏi tin tức lối xóm cũng không ai hay, ông chỉ còn biết âm thầm như 1 điệp viên lần mò vào

Tiếp theo Q trang 3

SỨC MẤY

ghi chép

ÁP LỰC

Các Dân Biểu thuộc khối Dân Tiến thân chánh quyền, đã gặp Tổng Thống trước khi chia tay nhau đi ăn Tết Người đi ngoại quốc, kẻ thì về quê v.v..

Nhân dịp gặp gỡ này, Tổng Thống đã cho biết ông sẽ vận động với Quốc Hội để được đem ra thực hiện những kế hoạch, hầu đạt sự tín nhiệm của quần chúng. Và như vậy, ông tin rằng có thể tái đắc cử vào sang năm. Hình như đây là lần đầu tiên T.T. Thiệu tin tưởng về sự tái cử của mình, sau khi Ngoại Trưởng Trần văn Lắm và đài BBC cũng tin tưởng như vậy. Trước đây, hình như Phó T.T. Kỳ có lần nói rằng ông chán chánh trị rồi, và không muốn tái ứng cử nữa. Như thế, rất có thể sang năm T.T. Thiệu sẽ có một Phó T.T. khác.

Tổng Thống còn cho hay ông cương quyết không phá giá đồng bạc VN, mặc dầu hiện có nhiều áp lực muốn thay thế hối xuất đồng Mỹ kim.

Trong khi ấy, Thượng Nghị Sĩ Mỹ Harrison Williams tuyên bố ngày 13-1 rằng: VNCH cần phải phá giá đồng bạc. Ông này nói rằng hối xuất chính thức của đồng Mỹ kim là 118đ VN trong khi hối xuất chợ đen 1 Mỹ kim ăn tới 355đ VN. Và như vậy, người lính Mỹ đã mất toi hai phần ba số lương vì phải đổi tiền theo giá chính thức, trong khi phải mua hàng ngoài phố theo giá thị trường.

Như vậy, cái áp lực phá giá mà T.T. Thiệu nói đến, chắc là từ phía Mỹ.

Nhưng nếu người Mỹ làm áp lực với VN để phá giá đồng bạc, thì không phải vì quyền lợi của lính Mỹ, mà chính vì quyền lợi của Chánh phủ và giới tư bản Mỹ.

Tuy hối xuất chính thức của mỗi đồng Mỹ kim chỉ bằng một phần ba hối xuất chợ đen, nhưng hầu như lính Mỹ không thiệt đồng nào, có khi còn lời.

Trên nguyên tắc, lính Mỹ ở VN phải đổi đô la lấy tiền VN để chi tiêu. Nhưng hàng ngày các đài truyền thanh và truyền hình Mỹ ra rả kêu gọi lính Mỹ giữ chặt đồng đô la, gửi về Mỹ để kiếm lời. Với lính viễn chinh Pháp, gần hết số tiền lương của họ đều chi tiêu tại VN, vì họ không có P.X. Còn người Mỹ, khi mang quân đi đâu, thì mang đủ thứ đi theo, để khỏi phải mua hàng ở địa phương. Thượng vàng hạ cám, cái gì cũng mang từ nước Mỹ qua hết từ quần áo đến quan tài, từ muối đến thịt tươi, rau tươi, cà rem, bánh ngọt v.v.. Cả cây, và xe buýt cũng được mang tận bên Mỹ qua. Và cho đến đồ ăn của chó, cũng thế! Cho nên, lính Mỹ dùng đô la, mua tất cả mọi thứ của Mỹ, chứ không phải mua hàng của người Việt, nên không hề có sự thiệt thòi về hối xuất.

Lính Mỹ chỉ phải mua của người Việt một thứ hàng duy nhất, là... gái, và một số người phải trả tiền thuê nhà, cùng các dịch vụ nho nhỏ khác, như di chuyển, giặt đồ v.v... Nhưng lính Mỹ vẫn không hề thiệt, vì tiêu bằng đô la đỏ, theo giá chợ đen. Lâu lâu chánh quyền Mỹ lại thay đô la đỏ một lần, thế là mồ hôi nước mắt của những người Việt cung cấp dịch vụ và hàng hóa cho Mỹ để lấy đô la đỏ, trở thành công cốc. Mỹ bỏ đô la đỏ ra tiêu, nhưng khi tiền này thành giấy lộn, thì Mỹ chẳng mất gì.

Nếu không tiêu bằng đô la đỏ, thì lính Mỹ tiêu bằng hàng. Bao một cô vợ, mướn một căn nhà, rồi mua hàng miễn thuế ở PX về, cho vợ bán theo giá thị trường đen để lấy tiền chi phí. Người thiệt là Chánh Phủ VN vì không được thuế, còn Mỹ chỉ lời, chứ có thiệt đồng nào đâu.

Nếu không phá giá bạc VN, chỉ có Chính phủ Mỹ, và các hãng thầu Mỹ thiệt. Vì Chánh phủ và các hãng thầu Mỹ phải đổi đô la theo hối xuất chánh thức (118), để lấy tiền VN trả lương nhân viên, và công nhân. Nếu phá giá, Chánh phủ và giới tư bản Mỹ vẫn chỉ bỏ ra một số đô la như hiện tại, mà tiền Việt thâu vào nhiều thêm gấp bội, nên có thể rút bớt số đô la bỏ ra.

Áp lực của Chánh quyền và tư bản mới mệt, chứ của lính, ăn thua gì!

---

từ QUÊ ra TỈNH

Chồng đi bắt ghen, bị vợ và tình địch «phản phé»

GIAĐỊNH.— 11 giờ đêm 14-1, tại một căn nhà ở ấp Đông Ba (Phú Nhuận) có xảy ra 1 vụ bắt ghen sôi nổi, suýt gây thành án mạng, vì 2 người đàn ông tình địch là 1 binh nhứt và 1 cảnh sát. Nguyễn binh nhứt Nguyễn T.Đ. làm việc tại Tổng Y Viện Cộng Hòa có vợ không chính thức là Trương thị H. (32t) không con, ngụ tại đường Vạn Kiếp ấp Bác Ái 11 xã Bình Hòa. Gần đây không hiểu gia đình có việc chi bất hòa mà bà H. thường hay bỏ nhà đi suốt ngày đêm, ông Đ. sanh nghi theo dõi, kết quả đêm ấy ông bắt gặp vợ ông cùng cảnh sát viên Bùi văn S. (32t làm việc tại Nha Cảnh Sát Đô Thành) cùng ăn nằm với nhau trong 1 căn nhà ở ấp Đông Ba (Phú Nhuận). Ông Đ. uy hiếp bắt cả 2 đưa đến bót nhờ nhà chức trách giải quyết. Khi đến cơ quan an ninh thì bà H. cho biết ông Đ. không phải là chồng của bà và cả 2 truy tố ngược lại là ông Đ. đã xâm nhập gia cư và dùng cường lực bắt cả 2 bất hợp pháp. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Đi coi hát về, bị 4 tên lôi vào trường cưỡng hiếp

SAIGON.— 2 giờ 30 sáng 14-1, đoàn viên NDTV khóm 15 phường Nguyễn tri Phương đi tuần tới trường Tiểu Học Nguyễn tri Phương, thấy nhiều bóng đen xuất hiện trong trường, lại nghe có tiếng tri hô cầu cứu, liền chạy tới thì thấy 4 tên lạ mặt đang vây quanh một thiếu nữ lõa lồ thân thể, một tên còn đang trần truồng. Chúng toan bỏ chạy, NDTV nổ súng thị oai, bắt được cả 4 tên đem về bót.

Thiếu nữ nạn nhân đã bị mê man bất tỉnh được cấp tốc cứu chữa. Mãi tới gần sáng, thiếu nữ này tỉnh lại cho biết tên là Lưu N. (16 tuổi ngụ tại đường Bình Tiên). Cô khai đêm vừa qua cô đi coi hát, khi ra về thì bọn 4 tên này bắt cóc, đem vào trường học thay phiên nhau cưỡng hiếp, 4 con quỷ nọ khai tên là Hồ văn D. 20 tuổi (thủy thủ), Lâm thành Ph. (18 tuổi binh nhì), Nguyễn thanh H. 18 tuổi (ngụ tại đường Triệu Đà), Đoàn công X. (16 tuổi ngụ tại đường Tân Phước). (AH)

Thang máy ép thợ điện dẹp lép

SAIGON.— 8 giờ tối 15-1, tại số 5 Ngô Thời Nhiệm ông Nguyễn văn Sạo (50t ngụ tại đường Trần Khánh Dư) thợ điện đến sửa chiếc thang máy cho viện bào chế này. Trong lúc ông đang sửa ở dưới tầng chót có người ở trên lầu nhấn nút thang máy vì bấm lộn nút nên cái thang chạy đến mức chót đè ông Sạo dẹp lép. (CC)

Chủ nhà phá đồ đạc của người ở thuê

SAIGON.— Ông Thái C. (48t nhà ở đường Bùi hữu Nghĩa), có mướn 1 cửa hàng ở căn nhà ông K.G. ở đường Tôn thất Đạm. Từ trước tới nay tiền nhà vẫn trả sòng phẳng, nhưng chủ nhà có ý không muốn cho ông thuê. Lúc 11 giờ trưa 14/1, ông này đang ngồi bán hàng, thì chủ nhà và gia nhân vô cớ đập phá hàng hóa đồ bề trị giá 300.000đ. Ông C. tới bót trình nhà chức trách. (AH)

Cô trình dược viên chết bí mật

SAIGON.— Sáng 14/1, người ta phát giác ra tại 1 căn nhà ở đường Cao Đạt, cô Lương trang T. tự là Lương thị T.T. (24t) trình dược viên, nằm chết trên giường, lỗ tai có máu chảy ra. Cảnh sát đến điều tra, một thanh niên tự nhận là chủ nhà thuê căn lầu nói trên, cũng tự nhận thiếu nữ chết là tình nhân của ông. Ông này xuất trình một thẻ căn cước và một sự vụ lịnh tên Nguyễn văn H. (31t) cán bộ võ trang tuyên truyền tại Ty Chiêu Hồi Biên Hòa.

Ông H. cho hay cô T. đã uống độc dược tự tử có để một bức thư tuyệt mạng nhưng Cảnh Sát thấy lỗ tai của nạn nhân có máu chảy và nệm cũng có máu nên nghi ngờ. Thi hài nạn nhân được chở vào bịnh viện khám nghiệm. Theo dư luận người biết chuyện cho hay, thì có lẽ ông H. và cô T. là đôi tình nhân mới dọn đến căn nhà nói trên ít lâu. Vài bữa trước đây có người nghe thấy hai người to tiếng, dường như cãi lộn về chuyện ghen tương. Cô T. thường thốt ra những câu «tôi không ngờ anh lại phụ bạc tôi, lừa dối tôi». Sau đó tới sáng ngày nói trên đồng bào lối xóm hay tin cô này tự tử chết và để lại bức thư tuyệt mạng. Cũng theo tin đồn thì dường như bức thư này là giả tạo chữ viết và chữ ký không phải của cô T. Bác sĩ đã được lịnh giải phẫu khám nghiệm tử thi, để xem cô này chết vì uống độc dược tự tử hay là bị đầu độc. Ông H. bị tạm giữ để thẩm vấn (AH)

Thấy Mẽo chở vợ, nổi cơn ghen nổ súng thị oai

SAIGON.— 23 giờ 30 đêm 14/1, ông T.Q.S. (34t Cảnh Sát tùng sự tại Nha Giám Đốc) nhà ở đường Nguyễn văn Thinh, vì đồng lương cố định không đủ sống, nên cho vợ làm chiêu đãi viên, bán tại một quán giải khát ở đường nói trên, vào giờ trên ông thấy một Mỹ kiều dắt tay vợ từ trong quán đi ra, ông lại thấy Mỹ kiều này bảo vợ ông ngồi đằng sau xe Honda để chở đi chơi. Nổi ghen ông S. rút súng lục trong người bắn chỉ thiên thị oai. Nhưng ông bị Quân Cảnh tóm vì nổ súng tại khu quân sự không lý do. (AH)

Ông Phi bị tố hiếp gái nhỏ

SAIGON.— Ngày 13-1, bà H. ngụ tại đường Yên Đỗ vô đơn thưa Phi kiều P.W.P. (35 tuổi nhân viên của hãng RMK) ngụ chung một nhà với bà về tội cưỡng hiếp con gái của bà tên Ng. T. Ph. 11 tuổi. Hiện em Ph. được bác sĩ khám nghiệm và nhà chức trách cảnh sát đang mở cuộc điều tra. (CC)

Vận tải đụng Honda, cha chết, con trọng thương

SAIGON.— 2 giờ chiều 15-1, ông Hồ Văn Ngó 45 tuổi ngụ tại đường Hậu Giang chở con trai tên Hồ Văn Chỉ (16 tuổi) bằng xe Honda, khi chạy về gần đến nhà thì bị một chiếc xe vận tải đụng cả 2 cha con té xuống đường bất tỉnh. Ông Ngó vì bị thương quá nặng nên tắt thở còn cậu Chỉ bị thương khá nặng. (CC)

20 ký cần sa từ Kiến Hòa lên Sài Gòn

SAIGON.— 6 giờ chiều 14-1, cảnh sát đi tuần tại bến xe đò đường Pétrus Ký thấy 1 thiếu nữ từ trên xe đò bước xuống, mang nhiều bao bố khả nghi nên chận lại xét, thì bắt được độ 20 ký cần sa. Cô khai tên là Nguyễn thị M. (24t ngụ tại Kiến Hòa). (AH)

Đống rác nổ, 2 em trọng thương

BIÊN HOÀ — Đêm 14-1, thân nhân gia binh ngụ trong Trại Hoa Lư ở Biên Hoà chợt nghe có 1 tiếng nổ lớn khả nghi liền chạy đến xem thì thấy có 2 em bé tên Trần xuân Thảo 11t và Trần văn Thực 9t (con quân nhân Trần văn Trứ) bị thương lăn lộn rên xiết trong vũng máu bên cạnh một đống rác đang cháy với tàn lửa văng tứ tung.

Hai em bị miểng chém lủng mặt, ngực, và bể xương hàm rất trầm trọng đã được chở đi Bịnh Viện cứu cấp. Chưa rõ nguyên nhân có phải do trong đống rác có lẫn lộn trái nổ hay em đã dại dột ném vật lạ vào lửa đốt chơi nên bị tai nạn nói trên. (PV)

Bắt 7 tên cướp trong số có 2 ông Mẽo

SAIGON.— Trong ngày 14-1, Cảnh sát đã bắt được 7 tên cướp lợi hại, trong số có cả 2 chú lính Mẽo cướp 10 ngàn. Vụ đầu bắt được hai tên cướp lợi hại thường cướp giật của đồng bào buôn bán, chúng tên là Đàm quang T. (16t) và Nguyễn văn B. (17t), cả hai ở đường Lê văn Duyệt.

— Vụ thứ hai, bắt được một tướng cướp lợi hại đã ăn hàng cả chục đám ở cống Bà Xếp và hẻm 436 đường Lê văn Duyệt, tên là Nguyễn văn M. (27t), lính đào ngũ. Vụ thứ ba, bắt quả tang Huỳnh văn L. (15t, nhà ở đường Đỗ thành Nhân), cướp giật 2 xấp vé số của cô Nguyễn thị H. ngồi bán tại trước rạp hát Thống Nhứt.

— Vụ thứ tư, bắt được Trần thanh Q. (18t, ngụ tại bến Lê quang Liêm) 1 tên cướp lợi hại đã cướp giật tiền và nữ trang của đồng bào buôn bán tại bến Lê quang Liêm. Đồng thời Cảnh sát còn bắt được hai quân nhân Mỹ tên M.K.L.D. (35t) và D.A. đã cướp số bạc 10.000đ của cô Nguyễn thị X (18t, ngụ ở đường Đoàn như Hài) trong lúc cô này đi tới góc đường Tự Do và Nguyễn văn Thinh. (AH)

Xe Mỹ đụng bẹp xe Lam, 6 bị thương

BIÊN HÒA.— Chỉ vì vượt ẩu qua xa lộ mà vào chiều ngày 14-1 một tai nạn lưu thông đã xảy ra tại ngã tư An Hảo xã Tam Hiệp Biên Hòa. Chiếc xe Lambro mang số EB... do tài xế Phan thành T. 36t. lái từ trong hãng giấy COGIDO chạy về hướng xã Long Bình Tân đã bị 1 quân xa Hoa Kỳ từ Saigon lên không lách tách kịp, đụng xe này bẹp dúm, bắt tung tài xế T. với 5 hành khách văng tung ra ngoài bất tỉnh. Các nạn nhân tên Lâm thị Thu 36t., Châu Ron 3t., Châu Sim 8t., Thạch thị Liên 18t. và Thạch Sary 9 tháng bị thương khá nặng đã được xe Hồng thập Tự bạn chở vào Bịnh viện Long Bình điều trị. (PV)

Bị xe díp đụng chết

SAIGON — 6 giờ chiều 14-1, tại đường Nguyễn văn Thoại Cholon cậu Thạch Sang (17t ngụ tại trạm Trung Hiếu đường Lê văn Duyệt) đi bộ trên đường này bị 1 chiếc xe díp đụng, cậu được chở vào nhà thương nhưng qua ngày sau thì tắt thở. (CC)

NHỮNG MÙA XUÂN QUA !

Truyện ngắn của NGỌC-ĐIỆP

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Nhìn gã đàn ông này, nàng nghĩ hắn thua xa Phương về khuôn mặt, xem tên con trai kia, Giáng Tiên thấy cử chỉ và giọng nói của hắn không lịch thiệp và hoạt bát bằng Phương. Giáng Tiên đã lý tưởng hóa con người Phương. Nhớ lại từ cách phục sức đến lời ăn tiếng nói của chàng, nàng đều cho đó là những gì dễ thương nhất ! Tất cả nàng đều muốn phải giống Phương mới xứng đáng là chồng nàng. Giáng Tiên biết mình đã quá xa rời thực tế nhưng không hiểu sao nàng vẫn từ chối những lời cầu hôn của nhiều người ! Nàng đợi chờ và tin tưởng một cách vô vọng người chồng hiện thân bóng dáng Phương và cũng chả biết chờ đợi đến chừng nào !

Cha mẹ Giáng Tiên buồn phiền nên không muốn thúc bách việc lập gia đình của con nữa ; ông bà hy vọng nàng sẽ dần nguôi ngoai chuyện cũ để trở lại yêu đời như xưa. Và ngày đó Giáng Tiên sẽ tìm thấy tình yêu mới để lấy chồng sinh con như bao nhiêu người khác !

Nhưng ông bà đã không còn sống để nhìn thấy hạnh phúc của đứa con gái yêu nữa. Trong một chuyến đi lên Cao nguyên để lo việc làm ăn, cả hai người gặp một tai nạn thảm khốc và đều chết tại chỗ. Mây đen từ đâu đột ngột che phủ và làm tan biến mất hạnh phúc gia đình nàng. Giáng Tiên như người bất ngờ rơi xuống hố sâu. Nàng không biết hành động ra sao và chỉ biết ôm em khóc rũ !

Việc tang ma đâu đấy đã xong, Giáng Tiên phải bỏ học tìm việc nuôi sống hai chị em. Bố mẹ nàng chết đột ngột giữa khi đang nợ một số tiền lớn nên sau đó gia sản bị tịch thu trừ ngôi nhà lớn nàng cùng em đang ngụ. Giáng Tiên làm đủ các nghề. Từ chân thư ký tư sở cho đến việc bán hàng quán lặt vặt. Cuối cùng sau gần một năm vất vả xuôi ngược kiếm sống, nàng bán ngôi nhà cũ lên lập nghiệp ở Dalat. Nhờ Trời, công việc buôn bán không đến nỗi thua lỗ nên chị em nàng dần tạo lại sự nghiệp đã mất !

Hơn năm năm trời lặng lẽ trôi đi, Giáng Tiên thật sự trở thành cô bán hàng quen của thành phố. Đã lâu không ai nhắc nhở nên chuyện cũ không còn ám ảnh tâm trí nàng nữa. Đôi khi buồn nhớ lại kỷ niệm, lòng nàng chỉ dậy lên nỗi luyến tiếc vu vơ !

Trong năm năm ở Đà Lạt, con tim của Giáng Tiên chỉ tìm được sự xao xuyến có mỗi lần khi gặp Ngọc. Chàng sinh viên sĩ quan này thường đến quán nàng để mua khi thì phong thư, khi thì cuốn sách. Dần dà Giáng Tiên đâm ra mến chàng lính tập sự này qua những lần mua bán.

Gương mặt của Ngọc sáng sủa, dễ thương như đứa con nít ! Mặc đồng phục trường Võ Bị tuy có vẻ hiên ngang nhưng Ngọc không xóa hết được vẻ trẻ thơ đáng yêu đó !

Ban đầu giữa hai người, câu chuyện chỉ là những câu nói cần thiết khi mua bán nhưng sau Giáng Tiên đã có thể mời Ngọc ở lại trò chuyện lâu hơn trong quán ! Có lẽ Ngọc chỉ xem nàng như một người chị — đúng với danh nghĩa chàng gọi ! Qua tiếp xúc, Giáng Tiên cảm thấy càng mến Ngọc khi biết chàng cùng số phận mồ côi cha mẹ. Ngọc kể chàng mới rời khỏi ghế nhà trường để vào lính vì không đủ tiền ăn học ! Ông bác của Ngọc sau mười năm gửi tiền cho cháu ăn học đã không đủ tài chính bảo bọc chàng nữa ! Ông ta còn bầy con đông phải nuôi cho đến khi khôn lớn. Ngọc cũng đã lấy làm áy náy từ lâu vì phải nhờ vả vào người bác không giàu có mà lại đông con này. Chàng bảo trong tiếng cười hồn nhiên rằng để vào lính «một lần » xem sao !

Ngọc giữ đúng cương vị một người em trai, chàng tỏ vẻ yêu kính Giáng Tiên và thương mến Giáng Kiều một cách thật tình. Không khi nào nàng nghe một câu cợt nhả phát ngôn từ Ngọc dù chàng đến với chị em nàng hơn năm rồi ! Con người quả là đàng hoàng. Song Giáng Tiên không thích sự đứng đắn thái quá như vậy ! Nàng thương Ngọc không bằng tình chị em như chàng nghĩ. Nhưng khó mà mở lời cho Ngọc biết vì tuổi tác là một hố sâu ngăn cách giữa hai người. Vả lại nàng là con gái và bao giờ con gái lại tỏ tình cùng người khác phải ?!

Bây giờ Ngọc đã tốt nghiệp. Chàng được gửi đi đánh nhau ở một tiền đồn heo hút nên không còn gặp thường xuyên hai chị em nàng. Những hôm Ngọc về phép chàng đều ghé thăm Giáng Tiên. Thật cảm động và vui mừng khi cả ba gặp nhau. Giọng bùi ngùi, Ngọc bảo :

— Về phép bao giờ em cũng nhớ đến chị cùng em Giáng Kiều ; và lại không thăm chị và em Kiều thì em còn biết thăm ai bây giờ ?! Bác em thì ở mãi Saigon !...

Biết yêu Ngọc thì không bao giờ được đáp trả nhưng Giáng Tiên vẫn không sao đổi tình cảm với chàng.

Nàng biết rồi một ngày nào đó Ngọc sẽ hân hoan đến báo tin sắp lấy vợ ! Và Giáng Tiên sẽ lại đau xót như lần nghe Phương lấy vợ. Có khác chăng là nỗi đau khổ của cô chủ quán «Mimosa» sẽ không bồng bột để lộ ra ngoài mặt như cô nữ sinh năm nào ! Số phận nàng đã được định sẵn và Giáng Tiên nghĩ rằng có lẽ nàng sinh ra để chịu đau khổ nhiều hơn là hạnh phúc !

Mình đã trở thành gái già rồi còn gì ! hai mươi sáu tuổi mà trông như đã ba mươi ! Nhìn vào kính, Giáng Tiên thấy hình ảnh của một người đàn bà sầu muộn. Thời xuân sắc đã qua đối với mình thật rồi !...

Vùng đồi núi hoàng hôn đến thật mau. Một chiếc xe chở học sinh dừng trước quán của nàng. Giáng Kiều bước xuống và vui vẻ chạy ùa vào miệng tíu tít :

— Chị Tiên ơi ! hôm nay đắt hàng không hả chị ?!

Hôm nay giáo sư mới phát bảng danh dự cho em đấy ! Chị xem em giỏi không nào ?

Giáng Tiên cố nở một nụ cười với em. Có lẽ nụ cười không tươi của nàng khiến Giáng Kiều chú ý :

— Ô ! Sao chị buồn thế? Chị không hứa thưởng em món gì sao ?!... Em chả chịu đâu...

— Ừ ! Chị hứa sẽ tặng em, nhưng em thích món gì nào, cứ hay làm nũng !...

Giáng Kiều cười tinh nghịch với chị :

— Em muốn được.., chị hôn em cơ !

Giáng Tiên đặt những nụ hôn thương mến lên đôi má hồng của em :

— Em chị xinh và dễ thương quá ! Lớn rồi mà cứ vòi vĩnh không sợ người ta cười cho...

Giáng Kiều hỏi :

— Mình về chưa chị Tiên ? Trời sắp tối rồi !

Giáng Tiên gật đầu ;

— Ừ ! Chị em mình dọn hàng nào !

Giáng Kiều nhanh nhẹn thu dọn các món hàng cho ngăn nắp, miệng vẫn liến thoắng :

— Chị Tiên này ! Ban nảy đứng chờ xe có cái anh chàng kia cứ theo tán em mãi. Ghét quá, em quay mặt đi chả thèm đáp hắn câu nào ! Phải chi có anh Ngọc về em mách anh ấy «uýnh» anh chàng bỏ xừ !...

— Thôi em ạ ! Người ta làm hay nói gì kệ họ. Em cứ yên lặng là nhất !

Giáng Kiều như vụt nhớ :

— À này ! chị có sắm áo Tết chưa chị ? Còn độ nửa tháng nữa đến Tết rồi, sao em chẳng thấy chị may mặc gì cả !!

Giáng Tiên cười buồn :

— Thế à ?! Mà thôi, chị chả cần sắm sửa gì thêm. Áo quần chị hãy còn nhiều sắm thêm phí của...!

Giáng Kiều nhìn chị ái ngại.

— Chị cứ hà tiện ! Tết nhất mình phải diện áo mới chứ ! chị buồn em khóc cho xem.

Hai chị em ôm nhau thương cảm. Giáng Tiên hôn lên tóc em:

— Chị già rồi buồn mới phải còn em bé tí síu thế này cũng bày đặt buồn buồn, chị đánh đòn bé bây giờ. Thôi chị em mình về kẻo u già đợi cơm!

Bóng tối uà xuống thật nhanh khắp nơi. Gió từ bờ hồ thổi lồng lộng đến tung bay tà áo của nàng. Giáng Tiên bỗng nhiên thấy lạnh dù nàng vẫn còn choàng chiếc áo ấm bên ngoài, không hiểu lạnh vì gió hay lạnh trong lòng ! Giáng Kiều vẫn vui vẻ đi bên :

— Chị ơi ! Gần Tết sao trời vẫn lạnh quá hở chị ?!

Giáng Tiên cúi đầu :

— Ừ ! chị không hiểu tại sao nữa !

NGỌC-ĐIỆP(NMT)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VĂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ NĂM

Mình mặc áo xám, gợi sự hiểu lầm,

Hà Ngọc Trì bỗng cất tiếng hỏi ;

—Liễu đại ca tới Thạch Kiều dịch này làm gì thế ?

Tôn Trung đáp ;

— Tôi định tới đây là để cứu Viên đại nhân. Ngờ đâu lại bị cô nương dụ ra phía ngoại thành này, bị lỡ mất rất nhiều thì giờ, chắc chúng ta sẽ gặp thêm nhiều trở ngại chứ không sai.

Hà Ngọc Trì mừng rỡ nói :

— Mọi việc rắc rối đều do tiểu muội gây ra cả. Bây giờ chúng ta phải mau quay lại ngay. Tiểu muội cùng Liễu đại ca hiệp lực thì hy vọng của chúng ta sẽ được tăng thêm rất nhiều.

Thế rồi hai người vội quay trở lại. Lúc này trời đã sắp sáng, trăng dần dần lặn về Tây, hai người tung mình lên trên mái ngói, nhảy xuống sân huyện nha, thấy có một tên sai nha đang ngồi ngủ gục ở dưới mái hiên.

Ngọc Trì vội rút trường kiếm ra, kề vào cổ y, khẽ quát bảo :

— Cấm ngươi động đậy !

Tên sai nha thất kinh tỉnh hẳn người ra, đưa mắt liếc nhìn lưỡi kiếm sáng ngời đang kề vào cổ, kiếm tỏa ra những luồng hơi lạnh toát, y hoảng sợ đến mặt tái mét.

Hà Ngọc Trì khẽ quát hỏi :

— Tù xa của Viên đại nhân ở đâu, mau khai ngay !

Tên sai nha vội lắp bắp nói ;

— Dạ bẩm... dạ bẩm... đã đi rồi.

Tôn Trung kinh ngạc hỏi :

— Đi từ hồi nào ?

Tên sai nha vội đáp :

— Vừa rồi, có mấy người mặc áo xám mình mẩy dính đầy máu tươi, cổ tay bị chặt đứt, hốt hoảng trở về đây. Nghe họ bàn tán với nhau một hồi, rồi vội vã tề tập mọi người, thừa lúc đêm tối đẩy tù xa đi luôn, cách đây chừng nửa giờ đồng hồ.

Hà Ngọc Trì «hừ» một tiếng nói :

— Không thể tin lời tên này được. Chúng ta hãy vào bên trong xem sao.

Tôn Trung vội nói ;

— Những lời y nói vừa rồi đều là thật cả đấy. Chúng ta mau về lấy ngựa đuổi theo, mới mong đuổi kịp được chúng.

Hà Ngọc Trì liền hỏi ;

— Tại sao đại ca lại biết là y nói thật ?

Liễu Tôn Trung đáp ;

— Điều đó rất dễ hiểu. Nếu như y đặt điều nói láo, thì tại sao lại biết được có 1 tên bị chặt đứt cổ tay ? Vì Thiết Phiến Tử biết tôi đã xuất hiện ở nơi đây, cho nên bọn chúng mới hãi sợ mà thừa lúc đêm tối tức tốc lên đường ngay như thế. Bắt đầu từ bây giờ, trên đường truy cản, thế nào chúng ta cũng sẽ gặp hung hiểm rất nhiều.

Hà Ngọc Trì lại hỏi ;

— Có phải tên Thiết Phiến Tử đã phát hiện hành tung của chúng ta, mà dọc đường sẽ thiết lập thêm nhiều trạm phòng thủ quy mô không ?

Tôn Trung đáp ;

— Đương nhiên là thế rồi. Nhưng điều mà tôi quan tâm, không phải là số người phòng thủ của chúng nhiều hay ít, mà là tên quân sư tọa trấn Đông doanh, Thông Thiên Hiểu.

Hà Ngọc Trì trố mắt hỏi ;

— Thế bây giờ đại ca định liệu như thế nào ?

Tôn Trung đáp :

— Trừ cách đuổi theo sát nút bọn chúng ra, thì không còn cách nào khác để cứu được Viên đại nhân cả. Nhưng có một điều quan trọng này, là cô nương phải tuyệt đối phục tùng mệnh lệnh của tại hạ mới được.

Hà Ngọc Trì chu đôi môi xinh xắn lên, phụng phịu nói ;

— Đại ca không phải là sư phụ của tôi, tại sao lại bắt tôi phải tuyệt đối tuân theo mệnh lệnh được ?

Tôn Trung đáp ;

— Đó chỉ là kế quyền nghi nhất thời để chu toàn kế hoạch của chúng ta đấy thôi. Cho nên suốt dọc đường tới đây, cô nương cần phải tuyệt đối phục tùng mệnh lệnh, thì hành động của chúng ta mới có thể thâu đạt được kết quả. Đợi sau khi cứu được Viên đại nhân ra rồi, thì chúng ta lại trở về ngang hàng đồng vai với nhau, hoặc giả cô nương có phản bội tôi cũng không sao.

CHƯƠNG THỨ SÁU

Phong tiêu tiêu hề

Kê Minh sơn quần hùng tụ tập

Hà Ngọc Trì nũng nịu nói :

— Không ! Tại sao tiểu muội lại phản bội đại ca ?

Nàng bỗng phát giác ý nghĩa của hai chữ «phản bội» đó bao hàm đầy thâm ý, mặt liền hổ thẹn đến đỏ bừng, cúi đầu xuống. (Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 7

Đô đốc Kiến châu Vệ

—Bối lặc muốn tìm một nơi sơn thủy hiểm yếu để đào đắp thành trì cho bọn tá phải không ?Từ thuở nhỏ tiện thiếp thường được thân phụ của tiện thiếp nói cách nơi đây 3 dặm về hướng tây, xuyên qua khu rừng cây tại đồng cỏ Nga mạc Huệ có một toà thành gọi Ngạc đa lý. Tòa thành này vốn do tổ tiên của tiện thiếp xưa kia xây nên. Tiền nhân của tiện thiếp sau khi bị Minh Thái Tổ đánh đuổi chạy ra miền quan ngoại bèn lui về giữ thành Ngạc đa lý. Về sau lại bị bọn Mông Cổ đánh thành, nào đốt, nào giết, tàn phá tan hoang khiến một tòa thành đẹp như gấm xinh như vóc mà nay cái còn trơ lại mấy viên đá tảng và năm ba vết tường đổ ? Tổ tiên của tiện thiếp vốn là con cháu của Nguyên triều lúc bị người Mông tàn sát đành phải ly tán mỗi người một nẻo nhưng khi chúng bỏ đi rồi thì mọi người lại trở về chốn cũ lập 14 thôn Tam tính này đây. Nếu Bối lặc không có ý muốn mưu đồ đại sự thì thôi, còn trái lại nếu muốn kiến công lập nghiệp thì theo ngu kiến của tiện thiếp, Bối lặc nên khuyên toàn thôn di cư tới thành Ngạc đa lý.

Thành này 3 mặt là núi, một mặt là sông, địa thế hết sức hiểm yếu. Để đỡ một phần tốn kém công của, Bối Lặc nên theo cách kiến trúc của người xưa với những nền tảng sẵn có thì tốt nhất.

Khi Bích lý Phúc tấn nói tới đây thì Bối Lặc Ung Thuận tiếp lời nói với mọi người :

—Trăm nghe không bằng một thấy. Phúc tấn đã nói như vậy, chi bằng bọn ta kéo nhau tới đó xem có phải hơn không.

Mọi người đồng thanh đáp :

— Đúng đấy !

Tức thì cả bọn bỏ phòng họp ra đi. Họ nhảy lên lưng ngựa. Đoàn người phóng chạy như bay, xuyên qua khu rừng cây tới đồng cỏ Nga mạc huệ thì đã thấy di tích của thành xưa. Chân tường chỗ thấp chỗ cao dựa vào chân núi làm thành một vòng lớn. Bối lặc định thần nhìn kỹ một lúc, bất giác mỉm cười, rồi ghé vào tai Phúc tấn thì thầm mấy câu, nghe xong Phúc tấn bỗng nhiên đôi má ửng hồng rồi liếc mắt nguýt Bối lặc. Thì ra chỗ chân tường đổ kia chính là nơi mà trước đây 2 người đã ngồi nghỉ đỡ mệt và sau đó hôn cái hôn nồng cháy đầu tiên để bắt đầu một cuộc tình ái thi vị hiếm có trên nhân thế. Cái phiến đá lớn bên cạnh đó chính là viên đá tảng của thành Ngạc đa lý xưa. Phải chăng hai vợ chồng Bách phúc tấn có cái sứ mạng trùng hưng họ Mãn cho nên Trời xui đất khiến mới ngồi trên phiến đá «Tam Sinh Thạch» đó để kết mối lương duyên ?

Lúc đó, 2 vợ chồng Bối lặc Ung Thuận ngồi trên ngựa thả tầm mắt ra xa, chỉ thấy một giải núi non trùng điệp chạy dài từ phía đông bắc tới, vây quanh lấy 3 mặt thành Ngạc đa lý chẳng khác gì cái giao ỷ ôm quàng tòa thành vào lòng. Con một mặt thì sông Đơn giang, nước chảy nhanh như ngựa phi từ hướng tây bắc chảy lại. Thực là một vị trí kiên cố hiểm yếu khiến tiến có thể đánh, lui có thể giữ. Bối lặc khố lý Ung Thuận xem xong cả mừng, một mặt ra bảng triệu tập nhân công, một mặt hội họp các hội đồng quản trị ở trong phủ Bối lặc ngày ngày bàn tính việc thiên cư.

Suốt 3 năm trường Ung Thuận Bối lặc đem hết tâm lực để lo tính mọi việc vì nước quên cả nhà, vì công quên cả tư khiến cả một tòa thành Ngạc đa lý cũ trở thành tòa thành mới đồ sộ nguy nga hùng tráng vĩ đại vào bậc nhất. Trong thành, phố xá nhà cửa san sát, nhất nhất cái gì cũng hoàn bị.

CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang căn phố 4mx28m Số 87 đường Nguyễn văn Lạc đầu nhà thờ Thị Nghè, tiện mở văn phòng hay buôn bán, cửa sau, 3 từng lầu đúc, điện nước riêng, phố nhà chung. Hỏi ô. Nguyễn văn De, số 103/6, ấp 1, đường Nguyễn văn Lạc hoặc hỏi số 87.

Cần gấp cần sang 1 đường giây điện thoại ai có tiếp xúc với 166 đường Võ di Nguy Phú Nhuận.

Vì bạn đi xa Saigon, cần sang một Siêu Thị dụng cụ : 1 máy tính điện, 3 Frezer. Giá đặc biệt. Xóm đông dân cư. Đang hoạt động mạnh. Tiền lời đáng kể mỗi tháng. Xin liên lạc số điện thoại 91760. Hỏi ông Chf.

Nhà sang gấp mặt tiền đường Pasteur giá 3.000.000đ. Hỏi bà Danh 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon.

Sang gấp hãng nước đá đang hoạt động tại Xuân Hiệp (Thủ Đức). Xin liên lạc số 224 Lê thánh Tôn SG.

Sang 1 căn phòng trên lầu, đường Lê Lợi khu yên tĩnh. Xin hỏi số sạp 36 khu A đường Phạm hồng Thái.

Sang 2 căn phố thương mãi từng dưới đất của Building mới cất, có điện thoại, 4thx33th mỗi căn, trung tâm Cholon (khoản Tổng Đốc Phương và Lý Thành Nguyên). Liên lạc 850-854 Nguyễn Trãi Cholon.

Sang xưởng kỹ nghệ, táp máy cày, máy kéo nhỏ, lớn, xe gắn máy v.v... Sản xuất phụ tùng nội hóa v.v... Có đủ đồ nghề, dụng cụ tối tân «1.000m2» điện 110V và 220V. Do 850, 852, 854 Ng. Trãi Cholon (Tổng Đốc Phương — Lý Thành Nguyên).

Sang một căn nhà nhỏ, đồ đạc sang trọng tiện nghi, tiền nhà tháng một. 556/158G1 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tân Định sang căn lầu 2 phòng đủ tiện nghi nhà có điện thoại và chỗ để xe hơi tại số 152 Trần quang Khải Tân Định.

NHÀ [illegible]

Nhà bán một căn nhà lầu đúc mặt tiền buôn bán số 488/4 đường Vườn Chuối Lô P.

Bán nhà đúc luôn 105m2 đất mới cất đẹp mặt tiền, căn bìa có lầu sân thượng rộng, sân để xe. Hỏi 148 Nguyễn Minh Chiểu PN sáng (8g—12g30) và tối (19g—21g)

Bán nhà lầu đúc 5m x 19m mặt tiền đủ tiện nghi. Có thể mở cửa tiệm. Ngoại kiều đang mướn 43.000đ mỗi tháng. Xem nhà tại 321E Nguyễn Huỳnh Đức P.N. chắc giá 2.800.000đ.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

NHÀ TRỐNG Ở LIỀN

3.50x12m, lầu 1, căn bìa 600.000đ Hỏi lot B số 050. Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật buổi chiều.

Dakao Nhà bán, có đất, giao nhà trống đủ tiện nghi. Xem nhà buổi chiều. Hỏi 52/3 Đinh Tiên Hoàng (trước trường Tiểu học ĐTH) hoặc Điện Thoại số 92.194.

Bán nhà 2 từng đúc xi măng, đủ tiện nghi 3mx80m. Hỏi 116/16 Bùi Viện.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi sân rộng. Hỏi 269/1D Trương Minh Ký GĐ.

Cần bán 1 căn nhà (700.000đ) số 521/105D Lê V Duyệt Saigon, hỏi số 7 Ngô Tùng Châu Sg nhờ chỉ dẫn.

Nhà lầu đúc

bán 4mx11m, nhà bếp riêng, nóc bằng, gần chợ, trường học, số 188 đường Đống Đa, gần cây xăng nhà thờ Gia Định.

Nhà bán mặt đường số 435Đ Võ Di Nguy Phú Nhuận, lầu đúc, rộng 4m tiện việc buôn bán. Hỏi tiệm may số nhà trên.

Bán phố lầu hẻm 36 Đại lộ Cách Mạng, đất có bằng khoán, điện ba giây, nước máy, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Xin hỏi 207 Gia Long Saigon, chiều từ 3 giờ. ĐT 91.631.

Lầu đúc bán

Bán một căn phố lầu đúc, khu an ninh, đủ điện nước, chỗ thanh tịnh, lý tưởng, xinh như mộng. Xem rồi muốn ở liền, giao nhà trống lập tức. Xem nhà tại 32/9 Huỳnh Quang Tiên Gia Định. Thương lượng tại số 261 Nguyễn H Đức GĐ hoặc số 36 Bùi Quang Chiêu Sg.

Nhà gác suốt 4mx11m, điện nước đủ tiện nghi, giá 750.000đ. Hỏi 331/361 Lý thái Tổ Saigon (đầu hẻm vô 15m quẹo tay phải 15m nữa là đến).

Dọn nhà ? xin gọi cô Yến, Đ.T. 99860. 145 Đề Thám Sg. giá hạ. việc làm cẩn thận.

VILLA BÁN CẤP RẺ

1 Biệt thự lầu đúc luôn cả nhà phụ thuộc đều có sân thượng. Bảy phòng ngủ nhà bồi bếp đầy đủ tiện nghi. 2 Compteur 1 hai hơi 110 và 1 ba hơi 220W. Rất tiện để làm dưỡng đường, giảng đường cho Hội Thánh và Văn phòng. Có Garage, và vườn đẹp, sân rộng có thể để thêm hai mươi xe hơi khi có hội. Luôn đất 1320thv tọa lạc tại đại lộ 201 Võ Tánh Phú Nhuận. «Giao trống ngay». Xin thương lượng với chủ tại địa chỉ ghi trên.

Bán nhà tường gạch 4mx14m Đầy đủ tiện nghi. Giá 550.000đ. Hỏi 3/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán phố thương mãi có đất 20 Ngô Tùng Châu Saigon. Hỏi Cô Tuyết 117/18 Cống Quỳnh Saigon, nhà trống điện nước,

Đất khu kỹ nghệ

Đường đi cây Điệp ngang hãng dệt Vinatexco, DT 1 mẫu 2. Đất cao khỏi ramblai. Bán gấp giá rẻ. Hỏi ông Thụy, 171 Phạm ngũ Lão Sg. Đ.T. 21.554. Giờ làm việc.

Phố lầu đúc

bìa 3 tầng, đầy đủ tiện nghi, tiện việc thương mại. Hỏi 152 Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Nhà bán có lầu 3.5mx13m đầy tiện nghi số 1519A Lê văn Duyệt Gia Định (cạnh trường học). 70 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Đà Nẵng bán nhà lầu đúc luôn tiệm tạp hóa, địa điểm có một không hai, phòng mạch, pharmacie hoặc giao dịch thương mãi ngoại quốc, gần phi trường, cạnh chợ Hòa Thuận Tân Lập. 107 Trưng Nữ Vương Đà Nẵng.

Phố thương mãi luôn đất ngay mặt chợ Lò Da. đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 73/6 Hương lộ 15 Phú Thọ.

Nhà bán gấp 1 nhà trệt mới cất 2 phòng ngủ nhà bồi bếp đầy đủ tiện nghi, có garage để hai xe hơi, và sân chơi rộng mát. Có 2 Compteur 1 hai hơi và 1 cái ba hơi, luôn cả đất 450thv, nhà ngay mặt tiền, khu sang trọng yên tịnh. Giá (6.000.000đ.) sáu triệu đồng. Hỏi 201 Võ Tánh Phú Nhuận.

Building 82 phòng, kiến trúc tân kỳ vừa xong, điện 110/220, có điện thoại, bán giao trống, Trung tâm Thương Mãi Cholon. 850-854 Nguyễn Trãi (khoản Tổng đốc Phương và Lý thành Nguyên). Liên lạc 850-854 Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà lầu bán (mặt tiền) Phòng cho thuê. Nhận cơm tháng ăn ở đem tận nhà. Hỏi 258A Pétrus Ký Bến xe Hiệp Thành.

Apart kẹt tiền bán gấp rẻ 1T65 giao trống liền. Trong Building mặt tiền đại lộ thị tứ T.M.Ký Giađịnh. Tiện cho ngoại kiều thuê, gia đình lịch sự ở, mở văn phòng giao dịch ngoại kiều, phòng thâu băng, mạch, răng v.v... Hỏi 528/8 Phan Thanh Giản chỉ dẫn

Bán căn nhà có chỗ để xe hay mở cửa hàng. Công tơ nước điện 16mx3m gần nhà thờ ba chuông giá 800.000đ. Hỏi 429/24Đ Trương minh Giảng.

Cần tiền bán thật rẻ nhà gác suốt có compteur điện nước tại 34/92 Trần Bình Trọng Sg.

Vĩnh Long Bán gấp 1 triệu đồng một biệt thự đúc đủ tiện nghi có vườn cây ăn trái ở trung tâm châu thành tỉnh Vĩnh Long và 1 căn phố lầu đúc dùng làm thương mại tại chợ (phố trống). Hỏi số 15A Đại lộ Nguyễn Huệ Vĩnh Long (trước chợ Tân Bình).

Vũng Tàu bán rẻ 6 căn phố đúc có huê lợi sẵn mỗi năm một triệu bốn trăm ngàn đồng. Đã có giao kèo 4 năm giá nhất định 6.500.000đ. Xin hỏi số 1 Đoàn công Bửu Saigon ĐT 24.344.

Nhà bán đúc 4 tầng, 3 triệu, khu đông người, tiện mở thương mãi. Phan Thanh Giản cửa cư xá Đô Thành 1C.

Nhà bán 2T4. Hỏi 526 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán bề ngang 5mx20m. Hỏi 72F đg. Đặng nguyên Cần Phú Lâm.

Nhà bán 200 Minh Mạng Chợ lớn, mới làm, hai mặt tiền ngang 5mx19m. mời ông bà trả giá 6.600.000đ tới thương lượng.

Lầu đúc bán 1.300.000đ, 4mx16m, compteur điện 220v, nước, hẻm rộng xe camion vào tận cửa, có đất trống phía sau 4mx20m. Hỏi 135/8 đường Bình Thới cách Trường đua Phú Thọ 300m (vô Hẻm nhà thuốc Bình Thới số 133).

Nhà bán 192 Âu dương Lân 4mx12 mặt tiền có điện. Giá rẻ.

Bán 1000thv đất rất đẹp trung tâm Đalạt. Bán biệt thự 453 thv giao trống khu biệt thự Sg. Hỏi cô Dung ĐT 21.820 Saigon.

Nhà bán 3 tầng lầu, đủ tiện nghi. 688 Phan thanh Giản Saigon.

Villa bán gấp

— Nguyễn huỳnh Đức (PN) Villa trệt 230m2 đất mướn vĩnh viễn, khách, 4 ngủ, sân, rào, đầy đủ tiện nghi, có gác phía sau, vào hẻm hẹp, bán trống ngay 2 triệu. — Trương minh Giảng (gần chợ) 290m2, có bằng khoán, giấy phép, 1 lầu, 3 ngủ, vườn hoa, tường rào, sân, điện nước riêng, trong hẻm, bán giao trống 4 triệu. Hỏi 50 Cách Mạng Đ.T.40.652.

Bán Hoặc cho thuê một nhà mát có nhiều phòng đủ tiện nghi Bar và Restaurant. Vì bận không trông nom được cho bao lại một tiệm phở Bắc có đủ bàn ghế đồ nghề chỗ ăn biển rất đông khách dầu Xuân bán không kịp điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Đại 5/8 Hoàng Diệu Vũng Tàu.

Phố lầu bán

— Trần quý Cáp : 4.5x18, 2 từng lầu, nóc bằng máy lạnh, ĐT, tiện văn phòng thương mãi, giao trống 7 Triệu. — Kỳ Đồng 4,5x22, 1 lầu, đủ tiện nghi, giao ngay, bán 4T6, sang 3T — Phan thanh Giản 4x18, 3 lầu, sân thượng, ĐT, thương mãi, giao trống : 13T5 — Nguyễn huỳnh Đức (PN) 4x25, 3 lầu, sân, đủ tiện nghi, giao trống, 5T2—Hoàng hoa Thám (GĐ) 4x25, 3 lầu, 4 ngủ, 5 tắm, tiểu, khách, ăn lớn, giao ngay 3T2 — Triệu Đà (Cholon) 5,5x11, 1 lầu đủ tiện nghi, giao trống 3T2. — Trần quý Cáp (hẻm tốt) 3,8x10, 1 lầu đúc suốt, sân thượng, 2 ngủ, điện nước riêng, giao ngay 2 triệu. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T.40.652.

Bán 1 villa rất đẹp có vườn cây ăn trái, khu hồ tắm Chi Lăng Gia Định. Đất 1500thv. Có 7 phòng ngủ, phòng ăn phòng khách. Đủ tiện nghi. Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon. Miễn trung gian.

Bán phố lầu 3 tầng, mặt tiền, bến xe lô Dalat. Số 550 Pétrus Ký nhà biện để trống. Hỏi số 546-8 kế bên.

Sanh lợi Quí vị có tiền dư chưa cần dùng đến muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến :

JULIE'S ĐỊA ỐC
176/1Bis đường Gia Long Sài Gòn
Tel : 22.743

Nhà bán 4mx18m đủ tiện nghi và sang một chỗ bán hủ tiếu Nam Vang dư đồ 65.000đ. Hỏi 438 Phạm thế Hiển (cầu Mật)

Bán — 4 nền nhà trống. — 1 miếng đất trống có kho tiện làm công xưởng ở ngã tư Hậu Giang Phú Định. Hỏi 385A Lục Tỉnh. ĐT : 51.452.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc; 2 tầng 3x15 Compteur điện nước, Meublé mới cất giao nhà trống. 255/11 Đề Thám Saigon. Hỏi Giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon, suốt ngày.

Nhà đúc trệt mặt tiền đường 5mx25m vườn cao su Phú Thọ gần cột xăng Esso và kho Mỹ, kẹt tiền không lên lầu được, bán gấp rẻ 1 T. 2 Hỏi 528/8 Phan thanh Giản.

Nhà bán tại Thủ Đức. Một Villa nhỏ đủ tiện nghi, điện nước, nhà để xe hơi. Xin hỏi : BàTa Ta, 32/A6 đường Hoàng Diệu Thủ Đức ngang hãng giặt Đồng Nai (giá nhứt định 1.000 000đ).

430 ngàn, căn nhà bán có nước có điện, gần trường học gần chợ, tiện đường xe lam, cách lộ độ 20m. Hỏi tại số 69/2CA Ng cư Trinh Saigon.

Biệt thự bán

— Nguyễn Minh Chiểu (gần Cách Mạng) : 1 lầu, khu tốt, 260thv, máy lạnh. ĐT. giao ngay : 6T5 (luôn bàn ghế).

— Hoàng Diệu (PN) : 108 thv. 1 lầu, mới cất. 3 ngủ, sân xe, khách rộng, đủ tiện nghi, giao ngay : 3T5

— Hoàng Diệu (PN) : 250thv, 2 lầu, sân thượng, ĐT. đủ tiện nghi, đang có huê lợi, giao ngay cả bàn ghế : 9T5.

— Trương Minh Ký (PN) : 300thv. 1 lầu, sân thượng, 9 ngủ, khách lớn, đang có huê lợi, bán luôn bàn ghế : 12 Triệu.

— Trương Minh Giảng (gần Yên Đỗ) : 225thv. máy lạnh, ĐT, giao cả bàn ghế : 13T5.

Hỏi : 50 Cách Mạng. ĐT 40.652

Trung Tâm Fatima Bình Lợi

Bán 1 căn nhà kiểu Nhật luôn dụng cụ về xưởng giặt và giếng nước đóng gần 1000 thước đất khỏi đổ nền (ngỏ ra đại lộ Thánh Mẫu trước nhà thờ). Hỏi ông Thu Hồ 134/30 Yên Đỗ Saigon hay tại Trung Tâm Fatima.

Bán Villa trệt 250thv luôn đất tại trung tâm vùng yên tịnh gần Bộ Y tế đầy đủ tiện nghi 5T7. Liên lạc ông Ba 49 Bùi thị Xuân Saigon chỉ dẫn 8g—12giờ.

Nhà bán luôn đồ đạc, đủ tiện nghi lầu đúc căn bìa mát mẻ. 85/37Bis Phát Diệm Saigon (1.900.000đ)

Vũng Tàu

Bán gấp, hoặc đổi nhà Saigon, một khu nhà 2 căn xây, 4 căn gỗ. Trên một vườn có cây ăn trái, rộng 5.000m2, có khu chăn nuôi, ao thả cá. Hỏi và xem tại số 17/5 đường Nguyễn tri Phương Vũng Tàu hoặc TSI Kỳ Điện Thoại 2750 căn cứ Không Quân Biên Hòa.

Bán nhà mặt đường và trong hẻm, địa điểm tốt tiện nghi Hỏi 245 Bà Hạt (Ngã Bảy) Saigon.

Bán 1 căn nhà gạch, có điện và có đất mướn rộng 1000m2, có thể làm hãng xưởng, hoặc chăn nuôi vùng Bà Quẹo. Hỏi ông Khuê. Số 446 Lê văn Duyệt Sg giờ làm việc.

Bán nhà Trại N.8 Tùng Châu Gia Định trước cửa chùa Bảo Quang, 1 căn nhà 15m 30x4m, đủ điện nước, giá 280.000đ, Xin hỏi bà Lân lấy nhà ngay.

Nhà bán gần chợ, trường, điện, nước cầu vách tường, gạch bông gát suốt hẻm Tân Vân vô đến t u đèn cuối cùng rẻ tay mặt số 339/59A đường Trương m Giảng (340 000).

DALAT bán 1 biệt thự lầu cất trên một thửa đất gần 4000thv sắp và 4 lô đất thổ cư để xây cất diện tích từ 2000thv sắp lên. Xin do nơi Văn Phòng Trắc địa Sư Phạm Văn Lang 110 Nguyễn Huệ Saigon. Giây nói 23187. Buổi chiều và ngoài giờ làm việc xin mời đến số 373 Phan thanh Giản Saigon Giây nói 92866. Tại Dalat xin liên lạc với Bác Sĩ Lương số 5 Quang Trung, bán 1 căn phố lầu đúc mới xây cất tại Cư xá số 194A Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Building bán gấp

Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
Đ.T. : 90.167 — 90.498

— Building Tự Do Saigon 300m2, có 4 tầng, 25 phòng, mới cất 1968 (bán trống) — Building Hàm Nghi 280m2, 4 căn, 45 phòng, 8 tầng (bán trống) trả tiền dễ dàng — Building Tự Do 500m2, 10 tầng đẹp kiến trúc mới (bán trống)—Building Nguyễn văn Thoại 530m2, 5 tầng, điện nước đầy đủ (bán trống) — Building Phan thanh Giản 750m2 (bán trống) hoặc thâu huê lợi — Building Lê văn Duyệt Sg 700m2, 3 tầng (bán trống) thâu huê lợi — Building Phạm ngũ Lão 600m2 mới cất 67, 10 tầng, 110 phòng, bán thâu huê lợi — Building Duy Tân Saigon 800m2 bán thâu huê lợi — Building Trần quang Khải 712m2 mới cất 67, 3 và 4 tầng, điện tối tân, lợi tức cao (bán trống) hoặc thâu huê lợi, hoặc mua 1 phần 3 — Building Nguyễn Trãi C.L. 400m2, 8 tầng, 80 phòng (bán trống)—Building Dakao 350m2, 4 tầng (bán trống) — Building Trần hưng Đạo Cholon 359m2 mới cất 67, điện tối tân (bán trống).

Nhà bán gấp đủ tiện nghi giá 450.000đ Hỏi số 633/10 Phan thanh Giản Saigon kế hẻm rạp Long Vân.

Nhà đầy đủ tiện nghi sân rộng cây mát mẻ. Cho ngoại kiều thuê. Hỏi 32/61 Cao Thắng (Sg)

Đất bán 932thv kế cận phố kiến thiết Phú Lâm A có điện nước. Hỏi 8? Nguyễn tri Phương Cholon ĐT 50.158.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi 6mx25 có sân để xe. hỏi tại số 261/67/6A T. M.Ký G.Đ.

Đặc biệt bán gấp

Biệt thự lầu đúc trên 1300thv đất 9 phòng, 4 phòng tắm, 2 compteurs điện, nước, téléphone. Hỏi Bà Giáp 152, Võ Tánh, Saigon ĐT 93.767.

Bán gấp phố trệt đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 22/14 Cư Xá Lữ Gia. Mỗi chiều từ 6 đến 9 giờ.

Bán nhà lầu đúc, xinh xắn, tiện nghi, hẻm ngắn, vùng an ninh yên tịnh. Có thể ở ngay. Xin hỏi 321 Công Lý Sg. chỉ dẫn.

Bán hoặc cho mướn : Nhà trong hẻm, mới cất lầu suốt 3mx15m. Hỏi 101 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Đất và kho bán rẻ

Đất tại đường Trịnh Minh Thế Khánh Hội (ngang cửa Kho 6) 3 kho, mỗi cái 800m2 (20mx40m) đương xây cất dở dang và đất trống 11 lô, mỗi lô 200m2 (5mx40m). Hỏi 82 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội, từ 12g đến 20g.

Nhà Lầu đúc 1 từng gạch bông, đủ tiện nghi bán luôn đất, coi nhà tại 175/1 Trần Kế Xương Gia định.

Nhà bán thật đẹp, đủ tiện nghi, có sân trước, sân sau 1 phòng khách 2 phòng ngủ yên tịnh mát mẻ trong hẻm cụt. Hỏi 31/11 E Khu chợ Trương minh Giảng (qua bót gác nhân dân tự vệ nghẹo phải).

Nhà bán gấp (luôn đất) căn bìa (từ lập), béton cốt sắt, mới xây xong. Kiến trúc rất đẹp, chắc chắn an ninh, lịch sự, đối diện Villa, thoáng mát yên tịnh. sân để xe hơi, hẻm cụt rộng, 3 phòng riêng biệt, Lavabo, douche, máy tắm nước nóng, WC và bếp đều cẩn gạch men, điện nước Đồng nai rất mạnh, dài 20mx rộng 4m, giá nhất định 1 triệu 550. Xem nhà tại 62/6 CD Bùi thị Xuân ngang hãng gạch bông Khánh Thuận (đi từ đường Trương Minh Giảng Saigon tới Trương Minh Ký, Thoại Ngọc Hầu, Bùi Thị Xuân).

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m, mới cất, kiến trúc, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

299.000đ (Vì đổi đi xa) bán gấp 2 căn nhà liền (4mx14) rộng rãi đầy đủ tiện nghi, rất thích hợp. cho gia đình đông con. Nếu quí vị nào đến trước sẽ biếu thêm đồ quí giá. Hỏi Chị Bảy, 629/38/10E Lê văn Duyệt, Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi đồng hồ điện nước, khu an ninh, trung tâm đô thành, gần chợ trường học, hẻm rộng xe hơi vào tận nơi. Hỏi 549/94 Phan đình Phùng Saigon. Xe hơi xin vào lối hẻm 16 Nguyễn thiện Thuật đi qua số nhà 17 quẹo trái. Giá 2 triệu 6.

Bán 1 căn nhà trong hẻm 3m40x 6m, có điện, nước, gạch bông và gác, giá 250.000đ. Hỏi 745 Lê quang Định Gia Định

Cần mua một villa ở những đường sau đây : Đặng Dung, Đặng Tất, Trần quý Khoách, Trần nhật Duật, Trần khánh Dư. Thơ cho bà Lâu, 8 Trần quý Khoách Saigon.

Phố bán gấp cả đất tiện nghi 3m,5x18 số 196B T quý Cáp. Saigon và 1 căn 3mx9 số 408/242A HT.Tự Saigon hỏi 2 địa chỉ trên.

250 ngàn nhà 3mx12m gạch bông, vách tường, điện nhà cầu. Cạnh khu vườn 315/4B Võ di Nguy hẻm Cô Giang Phú Nhuận.

Bán Villas — Nhà

Hai Bà Trưng 708m2 14t. Nguyễn Gia Thiều 500m2 13t. Bà Huyện Thanh Quan 500m2 15t, Mạc Đĩnh Chi 750m2 16t, Phan Đình Phùng 500m2 15t. Sang phố Lý Trần Quán 1t5 tiền tháng 1000đ. Đất 3 lô mỗi lô 4x20 Võ Tánh Phi Long 450 ngàn. Building Hồng Thập Tự 60t. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quí Cáp ĐT 90.689 mở cửa cả lễ chủ nhật. Nơi nhiều hãng ngoại quốc dân tư mua, thuê nhà, villa, xe.

Phố Nguyễn Văn Thoại

Bán gấp 1 căn phố đường Nguyễn Văn Thoại, luôn đất rộng 4mx28m, (gần kho Mỹ) giá 1.350.000đ. Hỏi hãng gạch bông Fatima số 169 Ng. Văn Thoại xế trước cửa kho Mỹ. Mời ông chủ hớt tóc lại thương lượng.

Bán 1 nhà lầu đúc hẻm 591 4mx6 đèn nước 1.100.000 và nhà 4mx20 đèn nước hẻm 315, hỏi 315/22B Trương M. Giảng Sg.

Phú Lâm đất bán 920 thước vuông gần cư xá Phú Lâm A có rào tường cửa sắt. Hỏi BS Trần v Côn. 86 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán gấp 1 phố lầu đúc 20x4 luôn đất, đủ tiện nghi điện, nước khu yên tịnh. Hỏi số 145H Ngô Tùng Châu Gia Định.

Nhà bán gấp lầu đúc đủ tiện nghi mặt tiền để buôn bán số 8 Cô Giang gần chợ rạp hát.

BÁN NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ

Sản xuất 500 cây 1 ngày. Hỏi 215/27/1D Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán Nhà lầu đúc, Compteur điện nước riêng, có garage, đường vừa mới tráng nhựa, rộng 5mx20m, tiện mở tiệm buôn hoặc 2 gia đình đông người, ở gần trường, chợ, Bịnh viện Nguyễn văn Học. Hiện nhà trống, cần bán gấp. Xem nhà tại 1994/6 Vạn Kiếp (Gia Định) hoặc hỏi chủ nhà tại 159B Chi Lăng (Phú Nhuận) chỉ dẫn.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

ĐỐI DIỆN TUỔI THƠ

✠ HOÀNG TÂM

BUỔI sáng mùa đông hãy còn lạnh, tôi nằm co ro trong chiếc mền, mắt nhắm nhưng giấc ngủ không đến. Tiếng máy phát thanh xoáy vào tai tôi từ nhà kế bên. Tôi bực mình, đá phăng chiếc mền lốm cốm ngồi dậy. Lại một cảm giác làm tôi khó chịu, tiếng cãi vã của đứa em kế và em út dành nhau chiếc dàn thun. Tiếng khóc thét thằng út. Tôi ló đầu ra cửa sổ hét to.

— Mới sáng sớm mà tụi bây định làm quỉ rồi hả ?

Nghe tôi la, thằng Út vội nín bặt. Nó lấm lét nhìn tôi. Tự nhiên tình thương xuất hiện, tôi đến bên thằng Út. Thằng kế thấy tôi đến vội đưa chiếc dàn thun. tôi đưa tay cầm. thằng kế bỏ ra, mặt vẫn nhìn tôi để chờ đợi một hình phạt. Tôi yên lặng, cử chỉ của tôi làm chúng ngạc nhiên. Nhẹ ra, mỗi lần gây gổ hay dành dật nhau, hậu quả cả hai đều bị đòn cả. Nhưng hôm nay tôi không làm thế chiếc dàn thun đã đưa tôi về một vị vãng của tuổi thơ. Tôi nhìn hai đứa em cũng như tôi đang đối diện với tuổi thơ.

Thằng út và thằng kế hai đứa dắt nhau đi, chỉ còn tôi với chiếc dàn thun. Tôi đã suy nghĩ và nhớ lại kỷ niệm thời thơ ấu, một kỷ niệm đẹp và đầy nước mắt giữa tôi và Khương.

Tôi và Khương là hai đứa trẻ ở gần nhà và chơi thân nhau từ khi còn học tiểu học. Hai đứa đều đỗ vào đệ thất trường Hồ ngọc Cẩn. Bậc trung học lại học chung 1 trường, tôi và Khương lại càng thương nhau nhiều hơn nữa.

Ngoài những buổi học ở trường, tôi cùng Khương hay đi bắn chim vào các buổi còn lại, ngày chủ nhật, có khi đi suốt ngày bỏ cả cơm nước. Những trận đòn thay nhau đến với tôi, rồi Khương vẫn không cản bước trò vui ham bắn chim của hai đứa.

Chim bắn được, hoặc chia đôi, hoặc làm lông ăn tại chỗ. Đó là hình ảnh tuổi thơ đẹp nhất mà tôi khó quên được. Có lần vì mãi theo đuổi chim mà chúng tôi đã đi lạc và không biết đường về nhà.

Buổi tối vô tình cứ bao trùm chúng tôi càng thêm bối rối, loay hoay mãi mà vẫn chưa tìm được lối trở về. Tôi với Khương ngồi dưới một góc cây và khóc, chẳng đứa nào thêm nói lời nào cả. Khóc đã thiếp đi hồi nào cũng chẳng hay. Tôi mơ màng thấy Bạch tuyết và 7 chú lùn mà mẹ tôi hồi đó dẫn đi xem. Tôi đang cùng chị Bạch tuyết và 7 chú lùn đang múa máy hoan cuồn. Tôi đang hòa tuổi trẻ trong giấc mơ, một giấc mơ thật êm đềm và nhiều mộng tưởng tươi đẹp.

Tôi nghe nóng bỏng nơi gò má vành tai sau hai tiếng chát chát và la ơi ơi.

— Quá lắm rồi đi, suốt ngày bây giờ nằm ngủ tại đây, đồ con oan mà !

Quả là tiếng của mẹ tôi, tôi mở mắt và thấy bà đang hiện diện trước mặt. Thằng Khương cũng vừa thức giấc, Mẹ tôi nắm lấy lỗ tai hai đứa lôi đi, miệng thì chửi.

— Tổ cha tụi bây, về nhà thì biết.

Bị áp lực quá bất ngờ, chúng tôi phải đi một cách miễn cưỡng Tôi và Khương bị kéo đi như một kẻ tội nhân, nhưng không khóc. Và chính tôi với Khương không hiểu lúc đó sao lại lỳ đến thế Thỉnh thoảng hai thằng nhìn nhau mỉm cười cái cười vô tư của tuổi trẻ. Nhưng chẳng kéo dài, lất đi để nhường cho nỗi sợ sệt đang xâm chiếm trong óc, cũng như một người tù, lo và không biết sẽ ra sao khi sắp sửa đến tòa án lãnh tội. Tòa án tuổi trẻ của chúng tôi là gia đình.

Khương được đón tiếp một cách rất nồng hậu, mà ba Khương đã dành từ ngoài cổng. Với hai cái tát tai nảy lửa, một cái đạp như trời giáng, tiếp theo một tiếng «hự» của Khương sau khi nhận hậu quả của cái đạp đó. Khương thút thít khóc và được dẫn vào nhà kết thúc bằng trăng chổi lông gà, còn tôi thì chẳng kém gì Khương cả. Đối với chúng tôi, tuổi trẻ bị đòn là một chuyện quá tầm thường nhưng có ý nghĩa. Sau này, lớn lên, cố tìm những trận đòn như thế không phải là một chuyện dễ đâu nhé.

Mặc dầu bị đòn, cái tật ham chơi dàn thun và bắn chim của 2 đứa vẫn không bỏ đã là thói quen khó mà tránh được. Nhất là thói quen ham thích kết cấu khoảng thời gian lâu dài và được sự đồng lõa của tâm hồn thơ ngây.

Nước mắt lại chan hòa, nguyên nhân chẳng có gì mà hậu quả vô cùng tai hại. Tôi là thủ phạm, Khương là nạn nhân, Vô tình tôi đã hủy diệt tuổi thơ của tôi, của Khương. Hiện tại đánh mất cuộc sống đang vươn lên và đầy nhựa sống của 1 người bạn thân nhất đời, Bây giờ lương tâm vẫn dày dò, cắn rứt do hành động thời thơ ấu.

Buổi sáng tết dương lịch, tôi và Khương được nghỉ học tôi có trách nhiệm phải giữ nhà vì cha mẹ về quê lo đám giỗ ông nội. Ở nhà một mình; buồn quá. tôi mới gọi Khương qua nhà chơi Khương vẫn không quên đem chiếc giàn thun Thoạt đầu Khương rủ tôi đóng cửa đi bắn chim, tôi từ chối. Khương nói mãi, tôi xiêu lòng. Đi giữa đường, tôi suy nghĩ và quay trở về. Khương giận tôi và xỉ vả. Một cuộc gây nhau xảy ra và đi đến ẩu đả. Tôi vì nhỏ con nên không đánh lại Khương, tôi thụt lùi, Khương vẫn tới, tôi dừng lại, sẵn cầm chiếc dàn thun, tôi bắn vào Khương, vô tình viên sỏi bay đến ghi sâu vào mắt tôi nghe tiếng la thất thanh của Khương.

— Chết tao rồi, mày bắn trúng mắt tao mắt.

Rồi Khương đưa đôi tay bịt chặt đôi mắt, máu từ từ rỉ xuống bàn tay. Tôi không còn nghe thấy gì nữa, đầu óc tôi choáng voáng mắt hoa lên. Mãi cho đến khi gia đình Khương chở đến nhà thương Khương đành chịu mù một mắt, Gia đình tôi khổ sở, ra tòa bồi thường phí tổn cho gia đình Khương. Xong gia đình tôi dọn nhà đi nơi khác.

Cho đến bây giờ, tôi không biết Khương như thế nào. Tuổi trẻ đầy nước mắt đã sống dậy. Tôi nghe hai hàng mi nóng bỏng. Tôi khóc. Bỗng dưng, tôi bẻ đôi chiếc dàn thun, chính nó đã hại cuộc đời của Khương và đánh mất tuổi thơ tươi đẹp của tôi và Khương.

✠ ✠

TÔ MÔ

Sưu tầm của LÊ HỮU HIẾU
Phan Thiết (nhóm Tuổi Mây Hồng P.T)

✠ Chanh, cam bưởi tuy vậy cũng còn ít chất tươi C. Một thảo mộc chứa nhiều sinh tố và dễ kiếm nhất đó là cây cassis và lá thông. Dưới đây theo đặc tính Milligrame trong 100 gr thành phần chất tươi C của một vài thứ.

Cây cassis	180
Lá thông	150
Rau cần	140
Rau Cresson	50
Nước cam	50
Nước chanh	40
Sữa	từ 0 đến 1
Lave	0

Sinh tố C rất cần để giữ gìn răng và để phòng bệnh hoại huyết.

● Lấy một chai cỡ nhỏ để vào 250g ammoniaque và 250 gr Hyposulfice de soude. Rồi đậy nút cho thật kín để khi hữu sự liệng vào ngọn lửa mới phát cho chai bể. Thuốc bốc hơi làm cho lửa tắt. Người trong nhà phải ra ngoài sân hết để tránh mùi hôi.

✠ Một viên kim cương nặng từ 200 đến 300 carats vừa mới tìm ra ở trong hầm mỏ Jagersfortern thuộc nước Drange (Nam phi châu) viên kim cương đó trị giá 66 triệu quan. Tuy vậy đó cũng không phải là viên kim cương lớn nhất thế giới. Viên kim cương tìm ra trong năm 1893 nặng đến 917 carats

✠ Giếng dầu sản xuất sâu nhất thế giới hiện thời ở Louisiane (Hoa kỳ) đo tới 6420m Giếng đó được xử dụng từ tháng tư năm 1956 và mỗi ngày số dầu khai thác được là 510 thùng barie tức là 26 000 tấn mỗi năm Năng xuất của 1 giếng dầu Mỹ được tới mức đó cứ kể cũng đã là khá lắm.

CÔ PHƯƠNG

✠ THƯƠNG HOÀI PHƯƠNG
(trọn vẹn về cô 7/11)

— Mái tóc dài, bồng bềnh xõa ngang vai

— Khuôn mặt tròn trịnh dễ yêu.

— Đôi mắt đen, gợi cảm...

— Đôi môi hồng hé nở để lộ đôi hàm răng đều đặn trắng phau !

Đọc đến đây, hẳn các bạn sẽ liên tưởng đến một cô bé xinh xắn phải không ??. Hỏng bét bẹt rồi các bồ ơi, trên đây chính là cô của Hạ đây !

Hạ yêu cô giáo lắm cơ...Cô là cô Phương, một giáo sư dạy môn toán «siêu» kinh khủng... Hạ không biết Hạ thương cô hồi nào nữa, từ hôm nhập học...đến những ngày hè chia tay : buồn ơi là buồn !

✠

Thế là chỉ còn có hai giờ toán cuối cùng, hôm nay nữa là chấm dứt cả niên học rồi đó... Thế mà... hai con bé Đào với Loan cứ giận Hạ hoài

Hạ buồn bã lủi thủi vô lớp. Hôm nay Lớp học lạnh lẽo buồn chi lạ cả bọn Danh Minh cũng không phá như mọi bữa nữa. Cắm cúi vẽ nốt phần trang trí bài học cuối năm. Hạ nhìn lên bàn cô Phương của Hạ hôm nay mặc chiếc áo màu xanh màu mà hôm nhập học cô đã mặc.

Ôi chao ơi, sao mà buồn quá Hạ thấy mắt cô ưu hoài nhìn ra sân trường đỏ xác hoa Phượng rơi ! Bóng vài soeurs thấp thoáng sau dãy hành lang rồi những tiếng vỗ tay bôm bốp vang lại Hạ vẽ xong, tư lự đưa mắt nhìn lên tường rồi phóng mắt ra cửa sổ : trời mây buổi chiều vẫn như ngày nào Hạ ngồi đây mơ mộng nhìn ra ngoài... Nhưng hôm nay, những hình ảnh đầy đập vào mắt Hạ.

Hạ thấy rõ, rõ lắm cơ : vài ba đứa bé chạy rong trong con hẻm ngoằn nghèo rồi những chữ vô nghĩa mà Hạ viết đầy trên tường Hạ thấy rõ trên đó có ghi tên Hạ và tên cô Phương của Hạ nữa, Hạ bâng khuâng không hiểu rồi đây, có một cô bé sẽ chiếm chỗ của Hạ và cô bé thấy những phương trình lăng nhăng Hạ viết và cô bé sẽ tròn con mắt ngạc nhiên không hiểu ! !

— Sang Hạ vẽ xong chưa em, làm gì mà ngồi đần ra vậy Hạ..,

Hạ chợt giật mình, ôi chao cô Phượng của Hạ đang đứng trước mặt Hạ. Sao Hạ mơ mộng thế, chả trách chị Mai trách hoài Hạ lúng túng đứng dậy vội vàng thưa : thưa... thưa cô xong rồi ạ. Cô mỉm cười. Ôi sao nụ cười hiền dịu thế Cô nhẹ nhàng bảo : «Hạ buồn lắm phải không ? đừng buồn em ạ sang năm cô vẫn còn dạy ở trường này mà.

Nhưng sao Hạ vẫn buồn, nỗi buồn thật mãnh liệt khiến Hạ phải rưng rưng. Bọn con Minh nhéo vào người Hạ một cái thật đau. Cô chỉ cúi đầu nhìn Hạ rồi bước đi. Hạ ngồi phịch xuống ôm mặt muốn khóc nhưng cái gì cứ đè nặng tâm tư Hạ hoài. Hạ cúi đầu nhìn xuống đất một giọng lệ nghẹn ngào tuôn ướt bờ mi ?

xXx

Tựu trường đến nay cũng gần trọn một tuần rồi. Hạ đổi buổi sáng. Hạ ra đi bỏ những chuỗi ngày thơ mộng, những buổi chiều đầy nắng vàng và đầy kỷ niệm những kỷ niệm xinh tươi ngày xưa đó không biết bây giờ chừ còn hay mất ! Rồi những lần Hạ đi qua lớp cũ. Lớp học của Hạ vẫn còn đó vẫn tiếp đón bao cô bé với bao kỷ niệm còn mới «toanh» nhưng lại vắng bóng cô Phương nhỏ bé của Hạ.

xXx

Tối chiều nay, Hạ trở về lớp cũ những đứa bạn Vẫn đùa nghịch phá như con «chais !»... Chúng thấy Hạ bu quanh và thi nhau «véo» má Hạ thật đau !

Con bé Oanh đi báo tin cho cô Phương thật nhanh...ui chao con oanh ấy, thật nhanh nhẩu. Hạ gặp cô ngay cầu thang, cô vẫn mặc chiếc áo dài màu mỡ ngày xưa Hạ hằng ưa thích Mái tóc bồng bềnh của cô vẫn bồng bềnh như những bác mây xanh trên nền trời.

Hạ lắc đầu như ra ý không nói được. Cô nhìn Hạ rồi mỉm cười... Hạ nhìn ra sân, buổi chiều một màn vàng buông xuống vài làn gió thổi nhẹ xa xa vài Soeur đang đi thu dọn những mớ củi xếp đầy sân phòng nội trú. Hạ buồn bã nhìn cô lần nữa rồi thầm thì nói : gần hết giờ rồi cô nhỉ.

Cô nhìn Hạ rồi mỉm cười. vẫn cái mỉm cười ngày nào. Hạ lúng túng nghẹn ngào chẳng nói lên sự gì. Cô nhẹ nhàng bảo : "Một tháng hè mà Hạ trông lớn ghê Dạo này Hạ vẫn học giỏi vẫn ngoan như độ nào chứ ! Hạ chẳng biết nói gì quanh Hạ tụi bạn đổ xô ra nhìn Hạ chỉ muốn «độn thổ» thôi. Má Hạ nóng bừng không biết có đỏ như

(Xem tiếp trang 6)

hương nhụy LY TAO

Đêm mưa nhớ mẹ

Đêm nay trời mưa
Bé nhớ mẹ quá
Nhớ đến những khi
Chưa vào nội trú
Thì lúc bấy giờ
Bé ngồi vào lòng
Thủ thỉ mẹ nghe
Những chuyện vui buồn
Ở trong lớp học
Rồi có những khi
Bé được hạng cao
Lại về khoe mẹ
Mẹ vuốt tóc bé
Mỉm cười âu yếm :
«Con mẹ giỏi quá»
Nhưng mà bây giờ
Mẹ đã mất đi
Vào ở nội trú
Bé biết khoe ai ?
Thủ thỉ với ai ?
Không ai dỗ bé
Những khi bị đòn
Mất mẹ là mất
Tất cả những gì
Vui sướng nhứt đời
Mẹ có thấu chăng
Cho lòng của bé
Nhớ mẹ những khi
Mưa rơi ngoài trời

HOÀNG NGỌC THANH MAI

Nỗi buồn trong nội trú

Đã hai tuần rồi
Con chả thấy bóng
Mẹ vào thăm con
Cho con buồn tủi

✠

Mẹ có biết không ?
Con chờ mẹ đã
Từ sáng đến giờ
Bây giờ chẳng có
Ai bước ra vô
Sân trường vắng lặng
Để con khóc thầm
Hai hàng nước mắt
Thi nhau đổ xuống
Đôi má bầu bầu
Ướt cả con chim
Mẹ thêu trên áo
Cho con tháng rồi
Con đang suy nghĩ
Thì dì phước vào
Đưa con gói giấy
Dì ấy bảo con
«Đừng buồn nữa nhé»
Có quà mẹ rồi
Cười lên đi chớ
Dì ấy ra rồi
Con mở ra xem
Một chiếc phong thơ
Và con búp bê nhỏ
Con để đứng lên
Đôi mắt nó chớp
Mỉm cười với con
Con cười ôm nó
Vào lòng mà hôn

✠

Giờ thơ ra đọc
Biết mẹ bị đau
Con đây hối hận
Đã trách mẹ hoài
Bây giờ xin lỗi
Mẹ có thứ tha
Cho con không mẹ ?

Chắc mẹ vui vẻ
Tha cho lỗi lầm
Làm con vui ghê

HỒNG HOA

Buổi chiều trong mơ

Bác mặt trời em thẹn
Nấp sau rặng núi xanh
Làn gió hiu hiu thổi
Tia nắng vàng hanh hanh
Giòng sông con uốn khúc
Làn nước mát xuôi nhanh
Kìa rừng hoa muôn màu
Đẹp tựa như tranh dầu
Ngồi trên thuyền nan nhỏ
Em reo mừng chèo nhanh
Thuyền cập bến em mơ
Em nhìn trời sẽ bảo :
«Em thương trời thanh thanh»
Rồi em hái hoa rừng
Hoa Hồng, hoa Hoàng Anh
Hoa Lan, hoa Cẩm Chướng
Đủ màu : đỏ trắng xanh
Em bứt lá cỏ may
Kết chùm hoa — cho nhanh
Vì chiều đã hết nắng
(Màn đêm đã đến tranh)
Trở về thuyền đầy hoa
Chèo mau, em chèo mau
Tìm lối ra lúc trước
Làm thuyền lật đong đanh
Em trôi theo giòng nước
Bó hoa cũng trôi quanh
Em hãi hùng nức nở
Nhưng... sóng nãy vắng tanh

✠

Giựt mình em tỉnh giấc
Mắt ướt còn long lanh
Nhủ thầm hơi nuối tiếc :
— Giấc mơ thật mong manh

HÀ NỘI

Nói với

✠ Kính trao về
Bà và Mẹ

Cho phép bé nói với
Bác mây trôi lang thang trên khung trời xanh
Bé sẽ nói những lời trìu mến nhứt
Bác mây của bé ơi !
Hãy cho bé mượn bác để làm
Suối tóc cho bà bé
Vì tóc của bà bé trắng lắm rồi

✠

Bé muốn làm bác mây
Để đùa giỡn lên tóc bà
Bé muốn làm bác mây
Để khẽ hôn lên hai tay mẹ
Những nụ hôn nồng nàng nhứt
Bé xin dành cho mẹ đó
Vì hai tay của mẹ xanh xao quá
Bé thương hai tay mẹ trong những lúc đêm về
Thương hai tay mẹ trong những lúc bé ốm đau
Bé thương những sợi gân hằn lên hai tay mẹ
Bé muốn làm bác mây
Để trôi lang thang, vô định trong hai mắt mẹ
Trôi lang thang đến góc trời của đôi mắt
Bé không muốn làm gợn sóng hai mắt mẹ
Chao ơi ! Bé thương hai mắt của mẹ quá
Hai mắt của mẹ sâu quá
Mẹ thức khuya để may áo cho bé

✠

Bé thương mây trắng quá
Bé chỉ thích làm bác mây

Để bao quanh người mẹ
Để sưởi ấm lòng mẹ lúc Đông về
Để đền đáp công ơn mẹ.

THANH TÚ

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 264 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS»
của Alfred Schneider và Richardson Wiggle

Tô - Ngọc phỏng dịch

Lão già nói :

— Tử vương tinh giờ đây tôi chắc tổ chức chặt chẽ lắm... Nó là một thứ cộng sản, mà còn tởm hơn cả cộng sản nữa kia... Cộng sản chỉ muốn chinh phục thế giới là các quốc gia trên mặt đất mà thôi, nhưng, bọn Tử vương tinh này định chinh phục cả vũ trụ...Những hành động đào mã tán xương người chết ra làm phân bón của Trung cộng, cũng chưa ăn thua gì đối với bọn Tử vương tinh này...

An-Be chợt hỏi :

— Ơ hay lão lại biết chuyện Trung cộng tán xương người chết làm phân bón ?

— Sao lại không biết, tôi đã học ở dưới địa cầu rồi mà... Thời tôi học ở địa cầu là thời kỳ lão già Mao-Trạch-Đông đang nắm quyền ở Lục địa...Lão ta tăng gia sản xuất bằng cách bắt mọi người đào mồ mã lên bao nhiêu nghĩa địa trở thành ruộng hết...Bao nhiêu xác người cũ cũng như mới đều nghiền ra làm phân bón. Lúc ấy trên Tử vương tinh chưa đến nỗi nào. Nhưng có mấy ông sinh viên đi cùng với tôi đã phóng tác lại hành động đó của họ Mao và áp dụng trên Tử vương tinh... Lúc tôi bị lưu đày thì là lúc mà ở trên này áp dụng chính sách...rung cây...

— Chính sách rung cây? Là chính sách gì vậy ?

Lão già nói ngay :

Là chính sách xem bố mẹ già còn có khoẻ mạnh hay không...

An-Be hiểu ngay, chàng nói :

— Có Phải họ bắt chước một số thổ dân ở Phi-châu, khi khi cha mẹ già thì bắt cha mẹ leo lên cây, rồi ở dưới rung cho cây ngã nghiêng. Nếu cha mẹ còn khoẻ bám chặt được lấy cây thì không sao, nếu yếu rớt xuống thì chết tươi chứ gì?

Lão già gật đầu :

— Đúng vậy...Nhưng đó chỉ là một cách nói... Dân Tử vương tinh có những phương pháp khác tân kỳ hơn... Họ đưa những người già cả đó vào một bộ máy khám bệnh và chữa luôn bệnh... Nếu chỉ bệnh xoàng xoàng, vẫn còn sức mạnh thì có thể nhờ máy sẽ khoẻ mạnh trở lại ngay nhưng nếu yếu đuối, hoặc bệnh bất trị thì lập tức sau cuộc khám bệnh sẽ là... đám ma. Xác được đưa từ nhà tới trung tâm sản xuất phân bón...

An-Be rùng mình trước chính sách dã man đó.

Chàng bỗng hỏi lão già :

(CÒN TIẾP)

Truyện cổ tích

CHIẾC TÚI THẦN

NG. BẮC THÀNH kể

Ngày xưa tại vương quốc Nam-Hùng có một ông vua và một bà hoàng hậu trị vì. Hai người có 1 con trai là Thiện Tùng. Thiện-Tùng càng lớn càng thông minh nên rất được vua yêu mến. Vua cho mời tất cả thầy dạy học, dạy võ để rèn luyện cho con mình.

Năm Thiện-Tùng mười chín tuổi chàng trở thành người văn võ kiêm toàn Vua lấy làm hài lòng vì có đứa con như vậy. Chàng có thân hình mạnh khoẻ và óc lại thông minh vô cùng, học đâu nhớ đó. Một hôm chàng xin vua cho mình đi lập nghiệp. Ban đầu vua cha có vẻ không bằng lòng vì có mỗi chàng là con, nếu chàng có mệnh hệ nào thì ngài chắc không sống nổi. Nhưng Thiện Tùng nằn nỉ mãi vua cha cũng xiêu lòng.

Sáng hôm sau Thiện Tùng từ giã vua cha chàng lên đường..

✠ ✠ ✠

Một ngày kia, đang đi chàng bỗng gặp một tên cướp đang làm hỗn một cô gái. Nổi nóng chàng chạy đến rút gươm quát lớn :

— Hãy ngừng lại chớ có làm hỗn !

Nói xong, Thiện Tùng vung gươm đánh với tên cướp. Đánh được một lúc chàng bất chợt hét to một tiếng rồi đâm thẳng lưỡi kiếm ngay bụng khiến cho tên cướp chết không kịp trối

Người con gái thấy vậy bước lại tạ ơn

— Tiện thiếp là Kim Phượng. Xin cám ơn người đã ra ơn cứu tử.

Thiện Tùng nói :

— Dạ không có gì, thấy người bị nạn thì giúp họ. Đó là thói quen của tôi mà thôi.

Kim-Phượng nói :

— Xin người cho biết danh tánh để thưa với cha mẹ tôi ... tạ ơn ngài.

Nói xong Kim-Phượng mời chàng về ra mắt cha mẹ và rõ sự tình.

Nghe con mình nói thế cụ viên ngoại, cha thiếu nữ, nói :

— Xin người hãy ở lại đây.

Rồi viên ngoại quay sang mời chàng lại kế bên, nhìn từ trên xuống dưới và nói tiếp .

— Chẳng hay gia thế người ra sao ?

Thiện Tùng khoanh tay đáp :

— Dạ tôi là Hoàng Tử nước Nam Hùng, cách đây chừng hơn ngàn dặm.

Viên ngoại cho người làm yến tiệc ra đề đãi Thiện Tùng. Viên ngoại muốn gả Kim-Phượng cho Thiện-Tùng : Nếu hỏi :

— Chẳng hay người lập gia đình chưa ?

Thiện-Tùng nói :

— Dạ, tôi chưa có gia đình. Việc gia đình là việc hệ trọng ...

Viên ngoại nghe Thiện-Tùng nói vậy thì mừng trong bụng, nói tiếp ;

— Nay tôi muốn gả Kim-Phượng cho người, chẳng hay kẻ người nghĩ ra sao ?

Thiện-Tùng nói.

— Dạ, ngài có lòng thương như vậy, nào tôi muốn phụ lòng ngài.

Thế rồi đám cưới hai người được tổ chức linh đình ;...

✠ ✠ ✠

Thời gian trôi qua, Thiện Tùng xin phép viên ngoại về thăm vua cha rồi sẽ trở lại và rước Kim-Phượng.

Trên bước đường về nước Thiện-Tùng chịu rất nhiều vất vã. Khi thấy kinh thành hiện ra trước mắt, chàng cả mừng ra ngựa mau thêm. Nhưng chàng vừa đến cửa kinh thành thì bị binh lính từ tàu nhảy tới bắt lấy đặng giải vào thừa tướng Hắc-Quỷ

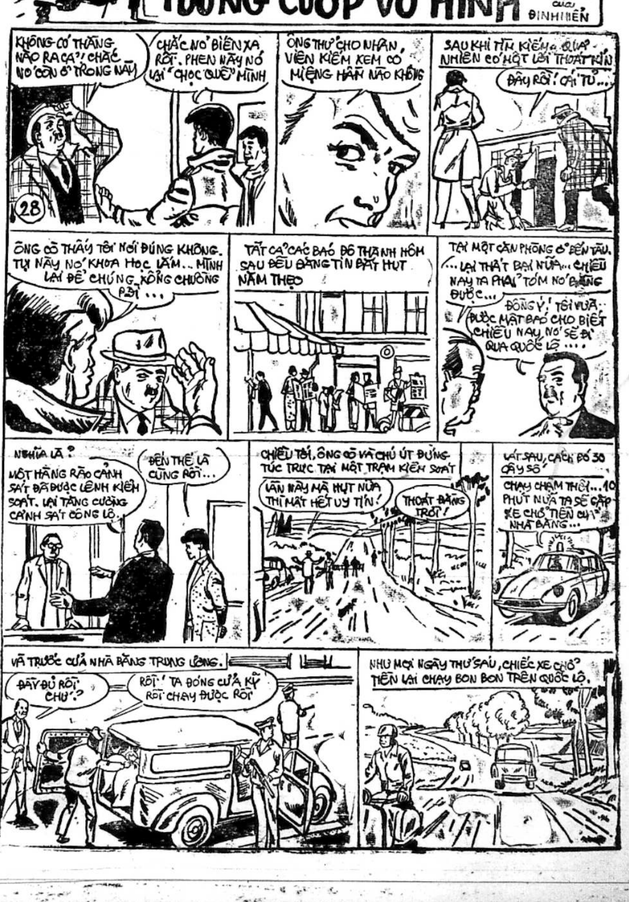
Thừa tướng đang ngồi trên chiếc ngai vàng thấy tên lính vào báo đã bắt được hoàng tử thì cả mừng cho đòi ngay vào

Thiện Tùng vừa thấy thừa tướng chễm chệ trên chiếc ngai vàng thì hiểu ngay lúc chàng đi thì thừa tướng Hắc Quỷ làm phản chàng giận định tuốt gươm giết chết tên phản quốc. Nhưng chàng quên là mình đang bị trói.

(CÒN 1 KỲ)

TƯỚNG CƯỚP VÔ HÌNH

Phóng tác của ĐINH HIỀN



28
KHÔNG CÓ THẰNG NÀO RA CẢ ! CHẮC NÓ CÒN Ở TRONG NÀY
CHẮC NÓ BIẾN XA RỒI. PHEN NÀY NÓ LẠI "CHỌC QUÊ" MÌNH
ÔNG THỬ CHO NHÂN VIÊN KIỂM XEM CÓ MIỆNG HẦM NÀO KHÔNG
SAU KHI TÌM KIẾM, QUẢ NHIÊN CÓ MỘT LỐI THOÁT KÍN
ĐÂY RỒI ! CÁI TỦ...
ÔNG CÒ THẤY TÔI NÓI ĐÚNG KHÔNG. TỤI NÀY NÓ KHOA HỌC LẮM... MÌNH LẠI ĐỂ CHÚNG XỎ CHƯỜNG RỒI...
TẤT CẢ CÁC BÁO ĐÔ THÀNH HÔM SAU ĐỀU ĐĂNG TIN BẮT HỤT NĂM THẸO
TẠI MỘT CĂN PHÒNG Ở BẾN TÀU.
... LẠI THẤT BẠI NỮA... CHIỀU NAY TA PHẢI TÓM NÓ BẰNG ĐƯỢC...
ĐỒNG Ý ! TÔI VỪA ĐƯỢC MẬT BÁO CHO BIẾT CHIỀU NAY NÓ SẼ ĐI QUA QUỐC LỘ....
NGHĨA LÀ ?
MỘT HÀNG RÀO CẢNH SÁT ĐÃ ĐƯỢC LỆNH KIỂM SOÁT. LẠI TĂNG CƯỜNG CẢNH SÁT CÔNG LỘ.
ĐẾN THẾ LÀ CÙNG RỒI...
CHIỀU TỚI, ÔNG CÒ VÀ CHÚ ÚT ĐỨNG TÚC TRỰC TẠI MỘT TRẠM KIỂM SOÁT
LẦN NÀY MÀ HỤT NỮA THÌ MẤT HẾT UY TÍN !
THOÁT ĐẰNG TRỜI !
LÁT SAU, CÁCH ĐÓ 30 CÂY SỐ
CHẠY CHẬM THÔI... 10 PHÚT NỮA TA SẼ GẶP XE CHỞ TIỀN CỦA NHÀ BĂNG...
VÀ TRƯỚC CỬA NHÀ BĂNG TRUNG ƯƠNG.
ĐẦY ĐỦ RỒI CHỨ ?
RỒI ! TA ĐÓNG CỬA KỸ RỒI CHẠY ĐƯỢC RỒI
NHƯ MỌI NGÀY THỨ SÁU, CHIẾC XE CHỞ TIỀN LẠI CHẠY BON BON TRÊN QUỐC LỘ.

MAI BÊ BI số Tất Niên

Năm nay Chính Luận không ra báo Xuân, nhưng số Tất Niên Chính Luận sẽ là một món quà Xuân đầy màu sắc và ý nghĩa.

Mai Bê Bi được giành thêm một số «đất» thênh thang rộng rãi, các bạn trẻ sẽ có đủ các «món ăn Tết» linh đình.

Bạn trẻ nào có món ăn ngon đặc biệt muốn góp với «nhà bếp» xin gửi về thật sớm để còn [illegible] nấu nướng

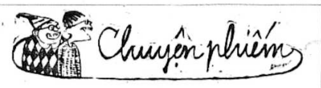
Thân ái.

TÔ NGỌC

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Chỉ rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)



Nước đến chân mới nhảy

của ÁNH-VIỆT

Sau nhiều ngày tranh luận tưng bừng, vợ chồng Vũ quyết định sẽ không mua sắm gì trong dịp tết năm nay gọi là để hưởng ứng, tham gia chiến dịch Tết kiệm ước do anh em công chức quân nhân phát động, ngoại trừ vài món quà linh tinh không thể thiếu, đặng mừng tuổi một vài đại ân nhân.

Trong khi Vũ chưa biết sẽ chọn mua vật gì vừa rẻ tiền, lại vừa dễ coi thì trưa nay bà xã đi làm về trao cho tờ Chính Luận tay chỉ vào trang 3, miệng hớn hở :

— Có tin mừng này, anh !

Vũ nhìn vào cái tít khá lớn, lẩm bẩm đọc : «Bộ kinh tế loan báo : Tết này công chức được mua rẻ vải, hành, rượu nhập cảng». Mới đọc xong cái tiêu đề, Vũ đã thấy chán mứa ngay. Anh cũng không hề thắc mắc về chuyện rượu nhập cảng đã bị khuyến cáo không nên xài cho phù hợp cái chính sách khắc khổ, nay lại được mời mọc tiêu thụ. Vũ không đủ hứng thú đọc tiếp nữa. Mẩu tin đăng bên cạnh lại có vẻ hấp dẫn anh hơn. Vũ liếc nhanh mấy dòng : «Quốc vụ Khanh Vũ quốc Thúc nhìn nhận có đi thăm dân nghèo mới rõ, ngồi nhà chỉ đọc báo cáo láo»...

Vũ nín cười với ý nghĩ vừa thoáng qua : «À thì ra mãi đến hôm nay, hai nhà lãnh đạo — kể cả ngài Tổng trưởng kinh tế — mới có dịp rời gót ngọc đến «thăm dân cho biết sự tình». Tiếp theo là một cảm nghĩ vui vui khác đột ngột lay động ký ức khiến anh bật cười thành tiếng. Vũ nhớ lại cách đây chưa lâu, cũng hai nhà lãnh đạo trí thức ấy đã từng khan cổ, tốn hơi cực lực bênh vực cho cái biện pháp kiệm ước. Trong khoảnh khắc, Vũ hình dung ra trước mắt cái nụ cười hơi mỉa mai, cái giọng nói hơi châm biếm và cái đầu chốc chốc lại ngọ nguậy, gật gật, lắc lắc ra dáng tự hào của nhà lãnh đạo họ Phạm mỗi lần giải đáp những thắc mắc của các nghị sĩ mà anh được chiêm ngưỡng qua màn ảnh truyền hình.

Trí óc Vũ lại nhớ dây dưa đến cả cái ví dụ hùng hồn của ông Tổng Tài khi ông đưa ra để phủ nhận tình trạng vật giá sinh hoạt leo thang. Giọng nói của ông sang sảng vương vướng đôi chút líu lo : Ai bảo taxi lên giá ? Tối qua, tôi được bà cụ tôi cho biết bà vừa có dịp đi mấy cuốc taxi chẳng thấy ai tăng giá ,, chỉ là đồn nhảm mà thôi.

Có lẽ chờ lâu không thấy phản ứng của chồng nên Lan đã sốt ruột nói ngay ra cái đề nghị mà chị cảm thấy rất chí lý :

— Chúng mình nên chuẩn bị tiền đặng mua vài chai rượu nhập cảng chứ anh. Mấy khi được chính phủ ưu đãi.

Vũ không trả lời thẳng vào ý kiến của vợ mà chỉ bắt sang đề tài khác. Anh gợi ý bằng một câu hỏi :

— Em đã đọc thấy lời tuyên bố của giáo sư thạc sĩ Vũ Quốc Thúc đăng bên cạnh tin của bộ kinh tế chưa ?

Lan gật đầu với một chút ngơ ngác.

Vũ nạ một lời khéo :

— Vậy là cái ngây thơ của em cũng gần đuổi kịp cái thơ ngây của ông quốc vụ khanh đặc trách kinh tế rồi đó !

Thấy vợ vẫn chưa hiểu đúng ý của mình, Vũ liền khai triển vấn đề một cách miễn cưỡng :

— Rõ chán quá ! Em làm công chức đã mấy năm rồi mà sao chưa biết đến thành tích rùa của nền hành chánh xứ ta ? Đã bao giờ em thấy sự thực xảy ra đúng với những lời tuyên bố, hứa hẹn của các vị lãnh đạo tối cao không ? Hàng năm biết bao dịp, chúng ta được nghe những lời như mật rót vào tai, nào là nhân dịp tết quốc khánh, công chức quân nhân sẽ được lãnh lương vào ngày 20, nào là tháng này quân nhân công chức sẽ được lãnh số tiền 1000 của chính phủ tặng cùng một lúc với lương tháng...v..v.nhưng rồi trong thực tế, người công chức quân nhân vẫn cứ bị kẹt bởi các thủ tục, nguyên tắc hành chánh nhiêu khê rắc rối»

— Giá có hỏi quí vị kế toán, phát ngân thì được nghe họ đưa ra hàng chục lý do rất chi là xác đáng... Ngẫm nghĩ một lát Vũ chép miệng, thở dài : Chỉ còn nửa tháng nữa là Tết, bây giờ mới nói đến chuyện rượu chè, bánh trái, vải vóc, nghe mà phát ngán. Vượt cho qua khỏi chặn đường thủ tục rườm rà cổ truyền như lập danh sách, làm thẻ này thẻ nọ đâu phải chuyện dễ dàng.

Ví bằng có mua được vải ngay bây giờ thì cũng chẳng có tiệm nào nhận may nữa, họa chăng mấy ông lớn đưa vải đến mới được các ông chủ tiệm nể nang, hâm mộ. Nhưng các ông lớn thì đâu có hề thiếu rượu, thiếu vải để ăn Tết.

Vũ đang định tả oán thêm nữa thì đã nghe bà xã thở dài, buông lửng một câu chua chát :

— Nước đến chân mới nhảy ! Nếu họ quyết định sớm hơn thì đâu đến nỗi phải gặp các trở ngại khó khăn.

Biết vợ có ý trách chính quyền không nhìn xa thấy rộng, Vũ lên tiếng bào chữa cho Thượng cấp :

— Ồ ! họ bận lo giải quyết bao nhiêu là vấn đề trọng đại, từ chuyện quốc nội như tận diệt tham nhũng, cải tạo xã hội xây dựng dân chủ, bảo vệ chủ quyền, đến chuyện đối ngoại như hội nghị Ba Lê, viện trợ Mỹ, thuyết phục các nước bạn v.v... từ chuyện trước mắt như vấn đề 3 dân biểu thân cộng, vấn đề công nhân yêu sách này nọ, đến chuyện tương lai gần, xa như ngăn chặn âm mưu VC tấn công vào dịp tết, chuẩn bị bầu cử quốc hội, Tổng Thống khoá hai, phát triển kinh tế hậu chiến. v.v.. Vấn đề nào cũng quan hệ đến vận mệnh quốc gia, đồng bào chứ đâu có thì giờ để nghĩ đến vấn đề vụn vặt như sửa soạn đón xuân.

Lan bỗng quảng cáo cho lập trường của Tiếng nói dân tộc : Tết là ngày hội mùa của dân tộc ta, sao lại gọi là chuyện vụn vặt. Chúng ta đấu tranh chống cộng, chống văn hóa ngoại lai cũng chỉ là nhằm bảo vệ các phong tục tập quán tốt đẹp của cha ông, bảo vệ giá trị truyền thống đạo đức của dân tộc mình chứ. Rồi giọng trở nên rắn rỏi hơn. Nước đến chân mới nhảy.., câu thành ngữ quen thuộc mà đồng bào ta thường nói, sao họ lại quên nhỉ ?

Đã trót một lần bênh vực cho lãnh đạo, Vũ phải tiếp tục đóng vai trò quân tử, biện hộ cho cấp trên :

— Em lại ngây thơ nữa rồi ! Họ cần phải rành rọt tiếng Tây tiếng Mỹ, tiếp thu lấy cái văn hóa nước ngoài đặng về truyền bá cho dân mình chứ đối với họ, cái tiếng Việt nghèo nàn, chậm tiếng quá cần gì phải học phải nhớ ! Có thông cảm như vậy ta mới không chê trách khi nghe họ nói tiếng Anh tiếng Pháp lưu loát hơn tiếng mẹ đẻ.

Lần này, hình như đoán hiểu cái dụng ý trào phúng của chồng nên Lan phản công ngay :

— Anh lãnh tiền còm của bộ thông tin mỗi tháng bao nhiêu vậy ?

Để tránh cho không khí khỏi trở nên căng thẳng, Vũ không nói gì nữa. Anh lặng lẽ rút thuốc ra đốt, lơ đễnh nhìn theo từng đợt khói lởn vởn trước mặt. Bỗng một câu hỏi của vợ kéo anh về thực tế :

— Nghe nói Salem dạo này 75 đồng một gói phải không anh?

Vũ gật đầu xác nhận, đoạn bổ túc thêm :

— Trước thuế kiệm ước chỉ có 55 đồng.

Bà vợ lẩm bẩm tính :

— . . . Như thế là đã tăng trên 36 phần trăm rồi đó. Hút bớt bớt đi anh ạ, cố gắng hạn chế mỗi ngày một gói thôi. Xăng nhớt, dầu lửa đã tăng gấp đôi, điện nước cũng mới tăng từ 6 đồng lên 13 đồng.., khả năng tài chánh của chúng mình yếu quá.

Nếu anh cứ tiếp tục cái đà mỗi ngày 2 gói thì hàng tháng sẽ phải mất đi 4 ngàn rưỡi. Em đã bỏ cái khoản son phấn rồi thì anh cũng tập bớt cái món thuốc lá đi chứ.

Vũ chú ý đến lời vợ nói về giá cả leo thang, làm bộ ngây thơ cụ :

— Giá sinh hoạt chỉ tăng chút ít chứ đâu tăng đến cái mức dữ dội như em vừa kể.

— Ai bảo với anh chỉ tăng chút ít ?

— Các cơ quan thông tin chính thức của nhà nước như việt tấn xã, đài phát thanh chứ còn ai nữa. Mới đây trong một bản phúc trình gửi đại sứ toàn quyền Bunke, ông giám đốc viện trợ Mỹ cũng đã hết lời tán dương biện pháp kiệm ước và cho rằng chỉ ảnh hưởng chút xíu đến vật giá thị trường thôi.

Lan vô tình sa vào cạm bẫy của chồng khi buột miệng kêu :

— Anh ngây thơ như trẻ con ấy. Anh mà cũng tin vào các luận điệu tuyên truyền à ?

Vũ không quên chụp lấy cơ hội, chế riễu :

— Thế sao ban nãy em lại tin tưởng sẽ được mua vải vóc, bánh rượu một cách dễ dàng ?

Cả hai vợ chồng cùng cất tiếng cười xòa. Vũ cao hứng khen vợ một phát :

— Tuy vậy mà cái ngây thơ của một kẻ ít học như em còn dễ thương hơn là cái thơ ngây của những nhà đại trí thức khoa bảng ấy. Em còn nhớ bài báo của một giáo sư đại học viết về Hồ chí Minh và cho rằng họ Hồ có thiện chí hòa giải dân tộc khi đưa ra giải pháp thành lập chánh phủ liên hiệp vào năm 1946, đang trong [illegible] Đất nước đầy chứ ?

Đột nhiên, Vũ chạnh nhớ đến ông Diệm, thương hại cho ông. [illegible] ngây thơ tin vào những báo cáo láo, những điều bưng bít sự thật của lũ nịnh thần nên đã bị nhào. Hồi đó, trước lúc đưa ông [illegible] cầu Bến Thành, khu trù mật, ấp chiến lược, bọn ấy đã bố trí, sắp đặt mọi việc cốt cho ông lầm tưởng rằng giá cả sinh hoạt [illegible], đời sống đồng bào sung túc, và lòng dân đều hướng về Ngô Tổng Thống... Ngày nay, các nhà lãnh đạo vì bận rộn nhiều việc

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Thế nào là 1 ông chồng hoàn toàn ?

NGƯỜI CHỒNG HOÀN TOÀN PHẢI CHĂNG LÀ NGƯỜI CHẾT NGAY SAU ĐÊM TÂN HÔN?

BẢY ĐIỀU KẾT LUẬN CHO ĐỊNH NGHĨA VỀ ÔNG CHỒNG HOÀN TOÀN.

NGUYỄN THỊ LINH

Một hôm có 1 thiếu phụ nọ đến khoe với 1 vị Giám mục như sau ;

— Con đã lấy được 1 người chồng hoàn toàn. Chồng con có đủ 3 đức tính cần thiết của 1 ông chồng lý tưởng. Chàng là 1 thanh niên hấp dẫn, 1 tay kinh doanh giàu có và 1 người đàn ông nói chuyện rất tài tình.

Vị giám mục trả lời :

— Những người chồng «gần» hoàn toàn đã là các ông thánh trên bàn thờ. Cha chưa chắc họ đã đem lại được hoàn toàn hạnh phúc cho người vợ.

Chỉ có những cô sau tiệc cưới vài giờ mới có quyền nghĩ rằng mình đã lấy được người chồng hoàn toàn thôi. Một người đàn ông không có tật xấu nào cả có thể là một người không ai chịu đựng nổi hết.

Tại Anh, ở Otley, người ta đã tổ chức một cuộc thi dành riêng cho phái yếu. Người ta yêu cầu các bà các cô định nghĩa ; Thế nào là một ông chồng hoàn toàn.

Câu trả lời sau đây đã đoạt giải :

— Người nào chết ngay sau đêm tân hôn.

Theo các báo Anh thì sau khi đọc tin này, nữ hoàng Elizabeth đã phải thốt ra lời nói sau đây ;

— Thật là xấu hổ ?

Hoàng thái hậu chẳng đã từng nói.

— Sau đêm tân hôn, người vợ sẽ khám phá ra rằng người chồng không còn là nhân vật trong mộng tưởng của thời con gái nữa. Nếu muốn tiếp tục sống với «Hoàng tử của lòng em» người con gái phải biết tìm cách vượt qua mọi trở ngại. Sự thành công trong cuộc cưới xin chính là ở chỗ hễ chồng sao thì yêu vậy, và cố gắng bằng lòng hoàn cảnh của mình.

Người ta đã từng nêu ra những câu hỏi, tiếp nhận những câu trả lời để đi đến một kết luận cho định nghĩa về «ông chồng hoàn toàn».

Sau đây là kết luận rút ra được qua những lời phỏng vấn một số đông các bà vợ : Ông chồng hoàn toàn...

1) Là một sự nâng đỡ tinh thần và vật chất. Người biết bảo đảm cho vợ con một cuộc sống đầy đủ và sự che che chở của người dìu dắt.

2) Dịu hiền. Người chồng tốt cả đời o bế vợ, nghĩ tới ngày sinh nhật của vợ và nghĩ đến con.

3) Là một kẻ khoan dung. Không đòi hỏi người vợ phải nổi danh. Vợ mình ra sao thì bằng lòng vậy.

4) Thật thà. Nếu cần thì cũng có thể «chỉnh» vợ được, nhưng đừng có làm điều đó trước mặt công chúng. Không bao giờ kể những chuyện bất lợi cho vợ hoặc chế diễu tính nhút nhát của vợ. Không lừa dối vợ.

5) Săn sóc con người mình. Không cần phải đẹp như các tài tử màn bạc nhưng cũng phải biết ăn mặc gọn gàng, chú ý đến những bừa bãi lặt vặt trong nhà như : giấy lộn, những mẩu thuốc vứt lung tung, quần áo ngủ vứt mỗi nơi 1 cái...

6) Là người biết thay cái máy thu thanh hư bằng 1 cái khác, biết làm cho vợ chú ý đến mình để cho nàng khỏi than phiền rằng cả ngày không gặp lấy được 1 người bạn. Con cái (cho đến 7 tuổi) vẫn bảo : Ba biết hết.

7) Là một người bạn đồng đội. Họ cho vợ biết tất cả những gì thuộc công việc làm ăn và chia sớt tất cả mọi mối lo trong gia đình với vợ. Họ là một lãnh tụ mà mỗi khi làm gì cũng đều nhận những lời khuyên của người cố vấn tức là vợ vậy.

CÔ PHƯƠNG

(Tiếp theo trang 5)

quả gấc chín không nhỉ ? ¿

Cô chỉ bảo : Sao Hạ nhát quá vậy em.

Buổi chiều xuống thật nhẹ, Hạ đứng bên cô mà nghĩ đến lúc cô bước chân vào lớp học mới cô sẽ quên Hạ và Hạ sẽ mất một «thần tượng» của Hạ.

Đột nhiên, những giọt nước mắt của Hạ dâng đầy và làm mắt Hạ mờ đi. Bóng người cô của Hạ chập chờn biết mất sau hàng lệ ấy..

✠ ✠

MẸO VẶT

✠ Muốn phân biệt bồ câu đực hay cái, bạn hãy lấy tay sờ vào xương ở hậu môn con chim : xương cách nhau xa thì chim thuộc giống cái ngược lại, nếu xương gần nhau, đó là chim đực

• Muốn chùi gương hoặc cửa kính cho thật sáng bạn nên dùng giấy nhựt trình cũ vò nát mà đánh.

✤ Muốn da mặt giữ được phấn, bạn nên đánh phấn ngay sau khi vừa rửa mặt xong, hoặc nên thoa 1 lớp kem mỏng hay nước sữa thơm (Guimauve) trên mặt rồi hãy đánh phấn. Loại sữa này có bán tại các tiệm thuốc tây.

SỐNG đời sống MỚI

NHỮNG PHƯƠNG PHÁP HAY

1 — ĐỂ VIẾT THƯ

Người ta thường bảo rằng ta cần phải làm nổi bật nhân cách mình trong thư tín. Nhân cách của ta được thể hiện trong lối hành văn, trong chữ viết, bởi vậy ta không bao giờ nên đánh máy một bức thư. Cách trình bày bức thư cũng là một lối để tỏ bày sự kính mến của mình đối với người đọc. Nếu dùng giấy viết thư và phong bì màu trắng với khuôn khổ thông thường và viết bằng thứ mực xanh hoặc đen. Nhưng thư mầu, phong bì dài mực màu nên dành cho loại thư tín thân mật. Đừng bao giờ quên để ngày tháng ở trên đầu hoặc cuối thư. Nên bắt đầu viết ở dưới khoảng 1/3 trang đầu.

Cái lối chữ viết ở mặt sau trên những trang giấy xếp đôi bây giờ đã lỗi thời rồi. Nên tránh đừng viết tái bút, vì điều đó chứng tỏ rằng ta quá cẩu thả khi đặt bút viết. Ngoài bì thơ nên đề ; kính gởi ông hay bà.

Sau hết muốn tỏ ra lễ phép, nên trả lời ngay khi nhận được thơ và viết thơ thật rõ ràng.

ĐỂ CÓ ÁNH SÁNG KHẮP NƠI

Trong nhiều nhà, có lắm căn phòng không đủ ánh sáng bởi gì cửa sổ không nằm ngay những khoảng sân trống hoặc bị tường nhà bên cạnh che lấp. Muốn cho bớt tối, ta nên sơn màu trắng hoặc vàng ở những căn phòng đó. Muốn cho sáng hơn, nên đặt nhiều gương phản chiếu ánh sáng. Nếu có hoàn cảnh hơn, nên làm những tường ngăn bằng loại kính trong.

3.— ĐỂ GIỮ GÌN NHỮNG ĐỒ ĐẠC SƠN BẰNG VẸC NI

Người ta đánh «vẹc ni» trên gỗ trước hết là để tăng vẻ đẹp của món đồ sau nữa là để giữ cho đồ đạc khỏi bị hư hỏng. Tiếc thay chất «vẹc ni» lại mỏng manh và khó giữ gìn quá. Bởi vậy ta cần phải tránh để món đồ đánh «vẹc ni» ở chỗ có mặt trời chiếu vào tránh để những loại nước có chất rượu lên món đồ, và tránh luôn cả làm đổ nước trên những đồ đạc ấy. Mỗi khi món đồ bị bám bụi ta chỉ nên dùng một dẻ lau thật khô hoặc một bàn chải mềm để phủi bụi là đủ rồi.

ĐỂ TIẾP KHÁCH

Muốn tiếp đãi các bạn của chồng không cần phải là một chuyên viên ngoại giao quốc tế. Ta chỉ cần biết một vài quy luật thông thường là đủ.

Nên để con cái ăn uống ở một nơi riêng biệt. Nếu muốn giới thiệu các con với khách chỉ nên cho chúng vào phòng ăn khi nào khách đã dùng tới món tráng miệng. Chính bà chủ nhà phải là người mời khách vào phòng ăn : nếu cần đóng cửa phòng thì nên để công việc ấy cho chồng. Bà chủ nhà là người sắp đặt chỗ ngồi cho khách nam và nữ ngồi xen kẽ nhau.

Hai vợ chồng chủ nhà ngồi hai đầu bàn, bên phải mình là khách quan trọng nhất. Đừng quên để ý đến tuổi tác, chức vụ và địa vị của người khách, nhưng cũng phải khéo léo đối với các bà ưa làm dáng và ưa giấu tuổi. Muốn thành công đặc biệt hơn nữa trong việc tiếp đãi khách, nên tìm cách biết trước những sở thích của khách. Nên tìm cách sắp đặt cho khách có hoàn cảnh được ngồi gần người mà khách ưa thích.

Sau hết, trước khi tuyên bố bữa ăn đã tàn, nên coi chừng đừng cắt ngang câu truyện khách đang nói dở.

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 73

✠ TRỌNG-TẤU phỏng theo
« Les Quatre Soeurs Mersch »
của LOUISA M. ALCOTT

— Viết lối đó mới có tiền chứ !

Ông Bái la lên giọng khinh bỉ :

— Ồ Tiền à ! Tôi xin cô đi cô Diễm! Trước hết cô cần phải rèn luyện đã ! Cô chỉ nên viết những gì mà cô nhìn thấy xung quanh cô và cô cảm thấy trong lòng cô mà thôi ! Tôi có thể quả quyết với cô là cô có thiên tư. Cô sẽ thành công !

Khi trở về phòng mình, Diễm đã đốt hết tất cả những bản thảo cũ của nàng đi. Nàng quyết định theo lời khuyên của ông Bái và bắt tay vào việc.

Diễm lẩm bẩm, vẻ mặt mơ màng :

— Tương lai sẽ cho ta biết là người bạn mới của ta có lý hay không ?

Khi những cô bé học trò của nàng không có đó thì Diễm lại lén nghe đoạn bài học đằng tiếng Pháp từ phòng bên kia vọng qua. Lần lần nàng có vẻ chú ý đến loại sinh ngữ này, một loại sinh ngữ mà xưa nay nàng vẫn thường rất ghét. Sau cùng nàng đã cầm luôn cả cuốn sách học và đứng gần chỗ cửa thông, thường mở hé ra, để theo dõi bài học. Nàng đọc theo thầy Bái mỗi khi bên kia ông ấy dạy lũ học trò,

Diễm vừa đứng nghe để học vừa vá lại những đôi vớ của Phan và Minh. Những đôi vớ này, các cậu đi rách gót đến đút lọt cả một bàn tay qua được. Bài học đã dạy xong. Tưởng đâu là thầy Bái và các trò của thầy đã bỏ đi rồi. Diễm bèn đọc thật to lên để tập chia động từ «être». Bỗng dưng có một tiếng động nhẹ khiến Diễm giật mình ngẩng đầu lên. Thì ra thầy Bái và Ly đang đứng đó nhìn nàng cười.

— À, cô Diễm ! Tại sao cô chẳng bảo cho tôi biết rằng cô muốn học tiếng Pháp ngày từ trước có phải dễ dàng không ?

Diễm lắp bắp :

— Lẽ ra thì tôi đã nói với thầy rồi đó, nhưng mà tại vì tôi thấy thầy bận việc quá nên cứ chần chừ hoài, Một phần cũng vì đầu óc tôi hay quên qua đi !

— Tôi có thể cam đoan với cô rằng đây là cô đang tự xỉ mạ mình. Về vấn đề giờ giấc thì ta có thể có được lắm chứ ? Nếu cô có thể dành ra mỗi buổi tối chừng một tiếng đồng hồ thì hay quá ! Bộ cô tưởng là đui không nhìn thấy gì sao, Cô Diễm ? Tôi biết rõ là hiện giờ cô đang mạng lại mấy đôi vớ của ai ! Đó là một đôi vớ của Phan và một đôi của Minh hai đứa cháu tôi ! Những nút áo của tôi bị sút, đâu có phải tự nhiên nó gắn lại được ? Tôi xin thành thực cám ơn cô vì đã có lòng tốt nghĩ đến một kẻ đang sống cô đơn và nghĩ tới hai đứa con mất mẹ Tôi xin cô hãy cho phép tôi được dạy cô những bài học tiếng Pháp. Bằng không thì đôi tay xinh xắn của cô sẽ chẳng bao giờ được quyền giúp đỡ thầy giáo Bái nữa.

Diễm đã sống trải qua một mùa Đông đầy hương vị như vậy ở nhà bà Kiệt, và nàng quyết định trở về nhà nghỉ ngơi cho đến tháng năm. Khi Diễm báo tin là mình sẽ trở về nhà mọi người đều tỏ vẻ luyến tiếc. Thầy Bái không nói gì cả nhưng gương mặt thầy bỗng dưng trở nên ủ rũ. Thầy đã ngồi riêng một mình một chỗ, dáng điệu vô cùng mệt mỏi. Vào lúc khởi hành Diễm đã thân mật bắt tay thầy Bái và nói :

— Thầy Bái ạ ! Xin thầy hãy hứa với tôi là thầy sẽ đến nhà tôi chơi đi ! Tôi rất mong được giới thiệu thầy với Ba Má, và thầy hãy tin chắc là song thân tôi rất sung sướng được biết thầy.

(CÒN TIẾP)

tiếng cú CẦM CANH

— 111 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 28

— Ngồi đấy mà than thở ! Việc trước mắt không lo, chỉ lo cái gì đâu đâu ấy.

Ông Thạm cáu kỉnh, quắc mắt :

— Mầy nói gì vậy thằng kia ?

Văn nhún vai :

— Than thở thì có ích gì ! Chuyện đã dĩ lỡ hết rồi, còn nhắc lại làm chi nữa.

Ông Thạm đập mạnh tay lên mặt bàn, dậm chân, quát :

— Câm ngay ! Đồ bất hiếu bất mục !

Điệp vội can :

— Thôi, ba về nằm nghỉ đi cho đỡ mệt... còn anh Văn thì im đi !

Bà Thạm cũng nói xen vào :

— Phải đấy, ông nên đi nằm nghỉ thì hơn

Ông vẫn đứng nguyên chỗ cũ điềm mặt bà :

— Xấu lắm ! Bà là người xấu lắm ! Hồi bà điên tôi thương hại nhứt định không đưa vô nhà thương, cứ để nhà mà trông coi, hầu hạ bà. Nay chưa gì bà đã tính tống cổ tôi ra khỏi nhà này. Hừ, bà thiệt vô ơn bạc nghĩa.

Điệp nắm lấy tay cha, nhỏ nhẹ :

— Ba đừng nghĩ vậy ! Má đâu có định...

— Không, ông ngắt, tôi biết hết rồi mà.

Bà chép miệng :

— Ông muốn nói sao thì mặc ông, nhưng tôi thì lúc nào cũng chỉ muốn chữa cho ông lành bệnh.

Ông chợt có giọng buồn thảm :

— Nếu các người không thích nhìn thấy mặt tôi nữa, thì tôi sẽ đi cho khuất mắt mấy người.

Văn vùng nói lớn :

— Ba có giỏi thì cứ đi đi ! Hăm dọa hoài à !

Điệp quát :

— Cái anh này ! Hay nhỉ !

Văn khoát tay :

— Còn hàng trăm hàng ngàn việc phải lo đây, ông muốn đi đâu thì đi, muốn làm gì thì làm, không ai thèm giữ hết ! Thì giờ đâu, bụng dạ đâu mà cứ phải lo cho ông từng ly từng chút ! ?

Điệp giận dữ gắt :

— Anh ăn nói vậy mà nghe được hả ?

Ông Thạm lắc đầu thở dài :

— Thôi mặc nó con ạ. Nó là đồ bất hiếu chấp với nó làm gì.

Văn hung hăng :

— Bất hiếu, bất mục bất nghĩa hay bất gì cũng đều được hết. Nhưng xin cụ về nằm nghỉ đi cho chúng con nhờ, Hay cụ muốn đi đâu thì đi đi.

Bà Thạm mắng hắn :

— Cái thằng này hỗn láo nhỉ. Mày nói với bố mày mà dám dùng cái giọng đó à ?

Ông cúi mặt thất vọng :

— Ngay từ hồi nó định hiếp con Thủy, tôi đã biết nó là đồ bỏ rồi mà.

Văn cười gằn :

— Bỏ cũng được ! Con đâu có cần ai thương.

Điệp lắc đầu :

— Tôi chẳng ngờ anh hỗng đến như vậy đó.

Văn vùng bỏ ra khỏi phòng, trước khi đi hẳn, còn ngoảnh lại nói :

— Hỏng hay không thì lúc này cũng không phải là lúc bàn tới. Bao nhiêu việc bề bộn mà chưa giải quyết được việc gì hết đó.

Điệp gọi giựt hắn lại :

— Anh Văn !

Hắn xua tay :

— Tôi ngấc lắm rồi ! Tôi đi đây... cho được việc.

Điệp hỏi với theo :

— Anh đi đâu ?

Văn nói dỗi :

— Tôi đi đâu cũng được, nhưng sẽ không bao giờ về cái nhà này nữa.

Nói xong hắn rảo bước. Ông Thạm cau mày :

— Nó đi đâu mặc cha nó ! Nó có chết cũng không ai thương.

Bà Thạm khẽ thở dài :

— Nhà này rồi tan nát hết cho coi.

Ông cười nhạt :

— Tan nát quá rồi còn gì nữa. Cuộc chiến tranh khốn nạn này...

Chợt ông bưng mặt khóc rồi gào to :

— Thạch ơi ! Sao con bỏ ba con đi 1 mình ?

Bà và Điệp đưa mắt nhìn nhau im lặng. Ông chợt ngừng khóc, ngơ ngác nhìn quanh, hỏi :

— Nó đâu rồi ?

Bà ngạc nhiên :

— Nó là ai ?

Ông chỉ cái ghế lúc trước Văn ngồi đáp :

— Nó vừa ở đây, lại đi đâu mất tiêu rồi ?

Điệp nắm tay cha vỗ nhè nhẹ :

— Anh Văn đi rồi, ba.

Ông dương đôi mắt mất thần nhìn con gái :

— Thằng Văn nào ? Tao chỉ biết tao chỉ có 1 thằng con trai là thằng Thạch thôi.

Bà Thạm và Điệp lại nhìn nhau. Điệp cố lấy giọng thản nhiên, gượng cười :

— À, anh Thạch đi ra phố chơi lát nữa về với ba. Thôi, bây giờ con đưa ba về phòng nằm nghỉ. Khi nào anh Thạch về con biểu lên gặp ba ngay.

Ông gật đầu :

— Ừ, tao cũng buồn ngủ lắm rồi. Chắc giờ này cũng đã khuya.

— Dạ. khuya lắc khuya lơ rồi ba. Nào, con dìu ba lên lầu.

Ông gạt phắt tay nàng ra, xẵng :

— Mặc tao ! Tao chưa chết đâu mà lo.

Nàng vẫn cười :

— Thì thôi, ba đi 1 mình.

Nhưng ông chợt nhìn chiếc đồng hồ tròn treo trên tường cau mày :

— Bây giờ mới hơn 8 giờ mà mày biểu khuya hả?

Lúng túng. 1 chút Điệp nói :

— Đồng hồ chết mà ba.

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 42 -

Như thấy mình nói quá lời, ông Cả Sỏ bưng chén nước mà uống. Kim Loan đau xót vô cùng Rốt cuộc, trên đời này chẳng còn ai là hoàn toàn vị tha như nàng mơ ước. Đành rằng Dũng chưa bao giờ có lời gì thô bỉ đối với nàng, nàng vẫn nghi ngờ.

Tại sao chàng ra khỏi nhà nẫy lúc ông Cả nói sự thật. Chàng hơi xấu hổ hay là chàng muốn tỏ thái độ tự trọng ?

Hôm nay có lẽ là ngày may mắn để nàng hiểu rõ gia đình Dũng ;

— Thưa ông, còn gì nữa ?

— Ông gả cháu cho thằng Dũng vì ông thương nó chớ... gia đình nó kỳ cục lắm. Cháu về đây mà ở.

— Thưa ông ! Như vậy mất lòng Dũng, hóa ra cháu chê gia đình anh ấy nghèo nàn.

— Không đâu Nhà đó có ma Má thằng Dũng chết bất đắc kỳ tử, ăn cơm nửa chừng thì té ngửa. Người ta nói đó là bệnh đứt gân máu nhưng có người nói rằng : mả thằng Dũng chết vì bị «bà quở phạt».Chết bất đắc kỳ tử như vậy con cháu khó làm ăn lắm, hồn ma cứ lẩn quẩn trong nhà. Cháu về đây là phải.

Sẵn dịp, Kim Loan hỏi thêm :

— Thưa ông, còn cô Hai, Dượng Hai ?

— Hai người đó thì khỏi chê, tàn mạt mà ra về giàu sang. Dượng Hai ưa đi đêm. Họ ghét ông lắm. Nói ít cháu hiểu nhiều.

Con Út đứng lấp ló ở ngưỡng cửa, lắng tai nghe câu chuyện giữa ông cả và Kim Loan.

Ông cả nói gắt :

— Lo nấu cơm : Đứng đó làm gì ?

Kim Loan vụt đứng dậy ;

— Xin ông cho cháu về. Hôm nay, đột ngột quá, cháu không biết gì hết.

Nói xong nàng đến cửa trước, chạy nhanh một mạch.

Ông Cả hấp tấp đứng dậy :

— Cháu... trở lại cháu ơi ?

Nhưng Kim Loan đã ra đến đường cái. Nắng lên cao, nàng quên cả giờ khắc, tưởng rằng trời sắp tối.

Bao nhiêu chuyện xảy ra nhanh chóng, trong vòng vài giờ. Nàng day lại, thấy ông Cả đứng ngoài sân, mái tóc bạc phều.

Gia đình Dũng xấu xa đến thế sao ?

Cô Hai, Dượng Hai là người ác, họ toan khuấy rối hạnh phúc nàng, khi nàng vừa đến nhà Dũng.

Còn Dũng ? Chàng là người như thế nào ? Chàng xem nàng như «món nợ phải trả» chăng ? Chàng yêu nàng. theo lịnh ông ngoại nàng ? Lại còn cô Ngọt ở miễu Thổ Địa ?

Trong phút giây, Kim Loan nhớ đến cha và mẹ. Trên đời này, có lẽ chỉ cha mẹ là thương con. Mẹ nàng chết vì bệnh lao. Cha nàng tự tử để nàng về đây, chịu bao nhiêu khổ tâm, có thể nói là nhục nhã.

Nàng bước vào sân. Bé Kiểm chạy ra hỏi ;

— Mợ ba ! Cậu Ba đâu rồi ?

Kim Loan sững sốt ;

— Ủa ! Không về đây sao ? Mợ không biết. Vậy mà..,

Cô Hai qua nhà, hỏi rối rít :

— Mợ không gặp Dũng ? Cậu Dũng đi hồi sáng với mợ Sao mà chồng một nơi vợ một ngả. Nãy giờ tôi tưởng là...

Kim Loan thêm bối rối, day qua tìm nơi nương tựa. Bây giờ, chỉ còn bé Kiểm đứng gần. Nàng hỏi:

— Cháu thấy cậu Ba ?

Bé Kiểm nói thành thật :

— Dạ, Cậu Ba về đây rồi ra ngoài sân đi về phía đó..

— Phía đó là phía nào ?

— Dạ,chắc là phía miễu Thổ Địa !

Mặc dầu có thành kiến cho rằng bé Kiểm xảo quyệt Kim Loan cứ tin lời nó. Tâm trí nàng xáo trộn đến mức không còn bình tĩnh được nữa

— Trời ! Tôi là người khốn nạn nhứt trên đời này. Cô Hai chưa biết nên xử trí như thế nào, Cứ nắm tay Kim Loan :

— Mợ đừng buồn. Tôi vẫn xem mợ là chị dâu trong nhà.

Kim Loan vụt chạy ra sân, nói vói lại ,

— Tôi không tin ai hết. Toàn là những người lợi dụng.

Câu nói quá trớn và hỗ đồ ấy làm cho cô Hai thêm sợ sệt. Một khi mà Kim Loan tự tử hoặc không ăn ở với Dũng thì cô không hưởng được số tiền nào cả. Hồi Kim Loan mới đến, cô Hai thúc đẩy để làm áp lực, dè đâu Kim Loan không phải là gái tầm thường.

— Mợ ở lại !

Kim Loan đi ra đường cái, cái lung Bình Bát và ngôi miễu Thổ Địa cứ hiện ra chập chờn với hình ảnh cô Ngọt.

Đường hơi xa, đi bộ khó khăn. Chợt thấy chiếc xuồng dưới bến, nàng nhảy xuống, bơi thật nhanh

Dọc đường, nàng bơi thật chậm. Liệu chừng Dũng có ở đó không ? Mấy người tá điền ở hai bên bờ cứ chỉ chỏ khiến Kim Loan cúi mặt, khó chịu.

Đến trước nhà cô Ngọt, Kim Loan hỏi to :

— Cô ơi !

Ngọt hoảng sợ, chạy xuống bến :

— Thưa mợ !

Kim Loan nói to :

— Cậu Dũng tới đây hồi nào ?

Ngỡ rằng Kim Loan biết rõ cuộc gặp gỡ lúc nẫy. Ngọt chắp tay thưa :

— Dạ cậu tới đây 1 lát rồi đi.

— Đi đâu ? Hay là..

Ngọt kêu oan ;

— Cô không tin thì lên nhà hoặc tới miễu mà coi cho kỹ. Phận nghèo tôi không dám cãi lời hoặc nói láo bất cứ ai.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

«ĐIỀU TRA TÀI SẢN» có xâm phạm đến Quyền Tư Hữu của Nhân Dân không ?

Bài của H. H.

Đã từ lâu, viện lẽ cần phải « bài trừ tham nhũng », có người đã chủ trương phải dùng đến biện pháp « Điều Tra Tài Sản » của « đương sự ».

Không rõ biện pháp này có đem lại kết quả mong muốn không. nhưng chỉ biết ngay từ lúc khởi xướng : « Nó » đã gây phản ứng kịch liệt trong dư luận quần chúng.

I)— CÂU HỎI THỨ NHỨT ĐẶT RA

Ai là người có thể « tham nhũng »?

Không lẽ tất cả nhân dân đều « tham nhũng » cả hay sao ? Vì thử như mọi người đều « tham nhũng », đều muốn « ăn hối lộ », cho chóng giàu, thì họ biết « tham nhũng » bằng cách nào đây ?

— Một chiến sĩ, một quân nhân, dầu là lính hay là sĩ quan, suốt ngày đêm, băng rừng lội suối, đánh nhau với Cộng Sản ở ngoài trận tuyến ;

— Một công chức, quanh năm chỉ tháng, chỉ có ngồi đánh máy, cọng sổ, ghi công văn đến, công văn đi, gọi điện thoại, bán cò, bán tem ;

— Một giáo sư tư thục, một bác sĩ có phòng mạch tư, một họa sĩ...

— Một anh xích lô, một người thợ máy, một chị bán hàng rong, một thương gia, hay một nông dân, một vị tu sĩ... tất cả những người này, dầu có muốn « tham nhũng », nhưng thử hỏi có ai đem tiền « đút lót » cho họ không ?

Họ có quyền gì ? — Làm « lợi » riêng cho ai, mà Thiên Hạ phải cho họ « ăn » ?

Lẽ dĩ nhiên, người có tiền, đi lo « hối lộ » phải tìm người thực sự có quyền, có thế lực, làm « lợi » được cho họ, họ mới chịu bỏ tiền ra.

Tiền bạc chứ đâu có phải đá, gạch đâu mà bạ ai cũng đem dâng hiến ?

Như vậy « tham nhũng » chỉ quy tụ trong cái giới có thật sự quyền hành, có tiếng nói mạnh và có thể giúp ích cho người đưa hối lộ mà thôi.

Mà cái « giới » có quyền đó, không thể là « thường dân », hay « phó thường dân », mà phải là các quan tai to, mặt lớn, nằm trong bộ máy chính quyền.

Nhưng chẳng phải cứ « Quan » tai to, mặt lớn, là « ăn » được tiền hết thảy.

« Quan to », nhưng chỉ được giao cho độc một việc cầm súng đánh giặc, liên miên hết trận này qua trận... khác, chỉ phụ trách độc một công tác « thảo công văn, soạn diễn văn » cho Thượng cấp ký và đọc, chỉ độc có 1 nhiệm vụ nghiêng cứu kế hoạch, mân mê ba con số thống kê, ôm ấp những chồng tài liệu cũ mèm. v.v.., và cả đời không bao giờ được dính tay vào chuyện tuyển dụng, thuyên chuyển nhân viên, mua bán, cho đấu thầu, hay bất cứ những vấn đề gì liên quan đến tiền bạc, và cần phải tiếp xúc với dân chúng bên ngoài... « Quan to » như vậy chỉ có nước « cạo giấy », « mài đũng quần », và sống nhờ cái lương « chết đói », cố định.

Làm gì mà « tham nhũng » được !

oOo

2)— CÂU HỎI THỨ HAI

Đành rằng chỉ còn «Điều tra Tài Sản» của nhân viên trong Chính Quyền (dân sự cũng như quân sự) mà thôi, nhưng «điều tra» bằng cách nào đây, cho nó kết quả ?

a) Mỗi người có bổn phận tự kê khai tài sản..

Nhưng nếu «đương sự» khai láo thì sao ? Lẽ dĩ nhiên, là phải kiểm soát lại, nhưng kiểm soát như thế nào ? Kiểm soát cả lời khai hàng triệu người đâu phải là trò đùa, có thể làm xong trong 1 năm, 3 năm ?

b) Kiểm soát chưa xong, mà «họ» đã bán, đã sang tên nhà cửa cho vợ con, họ hàng, phân chia cho con cháu, thì còn «kiểm soát» nữa không, hay là «tài sản» đó coi như khỏi «kiểm soát» ?

c) Có người có tiền tỷ, tiền triệu, nhưng họ không mua đất, nhà, không tậu 1 bất động sản nào, hay có tậu mà đứng tên vợ (không giá thú) con cái, cha mẹ họ (không phải là công chức hay quân nhân) thì làm sao đây ?

xXx

—3) CÂU HỎI THỨ BA

«Họ» có «tham nhũng» (nhưng đó là mới có cảm tưởng, mới «ngửi» thấy vậy thôi), chưa có bằng chứng, chưa hề phạm pháp quả tang, tội trạng chưa được xác định bằng một bản án, chưa có khán quyết của Tòa Án. chưa có ai thưa kiện, mà bỗng nhiên «điều tra tài sản» của họ, gọi họ ra, để «hạch hỏi», để xoi bói, buộc họ khai nguồn gốc tiền bạc mà họ có để tậu bất động sản..., như vậy có phạm đến Quyền Tư Hữu của người dân, trong một chế độ Dân Chủ, Tự Do, như chế độ VNCH không ?

xXx

—4) CÂU HỎI THỨ TƯ

«Họ» từ chối ra khai, hay nếu có ra, cũng chỉ trả lời lấy lệ, đại khái như «tiền này tôi vay bà con, cha mẹ tôi cho, của hồi môn của vợ, v.v...», nhưng họ không chịu xuất trình giấy tờ để chứng minh, thì có quyền bắt họ, cách chức họ, trừng trị họ không ?

Nếu «có» thì «Ủy Ban điều tra» lấy tư cách gì, trên phương diện pháp lý, để thực hiện cái biện pháp mạnh đó ?

Và như vậy có dẫm chân lên quyền Tư Pháp không ?

Hiến Pháp có cho làm vậy không ?

Người dân mong một lời giải thích cặn kẽ và thỏa đáng của giới có thẩm quyền. Nếu chúng ta là Cộng Sản độc tài, lưu manh, chuyên chế, thì các câu hỏi trên, không cần đặt ra làm gì cho phí thì giờ vô ích. Cộng Sản thấy ai có của, có nhà, có ruộng đất, là chỉ việc buộc cho cái «Tội» phản động, tay sai đế quốc, phong kiến, cường hào ác bá, rồi tịch thu vô điều kiện, để vơ vét, cướp giựt về cho Bác, cho Đảng, cho Nhà Nước Cộng Sản.

Chúng ta là người Quốc gia, sống trong chế độ Dân Chủ, Tự Do, tất nhiên không thể không tôn trọng quyền Quyền Tư Hữu của người dân được. Muốn «Điều tra Tài Sản», muốn «Tịch Thu», muốn «Trừng Trị» cũng phải dựa vào Luật Pháp, cũng phải trắng, đen rõ rệt, cũng phải công bằng, hợp tình, hợp lý, chứ không thể làm bừa, làm ẩu như ba thằng Cộng Sản được.—

(CÒN 1 KỲ)

ĐI THĂM MẤY ANH LÍNH MỚI TÒ TE

phong sự của Lưu-Quý-Phúc

Trong thời buổi nầy bất cứ người nào trong xã hội chúng ta, đều có em, con, cháu, người yêu hoặc bạn bè khoác chinh y đi làm kiếp trai hùng. Những ngày đầu tiên trong cuộc sống quân ngũ tại các trung tâm huấn luyện, là thời gian người lính và gia đình, thân nhân nhớ thương nhau nhất. Bao nhiêu nỗi nhớ nhung, niềm tâm sự sẽ được vơi đi phần nào nhờ vào những dịp thăm viếng, gặp gỡ nhau tại quân trường.

Trước ngày đi thăm, bà mẹ già đã ra chợ lựa mua miếng thịt nạc ngon nhất về làm ruốc cho đứa con trai đang thụ huấn quân sự tại Quang Trung. Vừa xé miếng thịt ra từng sợ nhỏ bà lầm bầm,

— Ở trong đó, làm gì mà có món ăn này. Chắc thằng chó Tôn thèm lắm đây.

Cô em gái hậu phương, «người yêu của lính» cô thức khuya để thêu xong một tá khăn tay, chờ sáng mai đem lên Thủ Đức tặng cho anh trai tiền tuyến (?). Nàng nghĩ rằng mỗi khi lau mặt, lau mũi, lau mồ hôi là chàng sẽ nhớ đến mình.

Một nhóm học sinh từ tỉnh nhỏ lên Saigon tiếp tục việc học. Chẳng may có một đứa thi rớt, phải rời bỏ bút nghiên khoác vào người ba thước ka ki. Ngày mai là ngày đi thăm bạn, cả bọn hùn hạp tiền, mua cho thằng Phán một túp thuốc Basto xanh, kèm theo vài quyển tuần báo cũ rích với câu an ủi «của ít lòng nhiều»

Chỉ riêng Trung Tâm 3 Nhập Ngũ cho phép thân nhân vào thăm khoá sinh, tuần lễ hai lần, còn các quân trường khác, ngày vào thăm là ngày chủ nhật.

Các chuyến xe đò, xe lam đi Quang Trung, Thủ Đức vào ngày chủ nhật là họ kiếm được nhiều tiền nhất. Các ông chủ xe, nhất là xe lam, cứa cổ khách hàng mạnh gấp đôi giá ngày thường. Nhưng khách hàng ít có kẻ nào phản đối mạnh đối với trường hợp đó, họ còn mải nghĩ đến người đang ở quân trường. Ai ai cũng tay xách tay mang một giỏ quà đầy ứ.

Trong các quân trường huấn luyện quân sự, người nào đi thăm khóa sinh, cũng phải ghé vào Trung Tâm 3 Nhập Ngũ. Vì nơi đây là địa điểm lập thủ tục cho những thanh niên đi lính, rồi mới gởi sang các quân trường khác. Hiện nay Trung Tâm ba Nhập Ngũ chỉ cho phép những ông già 60, và đàn bà con nít được phép vào thăm khóa sinh. Còn các chàng thanh niên dưới 60 nếu có bạn bè đang kẹt ở đây, thì chỉ còn có nước đi về mà thôi. Sở dĩ có sự phân biệt như vậy, vì tại Trung Tâm 3 có nhiều khóa sinh vẫn còn mặc y phục si vin, vì chưa được khám sức khỏe hoặc còn đang ở tình trạng tái khám Họ sợ cho các thanh niên khác vào thăm, rồi lỡ có anh khóa Sinh nào buồn tình trốn ra ngoài, làm sao kiểm soát được.

Khóa sinh tại Trung Tâm 3 Nhập Ngũ, gặp gỡ thân nhân tại vườn Tao Ngộ khu vườn này có ba căn nhà chòi. nóc lợp bằng rơm. và một cái hồ nước nhỏ. Trên căn nhà chòi, có một con chim bồ câu rất lớn cũng độn bằng rơm. Ngay từ lúc bước chân vào vườn Tao Ngộ, người ta đã nhận thấy hai màu sắc quần áo rõ ràng. Kẻ thì mặc bộ ka ki xanh rộng thùng thình. Người thì vẫn còn khoác y phục thường dân ôm kè kè gói quân dụng. Đối với người đi thăm, điều khó nhận ra người thân nhất là những kẻ đã mặc đồ lính. vì người nào cũng giống nhau quá. Khi tìm mãi không gặp thân nhân, người đi thăm có thể lại các kỳ đài nhờ cán bộ trực ở đây gọi hộ tên người mà họ muốn gặp, sau khi ghi rõ ngày. tháng trình diện của khóa sinh.

Lúc gặp mặt. có kẻ ôm chầm lấy nhau mừng rỡ, có người đứng như chết lặng rưng rưng nước mắt, mừng mừng tủi tủi. Rồi họ ngồi bệt xuống đất, tại vườn Tao Ngộ không có ghế, hàn huyên tâm sự. Người ở ngoài hỏi thăm kẻ ở trong về sức khoẻ. ăn uống tiền bạc v.v... Ô ! Mấy câu chuyện đó, nếu để họ nói có lẽ cả tháng tháng chưa dứt, nếu không nhờ tiếng nói dễ mến của ông cán bộ oang oang trong micrô :

— Đã hết giờ thăm. Xin quí vị sửa soạn ra về... Và các khóa sinh tập họp.

Thế là câu chuyện đứt ngang, mọi người chia tay nhau. Có kẻ về dặn người ở lại :

— Kỳ sau má vô thăm con ở đâu ?

Vì không biết trại huấn luyện nào mà mình sẽ qua, nên người khóa sinh không biết cách nào trả lời cho suông sẻ được. Và vào ngày chủ nhật tuần sau, chắc người mẹ đó đi thăm con phải vất vả lắm mới tìm được.

Vừa bước ra khỏi vườn Tao Ngộ, người đi thăm còn nghe rõ mồn một, tiếng nói của ông cán bộ :

— Các khóa sinh hãy lượm rác sạch sẽ tại vườn TaoNgộ gấp !

Tại các trại Nguyễn Tri Phương, Võ Tánh v.v.. và vườn Cộng Hòa nằm trong khu vực Quang Trung, điều kiện vào thăm khóa sinh tương đối dễ dàng hơn Trung Tâm 3 rất nhiều. Chỉ cần đưa giỏ quà cho mấy ông cán bộ gác trại khám xét để phòng chất nổ và gởi lại tấm giấy hộ thân là đàn ông con trai, đàn bà con gái đều được vào trại tuốt luột. Các khóa sinh ở đây đều mặc đồng phục lính đầu đội nón sắt và xếp hàng thứ tự sau các hàng rào cản bằng gỗ. Bất cứ gặp người nào, họ cũng kêu réo, làm nhiều người đi thăm cụt hứng vài lần :

— Trời ơi ! Má ! con nè má !

— Ngoại ơi ! Ngoại...

— Ba ơi !

Gặp các cô các bà còn trẻ họ còn «làm dữ hơn». Hết đập nón sắt vào cây cản, rồi dậm giày bốt đờ số hoặc rờ tay âm ! miệng luôn luôn gào :

— Em ! Em ! Minh. Phương... Yến...

Tuy họ đùa dỡn như vậy, nhưng các bà các cô ít có ai tỏ vẻ khó chịu ra mặt «Có lẽ vì mãi tìm thân nhân hoặc họ hiểu rằng các người lính ở quân trường thiếu bóng đàn bà » chăng !

Các chàng lính sung sướng nhất là những chàng có «đào» vào thăm. Từng cặp, từng cặp ngồi âu yếm bên nhau trên các chiếc poncho trải khuất sau các gốc cây Vừa ăn uống, họ vừa nói chuyện huyên thuyên. Thỉnh thoảng, chàng lính nào hoa lại mi trộm lên má cô em gái hậu phương một cái, làm nàng e thẹn đỏ cả mặt :

— Kỳ cục ! Người ta ngó kìa.

Tội nghiệp cho những khóa sinh không có ai vào thăm ngày hôm ấy. Họ cứ nghểnh cổ lên nhìn ra ngoài cổng trại tìm bóng người nhà. Trong khi các bạn đứng sắp hàng chung cứ bớt đi càng lúc càng nhiều, mà giờ thăm sắp gần hết cũng chẳng thấy ai cả.

Có vài người biết chắc không ai vào thăm, thì kéo nhau vào câu lạc bộ uống nước hoặc đi phá mấy người bạn đang thủ thỉ với đào cho đỡ buồn.

Thời gian vào thăm khóa sinh ở Quang Trung được cấp chỉ huy ấn định từ 6 giờ sáng đến 10 giờ 30 trưa. Ít quá đi thôi.

xXx

Trại Nhảy Dù Hoàng Hoa Thám ở Ngã Tư Bảy Hiền, sáng chủ nhật nào cũng đông thân nhân đi thăm khóa sinh. Điểm đặc biệt mà ai có dịp vào đây cũng nhận thấy ; đó là những người đi thăm phần nhiều là chị em buôn thúng bán bưng, các ông lái tắc xi, làm tùy phái. Riêng tôi, tôi tự đặt câu hỏi :

— Không lẽ chỉ có loại thanh niên nghèo thích làm thiên thần mũ đỏ hay sao ?

Tại Hoàn Hoa Thám, thân nhân vào thăm khóa sinh chờ xe GMC đưa vào thăm con em ở mãi bên trong, tại một trạm chờ xe. Cứ 15 phút là có một chuyến xe hai chiếc và các xe quân xa ấy chạy liên tục cho đến 4 giờ chiều là hết thời hạn thăm viếng, mới nghỉ.

✣

Trường Bộ Binh Thủ Đức, nơi đào tạo các ông «thiếu tá lô», là địa điểm thăm viếng ngon lành nhất. Sĩ quan mà lỵ.

Thân nhân tới thăm viếng được ngồi trong căn phòng rộng lớn, trên những chiếc ghế băng dài. Chỉ việc lại phòng trực đưa miếng giấy có để tên, số quân của «thiếu tá lô» «tương lai» là viên sĩ quan trực sẽ tê lê phôn vào trong gọi người ấy ra.

Và ở đây, chỉ có những khóa sinh nào có điện thoại gọi mới được ra gặp thân nhân, bằng không thì cứ nằm trong trại mà chờ, chứ không như ở Quang Trung tất cả phải ra tụ tập.

Trên đây chỉ là địa điểm thăm viếng khóa sinh tại vài quân trường ở gần Sàigòn. Còn rất nhiều trung tâm khác mà người viết không thể nào đến tận nơi tìm hiểu được. Và qua những hình ảnh rộn rịp của ngày thăm viếng khoá sinh, chúng tôi nhận thấy thanh niên Việt Nam hầu hết đã thi hành đúng đắn và hăng say với sắc lệnh Tổng Động Viên. Họ là những đứa con cưng của tổ quốc. Nhưng cuộc sống của họ với đồng lương ít ỏi, liệu họ sẽ mua được những gì trong tình trạng vật giá hiện nay.

Trong tương lai, sẽ có người trong nhóm thanh niên đầy nhiệt huyết kia, «anh dũng đền xong nợ nước». Người đó có thể là con, em, anh cháu, bạn bè hoặc người yêu của chúng ta.

Và cái người nằm xuống đó có mãn nguyện không ?

LƯU QUÍ PHÚC

thắc mắc nguyện vọng

Người dân đề nghị mấy điểm tu chính luật Tổng Động Viên

Kính gởi Ông CHỦ TỊCH Uỷ Ban Quốc Phòng Thượng Nghị Viện

Đại diện cho một số quân nhân tại ngũ, chúng tôi xin kính trình lên ông Chủ Tịch một số đề nghị hợp lý, hợp tình sau đây để làm tài liệu cứu xét trong việc tu chỉnh Luật Tổng Động Viên :

Sở dĩ chúng tôi đưa đề nghị vượt qua Hạ Nghị Viện vì lý do trước đây chúng tôi đã đệ trình cho Quốc Hội một bản đề nghị tương tự nhưng trong phiên họp ngày 29-12-69 mà các báo đã đăng tải tin tức chúng tôi không thấy Quốc Hội đề cập đến.

Chúng tôi đề nghị tu chỉnh Luật Tổng Động Viên như sau :

1.— Cho giải ngũ các quân nhân các cấp thuộc ngành hiện dịch. trừ bị, đặc ước, đã phục vụ trên 12 năm trong quân ngũ và hội đủ điều kiện, hoãn dịch về gia cảnh theo Luật định, (Điều 9 Luật Tổng Động Viên) nếu có đơn xin.

Lý do : Luật Tổng Động Viên đã đề cập «Miễn tái ngũ cho Cựu quân nhân trên 12 năm quân vụ». Xét rằng các quân nhân đủ hiện dịch trừ bị hay đặc ước đã phục vụ trên 12 năm lại cũng đã góp công rất lớn cho Quốc Gia và đã chịu thiệt thòi nhiều về quyền lợi cho gia đình trong mấy năm nay, có gánh nặng gia đình cũng như những thanh niên chưa hề nhập ngũ mà lại được hoãn dịch thì không lý do gì mà giữ họ lại trong khi họ muốn rời khỏi quân ngũ để lo xây dựng tương lai cho con cái.

Và lại không nên phân biệt ngạch trừ bị, hiện dịch và đặc ước, vì rằng quân nhân hoãn dịch mặc dầu là quân nhân có tinh thần tình nguyện, nhưng theo nguyên tắc họ chỉ tình nguyện với một thời gian nào đó thôi chứ không phải tình nguyện suốt đời mình khi hoàn cảnh gia đình không cho phép thì có lưu ngũ họ chắc chắn không có lợi về mặt tinh thần phục vụ như lúc đầu.

Mặt khác, nhằm mục đích tiết giảm ngân sách Quốc Phòng mà quân số có thể tăng thêm là nên cho giải ngũ những quân nhân nêu trên có đông con (nếu có đơn xin) vì số lương của 1 Binh có từ 6 con dưới 18 tuổi chánh phủ có thể tuyển từ 2, 3 lần binh độc thân, đó là chưa kể đến cấp cao hơn.

2 — Cho quân nhân các ngành từ cấp Uý trở xuống, thuộc nguyên quán nào đều được phục vụ tại nguyên quán đó, nếu không vi phạm kỷ luật.

Lý do : a) nâng cao tinh thần chiến đấu của quân nhân cũng như tạo cơ hội cho họ phục vụ đắc lực và hiệu quả hơn nhờ sự am hiểu tình hình địa phương của mình.

b) tránh được nạn tham nhũng có thể trong việc thuyên chuyển quân nhân của cấp chỉ huy có thẩm quyền về điều động quân số.

c) giúp đỡ đời sống của quân nhân đỡ chật vật vì sống xa gia đình,

3.— Được hoãn dịch về lý do gia cảnh sau đây :

a) Thanh niên trên 24 tuổi (hợp lệ quân dịch) đang nuôi dưỡng từ 6 con dưới 18 tuổi.

b) Thanh niên trên 24 tuổi (hợp lệ quân dịch), góa vợ và đang nuôi dưỡng từ 3 con dưới 12 tuổi.

LÝ DO : a) Luật Hộ tịch áp dụng xưa nay dẫn cho phép thanh niên nam nữ được quyền lập hôn thú khi đủ 18 tuổi. Thí dụ thanh niên 18 tuổi lập gia đình hợp pháp và mỗi năm mỗi sanh con, tức nhiên đến năm 24 tuổi đương sự có được 6 con, như vậy không lý do gì chỉ chấp nhận cho hoãn dịch những thanh niên từ 34 tuổi và đang nuôi dưỡng 6 con mà không chấp nhận cho thanh niên 24 tuổi Mặt khác, thanh niên nhỏ tuổi, con đông hẳn nhiên là nặng gánh gia đình hơn thanh niên lớn tuổi,

b) Không cái khổ nào bằng khi thanh niên góa vợ lại phải nuôi dưỡng con thơ. (Lý do nhơn đạo).

Trên đây là những đề nghị thô thiển, tuy nhiên được góp nhặt trong lúc thi hành Luật Tổng Động Viên nên chúng tôi kính mong Ông Chủ Tịch bổ khuyết thêm và đưa ra tu chỉnh Luật Tổng Động Viên mà Quốc Hội sẽ trình lên trong ngày gần đây. Kết quả thành tựu, chúng tôi tin chắc rằng đoàn thể quân nhân nói riêng, và chúng nói chung. tất hoan nghinh Ông Chủ Tịch,

Trân trọng kính chào Ông Chủ Tịch.
Kính thư

Ch/Uy NGUYỄN VĂN SƠN KBC 4190

câu chuyện KHOA HỌC

Trở lại vấn đề điều hòa sanh sản

Bác sĩ PHAN GIANG SANG
(Long Xuyên)

(Tiếp theo)

Việc hạn chế sinh sản trong phạm vi thu hẹp, nếu không được lưu ý từ bây giờ, để giúp đỡ người trong tình cảnh bi đát trên thì khi hòa bình vãn hồi, nước ta không thể nào phát triển kinh tế đúng mức để đời sống dân chúng lên cao được.

PHƯƠNG PHÁP HẠN CHẾ SANH ĐẺ

Về việc hạn chế sanh sản hiện nay có nhiều cách thức được áp dụng Cái nào cũng có cái lợi và bất lợi cũng chính xác và không chính xác cả nó.

Phương pháp vô luân là phá thai và giết chết hài nhi vô tội phải được nghiêm cấm. Ngoại trừ các sản phụ bị bệnh nan y tính mạng bị đe dọa trầm trọng được 3 Bác Sĩ chuyên khoa chứng nhận sẽ được phá thai trị liệu (điều 38. Thiên I Nghĩa vụ luận) để cứu sản phụ mà thôi. Tốt nhứt là đừng để mang thai khi mắc bệnh hiểm nghèo.

Hai phương pháp thiên nhiên Ogino lấy kinh kỳ làm gốc và Ogino Knauss lấy kinh kỳ và đường biểu diễn thân nhiệt để tránh giao hợp rất tự nhiên. Phương pháp này hoàn toàn vô hại nhưng không chắc chắn. Các phương pháp khác không tốn kém quá giới bình dân tức thành phần đông đảo và đông con mà kinh tế gia đình thiếu kém không dám nghĩ tới.

Các phương pháp này chưa được đạo luật nào chấp thuận, ngay cả Bộ Y Tế cũng chỉ cho nhập cảng thuốc mệnh danh là điều kinh và trị hiếm con. Trên thực tế thuốc dùng để ngừa thai. Vô tình họ đã khuyến khích nhiều người trục lợi gây cảnh chợ đen chợ đỏ.

Đặt vòng xoắn có cái lợi là nghỉ sanh sản một thời gian để tiện việc điều trị các bịnh hiểm nghèo đày đọa thân xác sản phụ.

— Để ngăn qui gia đình gia tăng
— Để tránh cảnh sanh đẻ năm một.

(CÒN TIẾP)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.509
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 17-1-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 18-1-70 từ 15g đến 14g30

B.S. Tô Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương Cholon
— Nguyễn Thứ 20 Huỳnh qu. Tiên (Cống Quỳnh nối dài) Saigon
— Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản Saigon
— Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Bảy 17-1-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Hình ảnh tuần qua
18g46	Thiếu nhi Quê Hương VN
19g35	Thông Cáo
19g40	Phim Truyện Nhi Đồng Chú vịt con
20g00	Tin Tức
20g18	Chương trình Quân Đội
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Phim Cổ tích Đại Hàn Người vợ hiền
22g10	Tạp diễn Song Ngọc
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Tạp diễn (tiếp theo) Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần số 11)

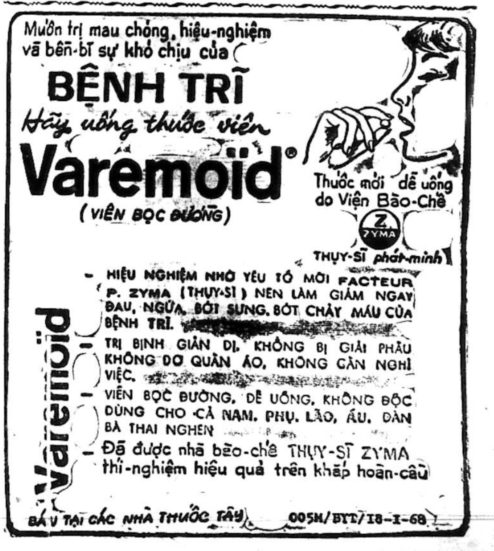
1200	Glen Campbell
1300	Red Skelton
1400	Sports
1600	CBS Gol Classic
1700	Where The Action Is
1730	Lawrence Welk
1830	Information
1900	Get Smart
1930	Evening News
2000	Here Come The Brides
2100	Jackie Gleason
2200	Burke's Law
2300	11 th Hour News
2320	Movie - Touch Of The Sun

TÌM VIỆC

— Nữ sinh nghèo có Tú Tài IIB tìm chỗ kèm Toán Lý Hoá từ đệ Tứ trở xuống để tiếp tục học. Xin biên thư về 318D Minh Phụng ChợLớn

ĐAU_SƯNG. LỞ LOÉT BAO-TỬ
Ợ CHUA _ ĐẦY HƠI
ĐAU QUẶN _ NÓNG BAO TỬ
uống
Gastropan
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Đã có bán
Thuốc viên
PENICILLINE
500.000
nhản hiệu ĐẦU CỌP
MẠNH và CÔNG HIỆU
DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande)
MỚI NHẬP CẢNG.
Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.



Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền-bỉ sự khó chịu của
BỆNH TRĨ
Hãy uống thuốc viên
Varemoïd®
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)
Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh
- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG. BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu
Varemoïd
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY 005M/BYT/18-I-68

Viện Uốn Tóc DUNG

90 – C Hiền Vương Saigon — ĐT 91 229
Khai trương ngày 12-12-1969

- Do cô Dung tốt nghiệp tại Luân Đôn đảm nhiệm
- Dùng toàn thuốc và dụng cụ ngoại quốc
- Lấy giá quảng cáo — Uốn nóng : 500đ Uốn lạnh : 700đ
- Tiếp đãi ân cần lịch sự
- Tại Tư Gia Nghị Giáp-Văn-Thập
- Phó Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành
- Hội-Viên Hội Đồng Văn-Hóa Giáo-Dục

DUNG Kính mời

Phương Oanh hát Dân Ca
Nguyễn đức Quang hát Nhạc Du Ca

Đợt phát hành đầu tiên của
Trung Tâm phát hành băng nhạc

THĂNG LONG

do hai Nhóm Âm thanh Điện tử Thăng Long và Tơ Vàng thực hiện

Băng I XIN CHỌN NƠI NÀY LÀM QUÊ HƯƠNG gồm 25 bài ca KHAI PHÁ và DU CA của NGUYỄN ĐỨC QUANG trình bày cùng Toán Du Ca Mùa Xuân

Băng 2 : DÂN CA VIỆT NAM do Phương Oanh hát, Ngọc Dung đàn tranh và toàn ban HOA SIM gồm những bài Dân ca nổi tiếng nhất trong 5 năm nay do Phạm Duy, Nguyễn hữu Ba, Hùng Lân và Phong trào Du Ca ký âm.

Phát hành chiều thứ bảy 17-1-70
tại Trung Tâm Thăng Long
25B Thương Xá Crystal Palace (Chân cầu thang cuốn)

- Một băng nhạc của mọi gia đình, mọi lứa tuổi, mọi tâm hồn
- Trọn vẹn một mùa xuân khói lửa, yêu đương, nhớ nhung, hy vọng vui, tươi trong băng nhạc chủ đề

TIẾNG HÁT MÙA XUÂN

do nhạc sĩ **PHẠM MẠNH CƯƠNG** thực hiện

TÚ QUỲNH

SẢN XUẤT VÀ PHÁT HÀNH đúng 8 giờ sáng ngày 17-1-1970
Số 68 Lầu I CRYSTAL PALACE Saigon

— Với phần giới thiệu chủ đề của nhà văn DUYÊN ANH

— Với các nhạc phẩm danh tiếng · Hoa Xuân (PHẠM DUY) Xuân tha hương (PHẠM ĐÌNH CHƯƠNG) Gái xuân (NGUYỄN BÍNH TỪ VŨ) Đi chơi chùa Hương (NGUYỄN NHƯỢC PHÁP — TRẦN VĂN KHÊ) Gió mùa xuân tới (HOÀNG TRỌNG) NHỚ MỘT CHIỀU XUÂN (Nguyễn văn Đông) ANH CHO EM MÙA XUÂN (NGUYỄN HIẾN — KIM TUẤN) Ai lên xứ hoa đào, Nước mắt đêm xuân (HOÀNG NGUYÊN) Cô lái đò (NGUYỄN BÍNH — NGUYỄN ĐÌNH PHÚC) Tôi ru em ngủ (TRỊNH CÔNG SƠN) PHÚT GIAO MÙA (Trần Thiện Thanh) Mùa Xuân trên đỉnh bình yên (TỪ CÔNG PHỤNG) Kỷ niệm rơi 1 người yêu (VŨ THÀNH AN) Xuân ly hương (PHÓ QUỐC LÂN) Mộng đêm xuân (TUẤN KHANH) Nhạc khúc mừng xuân, Xuân sầu (PHẠM MẠNH CƯƠNG)

— Với các giọng ca được yêu chuộng nhất hiện nay : THÁI THANH — LỆ THU — KHÁNH LY — HÀ THANH — GIAO LINH — UYÊN PHƯƠNG — THANH LAN — PHƯƠNG MAI — VŨ THÀNH AN — TỪ CÔNG PHỤNG

Với âm thanh nổi (STEREO) sống động, sắc sảo do chuyên viên âm thanh LÊ VĂN ĐỊNH phụ trách, hoàn toàn thâu thanh sống tại phòng vi âm riêng

— Với bìa trình bày mỹ thuật của họa sĩ Nguyễn Vi và đầy đủ ảnh các ca sĩ của LEX MINH (KIM STUDIO)

- Đủ các loại băng STERO và MONO : Băng Magnétophone, Cassette, Cartridge, Car Stereo
- Băng phát hành có hạn. Quý đại lý ở xa xin biên thư về đặt trước. Thư đề :

Bà LÊ THỊ NHƯ HẢO
TÚ QUỲNH
Số 68 Lầu I CRYSTAL PALACE 101 Công Lý Saigon

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN-THIẾT
VÀ THIẾT-KẾ ĐÔ-THỊ

Cáo thị đấu thầu công khai

Lần thứ 2

— ĐỀ-MỤC —

Công-tác xây-cất GIẢNG ĐƯỜNG ĐẠI-HỌC KHOA-HỌC HUẾ (phần còn lại).
— Ước-lượng công tác 9.367.986$40
— Ký quỹ tạm 136.000$00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU-THẦU —

Ngày 21 tháng 1 năm 1970, hồi 10 giờ tại Tổng Nha Kiến-Thiết và Thiết-Kế Đô-Thị, số 29 kép đường Phan-Đình-Phùng Saigon.

— ĐIỀU-KIỆN VÀ THỂ-THỨC DỰ-THẦU. —

Ghi tại Điều 5 của Điều-kiện-sách-riêng công-tác
Đơn xin dự thầu phải gửi tới Tổng Nha Kiến-Thiết và Thiết-Kế Đô-Thị, trước 10 giờ ngày 18 1 1970

— NƠI THAM-KHẢO HỒ SƠ —

- Tổng Nha Kiến-Thiết và Thiết-Kế Đô.Thị.
- Khu I Kiến-Thiết.
- Ty Kiến-Thiết Thừa-Thiên và Huế.

Saigon, ngày 31 tháng 12 năm 1969
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC KIẾN THIẾT
VÀ THIẾT-KẾ ĐÔ-THỊ
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
PHẠM-GIA-HIẾN.

Chuyện phiếm (tiếp theo trang 6)

lon nên dường như đã quên bài học kinh nghiệm lịch sử quí báu đó. Làm chính trị là phải biết tiên liệu, biết nhìn xa thấy rộng, biết buồn trước cái buồn của quần chúng, Vui sau cái vui của nhân dân. các phương châm này, lý thuyết này, chắc họ nắm vững lắm nhưng trong thực tế, sao họ lại cứ tỏ ra ngây thơ và luôn luôn bị động trước hoàn cảnh ?

Nhưng thật ra thì họ đâu phải hoàn toàn thơ ngây và thiển cận. Chẳng hạn như việc sốt sắng gửi tiền sang nhà băng Hồng công, Thụy sĩ.. Nghĩ tới đây Vũ cảm thấy lòng buồn rười rượi, nhưng tự yên ủi bằng cách hy vọng rằng họ chỉ là một thiểu số. Vũ rút thêm 1 điếu thuốc ra đốt. Lại nghe tiếng vợ lo sèo bên tai

— Hút bớt bớt đi chứ anh! Salem dạo này 75 một gói. Chúng mình đang sống giữa mùa kiệm ước mà ? Anh không nhớ sao ?

TÌM VIỆC

— SV Đại học Sư-Phạm nhận kèm từ Đệ Tứ trở xuống chương trình Pháp hoặc Việt, điều kiện dễ dãi. Liên lạc Hùng P 328 Đại học xá Minh Mạng.

— Sinh viên Kỹ sư CN nhận dạy kèm từ Đệ Nhị trở xuống về Toán Lý Hoá, Pháp Văn. Thư về Phan Thái Hoà 45 Cường Đề Box R12 Saigòn

---

Đông Nam Á Bảo Hiểm Cty

TRỤ SỞ : 893, Lê Văn Duyệt Saigon
ĐIỆN THOẠI : 99987 — 90309
DONAMASS

Kính chúc Phát Đạt Miên Trường

Đông Nam Á Ngân Hàng

TRỤ SỞ : 15, đường Phú Kiệt Saigon
ĐIỆN THOẠI : 99.710 — 22.075
DONABANK

Khai Trương ngày 15-1-1970

TỪ THỨ NĂM 15-1-1970
Hãng VIỄN ĐÔNG ĐIỆN ẢNH hân hạnh trình bày
tại 2 Rạp MÁY LẠNH THỪA SỨC LẠNH

Hưng Đạo Kim Châu

HẮC SA THÔN
Với. TRƯƠNG MỸ DIỆU
NGÔ BẢN
ĐIỀN-DA

Một cuốn phim Võ hiệp, Kỳ tình, đặc dị Trung Hoa

HẮC SA THÔN
MÁU LỬA ÂN THÙ
(Black Sandy Villa)

Với : TRƯƠNG MỸ DIỆU, NGÔ BẢN, ĐIỀN DÃ...

- HẮC SA THÔN vừa có một cốt chuyện sôi động, gây cấn bởi những cuộc tranh danh đoạt lợi... Tàn sát bởi những mối thù chồng chất từ mấy mươi năm trời nung nấu
- Quý vị sẽ được chứng kiến một cuộc so tài thập tử nhất sanh giữa một tay Đệ nhất Kiếm và một tay roi thần cực kỳ khủng khiếp...
- HẮC SA THÔN lại vừa ly kỳ bởi một mối ân tình tha thiết của một cô gái mang nặng mối thù giết Cha... nhưng nàng xóa hận thù mang nghĩa ân...
- HẮC SA THÔN mồ chôn kẻ bạo ác, tham danh... nơi thanh toán hận thù của 2 phái chính nghĩa và gian tà... nơi đầu rơi máu đổ khắp giang hồ khiếp đảm thương tâm ..

DANH PHẨM BẢO ĐẢM CỦA VIỄN ĐÔNG ĐIỆN ẢNH CHỌN LỌC
MÀN ẢNH ĐẠI VĨ TUYẾN
MÀU EASTMANCOLOR
NGUYÊN BẢN TIẾNG TRUNG HOA
PHỤ ĐỀ VIỆT ANH HOA

Kể từ 14-1-1970 đến 20-1-1970

Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam trân trọng trình chiếu
tại hai rạp có máy lạnh tối tân ở thủ đô

Đại Nam và Văn Hoa SAIGON

Phim Việt Nam — Cinemascope

XIN NHẬN NƠI NÀY LÀM QUÊ HƯƠNG

với Đoàn Châu Mậu, Ngọc Minh, Huy Cường

— Suốt 1 giờ 45 phút, quý vị sẽ chứng kiến những cảnh éo le đến ơi lệ, sôi động đến nghẹn thở, kinh hoàng đến đứng tim và cũng ướt át đến lịm người

— Trên 30 tuần báo và nhựt báo thủ đô đã khen ngợi là phim Việt hay nhứt từ trước đến nay và có nhiều hy vọng đoạt giải thưởng điện ảnh 1970.

THÔNG CÁO

Tuyển Dụng Công Chức Quốc Phòng cho ngành Công Binh

Cục Công Binh QLVNCH cần tuyển dụng 170 nam nữ nhân viên các loại kê sau để phục vụ tại Saigon, Bình-Dương, Bạc-Liêu và Phú-Quốc.

- Thư-ký — Thư-ký đánh-máy
- Giám-Thị Công-Trường — Họa-viên
- Ước-lượng-viên — Trắc-lượng-viên
- Cán-Sự điện — Cán-Sự Công-Nghệ
- Tài-xế
- Thợ máy — Thợ điện — Thợ sơn — Thợ nề — Thợ mộc
- Lao công — Thủ kho

ĐIỀU-KIỆN :

- 18 tuổi cho nữ ứng viên
- 25 tuổi và ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch cho nam ứng viên.
- Ưu tiên dành cho cựu quân nhân, quả phụ và Cô nhi tử sĩ.
- Những ứng viên có bằng cấp văn hóa và chuyên môn sẽ được xếp theo ngạch trật tương xứng với bằng cấp
- Những ứng viên không có bằng cấp nhưng có một nghề cần tuyển-dụng nêu trên sẽ qua một kỳ thi trắc nghiệm về khả năng chuyên-môn

QUYỀN LỢI :

- Các ứng viên được tuyển chọn, tùy theo ngạch trật từ CI đến BI có vợ 5 con sẽ được hưởng lương tháng trung bình từ 7 000đ00 đến 9 000đ00
- Riêng nam ứng viên nếu được tuyển dụng sẽ đương nhiên được gia nhập Biệt-Đoàn Trừ-Bị

THỜI-GIAN TUYỂN-DỤNG :

Không hạn định, kể từ 10-1-1970 cho đến khi tuyển đủ số lượng ấn định. Đợt đầu từ 1-1-1970 đến 28-2-1970

HỒ SƠ ỨNG VIÊN GỒM CÓ :

- 1 đơn xin tuyển dụng
- 1 bản tư-pháp lý-lịch số 3
- 1 chứng chỉ hạnh-kiểm
- 1 bản sao bằng văn-hóa hoặc chuyên môn nếu có
- 1 khai-sinh hoặc thế vì khai-sinh
- 5 tấm ảnh 4 x 6

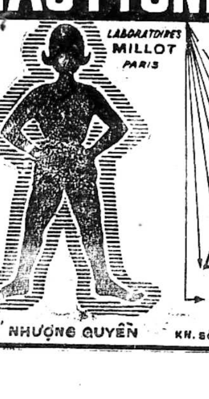
ĐỊA-ĐIỂM THÂU NHẬN HỒ SƠ VÀ CHỈ DẪN :

SAIGON :	— Trại Đào-duy-Từ đường Nguyễn-tri-Phương — Trại Lê-Lợi đường Trần-quốc-Toản — Trại Ngô-Tùng-Châu Gò-Vấp	
BÌNH-DƯƠNG :	Trại Thủ-Khoa-Huân	
BẠC-LIÊU :	— Khu Quân-Sản Tạo-Tác Bạc-Liêu	
PHÚ-QUỐC :	— Chi Khu Tạo-Tác Phú-Quốc	
HUẾ :	— Khu Quân-Sản Tạo-Tác HUẾ	
ĐÀ-NẴNG :	— nt —	ĐÀ-NẴNG
QUI-NHƠN :	— nt —	QUI NHƠN
PLEIKU :	— nt —	PLEIKU
BAN-ME-THUOT :	— nt —	BANMETHUOT
ĐÀ-LẠT :	— nt —	ĐÀLẠT
NHA-TRANG :	— nt —	NHA-TRANG
THỦ-ĐỨC :	— nt —	BIÊN-HÒA
MỸ-THO :	— nt —	MỸ-THO
CẦN-THƠ :	— nt —	CẦN-THƠ

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc thẳng với các nơi trên

K.B.C 4118, ngày 10 tháng 1 năm 1970
Cục Công Binh QLVNCH

DYNACYTONE



LABORATOIRES MILLOT PARIS

NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI (SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.

trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

DO HA[illegible]ER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN KN. SỐ 70 M. BCDP. 28.2.66.

SẢN - PHẨM HẢO HẠNG
của Ý-ĐẠI-LỢI và ĐỨC-QUỐC

★ *Các loại máy văn-phòng :*

Olivetti: Máy chữ, Máy tính, Máy chụp bản sao (photocopie)

TARNATOR: Máy hủy tài-liệu
RONEO : Máy in
DUPLOMAT: Máy chụp bản sao

★ *Máy Gia - dụng :*

ZANUSSI:
IGNIS: Tủ lạnh, Máy giặt, Máy rửa chén, Bếp điện và gaz, Máy nước nóng.

Vaillant: Máy nước nóng.

NECCHI: Máy may, thêu tự-động, chạy điện và đạp chân

★ Máy làm kem **CARPIGIANI**

★ Tủ đông lạnh (congélateur) **IGNIS**

★ Máy bôm nước Thủy động-cơ **LOMBARDINI**

★ Bạc đạn **RIV**

★ Gạch men, Cẩm-thạch và Hoá-chất **MONTECATINI**

++++++

Xin Quý - vị nhập - cảng liên - lạc với
Đại - diện thương - mãi tại Việt - Nam :

VINACO
- 211C TỰ-DO – SAIGON – Đ.T.: 21.595
- 6, THOẠI-NGỌC-HẦU–GIAĐỊNH. Đ.T.: 93.552 / 40.948

MyTho phố trống ở liền trước Tòa Án My Tho hỏi Bác sĩ Nguyễn Văn Bửu MyTho 10 Thủ Khoa Huân.

Đất trên 2500m2 mặt tiền xa lộ gần ngã tư đèn màu, có việc cần bán giá rẻ. Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

12T5 Phố Nguyễn văn Sâm, 4 tầng luôn đất 4x20, tiện nghi. Liên lạc Ô.B. Huy 145 Nguyễn v. Sâm SG miễn trung gian

Bán Phố lầu luôn đất 3 tầng, cất chắc đẹp, trên 10 phòng, trung tâm thành phố, khu thị tứ. Hỏi 63C Phát Diệm Saigon

650.000đ nhà bán 6x11 gác suốt, đủ tiện nghi. 64/7 Huỳnh quang Tiên PN cách đường Trương minh Ký 50m (hông nhà thờ Ba Chuông).

A VOTRE SERVICE

Appartements, Immeubles, Propriétés Hotels, Cafés, Restaurants. Situation ou participation des Affaires. Nos services sont à votre disposition pour vous orienter et vous conseiller selon votre choix. Prière de vous adresser à : Mr. Phan cong Trang Mr. Giarrata o et Mr. Henri Bensoussan — Etude Daunou — Conseil juridique — Contentieux Gérant d'immeuble, administrateur de biens No 1 et 3 rue Viala Paris 15è Annexe : No 8 rue Mr. le Prince Paris 6è. Tél 734—97—95. 531—66—58.

NHÀ THUÊ

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 436/36 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Cho ngoại kiều mướn phòng có đồ đạc, đủ tiện nghi. 143 Nguyễn cư Trinh.

Cho mướn 1 phòng mát lầu đúc, 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi 10 tháng 2 phòng. 112A Bùi Chu Saigon.

Nhà rộng mát đủ tiện nghi, cầu thang riêng, dành cho các bạn độc thân ở trọ mỗi người 3000đ. Hỏi nơi lầu 2 số nhà T.K.40/38 Nguyễn cảnh Chân Saigon từ 9 giờ đến 16 giờ mỗi ngày (ngõ vô nhà : Hẻm 391 Trần hưng Đạo đi thẳng lối 100 th. đến đường hẻm ngang thứ nhì quẹo mặt thấy dãy lầu 3 tầng là đến).

Cần gấp nhà, villas, xe

Nhiều hãng thương mại cần thiết lập văn phòng, nhà, phòng đủ tiện nghi từ 100 đến 200 ngàn. Quận 1, 2, 3 và nhiều xe du lịch, Pickup. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần Q. Cáp ĐT.90.689, cả lễ, chủ nhật.

Cho ngoại kiều mướn nhiều căn phòng rẻ tiền để buôn bán tiếp khách hoặc để ở có máy lạnh, quạt, buồng tắm riêng, nước nóng, téléphone 2 thang máy an ninh rộng rãi mát mẻ nhứt. Hỏi 146AB Pasteur Saigon gần xi nê Casino. Ai đưa khách có tờ này được huê hồng.

Cho ngoại kiều thuê lầu 1, hai phòng lớn, đầy đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, Hỏi : 55/23 Phát diệm, Saigon.

CẦN GẤP NHÀ VILLAS

Nhiều hãng dân sự hậu chiến cần gấp nhà, Villa khu vực Quận 1, 2, 3, cần gấp 2 Buiding khu vực trung tâm Cholon để mở cơ sở văn hóa ngoại quốc và nhiều xe du lịch, Pickup, Ông Pháo Hội Việt Mỹ, hay 335 Trần Q. Cáp Saigon Đ.T 90.689 cả ngày lễ, Chủ Nhật.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn gấpApartment, House, Villa có Điện Thoại và máy lạnh, khu vực Saigon. Xin hỏi ông JOHNNY 371AB Hai Bà Trưng Saigon Đ.T 41539.

Khách sạn
Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Nhận ở trọ có phòng riêng, dành cho nam công tư chức và sinh viên. Hỏi 384/21B Lý thái Tổ.

Cho thuê nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, khu an ninh, rất đông ngoại kiều cư ngụ. Hỏi 377/82 Cư xá Kiến Thiết Lê đại Hành Phúthọ.

Thủ Đức cho thuê rẻ để ở rất yên tịnh, hoặc làm Công Kỹ nghệ, nhà hộ sinh, trường học, kho v.v... 1 dãy nhà gồm 12 phòng 4x5m và 1 lầu đúc, 4x12m kế bên lăng Đại Học điện 220V-5A, nước trên 1000m2 đất. Hỏi bà Từ thị Lang 6Bis Lê thánh Tôn Saigon, ĐT quân sự 40.930.

Phòng cho thuê ngày, tháng, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản, ngang trường Quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái Cholon.

Phòng cho thuê độc thân hoặc vợ chồng son, không nấu ăn 7000đ một tháng. 85/23 Phát Diệm Saigon.

Cho thuê nữ công chức và nữ sinh thuê một phòng 4mx6m, đủ tiện nghi, mát mẻ. Hỏi : 377/82 Cư xá Kiến thiết, Lê đại Hành, Phú Thọ, gần văn phòng phường PhúThọ

Phòng tiện nghi cho ngoại kiều thuê, giá phải chăng. Hỏi 121/61 Ngô tùng Châu (Saigon) ngoài giờ làm việc.

VILLA nhà lầu cho thuê

Nhà sang Nguyễn hữu Cảnh sang (500.000đ.) và nhà bán HaiBàTrưng phố lầu đủ tiện nghi bán (1.20[illegible]00đ) Hỏi 23 Lý Trần Quán (Tân Định).

Phòng cho thuê 12.[illegible]00đ. 81 Phạm đăng [illegible] Dakao. Hỏi từ 12 giờ.

Phòng và gác

Cho thuê có kẻ chăn dắt riêng vợ chồng không con. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

Phòng cho thuê mát mẻ đủ tiện nghi 14.000đ — 10.000đ. Hỏi 736 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Cần thuê một Villa hoặc nhà trong đô thành Saigon xin đến địa chỉ 87-89 Trần quang Khải T.Đ. hoặc Tel. 41642 xin gặp cô Hòa.

Mỗi ngày
300, 400, 500, 600
HOTEL STAR

Sạch sẽ, đẹp, yên tịnh, tiện nghi, 1097 Trần hưng Đạo Cholon

Phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi ở đại lộ Trần hưng Đạo. Xin hỏi số 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần thuê 1 cơ sở có từ 15 đến 25 phòng và phòng khách rộng, có chỗ để xe và ráo, trả tiền trước nhiều tháng, xin liên lạc ĐT dân sự 41032, hoặc trực tiếp với ông Cu Hen số nhà 236/38A Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Văn phòng rộng cho thuê bớt 1 phòng Hỏi 385 Trần quý Cáp Sg.

Cần thuê

Ngoại kiều cần mướn nhiều xe du lịch và nhà. Xin liên lạc NBG Tours 162 Võ Tánh Saigon Tel 93.767.

Cần mướn 1 cái kho để chứa hàng. Kho có thể chứa đựng tối thiểu 3,000 thước khối sắp lên, nơi vùng an ninh bảo đảm. Xin liên lạc với hãng Đại Đồng, 129 Mạnh Tử (lầu1) - Cholon - trong giờ làm việc

Cần mướn nhà vợ chồng ngoại kiều, không con, cần mướn Villa nhỏ, đầy đủ tiện nghi và có điện thoại. Liên lạc gấp 114 Nguyễn đình Chiểu T.Đ.

Cần thuê nhà luôn cả giấy phép bán quán, Kem, café, hoặc hợp tác, mời đến 248 Phan đình Phùng, góc Đoàn thị Điểm Saigon.

Cho ngoại kiều thuê nguyên 1 tầng lầu. Hỏi 385 Trần quý Cáp Saigon.

Sở ngoại kiều

Cần gấp : Villa, Appartement, Room đủ tiện nghi. Xe du lịch các loại giá cao. Xin hỏi cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Saigon Đ T.99.698

Cho mướn 1 căn nhà gạch đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh khu Cư Xá trung tâm thành phố. Hỏi 185/24 Trần Quốc Toản.

Villa cho thuê, khu yên tịnh. Tr. Tâm Hỏi 10 Lê văn Hưu. ĐT. 24516 ngoài giờ làm việc hoặc Đ.T. 21266 giờ làm việc.

Rooms For Rent đầy đủ tiện nghi 532 Hồng thập Tự Saigon.

Phòng cho thuê lớn, nhỏ, đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng, sau rạp hát Quốc Thanh, số 271, Võ Tánh Saigon.

Lầu cho thuê lầu 5, không có thang máy, nhưng rộng rãi, đẹp, đủ tiện nghi, cho mướn tháng một, khỏi sang hay thế chưn. Hỏi 85—87 Nguyễn Cư Trinh Sg.

XE HƠI

Cần bán xe Daihatsu familial nguyên xứ còn mới chưa rodge. Hỏi 1081 Trần Hưng Đạo (ngang rạp hát Palace).

P 404 Super deluxe EH 2 du lịch, thật mới 1 chủ, 487 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 xe Renault hoàn hảo coi xe từ 8h—11h.Chiều 2h—4h. Hỏi 51 Bà Hạt

Peugeot 404 đời EH, toàn hảo Hỏi : 10B Hồng Thập Tự, Saigon.

Consul E.C tốt nguyên thủy hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

SIMCA 1301 DELUX EI

Du lịch chưa hết rodage Radio cassette. Xe còn như trong hãng. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Prefect bán gấp Số cũ NBM đổi ra EK. Xem xe 339 Phan đình Phùng Saigon. từ 14h,30 đến 19h,30 Hỏi ô. Cung.

Austin EC.8......, 2 Daihat su kiểu Jeep chưa số bán gấp giá phải chăng. 533 Nguyễn Tri Phương.

Bán Toyota huitcent còn mới, ít đi. đúng giá 800.000đ. Hỏi 164A đường Cô Giang Saigòn.

Ford Mustang 68

Radio máy lạnh cassette xử dụng 6,000km xe còn mới nguyên Xem tại 194 Lý thái Tổ.

Bán xe Honda du lịch EI và Vespa S mới. Hỏi Trần kim Hoằng 51A đường Lê-q-Định Gia Định.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 66[illegible] Phan thanh Giản Saigon.

Vauxhall đời NBT còn thật tốt. có radio 4 vỏ mới. Cần tiền bán gấp hoặc đổi Traction 11 légère. Hỏi Ô. Cần 413 Đồng Khánh Cholon.

Cần mua giá cao Fiat 850 EE đến EO. Xin hỏi 259/9B Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài.

Xe Traction 11L đời NBK, bán 120.000đ, máy bảo đảm, sơn mới và mui, sửa ở garage về, ngay quán Hằng Nga 148/3 Nguyễn minh Chiếu (cuối đường) xã Tân Sơn Hòa Phú Nhuận.

P.404 EA du lịch trắng hoàn hảo. Hỏi 147 Võ Tánh Gia Định chỉ dẫn (sạp báo Lăng Cha Cả TSN) 9g-12g. chiều 14g-19g thứ bảy.

Bán xe hơi Taunus 15, máy làm lại hoàn toàn mới. Hỏi 398/7 Trương minh Giảng Sg.

Renault 2T4 máy 14 thùng đỏ, bán rẻ 150000 đồng. Hỏi 446 đường Ng.Trãi C.L.

SỬA TOYOTA — MAZDA

Kỹ lưỡng, nhanh chóng. Có cardan 800, Corona Toyota 25 và phụ tùng thay thế. Đặc biệt có Cigarette lighters và disque embrayage. Mazda 1000 Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon (cận rạp Quốc Thanh).

FIAT Microbus băng kiến ED thiệt 90 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Prefect NBN thiệt tốt.P 203 NBD. 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Volkswagen

Bán EC xe du lịch đi ít còn tốt nguyên 452 Phan đình Phùng Sg.

Xe cưới xe du lịch Hoa Kỳ, Anh, Pháp, Đức, Nhật toàn xe nhà cho thuê giá hạ đi xa, gần ngày, giờ, chuyến tháng Ông Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp. ĐT 90 689 cả lễ, Chủ nhật.

Datsun 1000 EO Daihatsu VIN EO, Opel EE tất cả còn mới bán gấp. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon.

Cần mua gấp 1 xe Dauphine tốt, giá cao. Mang lại Garage Tư Sâm 102/1 Xa Lộ.

Cần tiền sài Tết

Bán Mazda 1200 đời EO có Radio Ent tự động, Cassette, quạt mới tinh, Triump EA hoàn hảo, Cả 2 xe trông thấy là mê tít. Chỉ cần bán 1 trong 2 xe. 523 Trần Hưng Đạo (gần Nancy).

Xe bán Traction 11N Cốp vuông, máy móc đồng vỏ sơn toàn hảo giá 195 000đ00 Borgward đời NBO/EL cần bán 180.000đ tất cả đều hoàn hảo xem xe tại 245B Lê Quang Định Gi. Định, ngoài giờ làm việc.

Taxi Renault 4CV EA, BN bán gấp. Hỏi 67 Nguyễn Hoàng, Tiệm hàng thùng nước.

Dauphine EC toàn hảo Hỏi 206 Triệu Đà Saigon.

Mazda 1500 Delux EO

Có máy lạnh, radio, A.T tự động xe còn mới, như trong hãng, bán gấp do 508 Lý Thái Tổ Sg.

Bán xe Toyota 25 vận tải mới chạy 4.000CS. Hỏi 94A Pasteur Sg.

Bán Taunus 12M EC...

Xe hoàn hảo, bán gấp do 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Mercedes EI loại 200 máy lạnh nguyên thủy màu trắng toàn hảo bán hoặc đổi các loại xe nhỏ – Vauxhall Super NBT đời EL sơn đồng máy mới làm hoàn toàn tốt bán gấp giá rẻ 333 Trương Minh Giảng Sg.

Bán Peugeot 203 còn tốt, hỏi garage Huyện Lân 188 Trần Quang Khải T.Đ.

Simca 1000 du lịch EB thật tốt cần bán gấp. 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T.92.957.

Toyota 800 EG băng kính toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Citroen 2CV Berline toàn hảo. Hỏi 209 Hai bà Trưng Saigon ngoài giờ làm việc.

Volkswagen Microbus EB băng kiếng thật tốt bán. 88 Phan thanh Giản Dakao.

Bán 1 mobylette xanh AV 85/17.000đ máy sơn xy mới toanh số 49/23 Phó cơ Điều Quận 5 gần nhà thương Chợ Rẫy.

Toyota Mark II xe thật tốt bán 740 000đ. Xem 30/5 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cortina EC màu trắng thật tốt bán rẻ bất ngờ. Hỏi 69B Phan Đình Phùng Gia Định (gần Lò Heo mới).

Cần bán ôtô Nash Rample có máy lạnh, sơn đồng toàn hảo. 1 Vespa Sprint EH8. 724/7 Phan Thanh Giản Saigon.

Land rover ED bán máy móc, vỏ hoàn hảo, Ô. Vy 245H Trương Minh Ký (Nhà Thờ 3 chuông quẹo tay trái sau dãy tiệm giầy Tự Do.

Honda TN 360 vận tải nhẹ số EI 7... 313 Gia Long Saigon.

Đaihatsu Pic - Kup vận tải, nhẹ (Cabine thùng sau nhập cảng nguyên xứ)Bán xin hỏi bà Dung đường Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo) hẻm 213 nhà số 702/78.

Desoto xe đò 11 băng đóng xong, Jeep Capot bầu màu trắng, cần bán gấp. 199/16 Trần Quốc Toản Saigon.

Mustang-68 màu trắng máy lạnh 6 máy số thường độc nhất VN bán hoặc đổi xe Nhật 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT90227 (giờ làmviệc)

Bán Traction N tinh hảo. Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Cần bán 1 chiếc xe Taxi Renault 4CV đời mới, đồng, sơn mới làm hoàn hảo. Hỏi 89/5 Chi Lăng Phú Nhuận. Hẻm kế phở gà Đại Hiệp (vô 50m)

Bán Austin EB.5

xe hoàn hảo bán gấp giá rẻ 360000đ Do 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn xe du lịch Toyota, Mazda, Volkswagen. Datsun, Renault 8, Mustang. Peugeot 404. DS.Pickup,Microbus. Taunus, Cortina cho hãng ngoại quốc với giá cao. Xin hỏi ông **Johnny** 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon ĐT 41.539.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bậm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69

Toyota Corona du lịch EO màu trắng đang rodage. Xe như mới bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

B.M.W. 1800

Xe du lịch Đức quốc, đẹp độc đáo, 10 Cheveaux, radio tự động, số thường, origine toàn hảo. Về Pháp cần bán gấp. Liên lạc bà Christine 219A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Tel 92.811.

Bán Cortina cuối EB còn thật tốt. Do 33bis Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe lơ Traction 15 còn tốt xe đang chạy giao luôn bến PhúThọ Saigòn. Hỏi 21/15 Nguyễn thiện Thuật Nhà máy Trung

Taxi 56... BS 4CV đồng máy thật tốt 425 ngàn. 39/1 Đặng Dung Saigon

Bán gấp xe vận tải chở nước hiệu Mercedes đời EC 8 tấn rưỡi 350.000đ. Hỏi 374 Minh Mạng (Chợ Lớn).

Bán xe Autobus kiểu Thames 30 chỗ ngồi máy đồng sơn mới.Hỏi địa chỉ 251 đường Nguyễn tiểu La Chợ Lớn.

Simca Aronde 1300 9 nút, vận tải nhẹ. Máy, đồng sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo. Dư dùng bán gấp. Hỏi 43 NguyễnThông Saigon (Văn phòng).

Xe hơi chú ý. Bớt 50°/o

— Lãnh làm máy, đồng, sơn thật nhanh, kỹ — Nhận bảo hiểm mọi ngành, sang tên xe. Giá đặc biệt. Văn phòng Đại diện Đông Phương Bảo Hiểm 181bis Bùi hữu Nghĩa, Quận 5.

Bán 1 xe Camionnette 203, 1 xe Berline 203, 2 máy Transit KEG. Hỏi ông Được ở 307 Petrus Ký Saigon.

2C.V. Fourg. EB có kiếng và băng như Famalial Máy sơn đồng hoàn hảo. Mazda P.U. B. 1500 đời EI chín nút. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

P.U. Toyota Mark II cho thuê chuyến, ngày tháng. Xin hỏi 62 Võ Tánh Phú Nhuận.

DKW F.12 EC 4 xe thật đẹp. Chủ lái. Máy sơn đồng, toàn hảo, ít hao xăng. Bán chắc giá 450.000đ. Xin hỏi 180 Gia Long Gò Vấp. Tiệm gạo Ngọc Anh.

Volkswagen du lịch cũ NBP số mới EK. Hỏi 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon từ 12giờ—19giờ bán luôn Vespa EB.

Honda du lịch màu trắng EO xe thật mới còn Rodage bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Honda vận tải nhẹ EO băng mui nệm mới nguyên 487 Phan đình Phùng Sg

Bán xe Floride hai mui rất đẹp hợp với phụ nữ. 65 Phan đình Phùng Gia Định Lò Heo mới

Datsum 1300 Blue Bird số EC 7 bán xe còn thật tốt Hỏi số 380/5 đường Công Lý Saigon (gần cầu Mạc Má Hồng)

DƯ DÙNG MUỐN BÁN

1 xe Traction 11L 150.000đ và 1 xe Honda hiệu B50. Tình trạng tốt 10.000đ. Hỏi tại 250/2B Hai Bà Trưng Tân Định.

XÍ NGHIỆP

Cần thuê dài hạn xe du lịch Volkswagen số thường hoặc số X...; xe Honda TN 360, cần tài xế. Xe xử dụng kỹ lưỡng. Điều kiện lợi cho chủ xe. Hỏi gấp : Hãng Suk Chan Co số 8E, Lương hữu Khánh Sg.

HILLMAN-EC kiểu 4 cửa, đẹp nhất, đồng máy, mui, nệm hoàn hảo giá 600.000đ.Xem xe tại 258 Nguyễn Thiện Thuật Sg. ngoài giờ làm việc.

Cần mua gấp Mazda II

Tại số 394 Gia Long Gò Vấp

Bán Traction 11 légère NBJ số thiệt đổi số EK, Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đàn hẻm có phông tên nước. Bán 200.000đ. Xin miễn trả giá.

Mazda PU 1000 EH7... giá rẻ. Hỏi số 570 Phan Thanh Giản Sg.

Volkswagen EB du lịch bán rẻ, hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Daihatsu 1T5 EO đầu bằng, mui tôle hoàn hảo bán. Hỏi 402 Phan Thanh Giản Sg.

Reo nhì 10 tacquet, 3 dích, mới ráp, kỹ, đẹp, chắc, có số Công chánh, máy Continental đầu 5T, Chassis dài. Còn Rodage. Dư sức chở 15 tấn Bán 1T100. do 337 Thành Thái C.L.

Công ty Cavaco cần thuê xe Du lịch, Jeep. Pick-up.Microbus.Giá cao. Ô. Hùng 199 Trương Minh Ký, Phú Nhuận.

Bán Jeep Capot bầu còn tốt Hỏi 26 Trần khắc Chân, Tân Định.

Bán Toyota Corona NA EI.8 Mazda 1500 Pick-up EI. Daihatsu Pick-up EI. 17 Nguyễn thiện Thuật.

Toyota Corona de luxe

Một đời chủ, sơn trắng, kính màu vỏ trắng, Modèle cuối 1967 đời EH 6 đầu, đi chưa quá 12.000CS. Đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 93.299

Taxi Bán gấp ED toàn hảo 507/3 Phạm hồng Thái Xứ Thái Hoà.

Bán xe Peugeot 203 triệu bảy du lịch. Peugeot 403 EB Citee Toyota EH Camtiee xe Daihatsu có mui nệm. 105 Bến Vân Đồn. Simca EA Camtiee (góc cầu Chong).

Bán xe Peugeot 203 Camionnet số EL 2.315 máy mới làm 4 vỏ mới. Hỏi tại 611 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Rekord đời EC-9 bán có Radio. 170-172 Sư Vạn Hạnh An Đông.

Bán Aronde Elysée 4 cửa NBS Thames 350 fourg. băng kiếng NCE. Standard 8, 135.000đ. 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Toyota Pick-up 2000 đời EO, đang rodage. giá 1.200.000đ, bao sang tên. Hỏi 95/2 Ngô Tùng Châu Saigon.

Taunus Toàn hảo cần bán gấp, giá 250.000đ. 170 Bà Hạt Cholon.

Bán xe Daihatsu mới đời EO 7816. băng máy, có nệm. Hỏi 136 đường Lò Siêu Cholon.

Cần bán gấp 1 chiếc xe Austin du lịch có Radio máy, đồng, đệm vỏ ruột mới, hỏi. Số nhà 2289 lô N/4 Cư xá Trương minh Ký Gia định Phú nhuận đường Huỳnh quang Tiên coi xe suốt ngày.

Traction 11L bán vì dư dùng. Tình trạng rất tốt,có bảo hiểm. Do 40/44 LêGia

MORRIS MINOR 1000

đời NBT kiến lớn kiểu du lịch 4 cửa, gọn đẹp, ít hao. Tốt nguyên thủy. bán 320.000đ. Hỏi 162 đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Mazda EI 6... bán 1500 de luxe radio, máy lạnh origine còn như mới,. Hỏi tại số 25 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Cần bán gấp

1 xe Contessa 1300 đời ED 9 và 1 xe Ford Anglia đời EB 6. Hỏi 264 Hồng thập Tự Saigon Đ.T.90.901.

Sambar mui bố đời EG 8 200.000đ bao sang tên Jeep ambulance mới làm máy, 5 vỏ mới 250.000đ. Hỏi 42 Gia Long (ngang bộ Quốc Phòng).

Daihatsu Pick up và kiểu jeep. chưa số 3 chiếc có số EO-EP thật tốt, mui bố, mui tôle. Bao sang tên xin số 697 Pétrus Ký (Saigon).

Toyota Corona du lịch EH màu xanh, radio antene tự động ít đi, bán gấp. Hỏi 394 Gia Long Gò Vấp

Vauxhall NBP, số mới EM. đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi 385A Lục Tỉnh, Phú Lâm.

Bán Fiat 1500L ED 3853. Toyota Corona du lịch EI. 8920. Daihatsu nguyên thủy EO. 6931 màu trắng một cái mui Tole Mazda B-1500 thật đẹp bán rẻ, 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Peugot 203 toàn hảo bán rẻ xem xe từ 6g chiều và trọn ngày chủ nhật. Hỏi 159 Phan bội Châu Gia Định cạnh Nguyễn văn Thành.

Bán 403 vận tải nhẹ ED 6316 ít đi một chủ. 210B Cô Giang Saigon.

Inter 1.300 Diesel,chưa rodage, bánh đôi, thùng heo. Sẵn mối chở rau hay cá. Mời ông trả giá lần 2 trở lại. Ô. Tám Đánh Bộ Công Chánh 55 Pasteur Saigon.

Bán thùng xe vận tải lớn. Hỏi 60 Phạm hồng Thái (Ngã Sáu) Saigon.

Daihatsu đã đóng thành kiểu Familial băng nằm lịch sự mới nguyên chưa chạy nhượng lại với giá đặc biệt. Hỏi 254 Gia Long Saigon.

CẦN MUA XE HƠI

(Trả tiền ngay 5 phút khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Daihatsu kiểu jeep

có cửa vận tải nhẹ thùng hành khách mới nguyên chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Ngoại kiều cần mướn nhiều xe đủ loại, giữ gìn cẩn thận. Taxi Dauphine EB8.. thứ thiệt 410.000đ, toàn hảo, Daihatsu đóng thùng xong đưa hành khách, toàn hảo, Xin đến 150 Bùi Thị Xuân. Đ.T 25950.

Bán Peugeot 203 du lịch. Hỏi 9 Minh Mạng Cholon.

Daihatsu loại thực dụng Pickup và Jeep có cửa dư dùng chưa số bán. Hỏi 376 đường Lý thái Tổ, Ngã Bảy Sg.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : 2CV EE - Ford Falcon EC - Vauxhall NBT - Simca NBS. Matador EE - Daihatsu.

NHẬN : gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

Daihatsu 1000

du lịch, đỏ màu, kiếng xanh, radio mới nguyên chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Datsun 1000 mới tinh, đời EO, Radio Cassette Cần bán. Hỏi 500 Lý thái Tổ.

Simca 1000 EC

Grand luxe xe hoàn toàn như mới bán. 288 Lê thánh Tôn Saigon

Bán xe

— 1 2CV, EI. 2831
— 1 Peugeot 203 EL. 4789
— 1 Jeep ca bô bầu EG. 1826
Hỏi : 284 Võ di Nguy Phú Nhuận Từ 11g. đến 14g. Và 18g. đến 20g
— 1 2CV. EO. 9154 Hỏi : 282 Võ di Nguy Phú Nhuận (Tiếp xúc suốt ngày)

2CV du lịch đời mới semi-aut giống đời ED 3 chuồng kính, thật tốt sơn trắng bán. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

TOYOTA 25 EO.4...

Chưa hết rodage đã đóng thùng, biếu thêm đồ. 494 Lý thái Tổ SG.

Bán gấp xe vận tải hiệu Thames đời EC toàn hảo. Xin hỏi 71 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán Fiat vận tải nhẹ số ED ít đi thật tốt. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Jeep Mỹ lùn

Toàn hảo, hỏi ông Kính C50 đường Xóm Chiếu Khánh Hội Sg.

Bán gấp lỗ vốn

— 1 Jeep chassis long capot bầu tình trạng mới, — 1 gắn máy Goebel mới làm máy và sơn. Hỏi 77 bis Hùng Vương (cạnh nhà thuốc gác) Thị Nghè.

TOYOTA CORONA EI.4...

Màu trắng, Radio Cassette, máy lạnh kính xanh, mới tinh, nguyên thủy, 1 đời chủ. Xem xe giờ làm việc tại 134 Hồ văn Ngà Saigon, giờ nghỉ tại 349/171 Cư xá Lê đại Hành Phúthọ.

Daihatsu cần mua giá cao nhiều xe Daihatsu vận tải nhẹ có số chưa số có mui không mui do ông Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon

Renault 4cv xe nhà, máy, đồng, sơn và nệm thật mới. Bán tại 212 Lục Tỉnh Ch.l. xem xe suốt ngày.

CHARGEUR BATTERIC

máy nạp điện cho các loại bình lớn nhỏ đủ cỡ U.S.A điện cho 110V 50 Cycle bán tại 37A Trần quang Khải (Tân Định) Saigon. và 176B Trần hưng Đạo Sg

Bán Chevy II màu trắng ED. còn nguyên thủy Địa chỉ 130A Cộng Hòa.

Bán 1 Toyota Stout 2000 EO2. ít đi. 51G Lê Quang Định Gia Định.

Austin số cũ NBO còn tốt bán hoặc đổi xe du lịch hay xe 2 bánh hiệu nào cũng được. 29 [illegible] Lý thái Tổ.

Mazda 1967 de luxe EI7. màu trắng nệm đen 55/3 Phát Diệm Saigo

Bán Simca Aronde 4 máy [illegible] mới [illegible] vỏ ruột toàn hảo giá 350.000đ Xem xe suốt ngày 23 Trần [illegible]

Cần bán 1 xe đò [illegible] Nam Sơn hiệu [illegible] chạy đường Sài Gòn Đà Lạt vì thiếu người trông nom 96 [illegible]

Traction 11L [illegible] nguyên [illegible] bán gấp. Hỏi ông Th[illegible] Trung Tâm Miễn Dịch đường Nguyễn Tri Phương nối dài (sau lưng Tr. Q. Ốc Toản) cạnh Chuẩn y [illegible] Trung ương

Cần bán xe Renault 8 đời ED tình trạng, hoàn hảo, Hỏi số 32 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Bán Daihatsu J[illegible] mới chưa chạy Hỏi 25 Phan bội Châu Gia Định.

Bán Jeep Wagon máy dầu toàn hảo và một Máy Cày lớn Hiệu John Deere số 4020 máy dầu còn mới giá cũ thật rẻ. 333 4 Trương Minh Giảng Sg.

2.CV vận tải nhẹ NCC số cũ đồng máy mới làm 298 Lý Thái Tổ.

Toyota 800 Pick-up đóng thùng Familial EF thật tốt bán rẻ 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT 90227 (giờ làm việc).

GARAGE NGỌC MINH

Chuyên môn làm máy, Đồng, Sơn, Điện các Loại xe Du Lịch, bảo đảm nhanh chóng kỹ lưỡng và đúng hẹn. Số 87/566 Phan thanh Giản Gò vấp ngangTrung tâmTiếp huyết Cộng Hòa. Chủ Nhân Kính Mời

Plymouth 6 máy đời NBS 58 rất đẹp 1 đời chủ xe nhà. Hỏi 210 Võ Tánh nối dài TSN.

Hillman NBN mới làm lại toàn hảo, bán rẻ. Hỏi và xem xe tại 246 Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 90.901.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett — Cartridge và radio Stéréo – Aiwa – Toshiba – National – Sanyo – Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132.134 Cống Quỳnh Saigon.

ĐAIHATSU LÝ TƯỞNG

Như một chiếc xe du lịch mà vẫn chuyên chở theo ý muốn, mui nệm được xếp gọn gàng, do nhà máy mui nệm các loại xe hơi, ghế Fauteuil và Rideau :

VĨNH - GIANG
74 76 Phạm Hồng Thái Ngã Sáu Saigon Đ.T. 21.486

Ford du lịch toàn hảo bán 240.000đ. Coi xe 86 Cư xá Nguyễn văn Thoại (gần sân Cộng Hòa).

Bán Mazda PK.1500. mui hết roda. Tại 264B Trương minh Giảng gần trường Kỹ thuật Cao Đạt.

SALON THANH - SƠN

Mua bán xe hơi các loại và xe Scooter, nhanh chóng, dễ dàng 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần tiền bán gấp Honda Pick-up EI. mui tole,băng nệm toàn hảo giá 430.000đ Hỏi 166 Nguyễn Cư Trinh, sau rạp hát Quốc Thanh.

Xe Toyota PU25 mới, cho mướn tháng hay dài hạn, bao luôn tài xế. Hỏi 325/9G Hòa Hảo, Ông Quỳnh ĐT93083 EXT 5732.

Peugeot 203 toàn hảo 410 000đ. Hỏi 215B/1 Chi Lăng PN. Xem xe ngoài giờ làm việc.

350.000đ Xe Chevrolet du lịch 58, 5 vỏ mới. Xe đi tết. Mời xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Bán xe Taxi số EK 3349 mới làm máy. Sạp số 7 bán gạo đầu chợ Vườn Chuối.

Chevrolet 58 số thường Radio, máy lạnh toàn hảo. Giá 450.000đ. Hẻm trường học Lê bảo Tịnh, Số 396/23 Trương minh Giảng Saigon.

Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều xe du lịch Pick UP lớn nhỏ. Giá cao 218 Lê Lai. ĐT 22.845.

Bán 1 xe 2 CV vận tải nhẹ đồng sơn máy còn tốt hỏi cậu Cần số 117/5 Ngô tùng Châu Saigon coi xe ngoài giờ làm việc

Vauxhall Super 4 cửa EC 5 — ID.19 radio 1 chủ — Toyota Corolla EI radio cassette — Peugeot 203 NBJ mui sáp toàn hảo số máy 1 triệu 7 — Mazda B 1500 EI và Mazda B 1500 Pickup EH mui tôle có băng — Toyota Corona Pickup EH — Hillman NBV — Jeep capot bầu chassis long EP chạy 5.000km — Volkswagen EA băng kiến toàn hảo Saigon 186 Trần quang Khải Sg

403 Peugeot EF thật tình trạng thật tốt. Bán giá đặc biệt. 500 Lý thái Tổ.

Bán Mercury kiểu 1964 bảng số X có Radio và máy lạnh điện thoại Tiger 3315 hoặc 93.083 ex. 5917.

Mazda 1000 EO chưa hết Rodage có Radio 172 Nguyễn thiện Thuật

Mercedes 180 bán EN Máy Đồng Sơn vỏ ruột toàn hảo. 183 Cộng Hoà Sg

Dauphine ED xe nhà một đời chủ 9 nút toàn hảo. Hỏi Ô. Thụy 171 Phạm ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

NGOẠI KIỀU THUÊ XE

Ngoại kiều dân sự cần mướn xe hơi đủ loại giá cao, hợp đồng chặt chẽ, có bảo đảm, theo dõi việc xử dụng Hỏi Sở Cách Mạng ĐT 40652

Bán một xe Thames Fourgonnette số EN 1 và một Chevrolet Corvair đời EG 3 Hỏi số 2 30 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 1 xe short đang [illegible] hiệu Ford Marsall 86 Nguyễn Hoàng Saigon

403 toàn hảocần bán gấp giá phải chăng 155/7 HùngVương T.N lối diện cư xá C[illegible] ương Tín.

Bán xe Peugeot 203 NCB Tải nhẹ hay cho thuê, Hỏi số [illegible] R Cư Xá Bến Vân Đồn hẻm H[illegible] Phán.

Bán Peugeot 203 Vận tải nhẹ. Sơn, đồng, máy nệm toàn [illegible] Hỏi nhà máy Hồng Phước số 7 [illegible] Lăng Gia Định.

Jeep Willys Ca Bô Cao, xe [illegible] mới cần tiền bán gấp 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon)

Bán xe Daihatsu, P.U. Hijet. Front-END. đang thanh Jeep [illegible] tên hoặc đổi xe P.U. [illegible] 426 Hai bà Trưng Sg.

XE SCOOTERS

Bán Honda 150cc thuế số rồi [illegible] đời 90. 1 dame 50cc còn tốt 121A Phan thanh Giản.

Mobylette AV 44 rất chỉ chưa xài Hỏi 5 Võ trường Toản Gia Định.

Bán 1 Lambro xe nhà và 1 Lambro có số hồng GĐ [illegible] Sơn 82 Tôn Đản Saigon

Bán gấp xe Lambretta Special đời EH 8 đầu, hỏi 158 Võ Tánh PN.

Lambro mới nguyên, chưa thùng bầu. 288 Hòa Hưng.

Rẻ quá 27000đ 1 Honda dame 90cc còn tốt xin hỏi F11/4 khém 23 liên gia 2 Phương Lý Nhơn,vô hẻm ChùPhước Cầu Chong Bến Vân Đồn Sg

Bán 3 Lambretta EC EE EG 3 Vespa 1 Super EE và 2 NA Ý, 173 Nguyễn Trãi.

165.000 1 Vespa EE 2 đầu toàn hảo máy, đồng Sơn còn Origine. 19/23 Phát Diệm Sg.

Vespa 50 còn ít chiếc mới toanh bán gấp giá cũ. 276 đường Bình Tiên,

Honda SS50 đi rất ít, còn mới nguyên, dư dùng cần bán (62.000đ) Hỏi 86/4 Trần bình Trọng Cholon trưa và tối

Bán Vespa Mini 50. Chưa xử dụng. 139/3 ấp Nhứt Trí 8 Hùng Vương Thị Nghè Cầu Sơn.

Bán Honda SS50E màu xanh. Mới tinh 70.000đ. Hỏi 212/6 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lambretta đời EA.79.. ít đi thật tốt bán rẻ 35.000đ tặng thêm 13.000đ phụ tùng mới. Hỏi 100 Lê Lai Sg.

120.000đ Lambretta Spécial EE 5. Hỏi 20/17 Kỳ Đồng. 1 đời chủ.

Bán Mobylette xanh AV 85 còn tốt, có số rồi. Hỏi 92 Hẻm Nghi (Chợ Cũ) Saigon.

Bán 1 xe Honda CD-50 đẹp. mới giá 62 000đ. Hỏi 32A Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán gấp 1 chiếc xe Velo mới lấy về giá 16 000đ hỏi bà Kỳ 315/12 Trương minh Giảng Saigon.

Suzuki bán xe M-12 đen, còn mới, giá rẻ.Hỏi 85 Phan Thanh Giản.

Bán 1 Moto Honda 125cc Số ĐB.EC 5305, xin hỏi ông Tòng, 24 Pasteur Saigon ĐT 92405 Trong giờ làm việc.

Honda SS50 xe toàn hảo, bán đã thay bô tiền, về 69. Hỏi 107 Minh Mạng C.L.

Xe bán 1 xe Goebel còn tốt dư xài bán rẻ. hỏi số 285A Lục Tỉnh CL (sau Garage).

CẦN MUA GIÁ CAO

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thế Kỹ

225A Trần quang Khải Sg.

Mua bán đổi đủ loại xe Scooter Honda. Hiện có nhiều xe tại tiệm.

Cần mua xe Honda Yamaha đủ loại giá cao, quý vị muốn bán xin đem lại Salon Thanh Bình 277 Gia Long Saigon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gửi các loại xe gắn máy cũ mới. Hiện có nhiều xe Vespa, Lambretta, Honda 90, Đặc biệt cho quân nhân. 144 Tôn Đản Khánh Hội,

Gia Định ! có gì lạ !

Để bảo trì xe gắn máy quí vị được bền bỉ và sạch sẽ mời quí vị lại chỗ rửa xe gắn máy Vespa Lambretta số 28 đường Võ trường Toản (ngã ba cạnh rạp Cao Đồng Hưng) quí vị sẽ được hài lòng với nhóm thợ rửa chuyên môn kỹ lưỡng

Chủ nhân kính mời

Vespa Super EH còn mới toanh, dư dùng bán. Hỏi 114 Lô D Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro

Dư dùng bán gấp giá rẻ. 2 xe chưa thùng 2 xe Sọc đỏ Gia định 2 xe Số hồng Đô Thành. 1 xe Sọc đỏ Nam Phần hỏi Cô Lý 171 Phạm ngũ Lão [illegible] giờ làm việc

Salon Cộng Hòa

Cần mua nhiều xe Honda, Suzuki, Vespa, Lambretta, giá cao, nhanh chóng, trả tiền ngay. Tại 150A Cộng Hòa.

Vespa 73.000đ. xin đổi 1 P Lambretta EB 150 bán 35.000đ. 30 Lý Thái Tổ Sg.

Bán gấp rẻ 1 xe xanh ở trước rạp Quốc Thái (ngã xe Minh Phụng). Hỏi ô Sanh 435-437 Hòa Hảo trong ngày và giờ làm việc.

Bán xe Suzuki M12 tình trạng máy, sơn tốt. Liên lạc với 347/58 Lê Quang Định Gia Định. (Hẻm chùa Liên Ứng) [illegible] giờ làm việc.

Bán dư dùng Honda C[illegible] toàn hảo, rẻ hỏi tại 73 4[illegible] Võ Tánh Phú Nhuận 6 3[illegible] sáng (bên hông trường Trung học Hoa A[illegible] 43 2).

45.000đ Lambrette 3 bánh EB mới [illegible] Ông Nghĩa Thủy Cục Gia Định số 2 Nguyễn văn Học Gia Định [illegible] 41889—23536.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Bé)
— Ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M[illegible])
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây

DOCTEUR EN

Chirognomie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cư [illegible] (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về

MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI

Sáng 9—12 giờ, Chiều 4—7 giờ
Nghỉ trọn ngày Chủa nhật
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiểu ra máu, trĩ con trẻ, bạch đái, tự cung co mọi, mui co thịt lư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN từ Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng thần bình yếu suy. Đông dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Sài gòn. Nhận Tem hồi âm

Mụn vết nám, nhăn, ửng ăn, sần sây đều được tẩy hoàn toàn và mau chóng. Mua cho được Crème nuôi da mặt hiệu Ever Kết quả bảo đảm. Có bán tại Hồng Hoa 42 đường Phan bội Châu và Thời Đại 134 Bùi Viện Saigon

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứt cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg

Thận hư dương kém hạn thân, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dung được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N B.Y.T. 49.5.1963

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói, gải tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» [illegible] 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93—5-65*

Trị *Ghẻ chốc, lở loét, mụt nhọt và tất cả vết thương làm mủ do nhiễm trùng ngoài da.*

Crème DALIBON

Có bán tại các Nhà Thuốc Tây.

Phòng chữa mắt
MINH-CHÂU

Kỷ niệm Ngày Khai Trương

(2-1-1970)

Chữa mắt miễn phí 3 tháng : Giờ chữa miễn phí từ 8g—9g sáng

Trị đau mắt : màng mộng sưng — nhức, đau mắt hột, bệnh chảy mắt. Mắt mờ như sương trông không rõ, thường thấy bông đen, đom đóm, là chứng mắt sắp bị (thanh manh). Trẻ em đau mắt do ban trái v.v... Tới Phòng Thuốc Minh Châu các bạn sẽ được toại nguyện.

— ĐYS Minh Châu (trước ở Hà Nội). Hiện ở 30/272 đường Thống Nhất Xóm Mới. Gò Vấp Gia Định (gần trạm Cảnh Sát — ngã tư Xóm Mới).

— KN. 5159 BYT/PC/QĐ

RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin

BÁC SĨ

NGUYỄN - KIM - HỒNG

Số 63 đường Công Lý Saigon sẽ làm việc trở lại bắt đầu từ thứ Hai 19-1-1970.

QUI NHƠN, 179 LÊ LỢI

Bác Sĩ HIỆP

Chuyên khoa Tai Mũi Họng.

Mất sổ sách

Tôi có đánh rơi 4 quyển sổ và giấy tờ tiếp liệu trên khoảng đường Hàm Nghi đến chợ Bến Thành hồi 18 giờ 15 ngày 13-01-1970. Ai lượm được xin mang đến Cơ quan Tiếp Vận Trung Ương, 140 Hồng thập Tự Saigon tôi sẽ hậu tạ.

ĐỖ TẤN SĨ

Long Vụ xưởng xong rồi. Bạn về lo dùm vụ máy để giao trước 20-1. Tôi đã đi làm tiền bận lắm. MỸ

MẤT GIẤY TỜ

Ngày 10-1-70 tôi có mất một số giấy tờ (thẻ căn cước, bằng [illegible]) mang tên HUỲNH THỊ TÂM. Ai lượm được xin đem đến địa chỉ 200 Hai bà Trưng Saigon tôi sẽ hậu tạ và xin cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin Con tôi tên TẮC VĂN HÒA từ TRƯỜNG 7 tuổi đi lạc ngày 21/12/1969 khi đi mặc quần cụt đen áo Pyjama màu trắng, đầu hai xoáy, lạc tại chợ Hòa Bình ai thấy cháu ở đâu xin đem đến liên gia 11-14 hẻm đường Trịnh Hoài Đức, Mỹ Tho hỏi bà Tắc thị Linh. Xin hậu tạ.

Đền ơn không làm khó xin chuộc lại ảnh và cuốn cỏ làm phép, mất tại số 27 Bùi Chu trước Mỹ Viện Huỳnh Anh.

Nhắn tin Tôi tên là LÝ THỊ ĐÀO có mất 1 căn cước số 00024040 cấp tại quận II ngày 6-1-69. Ai nhặt được xin vui lòng đem lại số 24B/2 Ng. Cảnh Chân. Hay 78 Nguyễn Huệ Saigon vào buổi chiều xin hậu tạ hứa không làm khó dễ gì hết.

Nhắn tin Cô Công Tằng Tôn Nữ Xuân Th[illegible] cháu bé James William Batten đến gặp ông William J. Batten. Tại số 57 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Tôi NGUYỄN VĂN NÔ! phế binh có mất một xách tay đựng quần áo và hồ sơ văn bằng của Quân đội và dân sự rất quan trọng để ở nhà. Ai có lấy xin thông cảm hoàn cảnh tàn phế cho tôi xin lại những giấy tờ, văn bằng để đi làm mới sống và để bổ túc hồ sơ cấp dưỡng tàn phế, cho lại số 8 Công Trường Chiến Sĩ. Tôi rất biết ơn và cam đoan không dám làm khó dễ.

Nhắn tin xin mời Trung Tá NGUYỄN ĐỨC THẦN lại lấy xe Vauxhall, EC ông đã đặt cọc 10.000đ. Nay đã quá hạn lâu rồi: nếu 3 ngày nữa kể từ ngày đăng bố cáo này ông không lại lấy xe thì coi như ông đã bỏ tiền đặt cọc.

Bà LE THI CHI

TỪ CON

Tôi tên LÊ VĂN MÀN sanh năm 1923. Thẻ căn cước 132.058 cấp tại Nha Trang ngày 30-11-1962. Tôi có đứa con trai tên Lê Minh Hùng sanh năm 1959 tại Quận 3 Saigon, nó theo du đãng ăn cắp tiền nhà ra đi, nhiều lần tôi dạy dỗ nó không được. Hôm nay tôi đăng báo này từ đây về sau nó làm những chuyện trộm cướp cũng như những việc phi pháp, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm. Còn ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Ông LÊ VĂN MÀN
Cư ngụ tại số 641/1
Lê Văn Duyệt Sài Gòn

Hoán chuyển

Tôi Binh II TRỊNH VĂN SÁU KBC 4895/ Tiền phương Bộ chỉ huy/ Tiền phương Sư Đoàn 1 Bộ Binh phòng Chiến tranh Chánh trị cần hoán chuyển với các anh Liên Đoàn 30,40,50 Chiến tranh Chánh trị Sg. Thư từ xin liên lạc địa chỉ trên.

Nhắn tin Bà NGỌC trước ở 216A Nguyễn [illegible] nay đã dọn về Thủ Đức. Yêu cầu lại mang xe hiệu Toyota Pickup E10957 [illegible] đến 12bis Chi Lăng Gia Định vì đã quá hạn 20 ngày, [illegible] xe sẽ làm phiền Bà dễ. Bà kéo lại sự trễ nải nói trên.

Nhắn tin Lại số ĐẶNG HOÀNG BÁ đã có việc làm, xin đến gặp.

Nữ sinh viên Sắp tốt nghiệp Đại Học Sư Phạm, nhận kèm tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống hỏi Hóa học Sang: 105-107 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Nữ Sinh viên Đại học Sư phạm, Tú Tài II Ban B nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa. Pháp văn từ đệ Tứ trở xuống. Xin liên lạc 411/32 Lê đại Hành Cholon.

Nữ G.s. Pháp

Chuyên luyện Pháp - Đức ngữ căn bản, đàm thoại, thực hành và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ Saigon phòng 33.

Chou la crème

Banh Cake 3 giờ chiều thứ bảy 17-1-70 Banh Hoa hồng (nhân mặn) 3giờ chiều chủ nhật 18-1-70 các bạn không phải chịu tiền vật liệu. Xin hỏi bà Tuyết Anh 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Kèm trẻ

Luyện thi vào lớp từ Taberd và kèm các lớp 11e,10e do Bà giáo nhiều kinh nghiệm hướng dẫn. Hỏi 215C [illegible] Chi Lăng Phú Nhuận hẻm Chu mạnh [illegible] tay trái.

Đức ngữ cấp tốc cho du học sinh xuất ngoại khai giảng 19-01-70 ghi danh 511/29 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cours de Conversations

Par Dame Française Mme André de l'Epine 7 Ngô thời Nhiệm Saigon Tous Les Jours de 9H à 17H.

SV YK có Bac Pháp. Nhận kèm trẻ tại tư gia Hồi Ô. Tích 161 Yên Đổ SG. TL 24592.

Dạy nấu ăn

Các món Tây Tàu VN và các thứ bánh. Dạy từng món gia hạ. Nhận đặt bánh sinh nhật, ổ bánh đám cưới và bánh tiệc trà. Hỏi 43 Tự Đức (khoảng góc Nguyễn bỉnh Khiêm Tự Đức).

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn? (lương từ 4000đ đến 10.000đ) Xin mời bạn đến địa chỉ 17*7 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu to lớn, nhỏ, tối, vớ (đầy đủ bằng tay và bông máy sách Pháp Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ Sửa chữa.

GIA CHÁNH HẠNH ĐÀN

— Các món ăn và bánh Pháp thuần túy, bánh Thụy Sĩ — Cách làm hoa nhân tạo — Cách làm hoa nhân tạo Do cô Tố Quyên đảm trách (Cordon Bleu Paris, Ikebana Nhật bản). Xin ghi tên trước 88 Huỳnh tịnh Của nối dài Tân Định.

SÁCH Y KHOA

Nghệ thuật Điều Dưỡng I, II
Tài Liệu Trợ Y Tá I, II
Những Bệnh Đặc Biệt I, II
Quý [illegible] thông dụng, rẻ tiền
Phát hành: 122 Nguyễn Hoàng, nhà sách Sống Mới, Phạm ngũ Lão Đồng Nai Đề Thám Saigon.

NHẬN DỊCH

Việt - Anh - Pháp

Ô HIỂN (Trưởng phòng Thông Dịch UHQT).
Ô THẾ LINH (GS Cử Nhân, SP nhà [illegible])
Bà M.M. DAISY (Văn thi sĩ)
Mỹ NHANH và ĐUNG. Hỏi Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.548.

Bạn gái lưu ý

Từ đến, tuần lễ tất niên dành cho các món đặc biệt, kết quả chắc chắn, đã được tín nhiệm tại Saigon.

Chủ Nhật 18-1 — Sáng từ 8g30: Gâteau au Moka với crème au beurre, bằng sữa tươi, lần đầu tiên được dạy tại Việt Nam. Chiều từ 2g30: Bánh bao Tàu, nôi to, không khai. Hà Cảo.

Thứ Hai 19-1. — Sáng: Sablés -1- Cake au raisin, để hộp ăn lâu. Chiều: Quatre quarts.

Thứ Tư 21-1 — Sáng: Dưa đầu heo mềm, dò. Chiều: Nem thịt.

Thứ Sáu 23-1: Bánh ít khóm, một sáng chế mới nhất của các cụ miền Tây (Quí vị trực tiếp ghi tên vào chiều Thứ Tư từ 5g30-6g).

Thứ Bảy 24-1 — Sáng: Bánh tiêu. Chiều: Giò quẩy: nở to, dòn, xốp.

Xin ghi tên trước ngày học để giữ chỗ. 20 Nhiêu Tâm, chợ Hòa Bình (đường ngang rạp Opera, Oscar cũ).

TIẾP THEO **L** TRANG 3

đường lối dân tộc, chắc chắn phải ủng hộ chúng tôi.

Trong lời mở đầu, NS Đôn cho biết. Khối của ông đã được sự ủy thác của các đoàn thể chính trị tranh đấu tại nghị trường những đoàn thể chính trị đó là Hòa Hảo, Cao Đài, Nùng và các Dân tộc thiểu số.

Sau lời mở đầu, NS Phạm văn Tâm đọc bản Tuyên Ngôn của khối trong đó có dùng 101 lần dùng đến hai chữ Dân Tộc.

Bản tuyên ngôn xác định thế đứng tronglòngdân tộc, nhận định cuộc chiến này phải được chấm dứt vì đấu tranh quân sự là hạ sách. Khối chủ trương đấu tranh chính trị và gỡ dân tộc ra khỏi thế kẹt giữa hai khối Quốc tế hiện nay.

Nghị Sĩ Lê Tấn Bửu đã đọc lại phần dịch Anh ngữ bản tuyên ngôn này.

Khối đối lập chính thức với chính quyền nhưng không chủ trương thay thế Chính phủ, mà đặt vấn đề cải thiện thành phần lãnh đạo, phải có bản lĩnh, khả năng và tư tưởng.

NS Đôn nói rằng những người chống Cộng từ 1954 đến nay chỉ là những kẻ tay sai Ông chủ trương sự hợp tác trong khối tự do phải bình đẳng, không thể để tình trạng Đồng Minh sai đâu làm đó.

Có một câu hỏi được nói đến nhiều lần là «gỡ kẹt» như thế nào thì không được sự trả lời chính thức của những người tổ chức họp báo.

Cuộc họp báo đã kéo dài từ 9giờ 30 sáng cho đến 12g30 trong nhiều tiếng động lv chai bè, ghế dồ và máy phóng thanh hỏng và có lúc biến thành tranh luận tay đôi... mãi cho đến khi NS Đôn về đến cửa phòng vẫn còn người theo đặt câu hỏi vặn, nổi giận, NS Đôn la lên rằng: «tại sao các người cứ bắt tôi nắm giữa? Các người cứ [illegible] cho tôi là người đứng trẻ không được hay sao» !

Đến đây, cuộc họp báo mới thự sự chấm dứt.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

phát một số bản tin quay Ronéo, nội dung đại ý xuyên tạc: «Nhân dân Việt Nam đã bị chết đã mòn bởi bom đạn, máy bay... Chính Quyền Miền Nam như một căn nhà trống, không phải do dân bầu ra, và đòi hỏi quân đội Đồng minh phải lập tức rút khỏi Việt Nam...»

Cơ quan An ninh địa phương đã kịp thời ngăn chặn cuộc sách động lập biên bản sự vi phạm của nhóm người chủ xướng trên và yêu cầu đồng bào tự động giải tán, vì 3 lý do:

— Cuộc nói chuyện đã đi ra ngoài phạm vi lễ nghi tôn giáo và không có giấy phép của cơ quan hành chánh hữu thẩm quyền địa phương.

— Phổ biến các ấn loát phẩm không được kiểm duyệt trước theo thể lệ hiện hành.

— Sách động quần chúng bằng những lập luận, tài liệu mặc dầu xuyên tạc nhưng làm lợi cho CS và phương hại đến tinh thần chiến đấu chống Cộng của Dân quân Chính Việt Nam Cộng Hòa.

Đồng bào đã tự động giải tán trong vòng trật tự và cuộc điều tra đang tiến hành.

TIẾP THEO **N** TRANG 3

vận cũ và yêu cầu Đại tá Đô trưởng xác nhận ghi vào điều kiện sách để cho các nhà thầu số.

Nhưng Đại tá lại nhấn mạnh là không thể nào xác nhận như vậy để ghi vào biên bản được mà chỉ thi hành văn thư số của Bộ Lao động mà thôi. Cuộc thảo luận vòng vo tam quốc một hồi vẫn chung quanh vấn đề xác nhận hay không xác nhận. Cuối cùng đi đến kết luận hoãn cuộc thảo luận lại đến 3g chiều thứ bảy tiếp tục.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

từ trước, đặc biệt là đã thanh thỏa được 57 hồ sơ cấp dưỡng quốc gia nghĩa tử của các phế binh tử sĩ nguyên thuộc thành phần quân đội Liên Hiệp Pháp.

Ngoài ra, ông còn nói thêm rằng sẽ rất nghiêm trị những nhân viên thuộc quyền Bộ bê bối, tham nhũng hoặc làm tiền dân chúng.

GIÁO - SƯ DO

Vũ cũng như các môn thể dục, thể thao. Muốn đi tới ngoạn mục, phải hội đủ hai điều kiện: 1) phương pháp bén nhạy và công hiệu 2) Huấn Luyện Viên thành thạo và kinh nghiệm. Mời Quí Vị nam, nữ mến nghệ thuật vũ, hãy tìm học vũ G. Sư Do, chắc chắn thành tài. Ghi tên 14. Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Sg. Bến xe Tây Ninh).

TIẾP THEO **T** TRANG 3

phủ mà thôi vì «chính phủ mà không bị chống đối thì chỉ đi tới dọc tài thối nát».

Nhân dịp này, T.T. Thiện Hoa cũng đã phàn nàn về việc chính quyền giải tán buổi hội thảo sáng ngày 15-1.

Đoàn Giáo Sư
Phật tử ra mắt

Trước đó, lúc 16 giờ tại Trung tâm Quảng Đức đường Công Lý Saigon, Đoàn Giáo chức Phật tử VN đã làm lễ ra mắt ban chấp hành hành gồm có: Bác sĩ Trần Ngọc Ninh nguyên Tổng trưởng Văn Hóa Giáo dục, Bà Trần thị Ty, nguyên hiệu trưởng trường nữ trung học Gia Long, ông Nguyễn văn Hà và Ô. Hồ Việt Nhân.

Nhân dịp này, chúng tôi được ông Phan bá Cầm, Tổng bí thư Lực Lượng Dân Tộc Việt xác nhận là ông chưa bao giờ có ý định ra tranh cử vào TV vào kỳ này. Riêng Bác sĩ Nguyễn duy Tài thì cho rằng: ông không có ý định đứng chung liên danh với Nghị Sĩ Trần văn Đôn và Giáo Sư Trần quang Thuận để ứng cử vào Thượng Viện như một số báo chí đã đăng tải.

Tất cả những cô trẻ đẹp và giỏi nhất về Massage đều có mặt tại:

Nhà tắm hơi

NHUNG

1'4 8 Nguyễn văn Thoại (Phú thọ) (ngay số 108 Bàn Thanh Thanh vô 30 thước)

ĐẶC BIỆT: Phòng rộng rãi riêng rẽ, lịch sự, tiếp đãi nồng hậu. Mở cửa từ 8 đến 23 giờ mỗi ngày. (ticket 300đ).

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Đại Hàn sát hại ngót 200 thường dân VN ở Trung phần Nam VN.

Ông Lenoir 28 tuổi, nói rằng toán của ông thuộc tổ chức «Khoa học nghiên cứu về con người» đã tìm hiểu tại sao nông dân VN lại bỏ làng mà đi, qua sự thông ngôn của các sinh viên VNCH.

Lenoir nhắc lại 1 tin tức nói binh sĩ Đại Hàn bắt dân chúng của một ngôi làng sắp hàng và bắn chết từng người một, vì có lẽ những viên đạn bắn sẽ xuất phát từ ngôi làng này.

Lenoir còn nhắc lại một vụ khác là lính Đại Hàn giết một nông dân VN rồi vứt thây xuống giếng. Ông nói, người dân Nam VN coi binh sĩ Đại Hàn là «tàn bạo».

Jerry Tinker 30 tuổi ở Hoa thịnh Đốn một nhân viên khác của phái đoàn được hỏi bằng điện thoại và đã trả lời: Cho đến nay chúng tôi được biết những tin tức về vụ tàn sát đó là có thật.

Hôm chủ nhật, Bộ trưởng Quốc Phòng nói rằng các vụ tàn bạo là một vấn đề giữa các chính phủ VNCH và Đại Hàn giải quyết với nhau.

TIẾP THEO **H** TRANG 10

không có quyền mời điều tra Nghị viện. Ông cũng đặt câu hỏi là TV nôn nóng về việc «vải miếng kính Hạ viện bể» sao không nôn nóng trước việc Hành pháp chuyển hồ sơ 3 dân biểu có liên quan với Cộng Sản? Lẽ nào TV chỉ biết buộc tội để g bao chống cộng trong khi lại im lặng trước hành động «cao sư thất [illegible]» tâm của Hạ viện.

Cuối cùng, ông nêu ra 7 điểm phản đối hai Viện: Chỉ [illegible] ngân quỹ cho mình mà lại cắt xén của các cơ quan khác, xây [illegible] quyền bất khả xâm phạm, cứ to mồm chửi bới lung tung mà chẳng [illegible] bằng chứng xác thực» (nguyên văn) v.v...

Trả lời câu hỏi của báo chí, Nghị viện Phó Thái Gia cho rằng việc HĐĐT tổ chức mít tinh ngày 20-12 là làm đại ích cho quốc gia, đã có công điện của 25 Hội đồng Tỉnh và Thị xã hưởng ứng. Cũng nhờ có cuộc mít tinh này mà H.V. mới chịu kết tội 3 Dân biểu có liên hệ với Cộng Sản. Do đó, nếu sau này có những biến cố xảy ra mà cần nhân dân Thủ đô lên tiếng thì HĐĐT sẵn sàng tổ chức những cuộc mít tinh tương tự như đã làm.

Xem tiếp **Q** *trang 10*

những hang cùng ngõ hẻm để tìm kiếm vợ con.

Sau nhiều ngày thăm dò giới «chị em ta» ông C mới phong phanh nghe được người bạn trăm năm của mình đã sống chung với 1 Ngoại kiều.

Rồi 1 hôm vào ngày 12-1-69 tình cờ ông C đã bắt gặp vợ đang khoác tay đi với 1 Mỹ kiều, ông liền tiến lên gọi vợ và chặn Mỹ kiều này lại tự giới thiệu mình là chồng của cô gái và đòi y. Mỹ kiều chẳng những không chịu hiểu sự thật mà còn hung hăng tấn lấy ông C. đấm đá tàn nhẫn khiến người qua đường trông thấy bất bình can thiệp mới thôi. Sau tấn hung hăng này gia [illegible] Nội vụ ra trước tòa, ông C. đã nào bắt nại cho vợ nên có [illegible] Lê thị L.D. và S. Barrett về tội phạm gian và đồng lõa [illegible] S Barrett đã can tội đả thương ông C nên phạt bị can 3 tháng tù ở.

◐ **HÒA BÌNH RỒI, CHÚNG TA SẼ VỀ ĐÂU ?**
◐ **Những cảnh tượng não lòng đang chờ đợi chúng ta khi cơn binh lửa đã tàn ?**

TÌM ĐỌC NGAY

cuộc hành trình cuối cùng

cuốn thứ nhất **BI KỊCH VÀNG** tác phẩm « rửa tay treo bút » của **NGUYỄN VŨ**

TỦ SÁCH ĐẠI NGÃ tuyển chọn và phát hành ⊕ **Giá 100đ.**

Một phát-minh thời-đại

Mỹ Phẩm M-LARGER

Theo Bác sĩ Mỹ, 90/o tại Mỹ và 25o/o tại ViệtNam bị ung thư vì giải phẫu, nhưng khắp các Quốc gia trên thế giới đều công nhận Mỹ phẩm M-LARGER giúp quý Bà, quýCô cómột bộ ngực lý tưởngđúng xinh đẹp như ý muốn, đúng Mỹ phẩm mang theo người M-LARGER khinở nang rồi không bao giờ nhỏ xẹp lại, bảo đảm 100o/o không làm hại sức khỏe và không gây phản ứng, xử dụng 15 đến 60 ngày là có kết quả như ý!

Xin liên lạc ngay với **Văn phòng Tổng phát hành duy nhất** tại Saigon 84—86—88 Bùi Chu (gần Trường Nguyễn bá Tòng) hoặc gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang mỹ phẩm đến tận nhà. Ở xa xin gởi bằng bưu phiếu 2.000đ đề tên NGUYỄN-LỆ-THU.

Tất cả mọi thắc mắc về cách sử dụng mỹ phẩm sẽ được chuyên viên ngoại quốc trực tiếp giải thích thỏa đáng tại đây vào các ngày Thứ Ba và Thứ Sáu từ 9 đến 10 giờ.

Sản xuất viện nghiên cứu mỹ phẩm Việt Nam 339/8C Trương minh Giảng Saigon — Đại Lý 112 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Đặt tiệc **Tất Niên** *ở đâu ?*

★▲★ ★▲★

Khung cảnh đẹp — Món ăn ngon — Giá phải chăng nhất

O CHỈ CÓ NHÀ HÀNG

THIÊN THAI

Trương minh Giảng (Cổng xe lửa số 6) quẹo Nguyễn huỳnh Đức 246 ĐT: 40879

BÒ BẢY MÓN ĐẶC BIỆT

HỌC

S.V. Cao học, Khoa học, nhận dạy Toán lý hóa luyện thi Tú tài II (dạy lại từ căn bản). Thư cho ông Minh 391/2 Trần Hưng Đạo Saigon.

Lớp gia chánh

Dạy nấu món ăn Tàu và Bắc, ngon và rẻ. Do bà Ngân đảm nhiệm. Tại 529/10 Phan thanh Giản Saigon.

TRUNG TÂM

Hoa tình thương

— Các bạn thất nghiệp những tâm hồn cô đơn cần được đỡ đầu hoặc giới thiệu việc làm công tư sở.

Ghi tên Tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Lớp Dạy Vũ

ĐẮC CHÀ

Do bạn Hoàng Hùng có Trà Mi chỉ dẫn. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

Sáng - Chiều - Tối

Dạy đan máy, thêu máy, đan tay, đủ kiểu áo nón vớ. Bảo đảm thành nghề và có việc làm ngay. Có bán sỉ, lẻ đủ loại áo nón vớ đan tay và máy Có bán máy may, máy đan giá phải chăng Kính mời đến **17 Đoàn thị Điểm SG và 961 Tôn Đản Khánh Hội.**

Trường máy chữ

«NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962 - 63 - 66) có lớp Hàm Thụ

IN RONEO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC-VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Lớp dạy nghề

Điện Lạnh

Hàm Thụ

Do ông Giám đốc tốt nghiệp tại Nhật bản phụ trách Các Bạn Quân Nhân Công Tư Chức ở xa muốn có nghề hoặc để sửa soạn cho tương lai hãy viết thư ghi tên họ và hỏi thể lệ TRẦN HÙNG Kỹ Nghệ Điện Lạnh Cty 142 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định.

Chỉ nam trị liệu

Sách hay nhất, giá trị nhất, tên thuốc nhiều nhất, xem xong thực hành được ngay, giá phổ thông. Phát Hành: 25 Phát Diệm Saigon 122 Nguyễn Hoàng Saigon Nhà Sách Sống Mới, Đồng Nai Saigon.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

CHÍNH CỐNG

Số 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Hai 19/1. — Sáng. Bánh Su-sê — Thạch lột gà. Chiều: Mứt sen trần — Mứt quất (trái tắc).

Thứ Ba 20/1. — Sáng: Renaissance — Petit beurre. Chiều: Bào ngư Hoàng Sa — Ốc dậu rán dòn.

Thứ Tư 21/1 — Sáng: Bánh hoa hồng nhân mặn — Bò Lại đậu xanh, Chiều: Bánh Langue de Boeuf — Moule à la Marinière.

Thứ Năm 22/1. — Sáng: Banh Tattes Assorties — Boules de Neige Noel. Chiều: Vi cá măng tây — Vịt um tóc tiên.

Thứ Sáu 23/1. — Sáng: Bánh trái vải — Bánh khoai mì. Chiều: Crème d'Argenteuille ou crème ou Volaille — Paupiette de veau à la Marechick.

Thứ Bảy 24/1. — Sáng: Hủ tiếu Nam Vang. Chiều: Croissant au beurre — Cake au Fraises

Chủ Nhật 25/1. — Sáng: Arbre de Noel. Cơm Thiên Nga Noel.

Tết Nguyên Đán lớp học sẽ nghỉ từ Thứ Hai 26/1-70.

Lớp Gia Chánh

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H. Đạo Sg ĐT 23938

(Kính chúc quý vị một năm mới vui tươi tràn đầy hạnh phúc).

Thứ hai 19/1. — 8g30: Cornet à la crème — Broche en couronne 14g30: Cơm Diệp Liên — Cua rang muối.

Thứ ba 20/1 — 14g30: Gà tần bóng cá — Canh bầu ngư tôm tiền.

Thứ tư 21/1. — 8g30. Bánh bao tàu — Bánh ốc đậu. 14g30: Canh đậu hủ chưn [illegible] - Thỏ nấu rượu chát

Thứ năm 22/1. — 14g30: Tartelette aux fraises — Mokatine.

Thứ sáu 23/1. — 8g30: Paté chaux — Chaussons au pommes. 14g30. Bánh bò nướng — Bánh lọt lá dừa.

Thứ bảy 24/1. — 8g30: Pomme de terre Suzette — Roulé de Jambon en petits pois. 14g30: Gà rút xương - Cơm tay cầm.

Chủ nhật 25/1. — 8g30: Puit d'Amour — Brioche à Tête. 14g30: Cam hoa Nhựt.

Học phí một buổi: 500đ.

MÁY TỦ LẠNH

Bán sỉ và lẻ một số máy báo động tự động (nhập cảng Đức Quốc) rất gọn, chạy pile (bảo đảm không hao) trừ trộm cắp cho xe cộ, tủ sắt, tủ, nhà và trại nuôi thú. 29 Trương Vĩnh Ký Gò Vấp GĐ (gần trường Sao Mai).

Tủ lạnh TV Sanyo 19" Toshiba 20" Sharp 12" (có bình), Sanyo 150L, Hitachi 140L, Toshiba 140L, quạt Sanyo, Hitachi. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PN, nhà số 48/74.

Petri máy ảnh kiểu mới chưa xài bán rẻ 6500đ. 39 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán máy lạnh Mỹ hiệu Mitchell, 3/4 ngựa, điện 110v, bloc origine, chạy tốt, hỏi 283 bến Vân Đồn Vĩnh Hội Saigon.

Bán Air Conditioner

Hiệu Whirpool 10000BTU 220V, 2 ngựa, còn nguyên thùng chưa khui. Xin hỏi tại 96 Nguyễn V Học Gia Định.

Tủ lạnh Electrolux 160L còn trong thùng, bán rẻ. Hỏi 27 Tr. Quý Cáp, ngoài giờ.

Photocopée bán rẻ máy Hashirapid tối [illegible] chụp được đủ loại màu. 83 22 Đỗ Thành Nhơn KH.

Bán tủ lạnh Mitsubishi, 105 lít, tự động. Xin hỏi số 236 Tô Hiến Thành (nối bà Thiều Tá Hùng)

Máy rang bắp

máy (Nhật) Ga và điện, thùng nhôm bảo đảm đủ kiểu giá 5L-60 luôn bình ga. 532 Hồng Thập Tự Saigon ngay vườn bông Khải Định

Cần mua gấp

Một máy Diesel từ 400 Kw trở lên của Mỹ (USA) còn mới hoặc đã dùng rồi. Hỏi 358/5 Phan Thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh Hitachi Toshiba 140l Frigidaire 240l National 115l Sanyo 127l giá rẻ giao tận nhà Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức PN

Đức Tôn

421E Võ di Nguy Phú Nhuận

Mới về: Showcase Hitachi thật đẹp, điện 110 volt độ lạnh —2 độ đến-15 độ, đủ cỡ để ướp bia dặc, nước ngọt, beurre fromage, thịt nguội, hoa quả và sữa, kem tươi. Freezer Hitachi từ 94 lít đến 510 lít. Máy điện 1000 Watts. Tủ lạnh đủ hiệu. Máy rửa chén đĩa Hitachi giá cũ.

Bao giấy đựng bắp rang

Có sẵn tại nhà in PhùngHưng. Nhận in nhãn hiệu nhiều màu. 351/44A (phía sau nhà) Nguyễn Trãi C.L.

Bán 35.000đ máy quay đĩa Thorens TD 124-11 bras Ortofon Rmg 309 Tête Ortofon S15M/I. 80.000đ máy ghi băng Revox G-36. Hỏi 586/148 Trần Hưng Đạo Chợ Quán.

Máy rang bắp, kiểu mới tốt đẹp xài gaz và điện bán, giá thật rẻ. 746 Phan thanh Giản (ngã Bảy) Saigon.

Bán 2 máy chữ Classic và một Hermes còn mới. Hỏi 130 Pasteur Phòng 108.

Bán 1 máy điều hòa không khí 2 ngựa rưỡi sử dụng 6 tháng hoặc đổi lấy một máy 1 ngựa mới. Hỏi: 25 đường 46 Chợ lớn Điện thoại 51.532.

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm máy Nhật, nồi Nhật. Bền, rẻ, đẹp. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán máy rang bắp có nhiều kiểu, giá phải chăng. Hỏi tại 246 Nguyễn Trãi Chợlớn, gần hẻm số 5.

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 60 KWA điện thế 110-220/380 rất tiện lợi cho mọi nơi có bán đủ các loại máy kéo chạy dầu cặn có chuyên viên chỉ dẫn bán tại Kỹ nghệ điện 37A Trần quang Khải (Tân Định) Saigon.

Bán mới máy đèn Mitsubishi, Output 7,5KW, Voltage 208Volt, Power 0,8, Excit-Volt 110Volt. Hỏi 673 Phan thanh Giản

Freezer Sanyo cánh 1 cửa, 2 cửa kiếng chứa kem làm nước đá mới chưa khui. 265 Sư Vạn Hạnh Chợlớn.

Dư dùng bán lại máy lạnh Fedders 13000 BTU 220V còn nguyên thùng hỏi 77 Nguyễn văn Học Gia Định.

LẠNH - ĐIỆN

«CẦN GẤP»

Gọi ĐT 40039. Từ 14g — 19g Liên lạc 33Bis ThaiLậpThành GĐ 15A Nguyễn Minh Chiếu PN. Công ty: Xe lưu động được trang bị đầy đủ, do Kỹ thuật gia kinh nghiệm điều khiển. Bảo Trì. Sửa chữa, Tu bổ, Nhanh, Kỹ Giá phải phải chăng.

Photocopy

Bán máy làm Photocopy. Loại máy điện tử, tối tân tự động pha thuốc mực, điện 110v—220v tất cả đều tự động 1 phút làm 10 bản. Có bán luôn giấy thuốc mực và đồ phụ tùng. Vạn Minh 26 Đồng Khánh ChoLon.

Máy xay lúa

Theo nghị định số 924-BNV/KS/13 ngày 17-12-69. Quí vị mua Nông Ngư Cụ khỏi xin giấy giới thiệu địa phương, đến gặp Phước Hưng 736bis Phan thanh Giản Sg ĐT: 92.745, chúng tôi xin phép giùm không tốn tiền? Máy có sẵn đủ loại

Máy rang bắp

Bán nhiều máy rang bắp kiểu đẹp giá rẻ đặc biệt. Hỏi 451/14 Hai bà Trưng Tân Định.

Cửu Long

57 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán các loại máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt và nước nóng Đặc biệt có hàng cũ của Mỹ nhưng rất tốt, giá đặc biệt. Bao luôn cả việc bảo trì sửa chữa.

Cần bán gấp máy chứa kem. «Freezer» hiệu Sanyo đủ loại, xin hỏi 369,12 Lý thái Tổ

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

TS. Tuấn 214 Lê Lai

giá rẻ. Tận tâm. Đúng hẹn bảo đảm có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Freezer Sanyo mới về. Bán giá chính thức. Lò Gas, tủ lạnh. Xin mời đến Essogas Võ Tấn Phát 383 Trần Hưng Đạo.

Dư dùng bán rẻ 1 tủ lạnh 47L và 1 TV 12 inch Hỏi 109 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 2 máy lạnh Fedder và Frigidaire 1CV và 2CV. Số 9 Cách Mạng (cạnh âu Công Lý) Sg.

Máy lạnh GE 19.000BTU 230 0 BTU (220V) nguyên thùng bán. 53/27B Nguyễn Tri Phương (gần Má da)

Máy rang bắp; gaz, điện, nồi inox xe nhôm, rất đẹp thật rẻ, bảo đảm xài? 126/2 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận, Gia Định.

Máy lạnh Général Electrique 21.000 BTU (220V) chưa khui 320 o/C3a Tháng hoặc 376 Trần quý Cáp ngã thứ 1 tay trái (gần hơ).

Bán máy làm kem cây, bao nước đá. Tủ lạnh Hotpoint 400L Freezer kính. Tất cả dùng điện 110V dễ xử dụng, giá rẻ. Bảo Toàn 288 Phạm hồng Thái Ông Tạ (Lê văn Duyệt Saigon nối dài).

Máy Điều Hòa

Dư dùng cần Bán Máy điều hòa không khí hiệu Fedders 13.000 BTU hỏi 20A Hiền Vương Saigon.

Freezer 150 và 200 lít, kiểu năm, máy Mỹ. Lạnh 25 dưới không độ, giá rẻ hơn tủ Nhật thật nhiều. Do 183, Trần quý Cáp, Saigon ĐT 93.243.

Dư dùng bán thật rẻ 2 máy lạnh hiệu Fedders 2 ngựa 18000 BTU máy nước nóng 100L. Tủ lạnh 70L tất cả chưa dùng hỏi 42 Gia Long Sg (ngang bộ quốc phòng).

Bán máy may

ÁNH HƯNG 414 Nguyễn Trãi Cholon. Bán đủ máy may nhập cảng nguyên chiếc bản xứ, mới về đủ hiệu, đủ loại, gần bến xe, tiện lợi cho khách ở tỉnh, Có bán Radio và Vespa cũ.

Máy xấy khô áo quần, cỡ lớn nguyên xứ USA RCA Whirpool, tiện cho Hotel, tiệm giặt ủi. 26.000. hỏi 210B Võ Tánh TSN.

Bán 1 tủ lạnh đứng 2 cửa hiệu Hotpoint, 400 lít 492, Hồng Thập Tự Saigon Điện Thoại 20.568. Hỏi cô Liên.

BÁN RẺ MỘT FREEZER

hiệu RCA 300 lít, đứng hiện đang dùng để bán kem cây, bốp, làm đá lạnh và đá sirop bịch, Có thể dùng chứa thịt cho nhà hàng, siêu thị. Hỏi 553 Lê văn Duyệt Saigon hoặc ĐT Q. Sự số 30430. Được trừ 10o/o nếu là quân nhân.

ĐỒNG-NAI NGÂN-HÀNG

Biểu Hiệu « LÂN VÀNG »

Công Ty nặc danh vốn 100.000.000 đ.VN
đã góp đủ
14 Đại lộ Nguyễn-Huệ — SAIGON
Đ.T. 99.216 — 99.217

Chủ tịch Ban Quản Trị *Ông TRƯƠNG-HẢI-LƯƠNG*
Tổng Giám Đốc *Ông TĂNG-KIM-ĐỒNG*

KHAI TRƯƠNG

8 GIỜ SÁNG NGÀY THỨ SÁU 16-1-1970

Phục vụ chu đáo và nhanh chóng về tất cả Nghiệp Vụ Ngân Hàng:

- Ký thác hoạt kỳ và định kỳ có lời
- Tín dụng cho các giới Công kỹ nghệ, thương gia
- Xuất nhập cảng
- Chuyển ngân

Nhân viên lễ độ, lịch thiệp, nhà nhận sẽ tiếp đón nồng nhiệt quý vị
Trụ sở rộng rãi, trang nhã, mà mé ngay trung tâm thành phố, tiện đậu xe

Đặc biệt 1.000 MÓN QUÀ DÀNH TỚI QUÝ KHÁCH MỞ TRƯƠNG-MỤC TIẾT - KIỆM **« LÂN VÀNG »**

Saigon Ngân - Hàng

Công Ty nặc danh vốn 100.000.000 đ. (đã góp hết)

102 Đại lộ NGUYỄN - HUỆ, SAIGON
Đ. T. 90.072 — 91.506

Chi Nhánh Cholon	*130-A Phùng Hưng*	*ĐT.*	*37.173*
Chi Nhánh Ngã Bảy	*667 Phan thanh Giản*	*ĐT.*	*92.671*
Chi Nhánh Phú Nhuận	*246 Võ di Nguy G.Đ.*	*ĐT.*	*22 435*
Chi Nhánh Thủ Khoa Huân	*18-20 Thủ Khoa Huân*	*ĐT.*	*25.459*
Chi Nhánh Lê văn Duyệt	*456 Lê văn Duyệt*	*ĐT.*	*99.245*

Sở Trương-Mục Tiết-Kiệm

« Đồng Tiền Vàng »

trân trọng thông báo

Các guichets tại Trụ sở Saigon sẽ đóng cửa những ngày :

THỨ NĂM 29-1-1970, THỨ SÁU 30-1-1970, THỨ BẢY 31-1-1970

Để tính và ghi tiền lời, hầu chuẩn bị cuộc Rút Thăm kỳ 11 vào dịp Tết Nguyên Đán năm Canh Tuất.

Tại các chi nhánh, những ngày đóng cửa sẽ được niêm yết tại mỗi Chi nhánh.

Cuộc Rút Thăm Tết Nguyên Đán Canh Tuất sẽ nhằm ngày Thứ Ba 3-2-1970 tức ngày 27 tháng 12 Âm lịch, hồi 10 giờ sáng tại Trụ Sở chánh số 102 Nguyễn Huệ, Saigon.

MUỐN ĐƯỢC THAM DỰ CUỘC RÚT THĂM KỲ 12 TẾT ĐOAN NGỌ, CÁC TRƯƠNG MỤC PHẢI ĐƯỢC MỞ TRƯỚC NGÀY 28-2-70.

RAO VẶT RAO VẶT

CÀ PILCH NHẬP CẢNG

Gà nuôi từ 2 đến 6 tuần bán giá rẻ xin xem gà tại 11 đại lộ Cách Mạng Saigon (gần cầu Công Lý) ĐT số 40.156 và 22.248.

LINH TINH

MUỐN XUẤT NGOẠI

kịp ngày theo chồng về nước. Mời quý bà liên lạc gấp Lynh Brothers số 1 Cách Mạng Saigon (sát cầu Công Lý).

Phi An 36 Nguyễn văn Giai Dakao tiệm ăn thanh lịch, mát mẻ, nhạc Stéréo thực đơn chọn lọc, có lầu tiệc do chính chủ nhân trông nom. Đặc biệt nhận làm đồ các bánh ngọt, và dọn tiệc tại nhà riêng, nhiều năm kinh nghiệm, Xin kính mời quí khách.

Nhuộm Tô Châu

- 738 Phan đình Phùng Bàn Cờ
- Áo montagut công 150đ
- Áo dài công 80đ.

Yến sào đặc biệt bổ, trị bá bịnh. Còn dư một ít yến huyết, yến quang thật tốt tại 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Dư dùng 1 Piano demi queue thật tốt.

Quý khách cần quét vôi sơn. Xin gọi Đ.T. 99.241, hay liên lạc 166 Hiền Vương.

Phòng chỉ dẫn

Về phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung Hôn thú Việt Mỹ, lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng)

Bán 1 tủ áo dài 4mx2m 2. 1 tủ giầy 1m,6x2m,2 toàn kính 5 ly. Hỏi Trại mộc 41 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Vì thiếu sức khỏe bán 1 lò bánh mì hiệu đông mối. Số 165C Đồ thành Nhân nối dài Khánh Hội.

Longines vàng tự động kiểu lạ 15.000đ, và 1 đàn Dương cầm hiệu Pleyel Paris d'origine thật tốt. 781 Trần Hưng Đạo.

Mật ong

Nguyên chất bảo đảm. Quà Tết quí giá. Có bán lẻ tại quán ăn, tiệm bánh Phi An 36 Nguyễn văn Giai Dakao. Rẻ đặc biệt.

Hồng Liên

Trào bài cào tướng số, đã đoán trước cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh, Tổng Bộ Trưởng. Sĩ quan, Giám đốc, Công kỹ nghệ gia v.v... bảo đảm biết tất cả những chuyện sắp tới. Địa chỉ 215 Nguyễn Thiện Thuật vô cư xá số 5E kế chi Cảnh Sát, thay bèo Hồ g Xanh GĐ.

Thiệp Chúc Tết

In bằng lụa như vẽ tay. Trình bày riêng. Đứng đắn, trang nhã. Rất tiện với các đoàn thể. cơ sở. Xin đặt sớm tại Tammyco 23 Cao Thắng Sg Đ.T. 24.934

Đờn dư dùng bán rẻ dờ biệt và Amplies. Hỏi 379 Trần quốc Toản Cholon (buổi trưa và tối).

Bán rẻ một tấn sắt 6 ly và 5 tấn sắt khía đủ cỡ 10, 12, 14 Hỏi số 285A đường Lục Tỉnh Cholon (Sau garage)

Bàn kệ học sinh cũ 20 cái bán rẻ Hỏi 543 đường Bình Thới Cholon.

Bán rẻ một quầy rượu đẹp. dài 2m. Hỏi 85 Phan Thanh Giản.

Thiệp Cưới
mỹ thuật
Mới lạ
Chữ đẹp
Màu lạ. Giá rẻ
nhà in DỨC TÍN
118 PASTEUR SAIGON

Quán Hằng Nga

148/3 Nguyễn Minh Chiếu
xã Tân Sơn Hòa Phú Nhuận

MỚI KHAI TRƯƠNG

Ngày có các món nhậu: Bò lúc lắc — Bò nhúng dấm — Mắm nêm ngon nhứt — Bò nhúng chanh — Chả giò v.v.

Đêm: Có nhạc — Trà sen — Cà phê phin — Nước ngọt ..

TV - RADIO

Bán TV Sharp 12inch (25000đ) hoặc TV G. Electric 19 inch. 468/39 Nguyễn Tri Phương (chiều).

Đi xa bán gấp: Loa Sonic 330, loa SP200, Teac A1500, ampli Sansui 5000, Akai M9, Reverberation SR202. Hỏi 82 Trần văn Thạch Tân Định.

Sửa Ampli. Magné, Tivi. Akai, Denon, Panasonic Kenwood Sansui, Sony. Tại nhà quí vị. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân định SG.

SỬA T.V., AMPLI. TAPE RECORDER

Chuyên viên tốt nghiệp ngoại quốc.
- Đầy đủ phụ tùng origine
- Trang bị máy đo điện tử tối tân
- Sửa FM các loại Ampli hư trong 10ph
- Sửa chữa có bảo đảm.

TV Radio THIỆN MỸ 60A Thoại Ngọc Hầu (vùng ông Tạ) gần ngã tư Trương Minh Ký.

Bán rẻ Ampli Sansui 1000A. loa SP 200-80w (5 loa), loa Akai SW-50 dùng cho magné Akai, radio Am-Fm transistor Toshiba vỏ cây bao da (8 ngàn), và tủ lạnh Sanyo 137L (29). 50 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

Ti Vi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ hiệu gì nếu hư xin điện thoại cho số 92630 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa còn điều chỉnh không tính tiền. 664/2 Phan đình Phùng Saigon.

Điện thoại 92408-93121 Một nhóm chuyên viên, kỹ sư nhận đến tận nhà để chữa TV, ampli, tuner, tape recorder hỏng.

Sansui 3000A, 707A. X150D, Omega (Constellation automatic). (Xem máy và điện thoại từ 12g). Đ.T.50.554 461 Lý thái Tổ Saigon.

T.V. 19inch meuble xử dụng bằng Magic thật tối tân, bán rẻ và 1 máy Cartrige stereo 2 loa phụ. 1 Car stereo hiệu Ten gắn xe hơi thật hiếm. Xin đến Cô Xuyến 30 Võ Tánh Saigon.

Teac A-6010

Loa CS-99, chưa khui, bán. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN. Nhà số 48/74.

Bán 1 Magnétophone Raido có 2 loa lớn. model mới nhất. Hỏi 539/4 Trần hưng Đạo Saigon.

Loa CS88 CS99 Sonics 303 330 Teac 1500w 4010 Pioneer 1000TW 1500TD. 217 lô F (lầu 2) Cư xá Nguyễn thiện Thuật Sg.

Ampli Kenwood 140X (kiểu mới nhứt) bán rẻ. 14 Bà Huyện Thanh Quang.

Cassette xe hơi

STEREO

Băng Cartridge 8 Track đã lỗi thời vì hay bị rối, kẹt, đứt Hãy trang bị cho chiếc xe của mình một máy Cassette Stereo với bộ thống âm thanh 4 loa và Micro để thâu bảo đảm âm thanh Stereo trung thực, bán và sửa tại Phòng thâu băng nhạc

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. (trước mặt tiệm Radio TV Việt Nam Thương Xá Tax).

SỐ 1

Café PHƯƠNG 60 Nguyễn Hoàng lộng lẫy, ấm cúng, âm thanh nổi nhất Saigon. Nơi đón tiếp. hàng trăm ngàn khách hàng yêu nhạc.

THÂU BĂNG

Trung tâm Thâu băng PHƯƠNG lầu I, do nhóm chuyên viên Tứ Quốc: Việt, Mỹ. Phi, Trung Hoa, điều khiển. — Âm thanh tuyệt hảo; nhạc sống động nhất, nhiều bản nhạc trẻ, thị trường Saigon hiếm có. Quí vị Phòng trà, Quán kem, Café, Bar cần có 50 cuốn băng nhạc đặc biệt loại A để lôi cuốn khách hàng đông đảo. 100 bản nhạc Xuân vui tươi nhất để quí vị đón Xuân mới, Xin liên lạc địa chỉ trên, ở xa xin biên thư Mở cửa tới 12g đêm mỗi ngày.
Kính mời

NHẠC VUI NGÀY TẾT

Trung Tâm C.R.S. 210 Phan đình Phùng Saigon. Đủ các nhạc phẩm Xuân hay nhất Các băng nhạc Vũ Trường và Tĩnh Phòng mới nhất, mời bạn khỏi sợ thất vọng vì chỉ nhận băng khi vừa ý.

Akai M8, Sansui 500A Do Ngọc 67 Liên Tỉnh số 5 Xóm Củi (buổi chiều)

Bán rẻ 1 meuble radio phono Stéréo hiệu National bán rẻ 27.000đ (giá chánh thức 53.000đ). Hỏi 69B Phan-đ-Phùng Gia Định (gần Lò Heo Mới)

Loa PS2000, 200 CS99, 33 Soni 330 BX 1200 Teac 6010, 4010, 1500w. Akai 200D, M10, M9, 1800SD 1710w. Sony 540, 355, Sansui 5000A, 4000, 2000, 1500TD, 1000TW, TK140X 88. 385/24 Phan đình Phùng S.G.

38 ngàn trọn bộ gồm: Ampli AM / FM vỏ cây, máy quay đĩa tự động có nắp kính và cặp loa tất cả nguyên thùng. hỏi cô Nga 9 Trương Minh Ký (T.M.G. nối dài Sg.)

Dokorder 8010, Teac, 1500W, Akai 1800SD, 1710w, 150D, Sony, 540, 355, Ampli, Pioneer, 1500T, 1000 TW, 990, Sansui 5000A, 2000. loa Sonic CS. 401 (120w) SP. 2000 200, CS88. Hỏi 118/38 Trần Q. Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ (PN)

Du 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi) Saigon.
- Ampli - Radio
- Tape - Recorder
- Cassette - Phono
- Télévision - Speaker
- Mau. Bảo Đảm. Giá Phải Chăng
- Nhận sửa Tivi tại nhà
- Mua, bán, đổi, sửa.

Gia Long Thu Băng

132, Trương Minh Giảng S.G. 132 (ngã ba Tr. M. Giảng và Kỳ Đồng)

— Thu băng cho tất cả các loại máy thu băng — Bán băng thu sẵn đủ loại nhạc, thích hợp mọi lứa tuổi — Băng Giảng Sinh Việt Nam và Ngoại quốc thật đầy đủ — Bán dĩa hát Việt Nam và Ngoại quốc. — Băng học Sinh ngữ 1 Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật để học và có sách — Kỹ thuật bảo đảm — Máy móc tối tân — Giao băng đúng hẹn — Bán sỉ cho các tỉnh giá thật giá hạ — Mở cửa từ 7 giờ tới 22 giờ, cả ngày Lễ và Chủ Nhật.

GIALONG'S RECORDS kính mời

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt. đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mát trong sáng, duyên dáng. tươi trẻ.

Kem Truyền Hình

Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
HdM BYT/QCDP/7-11-69.

Bán Sony 530 (33) Ampli Pioneer 1.500TD (46) 54 Lý thái Tổ Saigon.

Đi xa Bán thật rẻ cho ai mở tiệm thâu băng 200 cuốn (master tape) nhạc hay mới VN NQ nhất, và giàn máy móc tinh hảo. 102 Phan Đình Phùng Saigon.

Sony 630D Echo và SoS. 560. DA auto reverse. Akai 1800 SD M9. Headphone Pioneer đều mới nguyên. 32/30 Cao Thắng. hoặc hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «trái».

Bán 1 bộ stereo gồm: Teac 4010S. Sansui 5000: 2 SP2000 và quay dĩa PL30 Xin hỏi: 179 đường Cô Bắc Saigon Buổi sáng.

T.V. Toshiba 20 inches meuble tuyệt đẹp có chân mới oanh. Hỏi ông Tâm số 93B Trần Hoàng Quân Cholon.

TV! TV! TV!

Mới về đủ hiệu, đủ kiểu, bán được bảo đảm 100% mới nơi bán được tín nhiệm nhứt Thủ đô, cô bác, muốn mua khỏi bị lầm đồ cũ. Xin mời đến Radio MINH THANH 724 Phan Đình Phùng Bàn Cờ Sg.

«HOA SIM» THÂU BĂNG

259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)

Thâu băng chọn từng bài: Tân nhạc, tiền chiến. cổ nhạc nhạc thịnh phòng. ngoại quốc, kích động, êm dịu v.v... Stereo, Mono, Hifi, Cassette. Băng thu sẵn bài học ngoại ngữ đủ loại. Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận.
HOA SIM kính mời

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

- Chụp lại y bản chánh lấy liền.
- Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
- Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
- Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng Cơ gTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

654 XUÂN VIÊN mua đổi sửa chữa

Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalat) Nơi tập trung mọi ông Kỹ thuật để cống hiến quí vị chỉ cần liên lạc với chúng tôi sẽ có ngay chuyên viên đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: Sansui 5000A Kenwood KR100 Pioneer SX1500 TD Akai 360D Sony 650 Teac 6010 7020 TV: Denon Sharp Sanyo Sony Hitachi National và các loại máy cách tay của Mỹ v.v..

Đ.T 20956 gọi cho ông Sáu trong giờ làm việc.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo mono CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Nhật Bản** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh ngữ, băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**, Nhạc **Xuân**.

KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

TIVI ĂN TẾT

Tết này lên hương với 1 Tivi kiểu 1970, đủ hiệu National, Denon, Sanyo, bán giá hạ. Văn Trang 46 Lê V Duyệt Sg.

X150D Bán rẻ 32.000đ. 452 Bà Hạt Cholon

Tivi rẻ

mới nguyên thùng, bảo đảm 1 năm Thăng Long số 2 Trần Quốc Toản Công Trường Dân Chủ. Saigon.

Ampli Sansui 4000, 990, 140X, KR77, Revox A77. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã Đá).

Bán máy ảnh Canon Pellix 1.2 -|- Tripod -|- Flash và Chaine Stereo Sansui 707 Sony 250 -|- CSA 31 -|- PL . H 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

100 Dĩa ngoại quốc Stéréo 33T chưa nghe. bán 600đ 1 dĩa. Hỏi cô Xuyến. 30 Võ Tánh Saigon.

Bán Sony TC 630, 230. Teac 4010S. Hỏi tiệm hình Minh Tuấn 153 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Ngọc Anh thâu băng

324 TRƯƠNG MINH KÝ G.Đ.

Nhận thâu tất cả các loại băng nhạc Cassette Ngọc Anh với máy móc tối tân với kỹ thuật bảo đảm với nhạc bạn chọn lọc. Đặc biệt Quân nhân bớt 10%.

Akai 1800SD, 1710W, M10. M9. 150D. 200D. Dokorder 8010. Teac 4010, 1500W. Sony 540, 355. Ampli Sansui 5000A, Pioneer 1500TD. 990. 440. Kenwood KR100. 77, TK40. Loa CS99, 88, 77, 33. SP200. Sonic AS330. Băng 1800. 120ft và cassette. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN (khoảng giữa 2 đường T. M. Giảng và Trương T. Bửu).

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa Chạy điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà **Giá rẻ nhất Thủ Đô** Quí khách không tin xin khảo giá trước khắp nơi rồi. **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến T.V Phong Thịnh. **Phong 207 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T: 93 2171**

T.V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lẫn tiền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

BĂNG NHẠC

SHOTGUNS

HAY NHỨT HIỆN NAY

— Do nhóm SHOTGUNS thực hiện dành cho Quý Vị sành nhạc.

— Mời Quý Vị nghe thử trước khi mua ở phòng thính âm National 74-76 Nguyễn Huệ.

Đại lý các tỉnh hãy liên lạc với NGUỒN SỐNG 142 Bùi Viện S.

Nhanh chóng – Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy: Mono, Stéréo Cassette và cả Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc. thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today trọn bộ

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Quí vị sẽ có cuốn băng vừa ý nhất.

Luôn luôn có nhạc mới

Bán Ampli Kenwood 120w Mr Quang 11 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 93 393 ngoài giờ làm việc.

Bán 1 ampli Pioneer 1000TD, Elac 50H, Sony 355. 600A, CS99. Hỏi 580 Trương minh Giảng Saigon.

Mua TV Denon, Sanyo. Sharp giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót cảnh sát).

NHẠC MỚI

- 100 bản «Hits» đứng nhất 1969
- Những bản tình ca bất hủ
- Nhạc VN và vũ trường mới nhất
- English For Today

đều có nhận thâu tại: Trung tâm 53 Trần Quý Cáp.

Bán thật rẻ Loa Pioneer CS 31 24.000đ Xin miễn trả giá. 105/38 Nguyễn thần Hiến (kho 11) Khánh Hội

TV Sanyo 19" — 16" kiểu mới giá rẻ 42 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dokorder 8010

Akai 1800SD 119. 150D Sony 540 630 Ampli Sansui 5000A 9000. 555. Kenwood TK 140X.140U Loa SP200.TK88.KR100. KR77. Quay dĩa Dual 1019. Tivi Toshiba 20 in Sanyo 16 i , Cassette Aiwa 101. Bán thiệt rẻ. 89 đường Bà Cô (gần trường L m S o).

Bán Magné Stereo Sony 252 Radio Cassette Aiwa 101 nguyên thùng. Magné Stereo Mini bin, điện xài rồi. Hỏi 84 Trần-v-Thạch Sg.

TV Sanyo, Sharp 16' 19'. Sony Panasonic 9' (dùng điện và accu) 259/1 Nguyễn-h-Đức PN.

Đổi bù Dokorder 8019 (mới) Teac 1500A (mới). Sony 540 (mới) Sansui 3000A (mới) 654 Petrus Ký Saigon (Bến xe ĐàLạt).

Sony 560 và 230 âm thanh tuyệt hảo Cassette meuble Panasonic FM/stereo và Aiwa cassette Radio 3 band FM-Loa SP 200 bán rẻ. 1B CaoThắng Saigon lầu 1 phòng 3 (cô Dung.)

Dư dùng bán Sansui 500A 2 loa Pioneer CS33. Sony tape deck 250. tất cả 55 ngàn miễn trả giá. Hỏi 147 Võ Tánh GĐ chỉ dẫn (sạp báo Lăng Cha Cả TSN) từ 9-12 chiều 15-18 giờ thứ 7.

Ampli Akai AA 7000S (100W) Teac A1500W, Sony 355 540. Akai 1800SD. M8. 4000D. Cassette Aiwa 101 (có radio AM/FM). loa CS77. SP2000. quạt Sanyo cần nhựa, Hitachi. TV Toshiba, Sanyo 19". Sharp 12".. Hỏi hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận nhà số 48/74.

Nivico STF400E. AM/FM stéréo radio. Combined Stéréo 8 player (Cartridge tape) và cặp loa Pioneer CS52T, tất tuyệt hảo, mới khui. Cả tiền bán 45.000đ Địa chỉ 289/45C bến Vân Đồn Sg

Bán Tape Recorder Sharp RD 707. Meublé National SE 27A; ống dòm Yashica Micho. Tape 12x40w. Hỏi 28 Phạm hồng Thái Sg

Vừa ý nhất Ampli Akai 1000A và 2 W40D (tuột đạo và mở được) giá 75 ngàn. Tape Deck Teac R1000 có écho, Sound on Sound và Auto Reverse. Ampli Kenwood KR100 mới tinh, loa Akai SW50 dùng cho magné Akai, quay đĩa Garrard có nắp kiếng. Radio AM-FM Toshiba (pin, điện) giá 8 ngàn, TV 16 inch Sanyo 16P52 tủ lạnh Sanyo 137L (29). 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

Chân Trời Mới

Vũng Tàu sẽ trở thành một thành phố siêu Quốc tế: hơn Hongkong. Singapore...
- Với một Xa Lộ tối tân, một Tân Hải Cảng Quốc tế.
- Một Xa Cảng và chợ Tân Kỳ.
- Một nơi giải trí và nghỉ mát lý tưởng.

Đất tương lai tại Vũng Tàu sẽ đắt hơn Saigon, vì lý do khan hiếm. Mua đất Vũng Tàu là có tương lai vững chắc.

Quý vị cần mua ngay bây giờ một lô đất để khỏi thắc mắc khi đến Vũng Tàu, tìm chỗ ở về sau và để cứu vãn tài sản trong lúc vật giá đang lên, quý vị hãy nhớ ca dao:

Đồ tiền thì mất
Mua đất vẫn còn
hoặc
Mua vàng thì lỗ
Mua thổ thì lời

Chúng tôi bán 300 lô đất Tư phân chia rồi. có bằng khoán riêng mỗi lô nào cũng nằm ngay mặt lộ. Mua trước dành được các lô tốt. Xin quý vị hỏi 229 Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định) giờ làm việc hay tại hiệu THIÊN HƯNG đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

NHẬN GIỮ

KẾ TOÁN VIỆT ANH PHÁP

Vào nhật ký tổng kê tài sản, làm Bilan, khai lợi tức nạp thuế phiên dịch tài liệu văn thư Việt Anh Pháp đúng giá phải chăng. Mời đến 39/5D Phát Diệm Saigon. 10-12giờ Sáng 16, 17, 18/1/70.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH

Thiên Nga

385 Trần quý Cáp — Saigon.

— Bán vé máy bay đi ngoại quốc: **Air Việt Nam, Air France, Pan Am** — Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng miễn phí. kể cả hồ sơ đi **Hoa Kỳ** theo chồng về nước.

— Du lịch **Hồng Kông, Nhật Bản, Đài Bắc, Tân Gia Ba, Thái Lan.** — Du lịch **Âu Châu** Bruxelles, Rôme. Genève, Paris... Tốn phí nhẹ, giấy tờ đứng lẹn.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Dư dùng bán một số bàn ghế, loại bán kem sinh tố, mới đóng thật đẹp, giá rẻ. có thể mua từng bộ. Mời đến 248 Phan Đình Phùng, góc Đoàn thị Điểm Saigon.

Bán gấp thật rẻ 1 số kệ củ bày hàng bằng sắt dày. Mua tất cả hoặc từng cái. Hỏi số 51/18 Ng. khắc Nhu Saigon (ngã tư Cô Bắc, Ng. khắc Nhu Sg).

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT — MỸ — PHI — HÀN

Xuất ngoại (Pass port) theo chồng về nước. Giấy sống chung (cohabitation). lập khế ước con nuôi, khai sanh (Birth paper), Sổ lưu trú (Brown Book). Xin hỏi: cô Kim Thoa 192 Trương Minh Giảng ĐT 09.698.

Áo dài đẹp

Nổi tiếng thủ đô tay Raglan từ sinh bớt 50%. Xin mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thứ.

NHÀ ĐÓNG GIÀY

SAIGON

116A Hoàng Diệu Khánh Hội SG cách ngã tư Đỗ Thành Nhân — Hoàng Diệu 100m.

Dùng toàn da tốt, kiểu đẹp. gọn êm chân, bền chắc, rất nhiều giày làm theo kỹ thuật mới, mang lại vừa để quý khách coi kiểu chọn giày giá hạ và tốt. giày Jắt đóng hơn.

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92 999.

Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tốn mất. việc không thành.

MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

VIỆN UỐN TÓC

522 Phan thanh Giản Saigon, Đ.T. 93.239 gần chợ 20

ANH LOAN

Viện uốn tóc mát mẻ như Đà Lạt
Tiếp đãi lịch sự

Do **Chú Hòa** ở Lyly San và nhiều thợ Hồngkông mới về. Có nhiều kiểu tóc bay bướm. mới lạ. để trang điểm cho cô dâu v.v... Dùng toàn mỹ phẩm hảo hạng.

Vỏ Chai

Lave Chuyên mua bán và đổi đủ loại Vỏ Chai Lave, nước ngọt, thùng gỗ. Nhận giao hàng tận nơi (Saigon và các tỉnh) Kim Chi 209/3 Hàng Xanh, mặt lộ, sát bót C.S.H.X. Gia Định. Xin

Gõ xẻ

Bán giá rẻ: Thông, Giỏi. Tạp. Huỳnh đàn, Dầu v.v.. Hỏi Minh Phát số 64 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. ĐT 21.422

Nhà thuốc Tây

CHUỒN CHUỒN

36 Nguyễn tri Chu Saigon

Quán Bún bò Huế Ngã Sáu Saigon là nơi gợi lại hương vị Cố Đô, thường trực sáng. chiều.

Bắp hột bán nhiều Bắp hột thứ tốt nở 100o/o giá rẻ. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Tân Định.

Tiệc trà

Nhận bánh tiệc trà, bánh sinh nhật. Giá đặc biệt 215C/16 Chi Lăng. Phú Nhuận (Hẻm Chu mạnh Trinh ngõ thứ 2 tay trái).

Hội chợ Quốc tế Osaka 70

Hơn 85 triệu du khách các nước đã ghi tên dự **HỘI CHỢ QUỐC TẾ OSAKA 70** khai mạc tháng 3.70 Riêng Hãng Du Lịch **THIÊN NGA** đã có 169 vị đã ghi tên. Sau khi viếng Hội chợ **OSAKA**, quý vị sẽ thưởng ngoạn các danh lam thắng cảnh tại **TOKYO, KAMAKURA, HAKONE, NAGOYA..** Trên đường về. quý vị có thể dạo ngoạn **HONG-KONG, THÁI LAN** hoặc quý vị có thể đi lịch thăm viếng con em tại Bruxelles, Genève, Rôme. Paris. Quý vị hãy ghi tên gấp để giữ chỗ:

HÃNG DU LỊCH THIÊN - NGA
385. Trần quí Cáp SAIGON

Kem Bạch Tuyết

169 Lý Thái Tổ Saigon. Bán đủ các loại kem: ký, hộp, cây v.v.. ngon. rẻ, đặc biệt.

Piano Yamaha mới nguyên thùng kiểu 69 giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Chợlớn (Paris cũ).

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodacolor Mau và rẻ nhất 68, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

AutoChic 169 Nguyễn tri Học Sgon, ĐT 21 325 làm mui, nệm. áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhỏ. Kính mời quý vị cưng xe nhớ đến AutoChic.

THÊU TAY Rừng áo dài, áo ngắn thêu sẵn đủ màu, đủ kiểu. Khăn bàn lớn, nhỏ thứ nào cũng nhiều cũng đẹp. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi. Hoàng Mai 20 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

BÁN TÀU ĐÁNH CÁ

1) Tàu Thái Lan lưới cản 125 dạo, 85 tay lưới (loại mới) mới đóng 1 năm, máy Yanmar, giá 3.400.000đ (Ba triệu tư).

2) TàuThái Lan lưới gọ: mới đóng 1 năm, 2 chiếc vừa lên y xong, toàn hảo giá 3.200.000đ. (Ba triệu hai). Hỏi 48 Phát Diệm Sg. ĐT 22.364

Hãng cà rem Máy Surely 5x5. Chuyên làm cà rem bọ móng, Lẹ dãy kem ký, kem cây, kem hộp. có xe đưa đến tận nhà Rất cần xe ở xa đến lấy. Cần đặt các đại lý như Bình Chánh, Gò Đen, Bến Lức, Long An, Mỹ Tho cho lời nhiều, lấy ít cũng được, bán ế trả lại có xe đưa đến chở từ 6g30 sáng. Xin liên lạc 612/123 đường Bàn Cờ (Sài Gòn).

Tử Vi - Bói Dịch

Sách dùng suốt đời đúng 100o/o rất cần ích cho bạn, bạn sẽ biết trước việc mình sẽ làm thành, bại, tốt hay xấu. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ giàu có lớn. Trọn bộ 7 quyển: 1150đ. Mandat Nguyễn thị Ngọc Phượng ở Cao ốc 146B Pasteur, gần Casino Ciné Saigon Cho mướn phòng ngoại kiều giá rẻ nhất.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mát trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân

Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

NHÀ TẮM HƠI

LAN - ANH

87 Phạm đăng Hưng D kao

Tắm hơi khoa học — Đấm bóp tuyệt diệu. phương pháp toàn hảo để giữ gìn sức khỏe. Với sự tiếp đãi lịch thiệp. Giá bình dân.

Chủ Nhân kính mời.

500đ. cuộc đời

Tình duyên, Sự nghiệp. Tiền tài v.v. sẽ được danh sư Tử Ngô ghi rõ trong lá số Tử vi của bạn. Cam đoan đúng 100o/o ở xa bạn chỉ cần cho biết: Nam hay nữ giờ, ngày, tháng năm sinh thật đúng kèm theo chi phiếu 500đ đề tên bà Võ thị Chính 589 Nguyễn Trãi Cholon.

DƯA HẤU TÂY TẠNG

Thuộc loại danh hoa, quý trái, lưu g ilon, Ruột vàng và hồng lựt, ngọt dịu, thơm mát và dễ tiêu, có được trị bệnh gan rất thần hiệu, Có rất ít, bán tại 126 và 231/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Lãnh chuyên chở dài hạn trong Saigon và phụ cận bằng xe Toyota T.25, El mui tốt, cửa sau, 203/10G Cư xá Trương Minh Giảng (Saigon tới 222 Trương Minh Ký quẹo trái đi thẳng tới giếng nước).

MINH - TRIẾT

25.1 Minh Mạng — CHOLON

Chuyên xem chỉ tay và quẻ bài tinh Tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VI BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói) Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ

(không giáo sư bắt chánh).

Chiromancie

Số Mệnh Tiền Bạn Tay
Triết học, Khoa học, Thần học
Cổ điển, uyên bác

GIÁO SƯ HUY KINH

Văn sĩ triết gia thấu triệt quá khứ hiện tại và tương lai trước cuộc sống một mùng ảo tạp.. Duy nhất có trên 20 năm qui tại trước nhà Tiếp khách tại: 46 Phạm hồng Thái trong cuối Lê Thánh Tôn, cây xăng Esso. vào bên cổng riêng 46bis từ 9—12g và 3—7g

Quý vị xuất ngoại?

Theo chồng về Huêkỳ?

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LELION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đã bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu này bữa nay, rồi khoản khác tuần tới.

KHÔNG AI QUÊN ĐƯỢC

Tửu quán **TRUNG THÀNH**
171 Nguyễn văn Học Gia Định
Có nhiều món nhậu đặc biệt.

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nơi ăn mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hoà không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon ĐT 23.596 Vũng Tàu 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

CẦN NGƯỜI

PHÒNG TẮM HƠI

LAN ANH

87 Phạm đăng Hưng Dakao. Cần 3 cô làm Massage rành nghề lương cao và 1 cô thâu ngân.

Cần 2 thợ sửa chữa Honda lành nghề và mấy em học việc. Hỏi 356A Lê văn Duyệt Sg.

Cần chị bếp nấu rành thức ăn Việt và Pháp. Xin liên lạc số 91 đại lộ Chi Lăng Giađịnh.

Cần thợ cà rem

Cần 1 thợ Cà rem rành nghề hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Sg).

Cần gấp nhiều cô bồi bàn, lịch sự để bưng nước. Cho quán giải khát, và đầu bếp biết nấu những món nhậu, món ăn chơi ngon. Hỏi 170bis Bùi thị Xuân Saigon (Quán Thủy Dương).

Cần 3 người giúp việc cho Câu lạc bộ (khoảng 14, 16 tuổi và 1 chị bếp), xin hỏi Hương Bình 18 Võ Tánh G.Đ.

Cần 1 em gái học lực trung học để tập bán Thuốc Tây ăn ở tại nhà. Hỏi Pharmacie 190E Trần quang Khải.

Cần Phụ thợ điện và máy lạnh đứng đắn. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần hai người đàn bà giúp việc nhà và phụ bếp ăn ở nhà chủ 195 Nguyễn thái Học Saigon.

MASSAGE

Cần gấp 6 cô trẻ đẹp làm tại Nha Trang và 10 cô làm Cam Ranh. Hỏi ông Johnny 371AB Hai Bà Trưng TĐ Saigon Đ.T 41.539.

Cần 1 người bếp giỏi nấu cho nhà hàng và em nhỏ chạy bàn, lương hậu. Hỏi 269 Trương Minh Ký Gia Định.

Cần một trưởng xưởng rành ngành dệt nylon và crêpe satin để điều khiển 1 xưởng dệt độ 400 máy ngoại quốc, và nhiều thợ sửa máy nồi trên, chuyên nghiệp và kinh nghiệm. Kèm khả năng xin miễn. Hỏi 231 Phan Đình Phùng Saigon. ĐT 92264.

Cần 1 Sinh Viên đang học Đại Học Sư Phạm kèm Ngữ. Thất ở tại nhà. 296 Triệu Đà Cholon.

Cần gấp 5 cô làm massage trẻ đẹp. Hỏi tại 185A Trần Quốc Toản Saigon gặp Viên trưởng Điện

Cần 1 người giữ em trên 1 tuổi lương tháng 3000đ (ở lại Tết). Hỏi cô Yến Xuân 21 Trịnh Hoài Đức lầu 3 (bên hông Lăng Ông). Buổi từ g 8g — 12g.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi để trông 1 em nhỏ trên 1 năm và làm công việc vặt. Hỏi tại 82 Võ Tánh Sg. lúc các giờ: Sáng từ 8g đến 12g. Chiều từ 3g đến 7g.

Cần gấp cần 2 chị bồi rành việc. Hỏi số 236/2 đường Trương minh Ký Tân sơn Nhứt Gia Định.

Hãng AMTRACO cần tuyển

504 Trịnh minh Thế Khánh Hội — 1 tài xế xe du lịch. biết nói tiếng Anh và Pháp. — 1 Nam Thơ ký thạo Anh văn để sắp xếp tài liệu kỹ thuật (Librarian). — Thợ điện xe hơi, — thợ đồng. — thợ máy dầu cặn và xăng. Liên lạc tại văn phòng Hãng Sáng từ 8g đến 12. Chiều 4g30 đến 18g.

Nhà thuốc Tây Tịnh Định Tương cần một người bán thuốc Tây bao ăn ở. Hỏi 39, đường Bàn Cờ Sg.

Cần người

1 Nam thơ ký giỏi Anh văn, có Khả Năng về thương mãi.

1 Nam thơ ký đánh máy chữ 1 Tùy phải có xe gắn máy.

Cả ba người hợp lệ tình trạng quân dịch, tập sự miễn tiếp. Xin liên lạc Khiêm Tín Hãng — 86 Trần quý Cáp. Saigon.

Cần học sinh nghèo không có gia đình Saigon 26/7B Chi Lăng GiaĐịnh, từ 17giờ

Sales Girl For PX gift shop in Vung Tau Must speak read and write Engsish Quarters Fornished apply 47 Vo Tanh (Tân Sơn Nhứt) Saigon or 14 đường Phạm phú Quốc. Người Tàu càng tốt.

Cần 1 bà đứng tuổi coi em bé 1 cô bán quần áo trẻ em tập việc. Hỏi 11 Thủ khoa Huân Sg

Cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau đường Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hẻm 937, vô tới số 17/3. Hỏi bà Hồ g.

Cần thợ giỏi, hợp tác để mở tiệm may áo dài đồ đầm, và tiệm chụp hình. Hỏi tại 245R Trương minh Ký Phú Nhuận không giỏi xin miễn tới.

Cần gấp 1 bà bếp biết món ăn Âu Mỹ 2 bà làm việc vặt biết giặt ủi Ăn ở tại nhà chủ, tuổi từ 44 trở lên, lương hậu Xin hỏi 29 Phạm đăng Hưng Dakao cần gấp bà 46 tuổi ng. Tàu,

Cần mướn 2 người đàn bà phụ bếp giỏi lương hậu làm tại Bình Dương ăn ở luôn không về, và rất nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ làm tại Biên Hòa. Xin hỏi tại 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần tuyển

nhiều cô bồi bàn, xinh, trẻ đẹp, biết tiếng Anh làm việc cho nhà hàng ngoại quốc, và 1 cặp pha rượu biết tiếng Anh. Phụ nữ bồi, bếp, làm việc cho tư gia ngoại kiều. Hỏi ông Johnny 371AB Hai Bà Trưng TĐ Saigon Đ.T 41.539.

Massage cần gấp 10 cô trẻ đẹp, lương cao đi Danang và Phú Bài. Liên lạc 12 Bà Chi Lăng GĐ. ĐT 23.637

House maid at Vũng Tàu Live in Cantonese language preferred apply 47 Võ Tánh (Tân sơn Nhứt) Saigon or 14 đường Phạm phú Quốc Vũng Tàu, người Tàu càng tốt.

Cần phụ nữ giúp việc nhà. Nhà rất ít người. Hỏi 181 Yên Đỗ.

Cần 1 chị bếp đứng tuổi, 1 chị bồi biết làm việc vặt. Hỏi 236C Trương Minh Ký PN.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc làm chủ 195 Võ Tánh Sg.

Cần 1 thiếu phụ VN hoạt động đã giữ 1 trong trước. phải có sức khoẻ, thông thạo Anh Pháp và Việt ngữ. Gởi đơn và ý lịch về AIP 010 nhận chủ én giao.

Ngoại ô Saigon nơi có trên 20 ngàn dân, 2 phòng mạch mà chưa có một tiệm thuốc Tây. Có sẵn địa điểm tốt, ngay mặt chợ. thiếu người trông nom cần sự hợp tác hoặc cho sang cho mướn địa điểm, điều kiện dễ dàng Xin liên lạc số 495 hẻm 6 Trương Minh Ký PN (gần cổng xe lửa số 6 Trương Minh Giảng).

Cần Thợ máy nước đá rành nghề, giỏi máy lạnh và máy kéo, lương cao làm tại Miền Trung Liên lạc: Ông Sung Nhà Thuốc Tây Thời Đại 322 Nguyễn Trãi Cholon ĐT 36422.

Giới thiệu Muốn quen biết ngoại kiều để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ hoặc làm bạn. Xin liên lạc Mai Lan gặp tại 295.Công Lý ĐT23637

Cần 1 Sinh viên Khoa học hay Đ.H.S.P ban toán, để kèm Toán Lý hóa; Đệ Tam và Đệ ngũ. Xin mang theo chứng chỉ. Hỏi 10 Võ Tánh Sg.

Cần 2 em trai học nghề, có lương, tuổi 12-16. Hỏi tại 175/2 Lê thánh Tôn Saigon.

Hợp tác Văn phòng đại diện thương mãi. Hãng ngoại quốc và xưởng ráp máy thu thanh tại Trung tâm Saigon. Đã có giấy phép hoạt động. Cần hợp tác người có vốn 15 triệu. Do 393/5 Trần hưng Đạo Saigon chỉ dẫn.

Cần gấp 6 cô thợ Massage 7 cô chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành. Hỏi tại 80/ Võ Tánh Saigon.

Học ăn 1 cô hoặc cậu kèm tại nhà, có kinh nghiệm dạy trẻ em từ lớp nhất Lê quý Đôn trở xuống. Hỏi 236C Trương Minh Ký P.N.

Cần gấp Nhà Hàng Đại Hàn Cần Gấp nhiều cô chạy bàn trẻ đẹp. Xin hỏi 15 Trương Minh Giảng.

Cần gấp chuyên viên

2 chuyên viên máy lạnh và 1 chuyên viên về điện, có khả năng thay mặt giúp việc cho kỹ sư để điều khiển các công việc chuyên môn kể trên. Lương hậu. Hỏi hãng American Investment Co LTD số 104 Đại lộ Nguyễn Huệ Room 112 Cogido Building, Sg.

Cần tài xế xe du lịch rành nghề, biết máy, cả đi đường đèo, Phật giáo, hiền lành, ăn ở luôn nhà chủ, lương hậu. 14 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần 1 cô thợ đánh móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Tìm tài xế có mối vận tải Sgon và phụ cận bằng xe Toyota T.25 (El) mui tôn. 203/10 G Cư xá Trương-M.Giảng (Sgon tới 222. Trương-M.Ký quẹo trái đi thẳng tới giếng nước).

Cần thợ Hãng kem Ba Hoanh 119 đường Vĩnh Viễn (Cạo Lửa) cần thợ rành nghề làm kem rành nghề làm kem cây hộp, bột. lương hậu. Tập sự miễn đến.

Cần gấp thợ ráp áo quần Tây, đồ Đầm. áo dài đã nhiều năm trong ngành thợ thật giỏi, và có nhận dạy học công cam đoan 6 tháng rành nghề. có khóa đặc biệt 3 tháng dành riêng cho chị em nào có gia đình. Nhà may Hương. 638 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần Nhiều Cô bán mỹ phẩm nhận với giá sỉ về bán lẻ. Tổng Phát Hàng Mỹ Phẩm Kem Vinabel 68, Nguyễn Huệ (lầu 3) Saigon ĐT. 20709.

Cần 2 cô trẻ đẹp, học lực đệ nhị có kinh nghiệm bán hàng hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh hội.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà Hỏi nhà thuốc Tây Hương Giang tại Ngã Ba Chú Ía số 598 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Cần a) Bếp nấu cơm Huế. b) Cô bé Giặt ủi làm việc vặt. Hỏi 321B Nguyễn minh Chiếu (tới số 305 quẹo vào hẻm nhà 321B 2 tầng cuối hẻm, tay mặt).

Cần người làm việc nhà. Nhà 2 người ít việc. Hỏi 64 Hồ văn Ngà Saigon.

BAR

Bar Thu Nguyệt

42 Thái lập Thành Saigon cần nhiều chiêu đãi viên có lương.

Bar Hotel lớn rộng, rất mát mẻ gần phi trường Tân sơn Nhứt, rất đông Mỹ sang trọng ở xa về. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, lương trọng hậu bao ăn ở nơi sạch sẽ. Hỏi Man's Hotel 33 Phú Hòa (142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô 100 thước).

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở. Hỏi 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội. trẻ tuổi biết Anh ngữ, không biết cũng được.

Cần Chiêu đãi viên bán quán ăn, lương hậu Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng.

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

Mộng Hoa 210 Lý Thái Tổ Saigon Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu và một người đàn bà lớn tuổi giúp việc nhà

6 TIẾP THEO TRANG 1

Trong quá khứ, đã có nhiều tiệu chứng vững chắc rằng không phe nào muốn hội đàm đổ vỡ, mà cả Nga lẫn TC đều cố lo sao cho cuộc thương thuyết được tiến hành đều đặn dù là chỉ để giữ thể diện cho cả đôi bên.

Nhưng, lần này, tình hình bỗng nhiên trở nên hết sức gay go và người ta nghĩ rằng hội đàm Bắc Kinh sắp tan vỡ đến nơi. Phe nào cũng phát động chiến dịch đả kích phe kia tơi bời nhất là sau khi Kuznetsov trở lại Bắc Kinh.

Bắc Kinh xỉ vả giới lãnh đạo Nga suốt lời không chịu rút quân ra khỏi những vùng tranh chấp.

Ngược lại Mạc tư khoa lên án Mao Trạch Đông đã chối bỏ chủ nghĩa CS để tiến tới một chế độ độc tài quân phiệt, và đang ra sức chuẩn bị chiến tranh.

Theo tin ngoại giao, TC đang cố gắng làm cho dân chúng tin rằng sắp đánh nhau đến nơi rồi. Tại Hoa lục hầm trú bom đang được xây cất, trẻ em được tản cư ra khỏi các thành phố, một số cơ sở nguyên tử và kỹ nghệ được dời đến những vùng an ninh hơn cách biên giới Nga thật xa.

Về phía Nga thì lại loan tin rùm beng rằng những đoạn đường xe lửa xuyên Tây Bá Lợi Á nào chạy sát biên giới TC đều được làm lại cho xa ra. Ngoài ra, Nga lại còn nhắc khéo TC nên nhớ rằng TC còn quá đuối về mặt quân sự.

Có thể có chiến tranh

HOA THỊNH ĐỐN 15-1 (AP) : Hôm thứ Năm, 1 viên chức cao cấp chính phủ Mỹ nói rằng Hoa Kỳ nghĩ là có thể có một cuộc chiến tranh lớn bùng nổ giữa TC và Nga xô. Và đây là lần đầu tiên Hoakỳ nghĩ như vậy.

Viên chức không muốn nêu rõ danh tánh tuyên bố trong 1 cuộc họp bộ ngoại giao Mỹ là Hoa kỳ hy vọng biến cố như trên sẽ không xảy ra, nhưng ông nói Hoa kỳ sẽ không ngưng theo dõi.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nêu rõ là Hoakỳ sẽ «cùng cộng tác hữu hiệu hơn với các nước khác bằng cách điều kiện các vấn đề quốc tế với đường lối khiêm tốn hơn. chúng tôi hy vọng có thể trở thành những người thành công và hữu hiệu hơn trong việc tìm kiếm hòa bình và an ninh trên thế giới trong phần ba thế kỷ còn lại này».

5 TIẾP THEO TRANG 1

với TT Tướng vào hồi gần tối, đã lập tức trở về sứ quán dự cuộc tham khảo suốt 1 giờ 20 phút với các cộng sự viên của ông.

Ngoài cuộc tiếp xúc với Đại sứ Nhật, trong ngày thứ Năm, TT Tướng còn tiếp kiến lần lượt các Đại sứ Thái Lan, Úc Đại Lợi, VNCH và Phi Luật Tân. Đầu tuần này, ông đã tiếp các Đại sứ Đại Hàn, Thổ Nhĩ Kỳ.

Bộ ngoại giao THDQ loan báo cuộc hội đàm Tướng — Itagaki, nhưng không cho biết chi tiết nội dung. Đại sứ Nhật chỉ trả lời nhà báo rằng : «chúng tôi chúc mừng nhau năm mới và bàn về tình hình hậu tuyển cử ở Nhật».

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 17-1-70 (ngày hôm nay) Anh Chị HUỲNH-HUY-DƯƠNG làm lễ thành hôn cho cháu Trưởng Nam là :

HUỲNH-HUY-PHAN-THIẾT

sánh duyên cùng cô :

NGUYỄN-THỊ-HƯNG

Trưởng Nữ của Ông Bà NGUYỄN-CỬU-THỨ.

Chúng tôi có lời mừng hai Họ : TRỊNH — NGUYỄN và chúc hai cháu : THIẾT — HƯNG trọn đời hạnh phúc...

Ô. Bà Trần Tử Minh.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 17-1-70

Cô NGUYỄN-THỊ-HƯNG
Cậu HUỲNH-HUY-PHAN-THIẾT

sẽ làm lễ Thành Hôn

Chúc cô dâu chú rể yêu nhau mãi mãi.

TÔN NỮ HỒNG-CẦM

Cửu-Long Mì Gia

182 Nguyễn Cư Trinh ... Saigon

Khuếch Trương Buổi Chiều. Ngày 10-1-70

Mì : Vịt, Gà, Tôm Cua.

Đặc biệt : Mì Thập Cẩm dầu hào, Bánh xếp nước.
Do thợ danh tiếng đảm nhận.

Chủ nhân kính mời

Góp Vui

Ngày 17-7-1970

NGUYỄN-ĐÌNH-THỤY
NGUYỄN-THỊ-PHƯƠNG

Cưới nhau.

Lũ bạn học xưa có lời mừng Chúc đôi trẻ trọn đời bên nhau

LÊ-THIỆP
TÔN NỮ HỒNG-CẦM
NGUYỄN DIỆU LIÊN-HƯƠNG

Tin Mừng

Được tin :

Bạn TRẦN-TRƯỜNG-SANH

Đẹp duyên cùng :

Cô ĐẶNG-THỊ-HẠNH

Chúng tôi thành thật cầu chúc hai bạn Sanh-Hạnh trăm năm hạnh phúc.

Hiệu trưởng và toàn thể Giáo Sư
Trường Trung học Bình Tuy.

Tin Mừng

Được tin đến ngày 18-1-70, Ông Bà Phạm đình Nhã sẽ làm lễ thành hôn cho thứ Nam

Cậu PHẠM-MẠNH-DŨNG

đẹp duyên cùng

Cô PHẠM-THÁI-THANH-LAN

Trưởng nữ Ông Bà Phạm Đình Vịnh.

Xin thành thực mừng hai họ và chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc

Ông Bà VŨ-QUANG

Mua ngay kẻo hết .....

SINH - HOẠT NGHỆ - THUẬT

số 5 và 6

- ★ Ai là Võ Tắc Thiên trong làng cải lương Giao Chỉ ?
- ★ Thần tượng Dũng Thanh Lâm, người thù của Hùng Cường.
- ★ Ai vừa nếm môi minh tinh Thẩm Thúy Hằng ?
- ★ Hà Thanh dọa chém phóng viên
- ★ Hà Thanh chưa hề yêu ai và còn nguyên... cả cổ
- ★ Người ca sĩ lỡ mang bầu...
- ★ Cachets của ca sĩ Giao Chi lớn hơn lương của Tổng thống ?
- ★ 101 nghệ thuật yêu đương của Bác sĩ Lemon Clark.
- ★ Trịnh Công Sơn không phải là nhạc sĩ, không biết đánh đàn và viết nhạc ? ?

Giá rẻ mạt 15 tỳ

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Trước kia, họ đã từng cho TNS Mc Govern hiểu rằng : điều kiện thứ nhất có thể còn quan trọng hơn cả điều kiện thứ hai. Nghĩa là Hoa kỳ cứ thỏa thuận thủ tiêu chế độ Cộng hòa miền Nam VN đi đã ; sau đó điều kiện thứ hai, việc rút quân ; có thể điều đình «co giãn, châm chước» ! Và Chính Luận đã ghi lại rằng : đó là trong giả thiết «những cuộc hội đàm Balê có kết quả, vì Hoa Kỳ chịu nhượng bộ».

Còn như trong giả thiết «những cuộc hội đàm ấy bế tắc», thì đối với họ, cố nhiên, điều kiện thứ hai sẽ quan trọng hơn. Nghĩa là cứ làm sao Hoakỳ chịu rút quân đi đã ; sau đấy, họ sẽ tự thanh toán lấy chế độ miền Nam VN, bằng những cố gắng quân sự phối hợp với một cuộc đấu tranh chánh trị, ngoài khuôn khổ dân chủ thông thường, theo cái lối «nhân dân nổi dậy» quen thuộc của họ.

Trước kia TT Thiệu đã tính toán theo giả thiết «điều đình». Trong trường hợp này thì trước thái độ dứt khoát của CS, cố nhiên, muốn cho điều đình có thể tiến bộ, tối thiểu Hoakỳ cũng phải «chịu lép», gây áp lực bắt Saigon chấp nhận một chế độ Liên Hiệp Lâm thời để chuẩn bị Tổng tuyển cử. Hậu quả trực tiếp sẽ là : Quân đội đôi bên (và ở đây, đáng chú ý nhất là quân đội Việt Nam Cộng Hòa) sẽ bị gạt ra ngoài vòng đấu tranh. Trong những điều kiện thực tế ấy, đã chánh thức đấu tranh chánh trị với CS, nếu không «làm chánh trị», không vội vã dấn thân vào trường chánh trị, không «giật gấu vá vai» để lập đảng chánh trị, tổ chức Mặt trận chánh trị thì rồi TT Thiệu sẽ lấy lực lượng nào để đấu tranh chánh trị ? Bởi vậy mà ông đã khẳng định lập trường «làm chánh trị», một cách miễn cưỡng, với tất cả những mặc cảm và những vụng về của một người thấy mình đúng chắc sắp bị bó buộc, phải từ bỏ cái sở trường để sử dụng cái sở đoản của mình, trước một địch thủ vô cùng nguy hiểm !

Ngày nay thì khác hẳn ! TT Thiệu đang tính toán theo giả thiết «tiếp tục chiến tranh». Những cuộc hội đàm Balê rõ ràng đã bế tắc. Và những chánh khách vẫn nuôi nhiều ảo tưởng về thiện chí của CS, như TNS Mc Carthy, sau khi bàn bạc «xác lý sự» với Xuân Thủy, cũng đã phải ra về bi quan, tiu nghỉu ! TT Nixon đã cương quyết đi vào con đường «Việt hóa chiến tranh». Và ông đã gửi Phó TT Agnew sang Saigon, để đem đến cho TT Thiệu «những bảo đảm cần thiết». Không lạ gì, TT Thiệu «lạc quan». Ông đã nhìn thấy chắc chắn rằng : ông sẽ có thể «lãnh đạo chiến tranh và đấu tranh», trong lãnh vực sở trường và theo phương thức sở trường của ông.

Cộng Sản tiếp tục chiến tranh quân sự ư ? Ông sẽ tiếp tục chiến tranh quân sự. Và về mặt này thì, theo quan niệm vốn có của các nhà cầm quyền quốc gia, không cần phải «lãnh đạo chiến tranh» mà chỉ cần phải «chỉ huy những chiến dịch và những cuộc hành quân», không cần phải «lãnh đạo quốc gia và nhân dân chiến đấu» mà chỉ cần «chỉ huy Nhà Nước và quân đội» tất cả như những chiến dịch ngoài chiến địa. Và cứ như vậy cũng đủ chiến thắng rồi. Bằng chứng là thái độ hí hửng của Ngoại trưởng Rogers, khi ông mới nhận định về tính chất bất phản hồi của kế hoạch «Việt hóa chiến tranh» và những lời ngợi khen nồng nhiệt của Tướng Abrams khi nhận định về tính chất trắc nghiệm «của những chiến thắng hoàn toàn Việt Nam» ở Bu Prang-Đức Lập và Bến Hét !

Đã «không thấy cần phải nghĩ đến lãnh đạo», thì không lạ gì, mặc dầu là một nguyên thủ quốc gia do dân cử, và ở trên cương vị ấy, T.T. Thiệu vẫn có thể thành thực nghĩ rằng «trước sau mình chỉ là một Tướng Tổng tư lệnh, và mình không làm chánh trị».

Thế nhưng, ngoài chiến tranh quân sự tiếp diễn, lại còn cuộc đấu tranh chánh trị, theo cái nghĩa «vùng lên, nổi dậy», mà CS chủ trương sẽ lãnh đạo, để thanh toán chế độ miền Nam VN — như họ đã nói rõ trong nghị quyết số 9 của họ — thì sao ? Con đường đối phó tự nhiên, hợp lý, nhưng... không thiếu khó khăn, là «lãnh đạo một cuộc đấu tranh chánh trị» để chặn sự «vùng lên, nổi dậy» ấy.

Nó quanh co khúc khuỷu như thế nào, thì lại là chuyện khác. Chỉ cần nói ngay rằng : Nó không nhất thiết có nghĩa là TT Thiệu phải đứng ra lập đảng chánh trị, hay dung túng những mưu đồ chánh trị tiếp tay cho CS, phá rối miền Nam VN (trong đó phải kể những mưu đồ Trung Lập, Liên Hiệp... theo như người ta thường hiểu).

Dường như TT Thiệu đã muốn tránh con đường khó khăn ấy : bởi có lẽ là cũng không hợp với sở trường của ông. Thay vì tìm thích nghi với những điều kiện thực tế phức tạp của chánh trường miền Nam VN, để lãnh đạo đấu tranh chánh trị, dường như ông nghĩ rằng : Tốt hơn và giản dị hơn là san phẳng những điều kiện ấy, phong tỏa những điều kiện ấy, khiến cho CS không lợi dụng được (hoặc trực tiếp hoặc gián tiếp) mà tổ chức chánh trị, lãnh đạo đấu tranh chánh trị, do đó mình cũng sẽ khỏi phải lo lãnh đạo đấu tranh chánh trị chống lại. Biến chánh trường phức tạp, thành doanh trại đơn thuần, kỷ luật ; để khỏi phải «lãnh đạo đấu tranh»; mà chỉ cần «chỉ huy chiến tranh».

Trong chiều hướng này, dễ hiểu tại sao ông đã khẳng định «không làm chánh trị, không lập đảng chính trị», và lên án những kẻ làm chánh trị đã «dại dột dùng một thứ ngôn ngữ mập mờ có thể bị CS lợi dụng trong mưu đồ đấu tranh chánh trị của họ», là những «thằng điếm chánh trị, phản quốc !». Và cũng trong chiều hướng này, khi ông «kêu gọi cán bộ và nhân dân, trong những cuộc bầu cử sắp tới, đừng bỏ phiếu cho «bọn đó»» thì điều ấy có nghĩa là ông đang «ra lệnh cho thuộc cấp, viên chức và binh sĩ» tiến đánh hay phục kích một mục tiêu ngụy trang của địch !

Nguyên sự «lựa chọn» của ông, đã là một quyết định «lãnh trách nhiệm» — Còn như con đường lựa chọn, có phải là con đường thích hợp nhất hay không, thì lại là chuyện khác, không bàn đến ở đây.

CHÍNH LUẬN

Phân Ưu

Được tin buồn :

CỤ QUẢ PHỤ PHAN-TRƯỜNG-MẠNH

THÂN-MẪU Bạn PHAN-TRƯỜNG-THẮNG đã mệnh chung ngày 12/1/1970 tại An Hữu.

Thành thực phân ưu cùng bạn Phan-Trường-Thắng và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nơi cõi Phúc.

— Ô. Lê Công Chất
— Ô. Hiệp
— Ô. Đầu
— Ô. Thanh Tra Sử
— Ô. Lương Đình Chi

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRẦN-VĂN-LẦU

THÂN-PHỤ của THIẾU TƯỚNG TƯ LỆNH Không Quân vừa mệnh chung tại Bạc Liêu ngày 13-1-1970 tức là ngày Mồng Sáu tháng Chạp Năm Kỷ Dậu, hưởng thọ 82 tuổi.

Ban Quản Trị và Toàn Thể Xã viên Hợp tác xã Kiến ốc Sĩ quan Không Quân thành kính Phân ưu cùng Thiếu Tướng Tư Lệnh và tang quyến.

Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ban Quản Trị và Toàn thể Xã viên
HTX/KÔ/SQKQ

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRẦN-VĂN-LẦU

THÂN-PHỤ Thiếu Tướng TRẦN-VĂN-MINH Tư Lệnh Không Quân. Vừa mãn phần tại Bạc Liêu.

Đại Tá Trần-Văn-Trọng cùng toàn thể Sĩ Quan Cục Quân Cụ thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá TRẦN-VĂN-TRỌNG
Cục Trưởng Cục Quân Cụ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Ô. Chủ Tịch Hạ Nghị Viện và quí vị Dân Biểu.
— Linh Mục Tuyên Úy Nhà Thờ Lộ 20 Cần Thơ.
— Bộ Chỉ Huy Lực Lượng Đặc Nhiệm Tuần Thám 212.
— Bộ Chỉ Huy Không Đoàn 74.
— Ô. Giám Đốc và Nhân Viên Nha Yểm Trợ Bộ Thông Tin.
— Quí Anh Sinh Viên Đệ IV niên Cao Đẳng Điện Học.
— Toàn thể đại gia đình NGUYỄN ĐĂNG...
— Toàn thể đại gia đình VŨ...
— Toàn thể đại gia đình NGUYỄN-THẾ...
— Toàn thể đại gia đình PHAN-ĐÌNH...
— Toàn thể đại gia đình KHIẾU HỮU...
— Toàn thể đại gia đình BÙI-VĂN...
— Các quyến thuộc làng Thuận Vi, Bách Tính:
— Thân bằng cố hữu Ấp Tây 1 Phú Nhuận.
— Ô. Chánh Án Cần Thơ
— Bà quả phụ Tôn Thất Đào và gia đình.

đã phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa :

BÀ CỤ NGHÈ
Trịnh-Hữu-Thăng

Nhũ danh Vũ thị Tính
đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Cần Thơ

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất. Kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Toàn gia đồng bái tạ

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

nói năm tới sẽ còn có việc giảm bớt nữa và chắc việc giảm quân sẽ tới tổng số trên 500.000 người.

Chính phủ Nixon sẽ bị áp lực nhiều hơn trong năm 1970 để giảm bớt việc tham gia quân sự tại Tây Âu.

Hiện có khoảng 1.200.000 quân Mỹ trấn đóng ở ngoại quốc. Ngoài VN, lực lượng trú đóng lớn nhất của Mỹ ở ngoại quốc là Tây Âu.

Vì Mỹ giảm bớt việc tham chiến ở VN và đồng thời giảm bớt số quân lực Mỹ, thanh niên sẽ ít bị gọi nhập ngũ hơn.

Ngũ giác Đài trông đợi sẽ gọi nhập ngũ chừng 225.000 thanh niên trong năm nay, tức là giảm đi 65.000 người so với năm ngoái. Năm 1971 mức này sẽ còn xuống thấp hơn nữa.

Hôm nay Ngũ Giác Đài đã ra lệnh cho tất cả các quân chủng Mỹ hãy theo đường lối là các thương binh điều trị ít là 30 ngày tại bệnh viện ở ngoài VN thì sẽ không phải trở lại chiến trường trong thời hạn một năm.

8 TIẾP THEO TRANG 1

một chiều của phe CS đã từng làm trở ngại lớn lao nhất trên đường tiến tới tiến bộ và ông nói thêm rằng không có lý do nào để cho BV đòi phải có một cuộc dàn xếp toàn bộ vấn đề trước khi thảo luận số phận những tù binh Hoakỳ hiện đương bị BV giam cầm.

Các phái viên cho đó là một lời tuyên bố thẳng thừng nhất của Hoa kỳ kể từ khi mở đầu các cuộc hội đàm cho đến nay.

Ông Habib là coi những đại biểu của BV và MTGP là chỉ biết có một chiều và thiên lệch phi lý và vô giá trị.

Đại tá BV Hà văn Lâu, phó đoàn trưởng đoàn đàm phán BV, nói rằng Chính phủ Nixon «có ý tìm cách kéo dài cuộc chiến» người Hoa kỳ muốn duy trì vai trò «sen đầm quốc tế» của họ.

Còn đại biểu VC Đinh Bá Thi thì đưa ra một bản liệt kê 242 người mà VC nói là binh sĩ Hoakỳ đã giết hại tại Mỹ Lai vào hồi tháng ba năm 1968.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Đàn áp

MẠC TƯ KHOA 16-1 (Reuter) Nguồn tin từ Mạc Tư Khoa cho biết ban Tuyên Truyền đảng CS Nga hiện rất lo lắng vì tinh thần dân tộc bền bỉ của dân chúng Cộng Hòa Moldavie mà một phần đất do Nga chiếm đoạt của Lỗ Ma Ni hồi Thế chiến 2 chấm dứt.

Tờ báo chính thức của đảng bộ Cộng Sản Moldavie số mới nhất đăng tải bản tóm lược bài diễn văn của Dmitri Kornovan, ủy viên bộ chính trị xứ đảng bộ Moldavie đã cập bóng gió đến những thanh niên không chịu làm việc hay học hành mà chỉ theo một nếp sống phi luân.

Về vấn đề tinh thần dân tộc đặc biệt gai góc vì Cộng Hòa Moldavie ở ngay sát nách Lỗ Ma Ni, Kornovan tuyên bố rằng «những tàn tích mang nặng tính chất dân tộc vẫn còn tồn tại mạnh mẽ và được thể hiện qua những phong tục và một nền luân lý suy đồi, qua thói ca ngợi lịch sử quá khứ, qua việc ưa chuộng một tinh thần dân tộc quá khích mà bất kể tinh thần quốc tế, và qua việc coi trọng quyền lợi địa phương hơn mọi thứ khác. Ta sẽ giả dối nếu ta làm điều gì quá đáng, nhưng ta sẽ lâm vào vòng nguy hiểm nếu ta coi thường mà không chống lại những tàn tích này».

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ TRẦN-VĂN-LẦU

Thân phụ Thiếu Tướng Trần Văn Minh, Tư Lệnh Không Quân Việt Nam Cộng Hòa, vừa tạ thế tại Bạc Liêu ngày 13-1-1970, hưởng thọ 82 tuổi.

Chúng tôi xin kính lời chia buồn cùng Thiếu Tướng và tang quyến và xin cầu chúc anh hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Phạm-Trọng-Tá
Phạm-văn-Cư
Quách-văn-Trung
Từ-văn-Đạt

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc hay :

Bà Đoàn-Văn-Thể
Nhũ danh HUỲNH-THỊ-SÁU
Pháp danh DIỆU-HUỆ

đã mệnh chung lúc 3 giờ ngày 14-01-70 (nhằm mùng 7 Tháng Chạp âl.) tại tư gia số 33 Đường Phan Đình Phùng, Saigon, hưởng dương 63 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành lúc 6 giờ 30, ngày 19-01-1970 tại Nghĩa trang gia đình. (Thủ Đức)

Chồng : Ô. Đoàn Văn Thể
Trưởng Nam : Đoàn Văn Tố, vợ và các con,
Thứ Nam : Đoàn Chí Công, vợ và các con
— : Đoàn Chí Sang, vợ và các con
Trưởng Nữ : Đoàn Thị Nhung, chồng, con và cháu
Thứ Nữ : Đoàn Thị Mỹ, chồng, và các con
— : Đoàn Thị Bông, chồng và các con
Gia Đình : Tất Thành-Đoàn Văn-Chí Công-Nghệ. Lợi
Đồng Cáo Phó

Tang Gia kính xin miễn phúng điếu.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ TRẦN-VĂN-LẦU

THÂN-PHỤ của Thiếu Tướng TRẦN-VĂN-MINH, Tư Lệnh Không Quân/QLVNCH vừa thất lộc tại Bạc Liêu ngày 13-1-1970, hưởng thọ 82 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng Thiếu Tướng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ ông sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

Ông Bà Phạm-Ngọc-Tụng
Ông Trịnh-Hoành-Mẽ

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRẦN-VĂN-LẦU

THÂN-PHỤ của Thiếu Tướng Tư Lệnh Không Quân thất lộc tại Bạc Liêu ngày 13-1-70.

Đại Tá Trưởng Khối ANKQ và toàn thể quân nhân các cấp thành kính chia buồn cùng Thiếu Tướng và tang quyến. Cầu xin hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Bộ Tư lệnh Biệt khu Thủ Đô
— Đ/U Đại diện bộ Tổng Tham mưu
— Tr/T Trung Đoàn Trưởng cùng toàn thể SQ. HSQ. BS thuộc TĐI/BB
— Toàn thể SQ. HSQ BS thuộc ĐĐ2 TĐ4/1
— BCH/PKGĐ/PI
— Quý thượng tọa, đại đức thuộc Ban hộ niệm chùa Ấn Quang, Trấn Quốc.
— Quý thầy Nha Tuyên úy Phật Giáo
— Toàn thể Quý cụ, ông, bà thân bằng quyến hữu
— Cùng toàn thể bằng hữu, chiến hữu của Đức

Đã giúp đỡ phương tiện, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu con, cháu, em, anh của chúng tôi là,

Cố Thiếu Úy TRẦN-NGỌC-ĐỨC

Anh dũng bội tinh với nhành dương liễu
Truy Tặng Đệ ngũ đẳng BQHC
đã đền nợ nước ngày 7-1-70 tại Bến Hải.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất. Xin quý vị niệm tình tha thứ.

Thân phụ Trần-Ngọc-Quỳnh.
Cùng tang gia đồng bái tạ

SOS Làng Thiếu Nhi V.N.

Mời các phụ nữ độc thân ưa thích kế hoạch bảo trợ Nhi đồng tới dự khóa học nội trợ cấp tốc,

Xin liên lạc tại 40 Hiền Vương, lầu 4, Saigon.

Bán 2 sườn sắt

12m X 30m và 15m X 30m

Hãng HỒNG-ĐIỆP

Chuyên môn làm sườn sắt, nhà sắt.
Văn Phòng : 99, Phạm Đăng Hưng SG. Đ.T. 25.710

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

Thủ Tướng cho biết trong chiến tranh tự vệ hiện nay, chúng ta bắt buộc phải áp dụng những biện pháp chiến tranh để tiêu diệt khả năng chiến tranh của địch. Thủ tướng nhấn mạnh : nhưng vấn đề chính là tiêu diệt chủ nghĩa CS chớ không phải tiêu diệt những con người CS và khi ý thức được những sai lầm của họ, chúng ta sẵn sàng đón tiếp họ trong tình thương và sự đoàn kết.

Đề cập đến sự ngoan cố của CS tại hội đàm Ba Lê, Thủ Tướng cho rằng biện pháp hữu hiệu buộc CS phải từ bỏ ngoan cố là chúng ta cần tăng cường Quân lực, Bình định, Phát triển và Chiêu Hồi.

Sau buổi lễ, Thủ tướng đã đi viếng thăm làng Chiêu Hồi ở Bình Dương.

Hiện diện trong buổi lễ và cuộc viếng thăm nói trên, có các ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Thông Tin, Lê Công Chất, Thứ Trưởng Nội Vụ và Trung Tướng Đỗ Cao Trí Tư Lệnh Vùng III Chiến Thuật.

9 TIẾP THEO TRANG 1

hoạt động lớn này tại Thái Bình Dương với mục đích tuyên truyền và quảng cáo.

Tướng Krulax đã tiên đoán như trên trong một diễn văn đọc tại câu lạc bộ báo chí ngoại quốc tại Hương Cảng.

Tướng Krulax tiếp : «Ngay cả bây giờ nữa, TC có đủ khả năng về hỏa tiễn để tấn công các nước láng giềng ở ĐNÁ bằng đầu đạn nguyên tử và «chúng ta không thể không biết đến sự kiện là Nhật Bản, Ấn Độ và Hồi Quốc cũng không xa TC bao nhiêu».

4 TIẾP THEO TRANG 1

Chí Minh ở bên Lào vậy.

Một phần những hàng tiếp liệu đổ xuống cảng Sihanoukville được chuyển cho Cộng quân ở tại miền Cao Nguyên Trung phần. Một số khác được chuyển vận cho bộ đội CS tham dự các chiến trường miền Nam bằng xe vận tải dân sự, bằng lao công, và bằng quân xa Cao Miên. Riêng về vấn đề quân xa Miên, người ta không biết là số quân xa này đã được sử dụng với sự đồng ý của chính phủ Sihanouk hay không.

12 TIẾP THEO TRANG 1

dàn xếp để cho thân quyến của những tù binh Mỹ gửi thư và tặng phẩm tới cho họ qua đường Mạc Tư Khoa.

Ông thêm rằng Hoa kỳ đón nhận mọi tin tức về tù binh Mỹ tại BV bất cứ đâu và hy vọng vào sự cải thiện gần đây nhất sẽ giúp tăng thêm thư từ giữa các tù binh Mỹ và gia đình họ.

Đại Diện của Ủy ban Thụy điển là Srahnstroem Cho hay 2 người Mỹ là Louis Schneider và Jim Forestman đây thăm Hanoi đã được chính quyền BV chấp thuận cho tù binh Mỹ và thân nhân họ trao đổi thư từ và gói quà nhưng không nặng quá 3 kilô.

Hai người Mỹ này đã mang sang Hà Nội 500 lá thư của thân quyến tù binh và mang về 70 thư của tù binh Mỹ gởi cho thân nhân.

10 TIẾP THEO TRANG 1

bộ trong cuộc cách mạng văn hóa.

Theo tờ báo trên, Lưu thiếu Kỳ muốn những buổi phát thanh đó theo đường lối mềm dịu và che dấu xuất xứ «Phát thanh của TC» bằng cách dùng những tin tức thuộc các nguồn tin Tây phương, các bảng thông tấn Tây phương và nhạc Mỹ nhất là nhạc Jazz.

Lưu cũng muốn dùng tù binh Mỹ làm cố vấn cho những buổi phát thanh đó và không chỉ trích binh sĩ Mỹ trong các buổi phát thanh.

Nhưng Mao chống đối Lưu bằng cách tố cáo quan điểm của Lưu là «phản bội nguyên tắc, là chủ trương đầu hàng, phản động và chủ trương xét lại».

14 TIẾP TH ĐOTRANG 1

hôm qua 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 21 BB giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong rừng 25 cs ĐN quận lỵ Kiên An. Kết quả có 3 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 2 súng cá nhân và 1 quả mìn 10 kí lô bị tịch thu và 15 xuồng bị phá hủy. Tổn thất về phía bạn nhẹ.

Tại Tây Ninh, ngày hôm qua, các đơn vị Nhảy Dù VN đã tìm thấy nhiều công sự, đạn dược và thực phẩm của CS trong khi lục soát các vùng 31, 35 và 43cs DB tỉnh lỵ Tây Ninh. Các công sự của CS gồm 200 căn nhà (mỗi nhà có thể chứa 6 người) và 80 hầm (mỗi hầm có thể chứa 4 người).

Ngoài ra các chiến sĩ Nhảy dù còn tịch thu được 1 súng B-40, một súng lục TCK-54, 50 lựu đạn, 100 thủ pháo, 40 bánh thuốc nổ TNT, 5 kilô chất nổ plastic, 10 quả khói mù, 2.000 mét dây điện, 10 mặt nạ, 1.000 kilô gạo, 30 kilô cá chà bông, 7 thùng dầu ăn và 2 chiếc xe đạp ; phía bạn vô sự trong các cuộc lục soát nói trên.

VIỆT-NAM TỔNG PHÁT-HÀNH MỸ-PHẨM
ĐẠI-LÝ ĐỘC-QUYỀN KEM

« VISABEL »

VĂN-PHÒNG TRUNG-ƯƠNG
Lầu Nhứt. 68, Nguyễn-Huệ Saigon
GN 23.066 — 20.709
CẦN ĐẠI-LÝ tại ĐÔ-THÀNH và CÁC TỈNH

Khóc bạn

CỐ THIẾU ÚY VÕ-VĂN-HÙNG

đã đền nợ nước ngày 10-1-1970 tại Dalat.

Tụi tao thương tiếc cho sự ra đi quá sớm của mày.

Chương — Chôm — Tánh — Lâm — Vượng —
Sơn — Hiền — Kiệt — Nhàn — Bảo — Gô — Tâm — Phán — Long

Phân Ưu

CỐ THIẾU ÚY NGUYỄN-TẤN-ĐỞM

đã hy sinh ngày 10-1-70 tại DAKPEK.

Toàn thể SQ. HSQ. Binh Sĩ và BKQ thuộc BCH/B12/LLĐB thành kính phân ưu cùng tang quyến.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ TRẦN-VĂN-LẦU

THÂN-PHỤ Thiếu Tướng TRẦN-VĂN-MINH, Tư Lệnh Không Quân QLVNCH, đã mệnh chung vào lúc 4 giờ ngày 13-1-1970 tại Bạc Liêu, hưởng thọ 82 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Thiếu Tướng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà NGUYỄN-PHÚ-NGOẠN
(Phú Cường)

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

VĂN-HOA

NIGHT - CLUB PLAY - HOUSE
19, Cao Thắng — Saigon Đ.T. 25050

Khung cảnh mới lạ
Máy lạnh tối tân — Ấm cúng — Lịch Sự

CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC :

Do CAROL và ban nhạc MÂY BỐN PHƯƠNG chỉ trình diễn tại phòng trà VĂN-HOA cùng những ca sĩ độc quyền : ĐỨC MINH — MINH PHÚC

Với sự hợp tác của các ca sĩ trẻ đẹp ăn khách nhứt :

TUYẾT HƯƠNG — KHÁNH HÀ
NGỌC ANH

Trình bày những bản nhạc ngoại quốc và Việt Nam thời trang chọn lọc. Mỗi đêm từ 20 giờ đến 24 giờ.

Trân trọng kính mời